

# Iris Oifigiúil

## an Aontais Eorpaigh

Eagrán Speisialta \*

31 Márta 2009



An t-eagrán Gaeilge

### Reachtaíocht

Clár

#### I Gníomhartha arna mbunú ar Chonarthaí CE/CEFA a bhfuil a bhfoilsíú éigeantach

#### RIALACHÁIN

- ★ Rialachán (CE) Uimh. 216/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht i limistéir áirithe seachas i limistéir an Atlantaigh Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil (athmhúnú) <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 217/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thiar Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil agus ar ghníomhaíocht (athmhúnú) <sup>(1)</sup> ..... 42
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 218/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach thoir thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil (athmhúnú) <sup>(1)</sup> ..... 70
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 219/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 lena ndéantar líon áirithe ionstraimí atá faoi réir an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh a oiriúnú do Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle maidir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú Oiriúnú don nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú – Cuid A Dó ..... 109
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 220/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 lena leagtar síos rialacha chun einceifileapaití spúinseacha intarchurtha áirithe a chosc, a rialú agus a dhíothú, maidir leis na cumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún ..... 155
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 221/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 maidir le staidreamh dramhaíola, i ndáil leis na cumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(1)</sup> ..... 157
- ★ Rialachán (CE) Uimh. 222/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit ..... 160

Praghas: 30 EUR

<sup>(1)</sup> Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE

(Ar lean.)

\* Faoin tagairt L 87 a foilsíodh ábhar an eagrán seo i dteangacha oifigiúla an Aontais Eorpaigh.

- ★ Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Staidreamh Eorpach agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1101/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le tarchur sonraí atá faoi réir rúndachta staidrimh chuig Oifig Staidrimh na gComhphobal Eorpach, Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ón gComhairle maidir le Staidreamh Comhphobail, agus Cinneadh 89/382/CEE, Euratom ón gComhairle lena mbunaítear Coiste um Chláir Staidrimh na gComhphobal Eorpach <sup>(1)</sup> ..... 164
- 

#### Ceartúchán

- ★ ar Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le táirgí íocshláinte ardteiripe agus lena leasaítear Treoir 2001/83/CE agus Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 (IO L 324, 10.12.2007, lch. 121) (IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 50, lch. 121) ..... 174



<sup>(1)</sup> Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE agus maidir leis an Eilvéis

## I

(Gníomhartha arna mbunú ar Chonarthaí CE/CEFA a bhfuil a bhfoilsíú éigeantach)

## RIALACHÁIN

## RIALACHÁN (CE) UIMH. 216/2009 Ó PHARLAIMINT NA HEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 11 Márta 2009

maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht i limistéir áirithe seachas i limistéir an Atlantaigh Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil (athmhúnú)

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

TÁ PARLAIMINT NA HEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, go háirithe Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(1)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 2597/95 ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 1995 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht i limistéir áirithe seachas i limistéir an Atlantaigh Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil <sup>(2)</sup> a leasú go substaintiúil roinnt uaireanta <sup>(3)</sup>. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh, ba cheart é a athmhúnú ar mhaithe le soiléireacht.
- (2) Tá ballraíocht faighte ag an gComhphobal Eorpach in Eagraíocht Bhia agus Talmhaíochta na Náisiún Aontaithe (FAO).
- (3) Foráiltear sa phrótocal arna bhunú idir Comhairle an Aontais Eorpaigh agus Coimisiún na gComhphobal Eorpach go soláthróidh an Coimisiún an staidreamh a iarrfar don FAO.
- (4) I gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta ní féidir cuspóirí na gníomhaíochta atá beartaithe a bhaint amach ach ar bhonn gnímh dlí de chuid an Chomhphobail toisc nach féidir ach leis an gComhphobal amháin comhordú a dhéanamh ar chomhchuihbhiú na faisnéise staidrimh is gá ar leibhéal an Chomhphobail, agus is iad na Ballstáit atá

freagrach, ar an gcéad dul síos, as an staidreamh ar iascaigh a thiomsú agus as monatóireacht a dhéanamh ar iontaofacht an staidrimh sin agus as an mbonneagar is gá chun an staidreamh sin a phróiseáil.

- (5) Tá sé iarrtha ag roinnt Ballstát na sonraí a thíolacadh i bhfoirm, nó trí mheán, atá éagsúil leis an bhformáid sin a shonraítear in Iarscríbhinn V (agus atá comhionann le ceistneoirí Statlant).
- (6) Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart go nglacfaí iad i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na rialacha mionsonraithe maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(4)</sup>.
- (7) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún oiriúnú a dhéanamh ar liostaí na limistéar staidrimh iascaireachta, nó ar liostaí dá bhforanna agus de na speicis. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Déanfaidh gach Ballstát sonraí ar na gabhálacha ainmniúla arna ndéanamh ag soithí atá cláraithe sa Bhallstát sin, nó a bhfuil bratach an Bhallstáit sin ar foluain acu, agus atá ag iascaireacht i limistéir áirithe seachas limistéir an Atlantaigh Thuaidh a chur

<sup>(1)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 17 Meitheamh 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 26 Feabhra 2009.

<sup>(2)</sup> IO L 270, 13.11.1995, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Féach Iarscríbhinn VII.

<sup>(4)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

faoi bhráid an Choimisiúin, ag féachaint go cuí do Rialachán (Euratom, CEE) Uimh. 1588/90 ón gComhairle an 11 Meitheamh 1990 maidir le sonraí atá faoi réir rúndachta staidrimh a tharchur chuig oifig Staidrimh na gComhphobal Eorpach <sup>(1)</sup>.

Áireofar sna sonraí ar na gabhála ainmniúla na táirgí iascaigh go léir a chuirtear i dtír nó a thrasloingsítear ar muir, is cuma cén fhoirm ina bhfuil siad, ach ní áireofar iontu na cainníochtaí sin arb é a dhéantar ina leith, tar éis iad a ghabháil, ná iad a chaitheamh i leataobh ar muir, iad a thomhailt ar bord nó iad a úsáid mar bhaoite ar bord. Déanfar taifeadadh ar na sonraí i bhfoirm choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha nó na trasloingsithe, go dtí an tona is gaire.

#### Airteagal 2

1. Is iad na sonraí a bheidh le tarchur na gabhálacha ainmniúla i ngach aon cheann de na mórlimistéir iascaireachta agus i bhforanna díobh mar atá liostaithe in Iarscríbhinn I, tuairiscithe in Iarscríbhinn II agus léirithe in Iarscríbhinn III. I gcás gach aon cheann de na mórlimistéir iascaireachta, liostaítear na speicis dá bhfuil sonraí á n-iarraidh ina leith in Iarscríbhinn IV.

2. Déanfar na sonraí le haghaidh gach bliana féilire a thíolacadh laistigh de shé mhí ó dheireadh na bliana.

3. I gcás nach mbeidh iascaireacht ar bith déanta ag soithí an Bhallstáit faoi Airteagal 1 i mórlimistéir iascaireachta le linn na bliana féilire, cuirfidh sé an méid sin in iúl don Choimisiún. I gcás ina mbeidh iascaireacht déanta i mórlimistéir iascaireachta, áfach, ní gá ach sonraí i leith comhcheangail idir speiceas/foroinn a ndearnadh gabhálacha a thaifeadadh ina leith don tréimhse bhliantúil a bhaineann leis an tarchur.

4. Ní gá sonraí le haghaidh speiceas miontábhachtach a ghabhann soithigh Bhallstáit a shainaithe go leithleach sna sonraí arna dtarchur ach féadfar iad a áireamh i mír chomhiomlánaithe ar choinníoll nach dtéann meáchan na dtáirgí thar 5 % den ghabháil bhliantúil iomlán sa mhórlimistéir iascaireachta sin.

5. Féadfaidh an Coimisiún leasú a dhéanamh ar na liostaí de na limistéir staidrimh iascaireachta, nó dá bhforanna, agus an liosta de na speicis.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 5(2).

#### Airteagal 3

Ach amháin mar a n-ordaítear a mhalairt le forálacha arna nglacadh faoin gcomhbheartas iascaigh, ceadófar do Bhallstát teicnícíochtaí samplála a úsáid chun sonraí ar ghabhálacha a dhíorthú le haghaidh na gcodanna sin den loingeas a mbeadh gá le barraíocht nósanna imeachta riaracháin a chur i bhfeidhm ina leith chun iomlán na sonraí a fháil. Ní mór don Bhallstát

mionsonraí ar na nósanna imeachta samplála, mar aon le mionsonraí ar an gcion de na sonraí iomlána a díorthaíodh trí úsáid a bhaint as teicnícíochtaí den sórt sin, a áireamh sa tuarascáil a chuirtear faoi bhráid an Choimisiúin de bhun Airteagal 6(1).

#### Airteagal 4

Comhlíonfaidh na Ballstáit a n-oibleagáidí de bhun Airteagal 1 agus Airteagal 2 trí na sonraí a tharchur ar mheán maighnéadach, san fhormaid a thaispeántar in Iarscríbhinn V.

Féadfaidh na Ballstáit sonraí a chur faoi bhráid an Choimisiúin san fhormaid a thuiriscítear in Iarscríbhinn VI.

Ach formheas a fháil roimh ré ón gCoimisiún, féadfaidh na Ballstáit sonraí a thíolacadh i bhfoirm éagsúil nó ar mheán éagsúil.

#### Airteagal 5

1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Staidreamh Talmhaíochta arna chur ar bun le Cinneadh 72/279/CEE <sup>(2)</sup> ón gComhairle, dá ngairtear 'an Coiste' anseo feasta, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

#### Airteagal 6

1. Faoin 14 Samhain 1996 cuirfidh na Ballstáit tuarascáil mhionsonraithe faoi bhráid an Choimisiúin ina mbeidh tuairisc ar conas a dhíorthaítear na sonraí ar ghabhálacha agus ina sonrúfar cé chomh hionadaíoch agus chomh hiontaofa is atá na sonraí sin. Déanfaidh an Coimisiún achoimre ar na tuarascálacha sin a tharraingt suas chun plé a dhéanamh ina leith sa Ghrúpa Oibre inniúil de chuid an Choiste.

2. Déanfaidh na Ballstáit aon mhodhnuithe ar an bhfaisnéis a sholáthraítear faoi mhír 1 a chur in iúl don Choimisiún laistigh de thrí mhí ón tráth a dtabharfar isteach na modhnuithe sin.

3. Déanfar na tuarascálacha ar mhodheolaíochtaí, ar infhaighteacht sonraí agus ar iontaofacht sonraí dá dtagraítear i mír 1 agus saincheisteanna ábhartha eile a bhfuil baint acu le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo a scrúdú uair sa bhliain laistigh den Ghrúpa Oibre inniúil de chuid an Choiste.

#### Airteagal 7

1. Aisghairtear leis seo Rialachán (CE) Uimh. 2597/95.

2. Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn VIII.

<sup>(1)</sup> IO L 151, 15.6.1990, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO L 179, 7.8.1972, lch. 1.

*Airteagal 8*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRA

## IARSCRÍBHINN I

**LIOSTA DE MHÓRLIMISTÉIR IASCAIREACHTA FAO AGUS A bhFORANNA A bhFUIL SONRAÍ LE TÍOLACADH INA LEITH**

(Tá tuairisc ar na limistéir agus na foranna seo le fáil in Iarscríbhinn II)

**AN tATLANTACH THOIR LÁIR (Mórlimistéar iascaireachta 34)**

- 34.1.1. Roinn chósta Mharacó
- 34.1.2. Roinn oileánach na nOileán Canárach/Mhaidéara
- 34.1.3. Roinn chósta an tSahára
- 34.2. An folimistéar aigéanach thuaidh
- 34.3.1. Roinn chósta Rinn Verde
- 34.3.2. Roinn oileánach Rinn Verde
- 34.3.3. Roinn Sherbro
- 34.3.4. Roinn Mhurascaill Thiar na Guine
- 34.3.5. Roinn Mhurascaill Láir na Guine
- 34.3.6. Roinn Mhurascaill Theas na Guine
- 34.4.1. Roinn Mhurascaill Thiar Theas na Guine
- 34.4.2. An roinn aigéanach thiar theas

**AN MHEÁNMHUIR AGUS AN MHUIR DHUBH (Mórlimistéar iascaireachta 37)**

- 37.1.1. An roinn Bhailéarach
- 37.1.2. Roinn Mhurascaill an Leoin
- 37.1.3. Roinn na Sairdíne
- 37.2.1. An roinn Aidriadach
- 37.2.2. An roinn Iónach
- 37.3.1. An roinn Aeigéach
- 37.3.2. Roinn na Leiveainte
- 37.4.1. Roinn Mhuir Mharmara
- 37.4.2. Roinn na Mara Duibhe
- 37.4.3. Roinn Mhuir Mheoid

**AN tATLANTACH THIAR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 41)**

- 41.1.1. Roinn na hAmasóine
- 41.1.2. Roinn Natal
- 41.1.3. Roinn na Salvadóire
- 41.1.4. An roinn aigéanach thuaidh
- 41.2.1. Roinn Santos
- 41.2.2. Roinn na Rio Grande
- 41.2.3. Roinn Platense
- 41.2.4. An roinn aigéanach láir
- 41.3.1. An roinn Phatagónach thuaidh
- 41.3.2. An roinn Phatagónach theas
- 41.3.3. An roinn aigéanach theas

**AN tATLANTACH THOIR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 47)**

- 47.1.1. Roinn Rinn Palmeirinhas
- 47.1.2. Roinn Rinn Salinas
- 47.1.3. Roinn na Cunene
- 47.1.4. Roinn Rinn Cross
- 47.1.5. Roinn Abhainn an Orange
- 47.1.6. Roinn Rinn an Dóchais
- 47.2.1. Roinn Agulhas láir
- 47.2.2. Roinn Agulhas thoir
- 47.3. An folimistéar aigéanach theas
- 47.4. Folimistéar Tristan da Cunha
- 47.5. Folimistéar San Héilin agus Oileán na Deascabhála

**An tAIGÉAN INDIACH THIAR (Mórlimistéar iascaireachta 51)**

- 51.1. Folimistéar na Mara Rua
  - 51.2. Folimistéar na Murascaille
  - 51.3. Folimistéar na Mara Arabaí Thiar
  - 51.4. Folimistéar na Mara Arabaí Thoir, Oileáin Laicsidvípe agus Shrí Lanca
  - 51.5. Folimistéar na Somáile, na Céinia agus na Tansáine
  - 51.6. Folimistéar Chaol Mhósaimbíc agus Madagascar
  - 51.7. An folimistéar aigéanach
  - 51.8.1. Roinn Marion-Edward
  - 51.8.2. Roinn na Saimbéise
-

## IARSCRÍBHINN II

**AN tATLANTACH THOIR LÁIR (Mórlimistéar iascaireachta 34)**

Taispeánann Iarscríbhinn III A teorainneacha agus folimistéir, ranna agus foranna an Atlantaigh Thoir Láir (Mórlimistéar iascaireachta 34 (An tAtlantach Thoir Láir)). Seo a leanas cur síos ar an limistéar sin agus ar na folimistéir, ranna agus foranna atá ann. Cuimsíonn an tAtlantach Thoir Láir uisce uile an Atlantaigh atá teorantach le líne tarraingthe mar seo a leanas:

ó phointe ar líne bharr láin na hAfraice Thuaidh ag domhanfhad 5°36' siar i dtreo siar ó dheas ag leanúint na líne barr láin feadh an chósta seo go pointe ag Ponta do Padrão (domhanleithead 6°04'36" ó dheas agus domhanfhad 12°19'48" soir); as sin feadh rumlíne i dtreo siar ó thuaidh go pointe ar dhomhanleithead 6°00' ó dheas agus domhanfhad 12°00' soir; as sin siar díreach feadh dhomhanleithead 6°00' ó dheas agus domhanfhad 20°00' siar; as sin ó thuaidh díreach chuig an Meánchiorcal; as sin siar díreach go domhanfhad 30°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go domhanleithead 5°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go domhanfhad 40°00' siar, as sin ó thuaidh díreach go domhanleithead 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go Punta Marroqui ag domhanfhad 5°36' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an túsphointe ar chósta na hAfraice.

Tá an tAtlantach Thoir Láir foroinnte sa tslí seo a leanas:

**An folimistéar cósta thuaidh (Folimistéar 34.1)**(a) *Roinn chósta Mharacó (Roinn 34.1.1)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 36°00' ó thuaidh agus domhanleithead 26°00' ó dheas, agus soir ó líne a shíneann ó dheas díreach ó dhomhanleithead 36°00' ó thuaidh feadh dhomhanfhad 13°00' siar go domhanleithead 29°00' ó thuaidh, agus as sin i dtreo siar ó dheas feadh rumlíne go pointe ag domhanleithead 26°00' ó thuaidh agus domhanfhad 16°00' siar.

(b) *Roinn oileánach na nOileán Canárach/Mhaidéara (Roinn 34.1.2)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 36°00' ó thuaidh agus domhanleithead 26°00' ó thuaidh, agus idir domhanfhad 20°00' siar agus líne a shíneann ó dhomhanleithead 36°00' ó thuaidh feadh dhomhanfhad 13°00' siar go domhanleithead 29°00' ó thuaidh, agus as sin feadh rumlíne go pointe ag domhanleithead 26°00' ó thuaidh agus domhanfhad 16°00' siar.

(c) *Roinn chósta an tSahára (Roinn 34.1.3)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 26°00' ó thuaidh agus domhanleithead 19°00' ó thuaidh agus soir ó dhomhanfhad 20°00' siar.

**An folimistéar aigéanach thuaidh (Folimistéar 34.2)**

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 36°00' ó thuaidh agus domhanleithead 20°00' ó thuaidh agus idir domhanfhad 40°00' siar agus domhanfhad 20°00' siar.

**An folimistéar cósta theas (Folimistéar 34.3)**(a) *Roinn chósta Rinn Verde (Roinn 34.3.1)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 19°00' agus 9°00' ó thuaidh, agus soir ó dhomhanfhad 20°00' siar.

(b) *Roinn oileánach Rinn Verde (Roinn 34.3.2)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 20°00' ó thuaidh agus domhanleithead 10°00' ó thuaidh, agus idir domhanfhad 30°00' siar agus domhanfhad 20°00' siar.

(c) *Roinn Sherbro (Roinn 34.3.3)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 9°00' ó thuaidh agus an Meánchiorcal, agus idir domhanfhad 20°00' siar agus domhanfhad 8°00' siar.

(d) *Roinn Mhurascaill Thiar na Guine (Roinn 34.3.4)*

Na huiscí atá suite ó thuaidh ón Meánchiorcal, agus idir domhanfhad 8°00' siar agus domhanfhad 3°00' soir.

(e) *Roinn Mhurascaill Láir na Guine (Roinn 34.3.5)*

Na huiscí atá suite ó thuaidh ón Meánchiorcal, agus soir ó dhomhanfhad 3°00' soir.



(f) *Roinn Mhurascaill Theas na Guine (Roinn 34.3.6)*

Na huiscí atá suite idir an Meánchiorcal agus domhanleithead 6°00' ó dheas, agus soir ó dhomhanfhad 3°00' soir. Áiríonn an roinn seo, freisin, uiscí de chuid inbhear an Chongó atá suite ó dheas ó dhomhanleithead 6°00' ó dheas, a áirítear le líne a shíneann ó phointe ag Ponta do Padrão (domhanleithead 6°04'36" ó dheas agus domhanfhad 12°19'48" soir) feadh rumlíne i dtreo siar ó thuaidh go pointe ar dhomhanleithead 6°00' ó dheas agus domhanfhad 12°00' soir, agus as sin soir díreach feadh dhomhanleithead 6°00' ó dheas go cósta na hAfraice agus as sin feadh chósta na hAfraice go dtí an túsphointe ag Ponta do Padrão.

**An folimistéar aigéanach theas (Folimistéar 34.4)**(a) *Roinn Mhurascaill Thiar Theas na Guine (Roinn 34.4.1)*

Na huiscí atá suite idir an Meánchiorcal agus domhanleithead 6°00' ó dheas, agus idir domhanfhad 20°00' siar agus domhanfhad 3°00' soir.

(b) *An Roinn aigéanach thiar theas (Roinn 34.4.2)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 20°00' ó thuaidh agus domhanleithead 5°00' ó thuaidh, agus idir domhanfhad 40°00' siar agus domhanfhad 30°00' siar; na huiscí atá suite idir domhanleithead 10°00' ó thuaidh agus an Meánchiorcal, agus idir domhanfhad 30°00' siar agus domhanfhad 20°00' siar.

**AN MHEÁNMHUIR AGUS AN MHUIR DHUBH (Mórlimistéar iascaireachta 37)**

Taispeánann Iarscríbhinn III B teorainneacha, folimistéir agus ranna na Meánmhara agus na Mara Duibhe (Mórlimistéar iascaireachta 37). Seo a leanas cur síos ar an limistéar sin agus ar na foranna atá ann.

Cuimsíonn limistéar staidrimh na Meánmhara agus na Mara Duibhe na huiscí mara uile atá in: (a) an Mheánmhuir; (b) Muir Marmara; (c) an Mhuir Dhubh agus (d) Muir Mheoid. Áiríonn uiscí mara murlaigh uisce goirt agus gach limistéar eile ina bhfaightear, den chuid is mó, éisc agus orgánaigh eile de bhunús na mara. Sainmhínítear teorainneacha an iarthair agus an oirdheiscirt mar seo a leanas:

- (a) teorainn an iarthair: líne a shíneann ó dheas díreach feadh dhomhanfhad 5°36' siar ó Punta Marroqui go cósta na hAfraice;
- (b) teorainn an oirdheiscirt: an bealach isteach ó thuaidh (ón Meánmhuir) go dtí Canál Suaise.

**FOLIMISTÉIR AGUS RANNA DE LIMISTÉAR STAIRIMH NA MEÁNMHARA**

Cuimsítear na ranna seo a leanas sa **Mheánmhuir thiar (Folimistéar 37.1)**

(a) *An Roinn Bhailéarach (Roinn 37.1.1)*

Uiscí na Meánmhara thiar atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta na hAfraice ag an teorainn idir an Ailgéir agus an Túinéis agus a shíneann ó thuaidh díreach go domhanleithead 38°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go domhanfhad 8°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go domhanleithead 41°20' ó thuaidh; as sin siar feadh rumlíne go cósta na mórthíre ag an gceann thoir den teorainn idir an Fhrainc agus an Spáinn; as sin feadh chósta na Spáinne go Punta Marroqui; as sin ó dheas díreach feadh dhomhanfhad 5°36' siar go cósta na hAfraice; as sin soir feadh chósta na hAfraice go dtí an túsphointe.

(b) *Murascaill an Leoin (Roinn 37.1.2)*

Uiscí thiar thuaidh na Meánmhara atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta na mórthíre ag an gceann thoir den teorainn idir an Fhrainc agus an Spáinn agus a shíneann soir feadh rumlíne go domhanfhad 8°00' soir, domhanleithead 41°20' ó thuaidh; as sin ó thuaidh feadh rumlíne go cósta na mórthíre ag an teorainn idir an Fhrainc agus an Iodáil; as sin siar ó dheas feadh chósta na Fraince go dtí an túsphointe.

(c) *An tSairdín (Roinn 37.1.3)*

Uiscí Mhuir Thoirian agus na huiscí cóngaracha atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta na hAfraice ag an teorainn idir an Ailgéir/an Túinéis agus a shíneann ó thuaidh díreach go domhanleithead 38°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go domhanfhad 8°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go domhanleithead 41°20' ó thuaidh; as sin ó thuaidh feadh rumlíne go cósta na mórthíre ag an teorainn idir an Fhrainc agus an Iodáil; as sin feadh chósta na hIodáile go dtí domhanleithead 38°00' ó thuaidh; as sin siar díreach feadh dhomhanleithead 38°00' ó thuaidh go cósta na Sicile; as sin feadh chósta thuaidh na Sicile go Trapani; as sin feadh rumlíne go Rinn Bon; as sin siar feadh chósta na Túinése go dtí an túsphointe.

Cuimsítear na foranna seo a leanas sa **Mheánmhuir láir (Folimistéar 37.2)**:

(a) *An roinn Aidriadach (Roinn 37.2.1)*

Uiscí Mhuir Aidriad atá suite ó thuaidh ó líne a shíneann ón teorainn idir an Albáin agus an Montainéagró ar chósta thoir Mhuir Aidriad siar díreach go Rinn Gargano ar chósta na hIodáile.

(b) *An Roinn Iónach (Roinn 37.2.2)*

Uiscí na Meánmhara láir agus na huiscí cóngaracha atá teorantach le líne a thosaíonn ag domhanleithead 25°00' soir ar chósta thuaisceart na hAfraice agus a shíneann ó thuaidh díreach go domhanleithead 34°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go domhanfhad 23°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta na Gréige; as sin feadh chósta thiar na Gréige agus chósta na hAlbáine chuig an teorainn idir an Albáin agus an Montainéagró; as sin siar díreach go Rinn Gargano ar chósta na hIodáile; as sin feadh chósta na hIodáile go domhanleithead 38°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go domhanleithead 38°00' ó thuaidh go cósta na Sicile; as sin feadh chósta thuaidh na Sicile go Trapani; as sin feadh rumlíne ó Trapani go Rinn Bon; as sin feadh chósta thuaisceart na hAfraice go dtí an túsphointe.

Cuimsítear na foranna seo a leanas sa **Mheánmhuir thoir (Folimistéar 37.3)**:

(a) *An roinn Aeigéach (Roinn 37.3.1)*

Uiscí na Mara Aeigéice agus na huiscí cóngaracha atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta theas na Gréige ag domhanfhad 23°00' soir agus a shíneann ó dheas díreach go domhanleithead 34°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go domhanfhad 29°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta na Tuirce; as sin feadh chósta thiar na Tuirce go Kum Kale; as sin feadh rumlíne a shíneann ó Kum Kale go Rinn Hellas; as sin feadh chóstaí na Tuirce agus na Gréige go dtí an túsphointe.

(b) *Roinn na Leiveainte (Roinn 37.3.2)*

Uiscí na Meánmhara soir ó líne a thosaíonn ar chósta thuaisceart na hAfraice ag domhanfhad 25°00' soir agus a shíneann ó thuaidh díreach go domhanleithead 34°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go domhanfhad 29°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta na Tuirce; as sin feadh chóstaí na Tuirce agus na dtíortha eile atá suite ar an Meánmhuir thoir go dtí an túsphointe.

Cuimsítear na foranna seo a leanas sa **Mhuir Dhubh (Folimistéar 37.4)**:

(a) *Roinn Mhuir Mharmara (Roinn 37.4.1)*

Uiscí Mhuir Mharmara atá teorantach ar an taobh thiar le líne a shíneann ó Rinn Hellas go Kum Kale ag an mbealach isteach chuig an Dardainéil; agus ar an taobh thoir le líne a shíneann trasna na Bosparaise ó Kumdere.

(b) *Roinn na Mara Duibhe (Roinn 37.4.2)*

Uiscí na Mara Duibhe agus uiscí cóngaracha atá teorantach ar an taobh thiar theas le líne a shíneann trasna na Bosparaise ó Kumdere agus teorantach ar an taobh thoir thuaidh le líne a shíneann ó Phointe Takil ar leithinis Kerch go Pointe Panagija ar leithinis Taman.

(c) *Roinn Mhuir Mheoid (Roinn 37.4.3)*

Uiscí Mhuir Mheoid atá suite ó thuaidh ó líne a shíneann le hais an bhealaigh isteach ó dheas chuig Caolas Kerch, agus a thosaíonn ag Pointe Takil ag 45°06' ó thuaidh agus 36°27' soir ar leithinis Kerch, agus a shíneann trasna an chaolais go Pointe Panagija ag 45°08' ó thuaidh agus 36°38' soir ar leithinis Taman.

## AN tATLANTACH THIAR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 41)

Taispeánann larscríbhinn III C teorainneacha agus foranna an Atlantaigh thiar theas (Mórlimistéar iascaireachta 41).

Seo a leanas cur síos ar na limistéir sin.

Sainmhíneofar an tAtlantach thiar theas (Mórlimistéar iascaireachta 41) mar na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ó chósta Mheiriceá Theas feadh an pharailéil dhomhanleithead 5°00' ó thuaidh go dtí an fhadlíne le domhanfhad 30°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an Meánchiorcal; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 20°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 50°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 50°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an fhadlíne le domhanleithead 60°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 67°16' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an pointe ag 56°22' ó dheas, 67°16' siar; as sin soir díreach feadh líne ag 56°22' ó dheas go pointe ag 65°43' siar; feadh na líne seo a leanas a cheanglaíonn na pointí 55°22' ó dheas, 65°43' siar, 55°11' ó dheas 66°04' siar, 55°07' ó dheas 66°25' siar; as sin i dtreo ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

Tá an tAtlantach thiar theas roinnte sna ranna seo a leanas:

*Roinn na hAmasóine (Roinn 41.1.1)*

Na huiscí uile atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta Mheiriceá Theas ag parailéal dhomhanleithead 5°00' ó thuaidh, feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí go mbuaileann sí an fhadlíne le domhanfhad 40°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an pointe ag a dtrasnaíonn an fhadlíne seo cósta na Brasaíle; as sin i dtreo siar ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*Roinn Natal (Roinn 41.1.2)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ó thuaidh díreach ó chósta na Brasaíle feadh na fadlíne le domhanfhad 40°00' siar go dtí go mbuaileann sí leis an Meánchiorcal; as sin soir díreach feadh an Mheánchiorcail go dtí an fhadlíne ag 32°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 10°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an pointe ag a mbuaileann an parailéal dhomhanleithid ag 10°00' ó dheas le cósta Mheiriceá Theas; as sin i dtreo ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*Roinn na Salvadóire (Roinn 41.1.3)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead 10°00' ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad 35°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 20°00' ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go cósta Mheiriceá Theas; as sin i dtreo ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*An roinn aigéanach thuaidh (Roinn 41.1.4)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó 5°00' ó thuaidh, 40°00' siar go dtí an fhadlíne le domhanfhad 30°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an Meánchiorcal; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 20°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 20°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 35°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 10°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 32°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Meánchiorcal; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 40°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

*Roinn Santos (Roinn 41.2.1)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead 20°00' ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad 39°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 29°00' ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí cósta Mheiriceá Theas; as sin i dtreo ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*Roinn na Rio Grande (Roinn 41.2.2)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead 29°00' ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad 45°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 34°00' ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go cósta Mheiriceá Theas; as sin ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*Roinn Platense (Roinn 41.2.3)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead 34°00' ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad 50°00' siar, as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 40°00' ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí cósta Mheiriceá Theas; as sin i dtreo ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*An roinn aigéanach láir (Roinn 41.2.4)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó 20°00' ó dheas, 39°00' siar go dtí an fhadlíne le domhanleithead 20°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 40°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne le domhanleithead 50°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 34°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 45°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 29°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad 39°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

*An roinn Phatagónach thuaidh (Roinn 41.3.1)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead 40°00' ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad 50°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead 48°00' ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí cósta Mheiriceá Theas; as sin ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*An roinn Phatagónach theas (Roinn 41.3.2)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó chósta Mheiriceá Theas ag domhanleithead  $48^{\circ}00'$  ó dheas go dtí an pointe ag a mbuaileann sí leis an bhfadlíne le domhanfhad  $50^{\circ}00'$  siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead  $60^{\circ}00'$  ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí an fhadlíne le domhanfhad  $67^{\circ}16'$  siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an pointe ag  $56^{\circ}22'$  ó dheas,  $67^{\circ}16'$  siar; as sin feadh líne locsadrómaí a cheanglaíonn na pointí  $56^{\circ}22'$  ó dheas,  $65^{\circ}43'$  siar;  $55^{\circ}22'$  ó dheas,  $65^{\circ}43'$  siar;  $55^{\circ}11'$  ó dheas,  $66^{\circ}04'$  siar;  $55^{\circ}07'$  ó dheas,  $66^{\circ}25'$  siar; as sin ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Theas go dtí an túsphointe.

*An roinn aigéanach theas (Roinn 41.3.3)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann soir díreach ó  $40^{\circ}00'$  ó dheas,  $50^{\circ}00'$  siar go dtí an fhadlíne le domhanfhad  $20^{\circ}00'$  siar; as sin ó dheas díreach go dtí an parailéal dhomhanleithead  $50^{\circ}00'$  ó dheas; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

**AN tATLANTACH THOIR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 47)**

Taispeántar teorainneacha agus foranna an Atlantaigh Thoir Theas in Iarscríbhinn III D. Seo a leanas cur síos ar Limistéar an Choinbhinsiúin ICSEAF.

Áiríonn an tAtlantach Thoir Theas (Mórlimistéar iascaireachta 47) na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe le domhanleithead  $6^{\circ}04'36''$  ó dheas agus domhanfhad  $12^{\circ}19'48''$  soir; as sin siar ó thuaidh feadh rumlíne go dtí pointe ag a dtrasnaíonn an fhadlíne  $12^{\circ}$  soir an líne leithid  $6^{\circ}$  ó dheas; as sin siar díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí an fhadlíne  $20^{\circ}$  siar; as sin ó dheas díreach feadh na fadlíne seo go dtí an líne leithid  $50^{\circ}$  ó dheas; as sin soir díreach feadh an pharailéil dhomhanleithid seo go dtí an fhadlíne  $30^{\circ}$  soir; as sin ó thuaidh díreach feadh na fadlíne seo go dtí cósta mhóir-roinn na hAfraice; as sin siar feadh an chósta seo go dtí an túsphointe.

Déantar foroinnt ar an Atlantach Thoir Theas (Mórlimistéar iascaireachta 47) mar a leanas:

**An folimistéar cósta thiar (Folimistéar 47.1)**(a) *Roinn Rinn Palmeirinhas (Roinn 47.1.1)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $6^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $10^{\circ}00'$  ó dheas agus soir ó dhomhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir. Ní áirítear uiscí inbhear an Chongó sa roinn seo, is iad sin na huiscí soir ó thuaidh ón líne a shíneann ó Ponta do Padrão ( $6^{\circ}04'36''$  ó dheas and  $12^{\circ}19'48''$  soir) go pointe ag  $6^{\circ}00'$  ó dheas agus  $12^{\circ}00'$  soir.

(b) *Roinn Rinn Salinas (Roinn 47.1.2)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $10^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $15^{\circ}00'$  ó dheas agus soir ó dhomhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir.

(c) *Roinn na Cunene (Roinn 47.1.3)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $15^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $20^{\circ}00'$  ó dheas agus soir ó dhomhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir.

(d) *Roinn Rinn Cross (Roinn 47.1.4)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $20^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $25^{\circ}00'$  ó dheas agus soir ó dhomhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir.

(e) *Roinn Abhainn an Orange (Roinn 47.1.5)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $25^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $30^{\circ}00'$  ó dheas agus soir ó dhomhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir.

(f) *Roinn Rinn an Dóchais (Roinn 47.1.6)*

Na huiscí atá suite idir domhanleithead  $30^{\circ}00'$  ó dheas agus domhanleithead  $40^{\circ}00'$  ó dheas agus idir domhanfhad  $10^{\circ}00'$  soir agus domhanfhad  $20^{\circ}00'$  soir.

**Folimistéar cósta Agulhas (Folimistéar 47.2)**(a) *Roinn Agulhas láir (Roinn 47.2.1)*

Na huiscí atá suite ó thuaidh ó dhomhanleithead  $40^{\circ}00'$  ó dheas agus idir domhanfhad  $20^{\circ}00'$  soir agus domhanfhad  $25^{\circ}00'$  soir.

(b) *Roinn Agulhas thoir (Roinn 47.2.2)*

Na huiscí atá suite ó thuaidh ó dhomhanleithead 40°00' ó dheas agus idir domhanfhad 25°00' soir agus domhanfhad 30°00' soir.

**An folimistéar aigéanach theas (Folimistéar 47.3)**

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 40°00' ó dheas agus domhanleithead 50°00' ó dheas agus idir domhanfhad 10°00' soir agus domhanfhad 30°00' soir.

**Folimistéar Tristan da Cunha (Folimistéar 47.4)**

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 20°00' ó dheas agus domhanleithead 50°00' ó dheas agus idir domhanfhad 20°00' siar agus domhanfhad 10°00' soir.

**Folimistéar San Héilin agus Oileán na Deascabhála (Folimistéar 47.5)**

Na huiscí atá suite idir domhanleithead 6°00' ó dheas agus domhanleithead 20°00' ó dheas agus idir domhanfhad 20°00' siar agus domhanfhad 10°00' soir.

**AN tAIGÉAN INDIACH THIAR (Mórlimistéar iascaireachta 51)**

Áirítear na huiscí seo a leanas mar chuid den Aigéan Indiach Thiar i gcoitinne:

- (a) An Mhuir Rua;
- (b) Murascaill Áidin;
- (c) An mhurascaill idir cósta na hIaráine agus Leithinis na hAraibe;
- (d) An Mhuir Arabach;
- (e) An chuid sin den Aigéan Indiach, lena n-áirítear Caol Mhosaimbíc, atá suite idir na fadlínte 30°00' soir agus 80°00' soir agus ó thuaidh ón líne choinbhéirseachta Antartaí agus lena n-áirítear na huiscí a thimpeallaíonn Srí Lanca.

Taispeántar na teorainneacha agus na foranna atá san Aigéan Indiach Thiar (Mórlimistéar iascaireachta 51) in Iarscríbhinn III E.

Sainmhíneofar an tAigéan Indiach Thiar leis na teorainneacha seo a leanas:

- an teorainn leis an meánmhuir: an bealach isteach ó thuaidh go dtí Cánál Suaise,
- an teorainn mhara thiar: líne a thosaíonn ar chósta thoir na hAfraice ag domhanfhad 30°00' soir agus a shíneann ó dheas díreach go domhanleithead 45°00' ó dheas,
- an teorainn mhara oirthearach: rumlíne a thosaíonn ar chósta thoir theas na hIndia (Pointe Calimere) agus a shíneann soir ó thuaidh go dtí go mbuaileann sí le pointe ag domhanfhad 82°00' soir, domhanleithead 11°00' ó thuaidh, as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 85°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne leithid 3°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne 80°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne leithid 45°00' ó dheas,
- an teorainn dheisceartach: líne a shíneann feadh na líne domhanleithid 45°00' ó dheas ó dhomhanfhad 30°00' soir go domhanfhad 80°00' soir.

Tá an tAigéan Indiach Thiar foroinnte mar seo a leanas:

**Folimistéar na Mara Rua (Folimistéar 51.1)**

- an teorainn thuaisceartach: an bealach isteach ó thuaidh go dtí Cánál Suaise,
- an teorainn dheisceartach: rumlíne a shíneann ón teorainn idir an Aetóip agus Poblacht Djibouti ar chósta na hAfraice, trasna béal na Mara Rua go dtí an teorainn idir Iar-Phoblacht Arabach Éimin agus Iar-Dhaonphoblacht Éimin Theas ar Leithinis na hAraibe.

**Folimistéar na Murascaille (Folimistéar 51.2)**

Tá béal na Murascaille dúnta ag líne a thosaíonn ag rinn thuaisceartach Ra's Musandam agus a shíneann soir díreach go cósta na hIaráine.

**Folimistéar na Mara Arabaí Thiar (Folimistéar 51.3)**

Is ionann teorainneacha oirthear agus dheisceart an limistéir agus líne a shíneann ó dheas díreach ó theorainn na hIaráine/na Pacastáine ar chósta na hÁise go dtí an líne dhomhanleithid 20°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 65°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 10°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go dtí cósta na hAfraice; is iad na teorainneacha mara eile na teorainneacha atá comónta leis na folimistéir 51.1 agus 51.2 (féach thuas).

**Folimistéar na Mara Arabaí Thoir, Oileáin Laicsidvípe agus Shrí Lanca (Folimistéar 51.4)**

Is ionann teorainn mhara an limistéir agus líne a thosaíonn ar chósta na hÁise ag teorainn na hIaráine/na Pacastáine agus a shíneann ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 20°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 65°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 10°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 80°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an líne dhomhanleithid 3°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 85°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an líne dhomhanleithid 11°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne 82°00' soir; as sin feadh rumlíne a shíneann siar ó dheas go dtí cósta oirdheisceart na hIndia.

**Folimistéar na Somáile, na Céinia agus na Tansáine (Folimistéar 51.5)**

Líne a thosaíonn ar chósta na Somáile ag 10°00' ó thuaidh agus a shíneann soir díreach go dtí an fhadlíne 65°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 10°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne 45°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 10°28' ó dheas; as sin siar díreach go dtí cósta thoir na hAfraice idir Ras Mwambo (ó thuaidh) agus Mwambo Village (ó dheas).

**Folimistéar Chaol Mhósaimbíc agus Madagascar (Folimistéar 51.6)**

Líne a thosaíonn ar chósta thoir na hAfraice idir Ras Mwambo (ó thuaidh) agus Mwambo Village (ó dheas) ag domhanleithid 10°28' ó dheas agus a shíneann soir díreach go dtí an fhadlíne 45°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an líne leithid 10°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 55°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an líne leithid 30°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an líne leithid 40°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí cósta Mhósaimbíc.

**An folimistéar aigéanach (An tAigéan Indiach Thiar) (Folimistéar 51.7)**

Líne a thosaíonn ag an bpointe le domhanleithid 10°00' ó dheas agus domhanfhad 55°00' siar agus a shíneann soir díreach go dtí an fhadlíne 80°00' siar; as sin ó dheas díreach go dtí an líne dhomhanleithid 45°00' ó dheas; as sin siar díreach go dtí an fhadlíne 40°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an líne dhomhanleithid 30°00' ó dheas; as sin soir díreach go dtí an fhadlíne 55°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe ar an líne dhomhanleithid 10°00' ó dheas.

**Folimistéar Mhósaimbíc (Folimistéar 51.8)**

Cuimsíonn an folimistéar na huiscí atá suite ó thuaidh ón líne dhomhanleithid 45°00' ó dheas agus idir na fadlínte 30°00' soir agus 40°00' soir. Tá foroinnt bhreise déanta ar an bhfolimistéar ina dhá roinn.

**Roinn Marion-Edward (Roinn 51.8.1)**

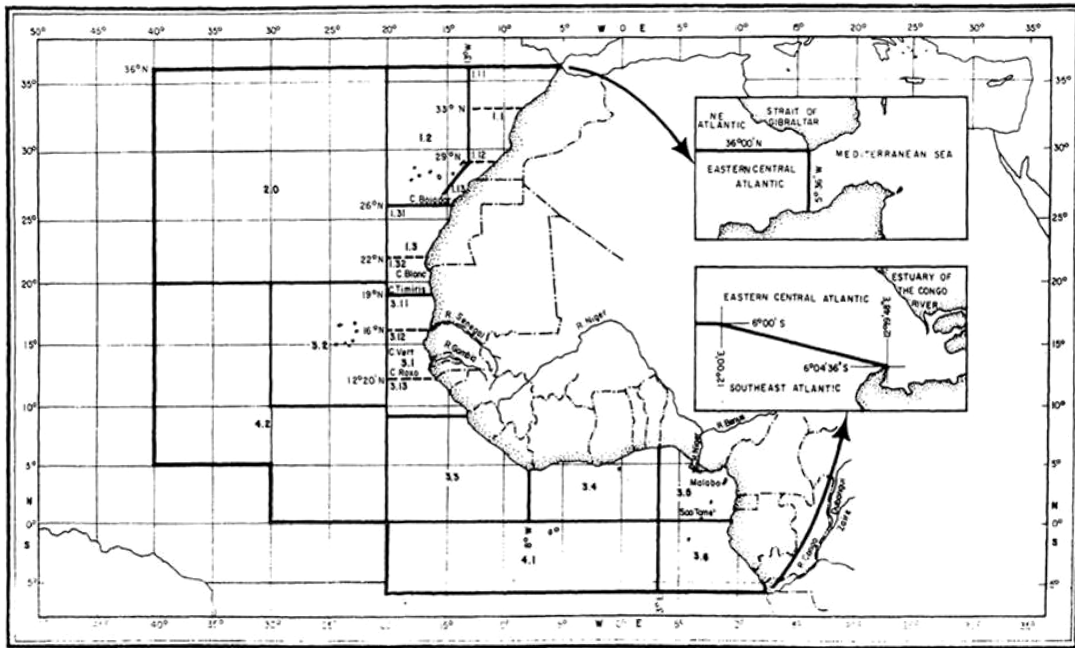
Na huiscí atá suite idir na línte domhanleithid 40°00' ó dheas agus 50°00' ó dheas agus na fadlínte 30°00' soir agus 40°00' soir.

**Roinn na Saimbéise (Roinn 51.8.2)**

Na huiscí atá suite ó thuaidh ón líne dhomhanleithid 40°00' ó dheas agus idir na fadlínte 30°00' soir agus 40°00' soir.

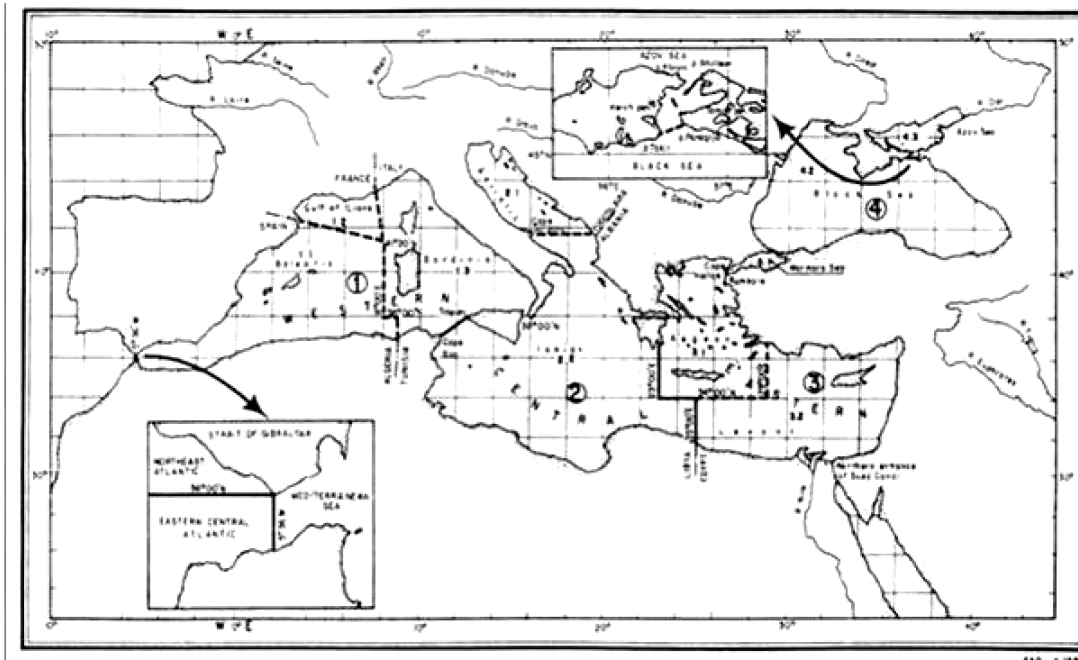
IARSCRÍBHINN III

A: AN tATLANTACH THOIR LÁIR (Mórlimistéar iascaireachta 34)



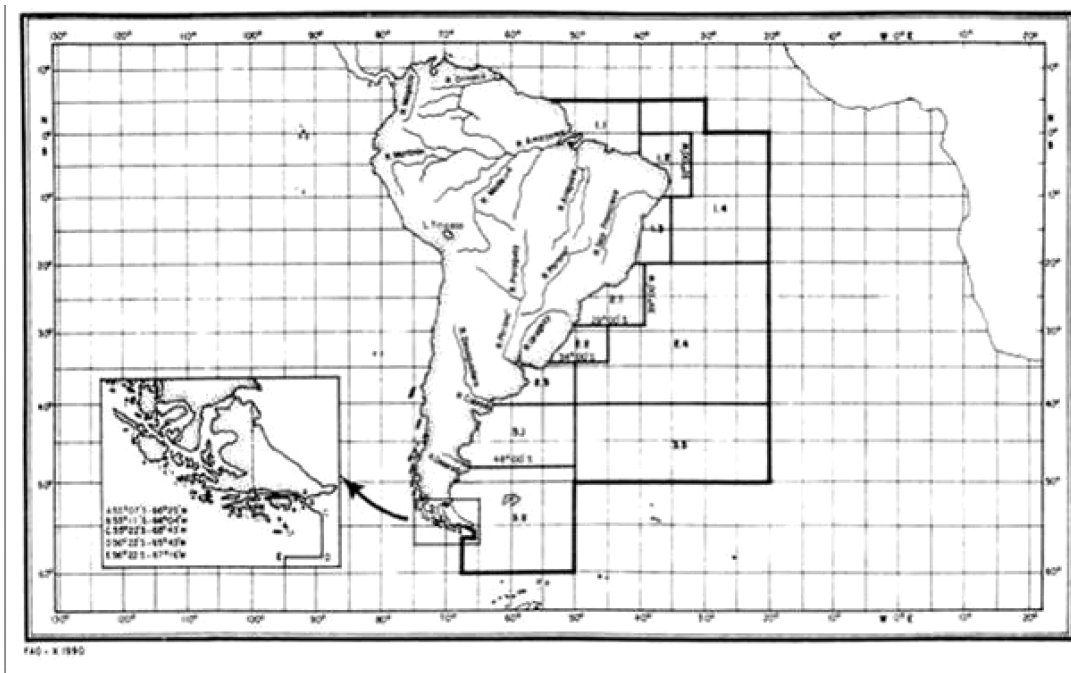
FAO - 1992

B: AN MHEÁNMHUIR AGUS AN MHUIR DHUBH (Mórlimistéar iascaireachta 37)

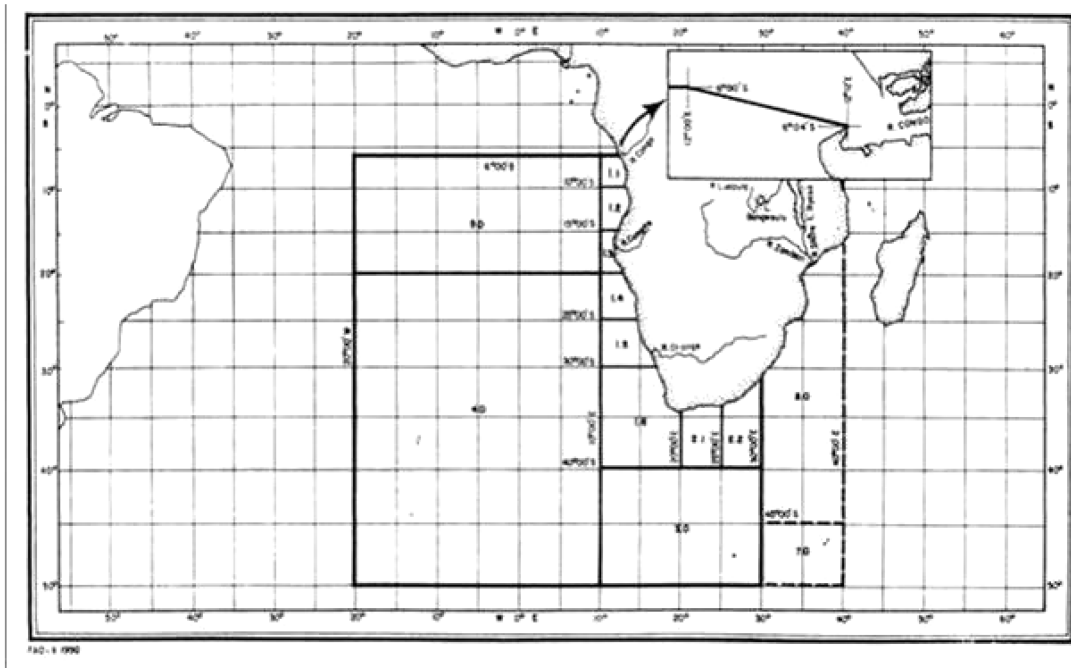


FAO - 1990

C: AN tATLANTACH THIAR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 41)

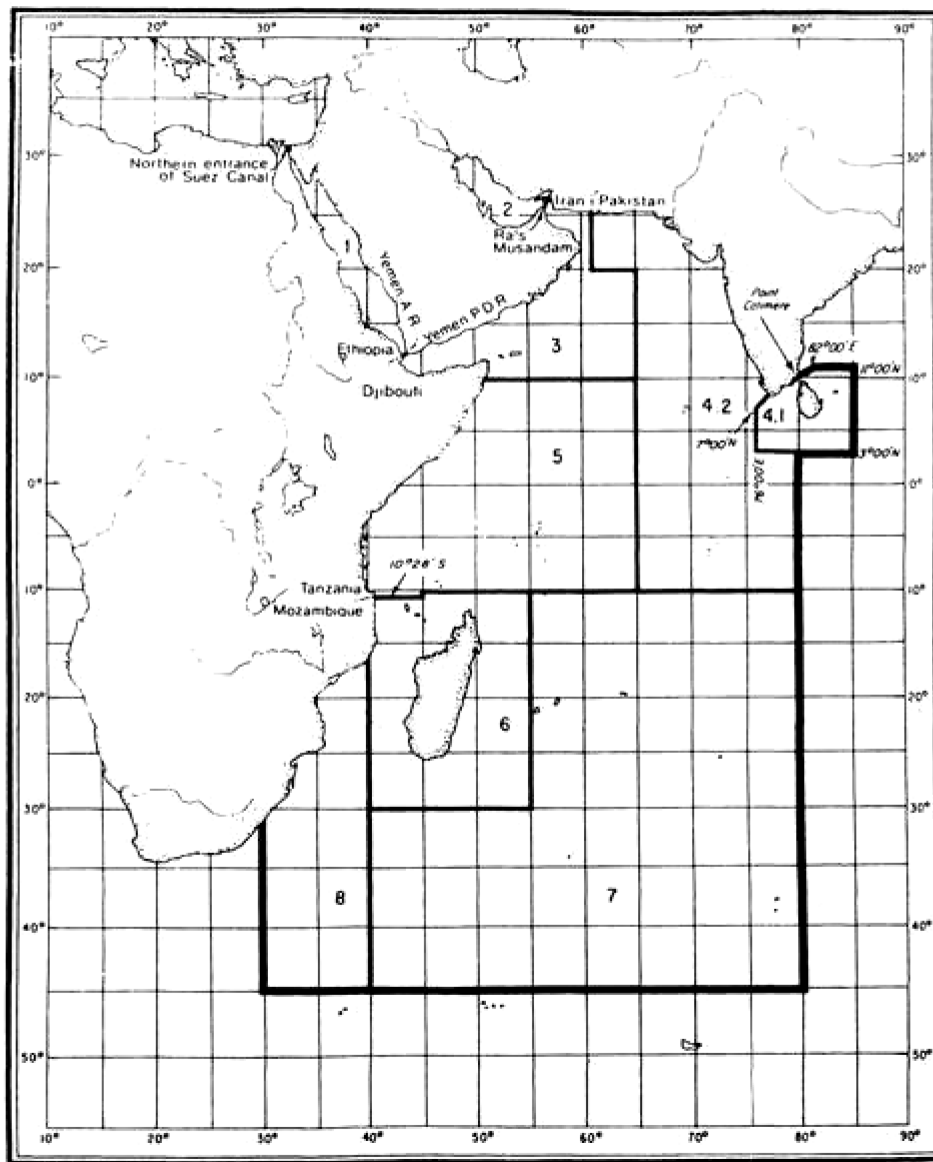


D: AN tATLANTACH THOIR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 47)





E: AN tAIGÉAN INDIACH THIAM (Mórlimistéar iascaireachta 51)



FAO XII-1977

## IARSCRÍBHINN IV

## LIOSTA NA SPEICEAS DÁ BHFUIL SONRAÍ LE TÍOLACADH LE HAGHAIDH GACH MÓRLIMISTÉAR IASCAIREACHTA

Is iad na speicis atá sa liosta thíos na speicis sin ar tuairiscíodh gabhálacha ina leith sa staidreamh oifigiúil. Ba cheart do na Ballstáit sonraí a thabhairt i leith gach ceann de na speicis atá sainitheanta, má tá siad ar fáil. I gcás nach féidir speicis leithleacha a shainiú ba cheart comhiomlánú a dhéanamh ar na sonraí agus iad a thíolacadh sa mhír chomh mion agus is féidir.

Nóta:

is iad 'n.s.a.' agus 'n.e.i.' = na giarrúcháin le haghaidh 'ní shonraítear in aon áit eile' agus 'not elsewhere indicated' faoi seach.

## AN ATLANTACH THOIR LÁIR (Mórlimistéar iascaireachta 34)

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Eascann	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Seada n.s.a.	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Ilisha na hAfraice	ILI	<i>Ilisha africana</i>	West African ilisha
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Leitheanna súile clé	LEF	<i>Bothidae</i>	Lefteye flounders
Sól coiteann	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
Sól dinge	CET	<i>Dicologlossa cuneata</i>	Wedge (= Senegal) sole
Sóil n.s.a.	SOX	<i>Soleidae</i>	Soles n.e.i.
Éisc theangacha n.s.a.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Scoilteán	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Scoilteán n.s.a.	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Colmóir gabhlach mór	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Troscán stopóige	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Faoitín gorm	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Colmóir Eorpach	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Colmóir Seineagálach	HKM	<i>Merluccius senegalensis</i>	Senegalese hake
Colmóir n.s.a.	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Gadiformes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Cait mhara n.s.a.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Eascann choncair	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Eascanna concair n.s.a.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Naosciasc caol	SNS	<i>Macroramphosus marginatus</i>	Slender snipefish
Alfainsíní	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Deoraí	JOD	<i>Zeus faber</i>	John dory
Deoraí geal	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John dory
Torcéisc	BOR	<i>Caproidae</i>	Boar fishes
Peirceamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Garúpach breacdhorca	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Garúpach bán	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Garúpaigh n.s.a.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Breac raice	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Garúpaigh, doingin mhara n.s.a	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Doingean mara ballach	SPU	<i>Dicentrarchus punctatus</i>	Spotted seabass
Doingean mara Eorpach	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Éisc mhórshúileacha n.s.a.	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Éisc chairdinéalacha n.s.a.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinal fishes n.e.i.
Slinnéisc	TIS	<i>Branchiostegidae</i>	Tilefishes
Boinéadbhéil, éisc rúibíneacha etc.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Sclamhairí n.s.a.	SNA	<i>Lutjanus</i> spp.	Snappers n.e.i.
Sclamhairí n.s.a.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, iobfishes, n.e.i.
Gramhsaire na Meánmhara	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
<i>Pomadasys incisus</i>	BGR	<i>Pomadasys incisus</i>	Bastard grunt
Gramhsaire Sompat	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
Gramhsaire mórshúileach	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomedasyidae</i> )	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Grágairí	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Grágaire shi	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
<i>Argyrosomus regius</i>	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Grágaire boe	DRS	<i>Pteroscion peli</i>	Boe drum
<i>Pseudotolithus brachygnatus</i>	CKL	<i>Pseudotolithus brachygnatus</i>	Law croaker
Grágaire Seineagálach	PSS	<i>Pseudotolithus senegalensis</i>	Cassava croaker
Grágaire bobo	PSE	<i>Pseudotolithus elongatus</i>	Bobo croaker
Grágairí Iar-Afracacha	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Grágairí n.s.a.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Deargán	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (=Blackspot) seabream
Garbhánach coiteann	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Garbhánach ascailleach	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Garbhánach dearg	PAR	<i>Pagellus bellottii</i>	Red pandora
Garbhánaigh n.s.a.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Garbhánaigh sargo n.s.a.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.
Dentex mórshúileach	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Garbhánach dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Dentex Angólach	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Dentex Congólach	DNC	<i>Dentex congensis</i>	Congo dentex
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Sáimhín	BRB	<i>Spondylisoma cantharus</i>	Black seabream
Garbhánach diallaite	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled seabream
Garbhánach gormhallach	BSC	<i>Pagrus caeruleostictus</i>	Bluespotted seabream
Garbhánach pargo	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Garbhánach órcheannach	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead seabream
Garbhánaigh pargo n.s.a.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams n.e.i.
Bogue	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Garbhánaigh n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams n.e.i.
Spicara spp.	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Milléid dhearga	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Éisc ghabhair na hAfraice Thiar	GOA	<i>Pseudopeneus prayensis</i>	West African goatfish
Éisc ghabhair, milléid dhearga n.s.a.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Iasc corráin Afracach	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Spádéisc	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Percoidei n.s.a.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Brotula féasógach	BRD	<i>Brotula barbata</i>	Bearded brotula
Earrspíonacha	SUR	<i>Acanthuridae</i>	Surgeonfishes
Cnúdáin n.s.a.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Iasc trucir	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Láimhíneach (= anglait)	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Láimhínigh n.s.a.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Snáthadáin n.s.a.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Éisc eiltle n.s.a.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Baracúdaí	BAR	<i>Sphyrnaea</i> spp.	Barracudas
Milléad ceannchothroim liath	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Snáitheiteach mór na hAfraice	TGA	<i>Polydactylus quadrifilis</i>	Giant African threadfin
Snáitheiteach beag na hAfraice	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
Snáitheiteach ríoga	PET	<i>Pentanemus quinquarius</i>	Royal threadfin
Snáitheitigh n.s.a.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Peirseamoirf pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Cóibia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Bolmán an Atlantaigh	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Bolmáin n.s.a.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Bolmáin	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Bolmán crevalle	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Bréagbholmán	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
Bolmáin crevalle n.s.a.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Iasc gealaí na hAfraice	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Pampanónna	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Lichia amia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Chloroscombrus chrysurus	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Dorád coiteann	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Searróg ghorm	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Sleamhnóga	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Cnámhiasc	BOF	<i>Albula vulpes</i>	Bonefish
Sairdín cruinn	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Mionsairdín Maidéarach	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Mionsairdíní	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas
Sead bongá	BOA	<i>Ethmalosa fimbriata</i>	Bonga shad
Pilséar Eorpach (= Sairdín)	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (sardine)
Ainseabhaí Eorpach	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Clupeoideí n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Boiniótó an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Boiniótó aondathach	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Ronnach buí na hAfraice Thiar	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Tuinníní frigéid agus piléir	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tuinnín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuinníní n.s.a.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Sábha mara	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Colgán na ndealg Atlantach	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Mairlín gorm an Atlantaigh	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Mairlín geal an Atlantaigh	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Mairlíní, colgáin na ndealg, gaithéisc	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Trichiurus lepturus	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Scabaird airgid	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Scabaird dhubh	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Trichiuridae n.s.a.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes n.e.i.
Ronnach Seapánach	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ronnach an Atlantaigh	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Ronnaigh n.s.a.	MAZ	<i>Scomber</i> spp.	'Scomber' mackerels n.e.i.
Éisc ronnaigh n.s.a.	MKX	<i>Scombroidae</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Siorc súisteála	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher shark
Siorc súisteála mórshúileach	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Siorcanna mácó	MAK	<i>Isurus</i> spp.	Mako sharks
Siorc gorm	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Síodsiorc	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Ceann casúir coiteann	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Ceann casúir scolbach	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Siorcanna ceann casúir etc. n.s.a.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Siorc eite eitleoige	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Giotáreisc etc. n.s.a.	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Scoirnigh	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Sciataí agus Roic n.s.a.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Siorcanna, roic, sciataí n.s.a.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, n.e.i.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Portáin mhuirí n.s.a.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Gliomaigh spíonacha thrópaiceacha n.s.a.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Gliomaigh spíonacha phailionú- racha n.s.a.	CRW	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Gliomach na hIorua	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Gliomach Eorpach	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Cloicheán caramóiteach	TGS	<i>Melicerus kerathurus</i>	Caramote prawn
Séacla bánearg deisceartach	SOP	<i>Farfantepenaeus notialis</i>	Southern pink shrimp
Cloicheáin Penaeus n.s.a.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Rós-séacla domhainmhara	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Séacla Guine	GUS	<i>Parapenaeopsis atlantica</i>	Guinea shrimp
Séacla scarlóideach	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsiana</i>	Scarlet shrimp
Séaclaí pailéamónacha	PAL	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Deiceapóid natantia n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gastropóid n.s.a.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Cuasoisrí n.s.a.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Diúilicíní mara n.s.a.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Ceifileapóid n.s.a.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Cudal	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Cudail, máithreacha súigh scioteir- eaballacha	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Máithreacha súigh	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Ochtapas coiteann	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Ochtapais	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Turtair mhara n.s.a.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

## AN MHEÁNMHUIR AGUS AN MHUIR DHUBH (Mórlimistéar iascaireachta 37)

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Bradáin fhearna n.s.a.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Eascann	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Sead pontach	SHC	<i>Alosa immaculata</i>	Pontic shad
Seada n.s.a.	SHD	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Salán Mhuir Mheoid	CLA	<i>Clupeonella cultriventris</i>	Azov tyulka
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Leathóg bhallach	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
Leith Eorpach	FLE	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Sól	SOL	<i>Solea vulgaris</i>	Common sole
Sól n.s.a.	SOX	<i>Solea</i> spp.	Soles n.e.i.
Scoilteán	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrin
Scoilteán n.s.a.	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Turbard	TUR	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Turbard na Mara Duibhe	TUB	<i>Psetta maotica</i>	Black Sea turbot
Colmóir gabhlach mór	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Miontrosc	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Troscán stopóige	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Faoitín gorm	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Faoitín	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting
Colmóir Eorpach	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Gadifórmes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Airgintínigh	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Laghairtiasc	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Laghairtéisc n.s.a.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Eascann choncair	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Eascanna concair n.s.a.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Deoraí	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Peirceamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Garúpach breacdhórcha	GPD	<i>Epinephelus guaza</i>	Dusky grouper
Garúpach bán	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Garúpaigh n.s.a.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Breac raice	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Serranus cabrilla	CBR	<i>Serranus cabrilla</i>	Comber
Garúpaigh, doingin mhara n.s.a.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Doingean mara Eorpach	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Doinn mhara	BSE	<i>Dicentrarchus</i> spp.	Seabasses
Gramhsaire na Meánmhara	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Grágairí	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Grágairí shi	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
Argyrosomus regius	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Grágairí n.s.a.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Deargán	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= Blackspot) seabream
Garbhánach coiteann	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Garbhánach ascailleach	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Garbhánaigh n.s.a.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Garbhánach bán	SWA	<i>Diplodus sargus</i>	White seabream
Garbhánaigh sargo n.s.a.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Dentex mórshúileach	DEL	<i>Dentex macropthalmus</i>	Large-eye dentex
Garbhánach dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Sáimhín	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Garbhánach diallaite	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled sea bream
Garbhánach pargo	RPG	<i>Sparus pagrus</i>	Red porgy
Garbhánach órcheannach	SBG	<i>Sparus auratus</i>	Gilthead seabream
Garbhánaigh pargo n.s.a.	SBP	<i>Sparus</i> (= <i>Pagrus</i> ) spp.	Pargo breams, n.e.i.
Bogue	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Garbhánach stríocach	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Salema	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Garbhánaigh, doingin mhara n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Spicara maena	BPI	<i>Spicara maena</i>	Blotched picarel
Spicara spp.	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Milléad dearg	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
Lannach riabhach	MUT	<i>Mullus barbatus</i>	Striped mullet
Milléid dhearga	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Goineadóir mór	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weever
Percoidei n.s.a.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Corra gainimh	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= Sandlances)
Éisc choinín	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Mic shiobhán an Atlantaigh	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Mic shiobhán n.s.a.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Scairpéisc n.s.a.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Cnúdán píobaire	GUN	<i>Trigla lura</i>	Piper gurnard
Cnúdáin n.s.a.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Láimhíneach (anglait)	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Láimhínigh n.s.a.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Corr uaine	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Baracúdaí	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Milléad ceannchothroim liath	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Airgintínigh (Smealta gainimh)	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (Sandmelts)
Peirceamoirf pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Bolmán an Atlantaigh	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Bolmán na Meánmhara	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Bolmáin n.s.a.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Bolmáin crevalle n.s.a.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Bolmán ómramór	AMB	<i>Seriola dumerili</i>	Greater amberjack
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Lichia amia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Carangidae n.s.a.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Sáimhín an Atlantaigh	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Dorád coiteann	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Mionsairdín n.s.a.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Pilséar Eorpach (= Sairdín)	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (= Sardine)
Salán Eorpach	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>	European sprat

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Ainseabhaí Eorpach	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Clupeoidei n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Boiniótó an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Boiniótó aondathach	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Tuinníní frigéid agus piléir	FRZ	<i>Auxis thazard A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tuinnín bán	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuinníní n.s.a.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Colgán na ndealg Atlantach	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Mairlíní, colgáin na ndealg, gathéisc	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Colgáin	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfishes
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Scabaird airgid	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Ronnach Seapánach	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ronnach an Atlantaigh	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Ronnaigh n.s.a.	MAZ	<i>Scomber spp.</i>	Scomber mackerels n.e.i.
Éisc ronnaigh n.s.a.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Liamhán gréine	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Siorc súisteála	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher
Mácó biorshronach	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Catsúileach an bhéil dhuibh	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Siorc gorm	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Siorc guaire	CCP	<i>Carcharhinus plumbeus</i>	Sandbar shark
Ceann casúir coiteann	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Ceann casúir scolbach	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Fíogach gobach socfhada	QUB	<i>Squalus blainville</i>	Longnose spurdog
Siorc slogach	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Siorc eite eitleoige	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Siorc slimbhoilg	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Roc garbh	RJC	<i>Raja clavata</i>	Thornback ray
Roc nimhe coiteann	JDP	<i>Dasyatis pastinaca</i>	Common stingray
Craosaire	POR	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Catsúiligh	SCL	<i>Scyliorhinus spp.</i>	Catsharks, nursehound
Scoirnich	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smoothhounds
Fíogach gobach	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Siorcanna fíogaigh n.s.a.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Bráthair	AGN	<i>Squatina squatina</i>	Angelshark
Bráithre	ASK	<i>Squatinae</i>	Angelsharks, sand devils
Siorcanna móra n.s.a.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Giotaréisc	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Sciataí	SKA	<i>Raja spp.</i>	Skates
Sciataí agus roic n.s.a.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Siorcanna, roic agus sciataí etc.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays and skates etc.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.s.a.
Portán dearg	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab



Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Portán na Meánmhara	CMR	<i>Carcinus aestuarii</i>	Mediterranean shore crab
Portán faoilinne spíonach	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Portáin mhara n.s.a.	CRA	<i>Reptantia</i>	Marine crabs n.s.a.
Gliomach spíonach bándearg	PSL	<i>Palinurus mauritanicus</i>	Pink spiny lobster
Gliomach spíonach coiteann	SLO	<i>Palinurus elephas</i>	Common spiny lobster
Gliomaigh spíonacha phailionú- racha n.s.a.	CRW	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Gliomach na hIorua	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Gliomach Eorpach	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Cloicheán caramóiteach	TGS	<i>Penaeus kerathurus</i>	Caramote prawn
Rós-séacla domhainmhara	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Séacla scarlóideach	SSH	<i>Plesioopenaeus edwardsianus</i>	Scarlet shrimp
Cloicheán gorm agus dearg	ARA	<i>Aristeus antennatus</i>	Blue and red shrimp
Cloicheán coiteann	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Séacla coiteann	CSH	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Deiceapóid natantia n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Scuillid mhaintise	MTS	<i>Squilla mantis</i>	Mantis squillid
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gastropóid n.s.a.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Gioradán	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Oisre Eorpach coiteann	OYF	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Oisre an Aigéin Chiúin	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Diúilicín Meánmhuirí	MSM	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	Mediterranean mussel
Muirín mór	SJA	<i>Pecten jacobaeus</i>	Great scallop
Muireachaoin	MUE	<i>Murex</i> spp.	Murex
Ruacan	COC	<i>Cerastoderma edule</i>	Common cockle
Maighdeog riabhach	SVE	<i>Chamelea gallina</i>	Striped Venus
Breallach croise eitreach	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpetshell
Breallach croise	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpetshell
Breallaigh chroise n.s.a.	TPS	<i>Tapes</i> spp.	Carpetshells n.e.i.
Breallaigh Donax	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Scianbhreallaigh	RAZ	<i>Solen</i> spp.	Razor clams
Breallaigh n.s.a.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Ceifileapóid n.s.a.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Cudal	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Cudail, máithreacha súigh scioteir- eaballacha	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Máithreacha súigh	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Scuid eitilte Eorpach	SQE	<i>Todarodes sagittatus</i>	European flying squid
Ochtapas coiteann	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Ochtapais adharcacha agus mhuscacha	OCM	<i>Eledone</i> spp.	Horned and musky octopuses
Ochtapais n.s.a.	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Turtair mhara	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Ascaid mhara eitreach	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea-squirt
Cuán mara clochach	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea-urchin
Smugairlí róin	JEL	<i>Rhopilema</i> spp.	Jellyfishes

## AN TATLANTACH THIAM THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 41)

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Seada n.s.a.	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Paralichthys spp.	BAX	<i>Paralichthys</i> spp.	Bastard halibuts
Éisc theangacha n.s.a.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Coidlín torbáin	SAO	<i>Salilota australia</i>	Tadpole codling
Troisc dhomhainmhara	MOR	<i>Moridae</i>	Moras
Coidlín Brasaíleach	HKU	<i>Urophycis brasiliensis</i>	Brazilian codling
Faoitín gorm deisceartach	POS	<i>Micromesistius australis</i>	Southern blue whiting
Colmóir na hAirgintíne	HKP	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentine hake
Colmóir Patagónach	HKN	<i>Merluccius australis</i>	Patagonian hake
Colmóirí n.s.a.	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Gránadóir Patagónach	GRM	<i>Macrurus magellanicus</i>	Patagonian grenadier
Gránadóirí gorma	GRS	<i>Macrurus</i> spp.	Blue grenadiers
Gránadóirí	GRV	<i>Macrurus</i> spp.	Grenadiers
Gadiformes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Cait mhara n.s.a.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Laghairtiasc mór	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Eascann choncair na hAirgintíne	COS	<i>Conger orbignyanus</i>	Argentine conger
Peirceamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Snúcanna (= Róbalónna) n.s.a.	ROB	<i>Centropomus</i> spp.	Snooks (= Robalos) n.e.i.
Garúpaigh Bhrasaíleacha	GPB	<i>Mycteroperca</i> spp.	Brazilian groupers
Garúpach dearg	GPR	<i>Epinephelus mario</i>	Red grouper
Garúpaigh n.s.a.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Doingean mara na hAirgintíne	BSZ	<i>Acanthistius brasiliensis</i>	Argentine seabass
Garúpaigh, doingin mhara n.s.a.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Sclamhaire dearg deisceartach	SNC	<i>Lutjanus purpureus</i>	Southern red snapper
Sclamhaire earrbhúí	SNY	<i>Ocyurus chrysurus</i>	Yellowtail snapper
Sclamhairí n.s.a.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Gramhsaire barrach	BRG	<i>Conodon nobilis</i>	Barred grunt
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Lagiasc riabhach	WKS	<i>Cynoscion striatus</i>	Striped weakfish
Lagéisc n.s.a.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Grágaire an Atlantaigh	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Rí-ghrágaire deisceartach	KGB	<i>Menticirrhus americanus</i>	Southern kingcroaker
Grágaire na hAirgintíne	CKY	<i>Umbrina canasai</i>	Argentine croaker
Rí-lagiasc	WKK	<i>Macrondon ancyledon</i>	King weakfish
Grágaire dubh	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Grágairí n.s.a.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Garbhánaigh sargo n.s.a.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Garbhánach pargo	RPG	<i>Sparus pagrus</i>	Red porgy
Garbhánaigh n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Milléid dhearga	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Seabhachiasc	CTA	<i>Nemadactylus bergi</i>	Castaneta
Péirsí gainimh na Brasaíle	SPB	<i>Pinguipes</i> spp.	Brazilian sandperches
Récheannach na Brasaíle	FLA	<i>Percophis brasiliensis</i>	Brazilian flathead
Ceanruán Patagónach	BLP	<i>Eleginops maclovinus</i>	Patagonian blennie

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Déadiasc Patagónach	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Patagonian toothfish
Trosc carraige cruiteach	NOG	<i>Gobiotothen gibberifrons</i>	Humped rockcod
Trosc carraige liath	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Grey rockcod
Trosc carraige Patagónach	NOT	<i>Patagonotothen brevicauda</i>	Patagonian rockcod
Oigheariasc troisc	PAT	<i>Patagonotothen ramsayi</i>	Cod icefish
Iasc carraige na hAntartaice n.s.a.	NOX	<i>Nototheniidae</i>	Antarctic rockcods, noties n.e.i.
Oigheariasc dubheite	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>	Blackfin icefish
Oigheariasc ronnaigh	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>	Mackerel icefish
Oighearéisc n.s.a.	ICX	<i>Channichthyidae</i>	Icefishes n.e.i.
Percoidei n.s.a.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Tusceascann bándearg	CUS	<i>Genypterus blacodes</i>	Pink cusk-eel
Bric ghiúrann, ruffacháin	CEN	<i>Centrolophidae</i>	Ruffs, barrelfishes n.s.a.
Péirse mhara an bhoilg dhuibh	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Scairpéisc n.s.a.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes n.e.i.
Cnúdáin an Atlantaigh	SRA	<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
Leathghob na Brasaíle	BAL	<i>Hemiramphus brasiliensis</i>	Ballyhoo halfbeak
Éisc eitilte n.s.a.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Baracúdaí	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Milléid liatha n.s.a.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Airgintínigh (Smealta gainimh)	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= Sandmelts)
Peirceamoifir pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Bolmán gorm	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Bolmáin n.s.a.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Bolmáin crevalle n.s.a.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Parona signata	PAO	<i>Parona signata</i>	Parona leatherjack
Carangidae n.s.a.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Dorád coiteann	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Sleamhnóga na Murascaille, éisc fómhair	BTG	<i>Peprilus</i> spp.	Gulf butterflyfish, harvestfishes
Sleamhnóga, poimfréid airgid	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes silver pomfrets
Badhbhiasc	LAD	<i>Elops saurus</i>	Ladyfish
Tarpán an Atlantaigh	TAR	<i>Megalops FCAatlanticus</i>	Tarpon
Mionsairdín na Brasaíle	BSR	<i>Sardinella janeiro</i>	Brazilian sardinella
Mionsairdíní	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Menhaden na Brasaíle	MHS	<i>Brevoortia aurea</i>	Brazilian menhaden
Menhaden na hAirgintíne	MHP	<i>Brevoortia pectinata</i>	Argentine menhaden
Sairdíní scáilaithe	SAS	<i>Harengula</i> spp.	Scaled sardines
Salán Fáclainne	FAS	<i>Sprattus fuegensis</i>	Falkland sprat
Ainseabhaí na hAirgintíne	ANA	<i>Engraulis anchoita</i>	Argentine anchoita
Ainseabhaithe n.s.a.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Clupeoidei n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Boiníotó an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Rí-ronnach	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Ronnach búí an Atlantaigh	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Ronnaigh n.s.a.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tuinníní frigéid agus piléir	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tuinnín bán	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuinnín dubheite	BLF	<i>Thunnus atlanticus</i>	Blackfin tuna
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín gorm deisceartach	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuinníní n.s.a.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Colgán na ndealg Atlantach	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Mairlín gorm an Atlantaigh	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Mairlín bán an Atlantaigh	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Mairlíní, colgáin na ndealg, gaithéisc	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Ronnach nathrach báine	WSM	<i>Thyrsitops lepidopoides</i>	White snake mackerel
Trichiurus lepturus	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Ronnach Seapánach	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Siorc súisteála mórshúileach	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Mácó biorshronach	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Siorc gorm	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Síodsiorc	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Siorc rua	BRO	<i>Carcharhinus brachyurus</i>	Copper shark
Ceann casúir coiteann	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Ceann casúir scolbach	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Gearthóir	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Fíogach gobach	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked dogfish
Bráithre n.s.a.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Giotáriasc Chola	GUD	<i>Rhinobatios percellens</i>	Chola guitarfish
Sábha mara	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Éisc eilifintiúla n.s.a.	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Scoirneach Patagónach	SDP	<i>Mustelus schmitti</i>	Patagonian smoothhound
Scoirigh	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Siorcanna ola ae	LSK	<i>Galeorhinus</i> spp.	Liveroil sharks
Sciataí agus roic n.s.a.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays, n.e.i.
Siorcanna, roic, sciataí etc.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Luaineacháin Dhána	CRZ	<i>Callinectes danae</i>	Dana swimcrab
Rí-phortán deisceartach	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern kingcrab
Portán dearg blaosc bhog	PAG	<i>Paralomis granulosa</i>	Softshell red crab
Géaróin n.s.a.	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.
Portáin mhara n.s.a.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Gliomach spíonach Cairibeach	SLC	<i>Panulirus argus</i>	Caribbean spiny lobster
Gliomaigh spíonacha thrópaiceacha n.s.a.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Séacla donn tuaisceartach	ABS	<i>Penaeus aztecus</i>	Northern brown shrimp
Séacla deargbhallach	PNB	<i>Penaeus brasiliensis</i>	Redspotted shrimp
Cloicheáin <i>Penaeus</i> n.s.a.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	<i>Penaeus</i> shrimps n.e.i.
Muirbhoc Atlantach	BOB	<i>Xiphopenaeus kroyeri</i>	Atlantic seabob
Séacla stílín na hAirgintíne	ASH	<i>Artemesia longinaris</i>	Argentine stiletto shrimp
Séacla dearg na hAirgintíne	LAA	<i>Pleoticus muelleri</i>	Argentine red shrimp

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Deiceapóid natantia n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Crill Antartach n.s.a.	KRI	<i>Euphausia</i> spp.	Antarctic krill
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gastropóid n.s.a.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Cuasoisrí n.s.a.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Diúilicín Abhainn Plata	MSR	<i>Mytilus platensis</i>	River Plata mussel
Diúilicín Magellan	MSC	<i>Aulacomya ater</i>	Magellan mussel
Muiríní n.s.a.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Breallaigh Donax	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Breallaigh n.s.a.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Cudail, máithreacha súigh, sioteir-eaballacha	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Scuid Phatagónach	SQP	<i>Loligo gahi</i>	Patagonian squid
Máithreacha súigh	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Scuid ghearreiteach na hAirgintíne	SQA	<i>Illex argentinus</i>	Argentine shortfin squid
Scuid eitilte réaltach	SQS	<i>Martialia hyadesii</i>	Sevenstar flying squid
Ochtapais	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Turtair mhara n.s.a.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

## AN TATLANTACH THOIR THEAS (Mórlimistéar iascaireachta 47)

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Sól an chósta thiar	SOW	<i>Austroglossus microlepis</i>	West coast sole
Sól láibe	SOE	<i>Austroglossus pectoralis</i>	Mud sole
Sóil Oirdheisceart an Atlantaigh n.s.a.	SOA	<i>Austroglossus</i> spp.	Southeast Atlantic soles n.e.i.
Éisc theangacha n.s.a.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Colmóir Benguela	HKB	<i>Merluccius polli</i>	Benguela hake
Colmóir éadomhain na Rinne	HKK	<i>Merluccius capensis</i>	Shallow-water Cape hake
Colmóir domhainmhara na Rinne	HKO	<i>Merluccius paradoxus</i>	Deepwater Cape hake
Colmóirí na Rinne	HKC	<i>Merluccius capensis, M. paradoxus</i>	Cape hakes
Colmóirí Merluccid	HKZ	<i>Merlucciidae</i>	Merluccid hakes
Gadiformes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiforms n.e.i.
Tua-iasc	HAF	<i>Sternoptychidae</i>	Hatchetfishes
Éisc lonracha	MAU	<i>Maurolucus</i> spp.	Lightfishes n.s.a.
Iasc lonrach airgid	MAV	<i>Maurolucus muelleri</i>	Silver lightfish
Súile glasuaine	GRE	<i>Chlorophthalmidae</i>	Greeneyes
Barbal bán	GAT	<i>Galeichthys feliceps</i>	White barbel
Cat mara an bhéil mhín	SMC	<i>Arius heudelotii</i>	Smoothmouth sea catfish
Cait mhara n.s.a.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.s.a.
Laghairtiasc mór	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Laghairtéisc n.s.a.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Eascanna concair n.s.a.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Naosciasc caol	SNS	<i>Macroramphosus scolopax</i>	Slender snipefish
Naoscéisc	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipefishes
Alfainsíní	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Alfainsíní n.s.a.	BRX	<i>Berycidae</i>	Alfonsinos n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Deoraí	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Deoraí geal	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John Dory
Deoraithe n.s.a.	ZEX	<i>Zeidae</i>	Dories n.e.i.
Torcéisc	BOR	<i>Caproidae</i>	Boarfishes
Torciasc	BOC	<i>Capros aper</i>	Boarfish
Peirceamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Garúpaigh n.s.a.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Breac raice	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Garúpaigh, doingin mhara n.s.a.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Éisc mhórshúileacha n.s.a.	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Éisc mhórshúileacha, éisc ghloine-shúileacha	PRI	<i>Priacanthidae</i>	Bigeyes, glasseyes, bulleeyes
Éisc chairdinéalacha n.s.a.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinalfishes n.e.i.
Acropomatidae	ACR	<i>Acropomatidae</i>	Glow-bellies, splitfins
Synagrops japonicus	SYN	<i>Synagrops japonicus</i>	Blackmouth splitfin
Synagrops spp.	SYS	<i>Synagrops</i> spp.	Splitfins n.s.a.
Boinéadbhéal na Rinne	EMM	<i>Emmelichthys nitidus</i>	Cape bonnetmouth
Boinéadbhéil, éisc rúibíneacha etc.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Sclamhairí n.s.a.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Garbhánaigh snáitheiteacha	THB	<i>Nemipterus</i> spp.	Threadfin breams
Garbhánaigh snáitheiteacha, bheaga, leathspéaclacha	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle, dwarf breams
Gramhsaire mórshúileach	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
Gramhsaire na Meánmhara	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Gramhsaire Sompat	BUR	<i>Pomadasy jubelini</i>	Sompat grunt
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Argyrosomus hololepidofus	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= kob)
Grágaire Geelbek	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Grágaire tíograch	LKR	<i>Otolithes ruber</i>	Tigertooth croaker
Grágairí Iar-Afracacha	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Grágairí n.s.a.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Grágaire Canárach	UCA	<i>Umbrina canariensis</i>	Canary drum (= baardman)
Lagéisc n.s.a.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Pandóra Natal	TJO	<i>Pagellus natalensis</i>	Natal pandora
Garbhánaigh, doingin mhara n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams n.e.i.
Garbhánaigh n.s.a.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Garbhánaigh sargo n.s.a.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Dentex mórshúileach	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Dentex Angólach	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Dentex Canárach	DEN	<i>Dentex canariensis</i>	Canary dentex
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Sáimhín	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Garbhánach cearpantóra	SLF	<i>Argyrozona argyrozona</i>	Carpenter seabream
Garbhánach Santer	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
Petrus rupestris	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Garbhánach Panga	PGA	<i>Pterogymnus lanarius</i>	Panga seabream
Stumpshrónach bán	WSN	<i>Rhabdosargus globiceps</i>	White stumpnose
Garbhánaigh pargo n.s.a.	SBP	<i>Pagrus</i>	Pargo breams n.e.i.
Bogue	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Chrysoblephus spp. n.s.a.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraadreams, n.e.i.
Garbhánach bán	SNW	<i>Lithognathus lithognathus</i>	Whitesteenbras

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Garbhánaigh n.s.a.	STW	<i>Lithognathus</i> spp.	Steenbrasses, n.e.i.
Garbhánach stríocach	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Brain chopair	CPP	<i>Pachymetopon</i> spp.	Copper breams
Salema	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Garbhánaigh polysteganus n.s.a.	PLY	<i>Polysteganus</i> spp.	Polystegan seabreams n.e.i.
Garbhánach Natal	SCM	<i>Polysteganus praeorbitalis</i>	Scotsman seabream
Garbhánach seachtó a ceathair	SEV	<i>Polysteganus undulosus</i>	Seventyfour seabream
Garbhánach gormchraicinn	SBU	<i>Polysteganus coeruleopunctatus</i>	Blueskin seabream
Garbhánaigh n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Spicara spp.	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Éisc ghabhair, milléid dhearga n.s.a.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Milléid dhearga	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Coracinidae n.s.a.	COT	<i>Dichistiidae</i>	Galjoens n.e.i.
Coracinus capensis	GAJ	<i>Dichistius capensis</i>	Galjoen
Spádéisc	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Iasc corráin Afracach	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Tusceascanna bándearga, brotulaí n.s.a.	OPH	<i>Ophidiidae</i>	Cuskeels, brotulas n.e.i.
Clipí na Rinne	KCP	<i>Genypterus capensis</i>	Kingclip
Mic shiobháin n.s.a.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Péirse mhara na Rinne	REC	<i>Sebastes capensis</i>	Cape redfish
Péirsí mara n.s.a.	ROK	<i>Helicolenus</i> spp.	Rosefishes n.e.i.
Péirse mhara an bhoilg dhuibh	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Scairpéisc n.s.a.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Cnúdán píobaire	GUN	<i>Trigla lya</i>	Piper gurnard
Cnúdán na Rinne	GUC	<i>Chelidonichthys capensis</i>	Cape gurnard
Cnúdáin n.s.a.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Cnúdáin	GUY	<i>Trigla</i> spp.	Gurnards
Iasc trucir	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Láimhíneach na Rinne	MOK	<i>Lophius upsicephalus</i>	Cape monk
Láimhínigh n.s.a.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Iasc laindéir	LAN	<i>Lampanyctodes hectoris</i>	Lanternfish
Éisc laindéir	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Snáthadáin n.s.a.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes n.e.i.
Snáthadáin	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
Preabairí n.s.a.	SAX	<i>Scomberesocidae</i>	Sauries n.e.i.
Preabaire an Atlantaigh	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Baracúdaí	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Baracúdaí	BAZ	<i>Sphyrænidae</i>	Barracudas
Milléid liatha n.s.a.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Snáitheitigh n.s.a.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Snáitheiteach beag na hAfraice	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
Peirceamoirf pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Éisc ghorma n.s.a.	POT	<i>Pomatomidae</i>	Bluefishes n.e.i.
Cóibia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Cóibianna n.s.a.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias n.e.i.
Bolmán na Rinne	HMC	<i>Trachurus capensis</i>	Cape horse mackerel
Bolmán Cunene	HMZ	<i>Trachurus trecae</i>	Cunene horse mackerel
Bolmáin n.s.a.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Bolmáin	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Bolmán crevalle	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Bréagbholmán	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
Bolmáin crevalle n.s.a.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Iasc gealaí na hAfraice	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Pampanónna	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Bolmán earrbhuí	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Lichia amia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Chioroscombrus chrysurus	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Carangidae n.s.a.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Garbhánaigh mhara, poimfréid, n.s. a.	BRZ	<i>Bramidae</i>	Pomfrets, ocean breams n.e.i.
Sáimhín an Atlantaigh	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Dorád coiteann	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Doráid n.s.a.	DOX	<i>Coryphaenidae</i>	Dolphinfishes n.e.i.
Searróg ghorm	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Sleamhnóga	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silverpomfrets
Cnámhéisc	ALU	<i>Albulidae</i>	Bonefishes
Cnámhiasc eite fhada	BNF	<i>Pterothrissus belloci</i>	Longfin bonefish
Mionsairdín cruinn	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Mionsairdín Maidéarach	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Pilséar Deas-Afracach	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Scadán cruinn Whitehead	WRR	<i>Etrumeus whiteheadi</i>	Whitehead's round herring
Ainseabhaí Deas-Afracach	ANC	<i>Engraulis capensis</i>	Southern African anchovy
Ainseabhaithe n.s.a.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Scadáin, sairdíní n.s.a.	CLP	<i>Clupeidae</i>	Herrings, sardines n.e.i.
Mionsairdíní n.s.a.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Clupeoidei n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Boiniót an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Tuinnín frigéid	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Tuinníní frigéid agus piléir	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Ronnach buí caolbhandach	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mac- kerel
Rí-ronnach	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	King mackerel
Ronnach buí na hAfraice Thiar	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Rí-iasc Kanadi	KAK	<i>Scomberomorus plurilineatus</i>	Kanadi kingfish
Ronnaigh. n.s.a.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tuinnín bán	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Tuinnín ronnaigh	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín gorm deisceartach	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Colgán na ndealg Atlantach	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Mairlín gorm an Atlantaigh	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Mairlín dubh	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Mairlín bán an Atlantaigh	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin



Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Mairlíni, colgáin na ndealg, gaithéisc	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Colgáin	XIP	<i>Xiphiidae</i>	Swordfishes
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Ronnaigh nathartha n.s.a.	GEP	<i>Gempylidae</i>	Snake mackerels, escolars n.e.i.
Snúc	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
Trichiurus lepturus	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Trichiuridae n.s.a.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes n.e.i.
Scabaird airgid	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Ronnach Seapánach	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ronnaigh n.s.a.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Éisc ronnaigh n.s.a.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Mácó biorshrónach	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Siorc gorm	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Ceann casúir coiteann	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Scoirnigh n.s.a.	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smooth-hounds n.e.i.
Gearrthóir	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Bráithre n.s.a.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Sciataí n.s.a.	SKA	<i>Raja spp.</i>	Raja rays n.e.i.
Sciataí agus roic n.s.a.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Iasc eilifintiúil na Rinne	CHM	<i>Callorhynchus capensis</i>	Cape elephantfish
Siorcanna, roic, sciataí etc. n.s.a.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Craosairí	MSK	<i>Lamnidae</i>	Mackerel sharks, porbeagles
Catsúiligh	SYX	<i>Scyliorhinidae</i>	Catsharks
Cercharhinidae	RSK	<i>Cercharhinidae</i>	Requiem sharks
Siorcanna ceann casúir n.s.a.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Bonnethead, hammerhead sharks
Scoirneach	SMD	<i>Mustelus mustelus</i>	Smoothhound
Siorcanna fíogaigh n.s.a.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Fíogach gobach	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Fíogach gearrshrónach	DOP	<i>Squalus megalops</i>	Shortnose dogfish
Giotaréisc	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Sábha mara	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Sciataí n.s.a.	RAJ	<i>Rajidae</i>	Skates n.e.i.
Sciataí	SKA	<i>Raja spp.</i>	Skates
Roic an gha nimhe	STT	<i>Dasyaididae (= Trygonidae)</i>	Stingrays, butterfly rays
Roic iolair	EAG	<i>Myliobatidae</i>	Eagle rays
Roic na caille	MAN	<i>Mobulidae</i>	Mantas
Craimpíasc	TOD	<i>Torpedinidae</i>	Torpedo (= Electric) rays
Éisc eilifintiúla n.s.a.	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Roic, sciataí, roic na caille n.s.a.	BAI	<i>Batoidomorpha (Hypotremata)</i>	Rays, skates, mantas n.e.i.
Siorcanna ilchineálacha n.s.a.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
Siorcanna, roic, sciataí etc.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates etc.
Éisc loingeánacha n.s.a.	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Ciméara n.s.a.	HOL	<i>Chimaeriformes</i>	Chimaeras n.e.i.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Portán dearg	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Portáin Ióna, portáin charraige	CAD	<i>Cancriidae</i>	Jonah crabs, rock crabs
Luaineacháin n.s.a.	SWM	<i>Portunidae</i>	Swimming crabs n.e.i.
Rí-phortáin n.s.a.	KCX	<i>Lithodidae</i>	King crabs n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Rí-phortain dheisceartacha	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern king crabs
Rí-phortán	KCA	<i>Lithodes ferox</i>	King crab
Géarón Iar-Afracach	CGE	<i>Chaceon maritae</i>	West African geryon
Gearóin n.s.a.	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.
Portáin domhainmhara, gearóin	GEY	<i>Geryonidae</i>	Deep-sea crabs, geryons
Portáin mhuirí n.s.a.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Gliomaigh spíonacha thrópaiceacha n.s.a.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Gliomach spíonach ríoga	LOY	<i>Panulirus regius</i>	Royal spiny lobster
Gliomach spíonach scolbach	LOK	<i>Panulirus homarus</i>	Scalloped spiny lobster
Gliomach carraige na Rinne	LBC	<i>Jasus lalandii</i>	Cape rock lobster
Gliomach carraige Tristan da Cunha	LBT	<i>Jasus tristani</i>	Tristan da Cunha rock lobster
Gliomach spíonach Natal	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Gliomach spíonach an chósta theas	SLS	<i>Palinurus gilchristi</i>	South coast spiny lobster
Gliomaigh spíonacha n.s.a.	VLO	<i>Palinuridae</i>	Spiny lobsters n.e.i.
Gliomaigh slipéir	LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
Gliomóg an Aigéin Indiaigh	NES	<i>Nephropsis stewarti</i>	Indian Ocean lobsterette
Fíorghliomaigh	NEX	<i>Nephropidae</i>	True lobsters, lobsterettes
Cloicheán caramóiteach	TGS	<i>Melicertus kerathurus</i>	Caramote prawn
Cloicheán bán Indiach	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Séacla bándearg deisceartach	SOP	<i>Penaeus notii</i>	Southern pink shrimp
Cloicheáin <i>Penaeus</i> n.s.a.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	<i>Penaeus</i> shrimps n.e.i.
Rós-séacla domhainmhara	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Cloicheáin Pheinéideacha	PEZ	<i>Penaeidae</i>	Penaeid shrimps
Séacla dearg riabhach	ARV	<i>Aristeus varidens</i>	Striped red shrimp
Séaclaí Aristéideacha	ARI	<i>Aristeidae</i>	Aristeid shrimps
Cloicheán coiteann	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Séaclaí <i>Solenacarina</i> daacha	SOZ	<i>Solenoceridae</i>	Solenocerid shrimps
Sciánséaclaí	KNI	<i>Haliporoides</i> spp.	Knife shrimps
Sciánséacla	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
Séacla lansach	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
Déiceapóid natantia n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Cluas mhara Perlemoen	ABP	<i>Haliotis midae</i>	Perlemoen abalone
Ollfhaocha	GIW	<i>Turbo sarmaticus</i>	Giant periwinkle
Oisrí leathana n.s.a.	OYX	<i>Ostrea</i> spp.	Flat oysters n.e.i.
Oisrí fiaclacha	ODE	<i>Ostrea denticulata</i>	Denticulate rock oyster
Cuasoisre an Aigéin Chiúin	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Cuasoisrí n.s.a.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Diúilicín carraige	MSL	<i>Perna perna</i>	Rock mussel
Diúilicíní mara n.s.a.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Muirín na hAfraice Theas	PSU	<i>Pecten sulcicostatus</i>	...
Muiríní n.s.a.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Breallach mín Thoinne Mhachtra	MAG	<i>Mactra glabrata</i>	Smooth mactra
Breallaigh Thoinne Mhachtra	MAT	<i>Mactridae</i>	Mactra surf clams
Breallaigh mhaighdeogacha	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams
Dosinia Orbigny	DOR	<i>Dosinia orbigny</i>	...
Breallaigh Donax	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Scianbhreallaigh na Rinne	RAC	<i>Solen capensis</i>	Cape razor clams
Scianbhreallaigh	SOI	<i>Solenidae</i>	Razor clams, knife clams

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Breallaigh n.s.a.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Cudail, máithreacha súigh scioteir-eaballacha	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Scuid na Rinne	CHO	<i>Loligo reynaudi</i>	Chokker squid
Scuid eitilte Angólach	SQG	<i>Todarodes angolensis</i>	Angolan flying squid
Máithreacha súigh	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Ochtapais	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Rón fionnaidh na hAfraice Theas	SEK	<i>Arctocephalus pusillus</i>	South African fur seal
Baoite dearg	SSR	<i>Pyura stolonifera</i>	Red bait
<i>Parechinus angulosus</i>	URR	<i>Parechinus angulosus</i>	...
Súmairí cladaigh n.s.a.	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea-cucumbers n.e.i.
Inveirtebraigh uiscí n.s.a.	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

## AN TAIGÉAN INDIACH THIAR (Mórlimistéar iascaireachta 51)

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíoch	Ainm Béarla
Sead kelee	HIX	<i>Hilsa kelee</i>	Kelee shad
Sead hilsa	HIL	<i>Tenulosa ilisha</i>	Hilsa shad
Iasc bleachta	MIL	<i>Chanos chanos</i>	Milkfish
Ollphéirse mhara	GIP	<i>Lates calcarifer</i>	Giant seaperch (= Barramundi)
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Haileabó Indiach	HAI	<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut
Éisc theangacha n.s.a.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Trosc aonbheannaigh	UNC	<i>Bregmaceros maclellandi</i>	Unicorn cod
Gadiformes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Lacha Bombay	BUC	<i>Harpadon nehereus</i>	Bombay duck
Cait mhara n.s.a.	CAX	<i>Ariidae</i>	Seacatfishes n.e.i.
Laghairtiasc mór	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Laghairtiasc	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Laghairtéisc n.s.a.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Píceascanna concair n.s.a.	PCX	<i>Muraenesox spp.</i>	Pike congers n.e.i.
Eascanna concair n.s.a.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Alfainsíní	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
Deoraí Seapánach	JOD	<i>Zeus faber</i>	Japanese John Dory
Peirseamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Garúpaigh n.s.a.	GPX	<i>Epinephelus spp.</i>	Groupers n.e.i.
Garúpaigh, doingin mhara n.s.a.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Éisc mhórshúileacha n.s.a.	BIG	<i>Priacanthus spp.</i>	Bigeyes n.e.i.
Faoitíní Sillago	WHS	<i>Sillaginidae</i>	Sillago whittings
Lactarius lactarius	TRF	<i>Lactarius lactarius</i>	False trevally
Boinéadbhéil, éisc rúibíneacha etc.	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Slámhaire dearg Mangrove	RES	<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red snapper
Slamhairí n.s.a.	SNA	<i>Lutjanus spp.</i>	Snappers n.e.i.
Slamhairí n.s.a.	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Garbhánaigh snáitheiteacha	THB	<i>Nemipterus spp.</i>	Threadfin breams
Garbhánaigh snáitheiteacha, bheaga, leathspéaclacha	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle dwarf breams
Leiongnathidae n.s.a.	POY	<i>Leiognathus spp.</i>	Ponyfishes (= Slipmouths) n.s.a.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíoch	Ainm Béarla
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )	Grunts, sweetlips, n.e.i.
<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= Kob)
Grágaire Geelbek	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Grágairí n.s.a.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Impirí	EMP	<i>Lethrinidae</i>	Emperors (Scavengers)
Garbhánaigh n.s.a.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
<i>Argyrops spinifer</i>	KBR	<i>Argyrops spinifer</i>	King soldier bream
Garbhánach Santer	SLD	<i>Cheimerus nufar</i>	Santer seabream
<i>Petrus rupestris</i>	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Garbhánaigh n.s.a.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraad breams, n.e.i.
Garbhánaigh n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Milléid dhearga	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Éisc ghabhair	GOX	<i>Upeneus</i> spp.	Goatfishes
Éisc ghabhair, milléid dhearga n.s.a.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Iasc corráin ballach	SPS	<i>Drepane punctata</i>	Spotted sicklefish
Ballaigh etc.	WRA	<i>Labridae</i>	Wrasses, hogfishes, etc.
Péirsí airgid	MOJ	<i>Gerres</i> spp.	Mojarras (= Silver-biddies)
Percoidei n.s.a.	PRC	<i>Percoidei</i>	Percooids n.e.i.
Éisc choinín	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Scairpéisc n.s.a.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Éisc cheannchothroim	FLH	<i>Platycephalidae</i>	Flatheads
Iasc truícir	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Éisc laindéir	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Snáthéisc	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
<i>Hemiramphus</i> spp. n.s.a.	HAX	<i>Hemiramphus</i> spp.	Halfbeaks n.e.i.
Éisc eitilte n.s.a.	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flyingfishes n.e.i.
Baracúdaí	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Milléad ceannchothroim liath	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Milléid liatha n.s.a.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Snáitheiteach na gceithre mhéar	FOT	<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Fourfinger threadfin
Snáitheitigh n.s.a.	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Peirceamoirf pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Cóibia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Cóibianna n.s.a.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias, n.e.i.
Bolmáin n.s.a.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Bolmáin Indiach	RUS	<i>Decapterus russelli</i>	Indian scad
Bolmáin decepterus	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Bolmáin crevalle n.s.a.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Pampanónna	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Bolmáin earrbhúí	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Ronnach dea-dhathach	RRU	<i>Elagatis bipinnulata</i>	Rainbow runner
Bolmáin órga	GLT	<i>Gnathanodon speciosus</i>	Golden trevally
Craimpbholmán	HAS	<i>Megalaspis cordyla</i>	Torpedo scad
<i>Scomberoides</i> (= <i>Chorinemus</i> ) spp	QUE	<i>Scomberoides</i> (= <i>Chorinemus</i> ) spp.	Queenfishes
Bolmáin mórshúileach	BIS	<i>Selar crumenophthalmus</i>	Big-eye scad
Bolmáin buístríocach	TRY	<i>Selaroides leptolepis</i>	Yellowstripe scad

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíoch	Ainm Béarla
Carangidae n.s.a.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Garbhánach dubh	POB	<i>Parastromateus niger</i>	Black pomfret
Dorád coiteann	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Sleamhnóg airgid	SIP	<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret
Sleamhnóga	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Mionsairdín órstríochach	SAG	<i>Sardinella gibbosa</i>	Goldstripe sardinella
Mionsairdín ola Indiach	IOS	<i>Sardinella longiceps</i>	Indian oil sardine
Mionsairdín n.s.a.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Pilséar Deas-Afracach	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Scadán cruinn deargshúileach	RRH	<i>Etrumeus teres</i>	Redeye round herring
Ainseabhaithe stolephorus	STO	<i>Stolephorus</i> spp.	Stolephorus anchovies
Ainseabhaithe n.s.a.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Clupeoidei n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Faolscadán Dorab	DOB	<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring
Faolscadáin	DOS	<i>Chirocentrus</i> spp.	Wolf-herrings
Wahoo	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Ronnach buí caolbhandach	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Rí-Ronnach an Aigéin Chiúin	GUT	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Indo-Pacific king mackerel
Ronnach stríochach	STS	<i>Scomberomorus lineolatus</i>	Streaked seerfish
Ronnaigh n.s.a.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tuinníní frigéid agus piléir	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tuinnín ronnaigh	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín earrfhada	LOT	<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín gorm deisceartach	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Colgán na ndealg Indiach	SFA	<i>Istiophorus platypterus</i>	Indo-Pacific sailfish
Mairlín gorm an Aigéin Chiúin	BLZ	<i>Makaira mazara</i>	Indo-Pacific blue marlin
Mairlín dubh	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Mairlín riabhach	MLS	<i>Tetrapturus audax</i>	Striped marlin
Mairlíní, colgáin na ndealg, gaithéisc	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Snúc	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
Trichiurus lepturus	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Scabaird airgid	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Trichiuridae n.s.a.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Ronnach Seapánach	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ronnach Indiach	RAG	<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel
Ronnaigh Indiacha n.s.a.	RAX	<i>Rastrelliger</i> spp.	Indian mackerels n.e.i.
Éisc ronnaigh n.s.a.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Mácó biorshrónach	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Siorc gorm	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Siorc bán aigéanach	OCS	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark
Siorc earrbhallach	CCQ	<i>Carcharhinus sorrah</i>	Spot-tail shark
Siorc breacdhorcha	DUS	<i>Carcharhinus obscurus</i>	Dusky shark
Síodsiorc	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3- alfa	Ainm eolaíoch	Ainm Béarla
Siorc bleachta	RHA	<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Milk shark
Carcharhinidae n.s.a.	RSK	<i>Carcharhinidae</i>	Requiem sharks n.e.i.
Siorcanna ceann casúir, etc. n.s.a.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Giotaréisc etc. n.s.a.	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Sábha mara	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Sciataí agus roic n.s.a.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Siorcanna, roic, sciataí, etc. n.s.a.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Luaineacháin	CRS	<i>Portunus</i> spp.	Swimcrabs
Portán láibe	MUD	<i>Scylla serrata</i>	Mud crab
Gearóin	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.s.a.
Portáin mhara n.s.a.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Gliomaigh spíonacha thrópaiceacha n.s.a.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Gliomach spíonach Natal	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Gliomaigh slipéir	LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
Gliomach Andaman	NEA	<i>Metanephrops andamanicus</i>	Andaman lobster
Cloicheán tíograch mór	GIT	<i>Penaeus monodon</i>	Giant tiger prawn
Cloicheán tíograch glasuaine	TIP	<i>Penaeus semisulcatus</i>	Green tiger prawn
Cloicheán bán Indiach	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Cloicheáin <i>Penaeus</i> n.s.a.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	<i>Penaeus</i> shrimps n.e.i.
Sciansaséacla	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
Séacla lansach	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
Sciansaséaclaí	KNI	<i>Haliporoides</i> spp.	Knife shrimps
Deiceapóid natantia n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Cluasa mara n.s.a.	ABX	<i>Haliotis</i> spp.	Abalones n.e.i.
Cuasoisre carraige	CSC	<i>Saccostrea cucullata</i>	Rock-cupped oyster
Cuasoisrí n.s.a.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Ceifileapóid n.s.a.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Cudail, máithreacha súigh scioteir-eaballacha	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Máithreacha súigh	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Ochtapais	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Turtar glas	TUG	<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle
Turtair mhara n.s.a.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Súmairí cladaigh n.s.a.	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
Inveirteabraigh uiscí n.s.a.	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

## IARSCRÍBHINN V

## FORMÁID CHUN SONRAÍ AR GHABHÁLACHA MAIDIR LEIS NA RÉIGIÚIN SEACHAS AN tATLANTACH THUAIDH A THÍOLACADH

**Meáin mhaighnéadacha**

*Téipeanna ríomhaire:* Naoi rian le dlús 1 600 nó 6 250 BPI agus códú EBCDIC nó ASCII, gan lipéad a chur más féidir. Más rud é go bhfuil an téip lipéadaithe, ba cheart críochchód comhaid a áireamh ann.

*Dioscaí boga:* Dioscaí formáidithe MS-DOS 3,5" 720 K nó 1,4 Mb nó dioscaí 5,25" 360 K nó 1,2 Mb.

**Formáid taifid**

Uimhreacha beart	Mír	Nótaí
1 go 4	Tír (cód ISO 3-alfa)	e.g. FRA = An Fhrainc
5 go 6	Bliain	e.g. 93 = 1993
7 go 8	Mórlimistéar iascaireachta	34 = An tAtlantach Thoir Láir
9 go 15	Roinn	3.3 = Roinn 3.3
16 go 18	Speiceas	aitheantóir 3-alfa
19 go 26	Gabháil	Tonaí méadracha

**Nótaí:**

- Ba cheart an réimse 'gabháil' (bearta 19 go 26) a chomhfhadú ar dheis agus úsáid a bhaint as urbhánán. Ba cheart na réimsí eile go léir a chomhfhadú ar chlé agus úsáid a bhaint as cúlbhánán.
- Ba cheart an ghabháil a thairfeadh mar choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha, go dtí an tona méadrach is cóngaraí.
- Ba cheart cainníochtaí (bearta 19 go 26) atá níos lú ná leath-aonad a thairfeadh mar '-1'.
- Ba cheart cainníochtaí anaithnide (bearta 19 go 26) a thairfeadh mar '-2'.

## IARSCRÍBHINN VI

## FORMÁID CHUN SONRAÍ AR GHABHÁLACHA RÉIGIÚIN SEACHAS AN tATLANTACH THUAI DH A THÍOLACADH AR MHEÁIN MHAIGHNÉADACHA

## A. FORMÁID AN CHÓDAITHE

Ba cheart na sonraí a thíolacadh i bhfoirm taifead ilfhaid agus idirstad (:) a chur idir réimsí an taifid. Ba cheart na réimsí seo a leanas a áireamh i ngach taifead:

Réimse	Nótaí
Tír	cód 3-alfa (e.g. FRA = An Fhrainc)
Bliain	e.g. 2001 nó 01
Mórlimistéar iascaireachta FAO	e.g. 34 = An tAtlantach Thoir Láir
Roinn	e.g. 3.3 = Roinn 3.3
Speiceas	aitheantóir 3-alfa
Gabháil	tonaí

(a) Tá an ghabháil le taifeadadh mar choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha, go dtí an tona méadrach is cóngaraí.

(b) Ba cheart cainníochtaí atá níos lú ná leath-aonad a thaifeadadh mar '-1'.

(c) Cóid na dtíortha:

An Ostair	AUT
An Bheilg	BEL
An Bhulgáir	BGR
An Chipir	CYP
Poblacht na Seice	CZE
An Ghearmáin	DEU
An Danmhairg	DNK
An Spáinn	ESP
An Eastóin	EST
An Fhionlainn	FIN
An Fhrainc	FRA
An Ríocht Aontaithe	GBR
Sasana agus an Bhreatain Bheag	GBRA
Albain	GBRB
Tuaisceart Éireann	GBRC
An Ghréig	GRC
Éire	IRL
An Ungáir	HUN
An Íoslainn	ISL
An Iodáil	ITA
An Liotuáin	LTU
Lucsamburg	LUX
An Laitvia	LVA
Málta	MLT
An Ísiltír	NLD
An Iorua	NOR
An Pholainn	POL



---

An Phortaingéil	PRT
An Rómáin	ROM
An tSlóvaic	SVK
An tSlóivéin	SVN
An tSualainn	SWE
An Tuirc	TUR

B. AN MODH CHUN NA SONRAÍ A CHUR CHUIG AN gCOIMISIÚN EORPACH

A mhéid is féidir, ba cheart na sonraí a tharchur i bhformáid leictreonach (mar shampla, mar cheangaltán ríomhphoist). I gcás nach féidir sin a dhéanamh, glacfar leis an gcomhad ar dhiosca bog 3,5" HD.

---

## IARSCRÍBHINN VII

**An Rialachán aisghairthe agus liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air**

Rialachán (CE) Uimh. 2597/95 ón gComhairle  
(IO L 270, 13.11.1995, lch. 1)

Rialachán (CE) Uimh. 1638/2001 ón gCoimisiún  
(IO L 222, 17.8.2001, lch. 29)

Rialachán (CE) Uimh. 1882/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle  
(IO L 284, 31.10.2003, lch. 1)

Pointe 57 d'Iarscríbhinn III amháin

---

## IARSCRÍBHINN VIII

## Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 2597/95	An Rialachán seo
Airteagal 1	Airteagal 1
Airteagal 2	Airteagal 2
Airteagal 3	Airteagal 3
Airteagal 4, an chéad mhír	Airteagal 4, an chéad mhír
—	Airteagal 4, an dara mír
Airteagal 4, an dara mír	Airteagal 4, an tríú mír
Airteagal 5(1) agus (2)	Airteagal 5(1) agus (2)
Airteagal 5(3)	—
Airteagal 6(1)	Airteagal 6(1)
Airteagal 6(2)	Airteagal 6(2)
Airteagal 6(3)	—
Airteagal 6(4)	Airteagal 6(3)
—	Airteagal 7
Airteagal 7	Airteagal 8
Iarscríbhinn 1	Iarscríbhinn I
Iarscríbhinn 2	Iarscríbhinn II
Iarscríbhinn 3	Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn 4	Iarscríbhinn IV
Iarscríbhinn 5	Iarscríbhinn V
—	Iarscríbhinn VI
—	Iarscríbhinn VII
—	Iarscríbhinn VIII

**RIALACHÁN (CE) UIMH. 217/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 11 Márta 2009**

**maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thiar Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil agus ar ghníomhaíocht (athmhúnú)**

**(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, go háirithe Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(1)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CEE) Uimh. 2018/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thiar Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil agus ar ghníomhaíocht <sup>(2)</sup> a leasú go substaintiúil roinnt uaireanta <sup>(3)</sup>. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh, is ceart é a athmhúnú ar mhaithe le soiléireacht..
- (2) Leis an gCoinbhinsiún um Chomhar Iltaobhach sa Toghcháin in Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh arna fhorghabháil le Rialachán (CEE) Uimh. 3179/78 ón gComhairle <sup>(4)</sup> agus lena mbunáitear Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh (NAFO), ceanglaítear ar an gComhphobal aon fhaisnéis staidrimh agus eolaíoch atá ar fáil agus a iarrann Comhairle Eolaíoch NAFO i bhfeidhmiú a cuid oibre a sholáthar don Chomhairle Eolaíoch sin.
- (3) Tá sé sainaitheanta ag Comhairle Eolaíoch NAFO go bhfuil staidreamh tráthúil ar ghabháil agus ar ghníomhaíocht riachtanach do chur i gcrích a cuid oibre maidir le meastóireacht a dhéanamh ar staid na stoc éisc san Atlantach Thiar Thuaidh.
- (4) Tá sé iarrtha ag roinnt Ballstát na sonraí a thíolacadh i bhfoirm, nó trí mheán, atá éagsúil leis an bhformáid sin a shonraítear in Iarscríbhinn V (agus atá comhionann le ceisteoirí Statlant).
- (5) Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart go nglacfaí iad i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(5)</sup>.

- (6) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún oiriúnú a dhéanamh ar liostaí na speiceas agus na réigiúin iascaireachta staidrimh, ar na tuairiscí ar na réigiúin sin, agus ar na bearta, ar na cóid agus ar na sainmhínithe a chuirtear i bhfeidhm maidir le gníomhaíocht iascaireachta, trealamh iascaireachta, méideanna na soithí agus modhanna iascaireachta. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Déanfaidh gach Ballstát sonraí ar na gabhálacha arna ndéanamh ag soithí atá cláraithe sa Bhallstát sin nó a bhfuil bratach an Bhallstáit sin ar foluain acu, agus atá ag iascaireacht san Atlantach Thiar Thuaidh, a chur faoi bhráid an Choimisiúin, ag féachaint go cúí do Rialachán (Euratom, CEE) Uimh. 1588/90 an 11 Meitheamh 1990 ón gComhairle maidir le tarchur sonraí faoi réir rúndachta staidrimh chuig Oifig Staidrimh na gComhphobal Eorpach <sup>(6)</sup>.

Áireofar sna sonraí ar na gabhálacha ainmniúla na táirgí iascaigh go léir a chuirtear i dtír nó a thrasloingsítear ar muir is cuma cén fhoirm ina bhfuil siad ach ní áireofar iontu na cainníochtaí sin arb é a dhéantar ina leith, tar éis iad a ghabháil, ná iad a chaitheamh i leataobh ar muir, iad a thomhailt ar bord nó iad a úsáid mar bhaoite ar bord. Eisiafar táirgeadh ó dhoibharshaothrú. Déanfar taifeadadh ar na sonraí i bhfoirm choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha nó na dtrasloingsithe, go dtí an tona is gaire.

*Airteagal 2*

1. Beidh dhá chineál sonraí le cur faoi bhráid an Choimisiúin:
  - (a) na gabhálacha bliantúla ainmniúla, arna sloinneadh i gcoibhéis bheomheáchain na ngabhálacha i dtónaí, do gach ceann de na speicis atá liostaithe in Iarscríbhinn I i ngach ceann de na réigiúin iascaireachta staidrimh san Atlantach Thiar Thuaidh atá liostaithe in Iarscríbhinn II agus sainmhínithe in Iarscríbhinn III;
  - (b) na gabhálacha arna sonrú faoi pointe (a) agus an ghníomhaíocht iascaireachta a fhreagraíonn dóibh, arna bhforoinnt de réir mhí féilire na gabhála, trealamh iascaireachta, mhéid an tsoithigh agus an phríomhspeicis a lorgáitear.

<sup>(1)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 17 Meitheamh 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 26 Feabhra 2009.

<sup>(2)</sup> IO L 186, 28.7.1993, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Féach Iarscríbhinn VI.

<sup>(4)</sup> IO L 378, 30.12.1978, lch. 1.

<sup>(5)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(6)</sup> IO L 151, 15.6.1990, lch. 1.

2. Déanfar na sonraí dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 1 a chur faoi bhráid an Choimisiúin faoin 31 Bealtaine sa bhliain i ndiaidh na bliana tagartha agus féadfaidh siad a bheith i bhfoirm réamhshonraí. Déanfar na sonraí dá dtagraítear i bpointe (b) de mhír 1 a chur faoi bhráid an Choimisiúin faoin 31 Lúnasa sa bhliain i ndiaidh na bliana tagartha agus ní mór iad a bheith i bhfoirm sonraí críochnaitheacha.

Maidir leis na sonraí dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 1 agus a chuirtear faoi bhráid an Choimisiúin i bhfoirm réamhshonraí, ba cheart iad a shainiú go soiléir mar shonraí den sórt sin.

Ní gá sonraí a thíolacadh maidir le comhcheangail sonraí réigiún iascaireachta/speiceas i gcás nár taifeadadh aon ghabhálacha ina leith sa tréimhse thagartha a bhaineann leis an tíolacadh.

I gcás nach mbeidh iascaireacht ar bith déanta ag an mBallstát lena mbaineann san Atlantach Thiar Thuaidh sa bhliain féilire roimhe sin, cuirfidh sé an méid sin in iúl don Choimisiún faoin 31 Bealtaine sa bhliain ina dhiaidh sin.

3. Maidir leis na sainmhínte agus na cóid atá le húsáid agus an fhaisnéis a bhaineann le gníomhaíocht iascaireachta, trealamh iascaireachta, modh iascaireachta agus méid an tsoithigh á thíolacadh, tugtar iad in Iarscríbhinn IV.

4. Féadfaidh an Coimisiún leasú a dhéanamh ar liostaí na speiceas agus na réigiún iascaireachta staidrimh agus ar na tuairiscí ar na réigiúin sin, mar aon leis na bearta, na cóid agus na sainmhínte a chuirtear i bhfeidhm maidir le gníomhaíocht iascaireachta, trealamh iascaireachta, méideanna na soithí agus modhanna iascaireachta.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú dá dtagraítear in Airteagal 6(2).

### Airteagal 3

Ach amháin mar a n-ordaítear a mhalairt le forálacha a glacadh faoin gcomhbheartas iascaigh, ceadófar do Bhallstát teicníochtaí samplála a úsáid chun sonraí ar ghabháil a dhíorthú le haghaidh na gcodanna sin den loingeas iascaireachta a mbeadh gá barraíocht nósanna imeachta riaracháin a ghlacadh ina leith chun iomlán na sonraí a fháil. Ní mór don Bhallstát mionsonraí ar na nósanna imeachta samplála, mar aon le mionsonraí ar an méid sonraí as na sonraí iomlána a díorthaíodh trí theicníochtaí den sórt sin, a áireamh sa tuarascáil a chuirfidh sé faoi bhráid an Choimisiúin de bhun Airteagal 7(1).

### Airteagal 4

Comhlíonfaidh na Ballstát a n-oibleagáidí i leith an Choimisiúin de bhun Airteagal 1 agus Airteagal 2 trí na sonraí a chur faoin bhráid san fhormáid a thaispeántar in Iarscríbhinn V.

Féadfaidh na Ballstát sonraí a chur faoi bhráid an Choimisiúin san fhormáid a dtugtar mionsonraí ina leith in Iarscríbhinn VI.

Ach formheas a fháil roimh ré ón gCoimisiún, féadfaidh na Ballstát sonraí a chur faoi bhráid an Choimisiúin i bhfoirm dhifriúil nó ar mheán difriúil.

### Airteagal 5

Laistigh de 24 huairé an chloig ó na tuarascálacha a fháil, déanfaidh an Coimisiún, aon uair is féidir, an fhaisnéis atá iontu a tharchur chuig Rúnaí Feidhmiúcháin NAFO.

### Airteagal 6

1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Staidreamh Talmhaíochta arna chur ar bun le Cinneadh 72/279/CEE ón gComhairle <sup>(1)</sup>, dá ngairtear 'an Coiste' anseo feasta, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

### Airteagal 7

1. Faoin 28 Iúil 1994 cuirfidh na Ballstát tuarascáil mhi-onsonraithe faoi bhráid an Choimisiúin ina mbeidh tuairisc ar conas a dhíorthaítear na sonraí ar ghabhálacha agus ar ghníomhaíocht iascaireachta agus ina sonrúfar cé chomh hionadaíoch agus chomh hiontaofa is atá na sonraí sin. Déanfaidh an Coimisiún achoimre ar na tuarascálacha sin a tharraingt suas i gcomhar leis na Ballstát.

2. Déanfaidh na Ballstát aon mhodhnuithe ar an bhfaisnéis a sholáthraítear faoi mhír 1 a chur in iúl don Choimisiún laistigh de thrí mhí ón tráth a dtabharfar isteach na modhnuithe sin.

3. Déanfar na tuarascálacha ar mhodheolaíochtaí, ar infhaighteacht sonraí agus ar iontaofacht sonraí dá dtagraítear i mír 1 agus saincheisteanna ábhartha eile a bhfuil baint acu le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo a scrúdú uair sa bhliain laistigh den Ghrúpa Oibre inniúil de chuid an Choiste.

### Airteagal 8

1. Aisghairtear leis seo Rialachán (CEE) Uimh. 2018/93.

2. Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn VII.

<sup>(1)</sup> IO L 179, 7.8.1972, lch. 1.

*Airteagal 9*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRA

---

## IARSCRÍBHINN I

## LIOSTA NA SPEICEAS A TUAIRISCÍODH SA STADREAMH AR GHABHÁIL TRÁCHTÁLA SAN ATLANTACH THUAR THUAIDH

Ní mór do na Ballstáit tuairisc a thabhairt ar ghabhálacha ainmniúla na speiceas sin a bhfuil réiltín(\*) ag gabháil leo. Tá an tuairisc ar ghabhálacha ainmniúla na speiceas eile roghnach a mhéid a bhaineann le sainaitheant na speiceas leithleach. I gcás nach gcuirtear sonraí a bhaineann leis na speicis leithleacha faoi bhráid an Choimisiúin, áfach, áireofar na sonraí sin i gcatagóirí comhiomlána. Féadfaidh na Ballstáit sonraí a bhaineann le speicis nach bhfuil ar an liosta a thíolacadh ar choinníoll go bhfuil na speicis sainaitheanta go soiléir.

Nóta:: is iad 'n.s.a.' agus 'n.e.i.' na giorrúcháin le haghaidh 'ní shainaitheantar in aon áit eile' agus 'not elsewhere identified' faoi seach.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3-alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
ÉISC GHRINNILL			
Trosc an Atlantaigh	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Cadóg	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Péirsí mara an Atlantaigh n.s.a.	RED (*)	<i>Sebastes spp.</i>	Atlantic redfishes n.e.i.
Colmóir airgid	HKS (*)	<i>Merluccius bilinearis</i>	Silver hake
Colmóir dearg	HKR (*)	<i>Urophycis chuss</i>	Red hake
Glasán (=mangach)	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock)
Péirse mhara	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Péirse dhomhainmhara	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Daba gorm	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	American plaice (L. R. dab)
Leathóg bhán	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Leadhbóg earrbhuí	YEL (*)	<i>Pleuronectes ferruginea</i>	Yellowtail flounder
Haileabó Graonlannach	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Haileabó an Atlantaigh	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Leith gheimhridh Mheiriceánach	FLW (*)	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	Winter flounder
Leith shamhraidh Mheiriceánach	FLS (*)	<i>Paralichthys dentatus</i>	Summer flounder
Turbard Cheanada	FLD (*)	<i>Scophthalmus aquosus</i>	Windowpane flounder
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Láimhíneach Meiriceánach	ANG (*)	<i>Lophius americanus</i>	American angler
Cnúdáin an Atlantaigh	SRA	<i>Prionotus spp.</i>	Atlantic searobins
Tomcod an Atlantaigh	TOM	<i>Microgadus tomcod</i>	Atlantic tomcod
Antimora gorm	ANT	<i>Antimora rostrata</i>	Blue antimora
Faoitín gorm	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Péirse ghorm Mheiriceánach	CUN	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	Cunner
Torsca	USK	<i>Brosme brosme</i>	Cusk (= tusk)
Trosc Graonlannach	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Langa gorm	BLI	<i>Molva dipterygia</i>	Blue ling
Langa	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Léasán leice	LUM (*)	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)
Rí-iasc an Tuaiscirt	KGF	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	Northern kingfish
Iasc bolgach Mheiriceá Thuaidh	PUF	<i>Sphoeroides maculatus</i>	Northern puffer
Puteascanna n.s.a.	ELZ	<i>Lycodes spp.</i>	Eelpouts n.e.i.
Puteascann Mheiriceánach	OPT	<i>Zoarces americanus</i>	Ocean pout
Trosc Artach	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Gránadóir cruinnsocach	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Gránadóir berglax	RHG	<i>Macrourus berglax</i>	Roughhead grenadier
Corra gainimh	SAN	<i>Ammodytes spp.</i>	Sandeels (= sand lances)
Myoxocephalus spp. n.s.a.	SCU	<i>Myoxocephalus spp.</i>	Sculpins n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3-alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Stenotomus chrysops	SCP	<i>Stenotomus chrysops</i>	Scup
Tautoga	TAU	<i>Tautoga onitis</i>	Tautog
Lopholatilus chamaeleonticeps	TIL	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	Tilefish
Colmóir geal	HKW (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	White hake
Caít mhara n.s.a.	CAT (*)	<i>Anarhichas spp.</i>	Wolf-fishes n.e.i.
Cat mara an Atlantaigh	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish
Cat beag mara	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Éisc ghrinnill n.s.a.	GRO	<i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
ÉISC PHEILIGEACHA			
Scadán an Atlantaigh	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Ronnach an Atlantaigh	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Sleamhnóg an Atlantaigh	BUT	<i>Peprilus triacanthus</i>	Atlantic butterfish
Menhaden an Atlantaigh	MHA (*)	<i>Brevoortia tyrannus</i>	Atlantic menhaden
Preabaire an Atlantaigh	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Ainseabhaí Meiriceánach	ANB	<i>Anchoa mitchilli</i>	Bay anchovy
Sclamhaire gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Bolmán	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Creville Jack
Tuinnín frigéid	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Rí-Ronnach	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Ronnach buí an Atlantaigh	SSM (*)	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Colgán na ndealg	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Sailfish
Mairlín geal an Atlantaigh	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	White marlin
Mairlín gorm an Atlantaigh	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuinnín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore tuna
Boiniótó an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Tuinnín bán	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Little tunny
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuinnín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefish tuna
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinníní n.s.a.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Éisc pheiligeacha n.s.a.	PEL	<i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
ÉISC EITE EILE			
Sead bhréagscadáin	ALE	<i>Alosa pseudoharengus</i>	Alewife
Bolmáin ómra n.s.a.	AMX	<i>Seriola spp.</i>	Amberjacks n.e.i.
Eascann mhara	COA	<i>Conger oceanicus</i>	American conger
Eascann Mheiriceánach	ELA	<i>Anguilla rostrata</i>	American eel
Sead Mheiriceánach	SHA	<i>Alosa sapidissima</i>	American shad
Airgintínigh n.s.a.	ARG	<i>Argentina spp.</i>	Argentines n.e.i.
Gráaire an Atlantaigh	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Bior-iasc an Atlantaigh	NFA	<i>Strongylura marina</i>	Atlantic needlefish
Snáthscadán an Atlantaigh	THA	<i>Opisthonema oglinum</i>	Atlantic thread herring
Ceann sleamhain Baird	ALC	<i>Alepocephalus bairdii</i>	Baird's slickhead
Gráaire dubh	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Doingean mara Meiriceánach	BSB	<i>Centropristis striata</i>	Black sea bass
Sead ghorm	BBH	<i>Alosa aestivalis</i>	Blueback herring
Caibeallán	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Ruabhric n.s.a.	CHR	<i>Salvelinus spp.</i>	Char n.e.i.



Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3-alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Cóibia	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Pampanó coiteann (=Florida)	POM	<i>Trachinotus carolinus</i>	Common (= Florida) pompano
Sead eagaoise	SHG	<i>Dorosoma cepedianum</i>	Gizzard shad
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae</i>	Grunts n.e.i.
Sead hickeyraí	SHH	<i>Alosa mediocris</i>	Hickory shad
Iasc laindéir	LAX	<i>Notoscopelus spp.</i>	Lanternfish
Milléid n.s.a.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Iasc fómhair an Atlantaigh Thuaidh	HVF	<i>Peprilus alepidotus</i>	North Atlantic harvestfish
Iasc muice	PIG	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	Pigfish
Smealt dea-dhathach	SMR	<i>Osmerus mordax</i>	Rainbow smelt
Grágaire dearg	RDM	<i>Sciaenops ocellatus</i>	Red drum
Garbhánach pargo	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Bolmán garbh	RSC	<i>Trachurus lathami</i>	Rough shad
Péirse ghainimh	PES	<i>Diplectrum formosum</i>	Sand perch
Garbhánach ceann caorach	SPH	<i>Archosargus probatocephalus</i>	Sheepshead
Grágaire ballach	SPT	<i>Leiostomus xanthurus</i>	Spot croaker
Lagiasc riabhach	SWF	<i>Cynoscion nebulosus</i>	Spotted weakfish
Lagiasc liath Meiriceánach	STG	<i>Cynoscion regalis</i>	Squeteague
Doingean riabhach	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Bradáin fhearna n.s.a.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Tarpán an Atlantaigh	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
Bric n.s.a.	TRO	<i>Salmo spp.</i>	Trout n.e.i.
Péirse gheal	PEW	<i>Morone americana</i>	White perch
Alfainsíní	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
Fíogach gobach	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Spiny (= picked) dogfish
Fíogaigh n.s.a.	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfishes n.e.i.
Craosaire	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Siorcanna móra n.s.a.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Mácó biorshrónach	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako shark
Siorc biorshrónach an Atlantaigh	RHT	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	Atlantic sharpnose shark
Fíogach dubh	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Siorc beagcheannach	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Boreal (Greenland) shark
Liamhán gréine	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Roc beag	RJD	<i>Leucoraja erinacea</i>	Little skate
Roc mór Mheiriceá Thuaidh	RJL	<i>Dipturus laevis</i>	Barndoor skate
Roc an gheimhridh	RJT	<i>Leucoraja ocellata</i>	Winter skate
Roc réaltach	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Thorny skate
Roc mín	RJS	<i>Malacoraja senta</i>	Smooth skate
Roc earrspíonach	RJQ	<i>Bathyraja spinicauda</i>	Spinytail (spinetail) skate
Roc Artach	RJG	<i>Amblyraja hyperborea</i>	Arctic skate
Roic n.s.a.	SKA (*)	<i>Raja spp.</i>	Skates n.e.i.
Éisc eite n.s.a.	FIN	<i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
INVEIRTEABRAIGH			
Máthair shúigh fhada	SQL (*)	<i>Loligo pealeii</i>	Long-finned squid
Máthair shúigh ghearr	SQI (*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Scian mhara an Atlantaigh	CLR	<i>Ensis directus</i>	Atlantic razor clam
Breallach cruá	CLH	<i>Mercenaria mercenaria</i>	Hard clam
Breallach quahog	CLQ	<i>Arctica islandica</i>	Ocean quahog

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3-alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Breallach gainimh	CLS	<i>Mya arenaria</i>	Soft clam
Dlúthshliogán trach	CLB	<i>Spisula solidissima</i>	Surf clam
Breallaigh n.s.a.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Muirín cuain an Atlantaigh	SCB	<i>Argopecten irradians</i>	Bay scallop
Muirín caileacó	SCC	<i>Argopecten gibbus</i>	Calico scallop
Muirín Íoslannach	ISC	<i>Chlamys islandica</i>	Icelandic scallop
Muirín mara	SCA	<i>Placopecten magellanicus</i>	Sea scallop
Muiríní n.s.a.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Cuasoisre Meiriceánach	OYA	<i>Crassostrea virginica</i>	American cupped oyster
Diúilicín gorm	MUS	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
Cuachmaí n.s.a.	WHX	<i>Busycon spp.</i>	Whelks n.e.i.
Faochain n.s.a.	PER	<i>Littorina spp.</i>	Periwinkles n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Portán carraige Mheiriceá Thuaidh	CRK	<i>Cancer irroratus</i>	Atlantic rock crab
Portán gorm	CRB	<i>Callinectes sapidus</i>	Blue crab
Portán glas	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Portán Ióna Meiriceánach	CRJ	<i>Cancer borealis</i>	Jonah crab
Portán sneachta	CRQ	<i>Chionoecetes opilio</i>	Queen crab
Portán dearg	CRR	<i>Geryon quinqueedens</i>	Red crab
Portán na gcloch	KCT	<i>Lithodes maja</i>	Stone king crab
Portáin mhara n.s.a.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Gliomach Meiriceánach	LBA	<i>Homarus americanus</i>	American lobster
Ribe róibéis tuaisceartach	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Cloicheán Aesop	AES	<i>Pandalus montagui</i>	Aesop shrimp
Cloicheáin Penaeus n.s.a.	PEN (*)	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
Séaclaí bándearga	PAN (*)	<i>Pandalus spp.</i>	Pink (= pandalid) shrimps
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Cuán mara	URC	<i>Strongylocentrotus spp.</i>	Sea urchin
Péisteanna mara n.s.a.	WOR	<i>Polychaeta</i>	Marine worms n.e.i.
Portán crúbach Meiriceánach	HSC	<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
Inveirteabraigh mhara n.s.a.	INV	<i>Invertebrata</i>	Marine invertebrates n.e.i.
		FEAMAINN	
Feamainn rua	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
Feamainn dhearg	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
Feamainn n.s.a.	SWX	<i>Algae</i>	Seaweeds n.e.i.
		RÓNTA	
Rón Graonlannach	SEH	<i>Pagophilus groenlandicus</i>	Harp seal
Rón cochallach	SEZ	<i>Cystophora cristata</i>	Hooded seal

## IARSCRÍBHINN II

LIMISTÉIR IASCAIREACHTA STAIDRIMH AN ATLANTAIGH THIAR THUaidH A BHFUIL SONRAÍ LE  
TÍOLACADH INA LEITH**Folimistéar 0**

Roinn 0 A

Roinn 0 B

**Folimistéar 1**

Roinn 1 A

Roinn 1 B

Roinn 1 C

Roinn 1 D

Roinn 1 E

Roinn 1 F

Roinn 1 NK (níl ar eolas)

**Folimistéar 2**

Roinn 2 G

Roinn 2 H

Roinn 2 J

Roinn 2 NK (níl ar eolas)

**Folimistéar 3**

Roinn 3 K

Roinn 3 L

Roinn 3 M

Roinn 3 N

Roinn 3 O

Roinn 3 P

Foroinn 3 P n

Foroinn 3 P s

Roinn 3 NK (níl ar eolas)

**Folimistéar 4**

Roinn 4 R

Roinn 4 S

Roinn 4 T

Roinn 4 V

Foroinn 4 V n

Foroinn 4 V s

Roinn 4 W

Roinn 4 X

Roinn 4 NK (níl ar eolas)

**Folimistéar 5**

Roinn 5 Y

Roinn 5 Z

Foroinn 5 Z e

Fo-aonad 5 Z c

Fo-aonad 5 Z u

Foroinn 5 Z w

Roinn 5 NK (níl ar eolas)

**Folimistéar 6**

Roinn 6 A

Roinn 6 B

Roinn 6 C

Roinn 6 D

Roinn 6 E

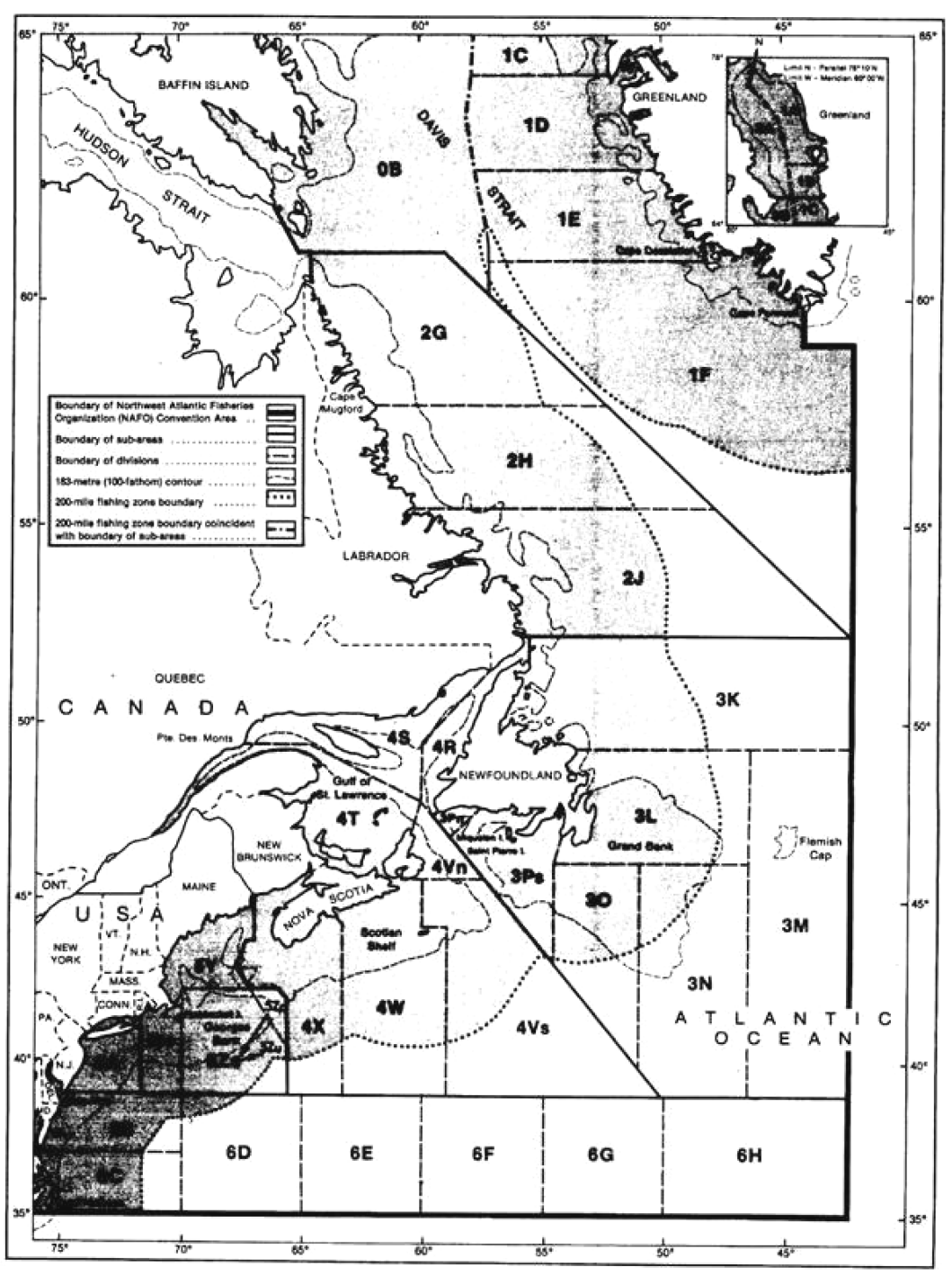
Roinn 6 F

Roinn 6 G

Roinn 6 H

Roinn 6 NK (níl ar eolas)

Limistéir iascaireachta staidrimh an Atlantaigh Thiar Thuaidh



## IARSCRÍBHINN III

## TUAIRISC AR FHOIMISTÉIR AGUS AR RANNA NAFO ARNA N-ÚSÁID CHUN CRÍOCHA STAIRIMH AGUS RIALACHÁN IASCAIGH SAN ATLANTACH THUAR THUADH

Is mar a leanas na folimistéir, na ranna agus na foranna eolaíochta agus staidrimh dá bhforáiltear le hAirteagal XX de Choinbhinsiún Eagraíocht Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh:

## Folimistéar 0

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá teorantach ó dheas le líne a shíneann soir díreach ó phointe ag domhanleithead 61°00' ó thuaidh agus domhanfhad 65°00' siar go pointe ag domhanleithead 61°00' ó thuaidh agus domhanfhad 59°00' siar, as sin soir ó dheas feadh rumlíne go pointe ag domhanleithead 60°12' ó thuaidh agus domhanfhad 57°13' siar; agus as sin teorantach ar an taobh thoir le sraith línte geodasacha a cheanglaíonn na pointí seo a leanas lena chéile:

Uimh. an Phointe	Domhanleithead	Domhanfhad
1	60°12'0	57°13'0
2	61°00'0	57°13'1
3	62°00'5	57°21'1
4	62°02'3	57°21'8
5	62°03'5	57°22'2
6	62°11'5	57°25'4
7	62°47'2	57°41'0
8	63°22'8	57°57'4
9	63°28'6	57°59'7
10	63°35'0	58°02'0
11	63°37'2	58°01'2
12	63°44'1	57°58'8
13	63°50'1	57°57'2
14	63°52'6	57°56'6
15	63°57'4	57°53'5
16	64°04'3	57°49'1
17	64°12'2	57°48'2
18	65°06'0	57°44'1
19	65°08'9	57°43'9
20	65°11'6	57°44'4
21	65°14'5	57°45'1
22	65°18'1	57°45'8
23	65°23'3	57°44'9
24	65°34'8	57°42'3
25	65°37'7	57°41'9
26	65°50'9	57°40'7
27	65°51'7	57°40'6
28	65°57'6	57°40'1
29	66°03'5	57°39'6
30	66°12'9	57°38'2
31	66°18'8	57°37'8
32	66°24'6	57°37'8
33	66°30'3	57°38'3
34	66°36'1	57°39'2

Uimh. an Phointe	Domhanleithead	Domhanfhad
35	66°37'9	57°39'6
36	66°41'8	57°40'6
37	66°49'5	57°43'0
38	67°21'6	57°52'7
39	67°27'3	57°54'9
40	67°28'3	57°55'3
41	67°29'1	57°56'1
42	67°30'7	57°57'8
43	67°35'3	58°02'2
44	67°39'7	58°06'2
45	67°44'2	58°09'9
46	67°56'9	58°19'8
47	68°01'8	58°23'3
48	68°04'3	58°25'0
49	68°06'8	58°26'7
50	68°07'5	58°27'2
51	68°16'1	58°34'1
52	68°21'7	58°39'0
53	68°25'3	58°42'4
54	68°32'9	59°01'8
55	68°34'0	59°04'6
56	68°37'9	59°14'3
57	68°38'0	59°14'6
58	68°56'8	60°02'4
59	69°00'8	60°09'0
60	69°06'8	60°18'5
61	69°10'3	60°23'8
62	69°12'8	60°27'5
63	69°29'4	60°51'6
64	69°49'8	60°58'2
65	69°55'3	60°59'6
66	69°55'8	61°00'0
67	70°01'6	61°04'2
68	70°07'5	61°08'1
69	70°08'8	61°08'8
70	70°13'4	61°10'6
71	70°33'1	61°17'4
72	70°35'6	61°20'6
73	70°48'2	61°37'9
74	70°51'8	61°42'7
75	71°12'1	62°09'1
76	71°18'9	62°17'5
77	71°25'9	62°25'5
78	71°29'4	62°29'3
79	71°31'8	62°32'0
80	71°32'9	62°33'5
81	71°44'7	62°49'6
82	71°47'3	62°53'1
83	71°52'9	63°03'9

Uimh. an Phointe	Domhanleithead	Domhanfhad
84	72°01'7	63°21'1
85	72°06'4	63°30'9
86	72°11'0	63°41'0
87	72°24'8	64°13'2
88	72°30'5	64°26'1
89	72°36'3	64°38'8
90	72°43'7	64°54'3
91	72°45'7	64°58'4
92	72°47'7	65°00'9
93	72°50'8	65°07'6
94	73°18'5	66°08'3
95	73°25'9	66°25'3
96	73°31'1	67°15'1
97	73°36'5	68°05'5
98	73°37'9	68°12'3
99	73°41'7	68°29'4
100	73°46'1	68°48'5
101	73°46'7	68°51'1
102	73°52'3	69°11'3
103	73°57'6	69°31'5
104	74°02'2	69°50'3
105	74°02'6	69°52'0
106	74°06'1	70°06'6
107	74°07'5	70°12'5
108	74°10'0	70°23'1
109	74°12'5	70°33'7
110	74°24'0	71°25'7
111	74°28'6	71°45'8
112	74°44'2	72°53'0
113	74°50'6	73°02'8
114	75°00'0	73°16'3
115	75°05'	73°30'

agus as sin ó thuaidh díreach chuig parailéal dhomhanleithead 78°10' ó thuaidh; agus teorantach ar an taobh thiar le líne a thosaíonn ag domhanleithead 61°00' ó thuaidh agus domhanfhad 65°00' siar agus a shíneann siar ó thuaidh feadh rumlíne chuig cósta Oileán Baffin ag East Bluff (domhanleithead 61°55' ó thuaidh agus domhanfhad 66°20' siar), agus as sin ó thuaidh feadh chósta Oileán Baffin, Oileán Bylot, Oileán Devon agus Oileán Ellesmere agus ag leanúint fhadlíne dhomhanfhad 80° siar sna huiscí idir na hoileáin sin agus domhanleithead 78°10' ó thuaidh; agus teorantach ó thuaidh le parailéal dhomhanleithead 78°10' ó thuaidh.

Tá folimistéar 0 comhdhéanta de dhá roinn

*Roinn OA*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead 66°15' ó thuaidh.

*Roinn OB*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead 66°15' ó thuaidh

### **Folimistéar 1**

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá suite soir ó fholimistéar 0 agus ó thuaidh agus soir ó rumlíne a cheanglaíonn pointe ag domhanleithead 60°12' ó thuaidh agus domhanfhad 57°13' siar le pointe ag domhanleithead 52°15' ó thuaidh agus domhanfhad 42°00' siar.



Tá folimistéar 1 comhdhéanta de shé roinn

*Roinn 1A*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead 68°50' ó thuaidh (Christianshaab).

*Roinn 1B*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir parailéal dhomhanleithead 66°15' ó thuaidh (5 mhuirmhíle ó thuaidh ó Umanarsugssuak) agus parailéal dhomhanleithead 68°50' ó thuaidh (Christianshaab).

*Roinn 1C*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir parailéal dhomhanleithead 64°15' ó thuaidh (4 mhuirmhíle ó thuaidh ó Godthaab) agus parailéal dhomhanleithead 66°15' ó thuaidh (5 mhuirmhíle ó thuaidh ó Umanarsugssuak).

*Roinn 1D*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir parailéal dhomhanleithead 62°30' ó thuaidh (Oighearshruth Frederikshaab) agus parailéal dhomhanleithead 64°15' ó thuaidh (4 mhuirmhíle ó thuaidh ó Godthaab).

*Roinn 1E*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir parailéal dhomhanleithead 60°45' ó thuaidh (Rinn Desolation) agus parailéal dhomhanleithead 62°30' ó thuaidh (Oighearshruth Frederikshaab).

*Roinn 1F*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead 60°45' ó thuaidh (Rinn Desolation).

**Folimistéar 2**

An chuid sin de Limistéar an Coinbhinsiúin atá suite soir ó fhadlíne dhomhanfhad 64°30' siar i limistéar Chaolas Hudson, ó dheas ó fholimistéar 0, ó dheas agus siar ó fholimistéar 1 agus ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead 52°15' ó thuaidh.

Tá folimistéar 2 comhdhéanta de thrí roinn

*Roinn 2G*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead 57°40' ó thuaidh (Rinn Mugford).

*Roinn 2H*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir parailéal dhomhanleithead 55°20' ó thuaidh (Hopedale) agus parailéal dhomhanleithead 57°40' ó thuaidh (Rinn Mugford).

*Roinn 2J*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead 55°20' ó thuaidh (Hopedale).

**Folimistéar 3**

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead 52°15' ó thuaidh, agus soir ó líne a shíneann ó thuaidh díreach ó Rinn Bauld ar chósta thuaidh Thalamh an Éisc go dtí domhanleithead 52°15' ó thuaidh; ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead 39°00' ó thuaidh; agus soir agus ó thuaidh ó rumlíne a thosaíonn ag domhanleithead 39°00' ó thuaidh, domhanfhad 50°00' siar agus a shíneann siar ó thuaidh agus a théann trí phointe ag domhanleithead 43°30' ó thuaidh, domhanfhad 55°00' siar i dtreo pointe ag domhanleithead 47°50' ó thuaidh, domhanfhad 60°00' siar go dtí go dtrasnaíonn sí líne dhíreach a cheanglaíonn Rinn Ray, domhanleithead 47°37,0' ó thuaidh agus domhanfhad 59°18,0' siar ar chósta Thalamh an Éisc le Rinn an Tuaiscirt, domhanleithead 47°02,0' ó thuaidh, domhanfhad 60°25,0' siar ar Oileán Rinn Breton; as sin soir ó thuaidh feadh na líne sin go Rinn Ray, domhanleithead 47°37,0' ó thuaidh, domhanfhad 59°18,0' siar.

Tá folimistéar 3 comhdhéanta de shé roinn

*Roinn 3K*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead  $49^{\circ}15'$  ó thuaidh (Rinn Freels, Talamh an Éisc).

*Roinn 3L*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cósta Thalamh an Éisc ó Rinn Freels go Rinn St. Mary agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Rinn Freels, as sin soir díreach go dtí fadlíne dhomhanfhad  $46^{\circ}30'$  siar, as sin ó dheas díreach chuig parailéal dhomhanleithead  $46^{\circ}00'$  ó thuaidh, as sin siar díreach chuig fadlíne dhomhanfhad  $54^{\circ}30'$  siar, as sin feadh rumlíne go Rinn St. Mary, Talamh an Éisc.

*Roinn 3M*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead  $49^{\circ}15'$  ó thuaidh agus soir ó fhadlíne dhomhanfhad  $46^{\circ}30'$  siar.

*Roinn 3N*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead  $46^{\circ}00'$  ó thuaidh agus idir fadlíne dhomhanfhad  $46^{\circ}30'$  siar agus fadlíne dhomhanfhad  $51^{\circ}00'$  siar.

*Roinn 3O*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead  $46^{\circ}00'$  ó thuaidh agus idir fadlíne dhomhanfhad  $51^{\circ}00'$  siar agus fadlíne dhomhanfhad  $54^{\circ}30'$  siar.

*Roinn 3P*

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas ó chósta Thalamh an Éisc agus siar ó líne ó Rinn St. Mary, Talamh an Éisc go pointe ag domhanleithead  $46^{\circ}00'$  ó thuaidh, domhanfhad  $54^{\circ}30'$  siar, as sin ó dheas díreach go teorainn an fholimistéir.

Tá *Roinn 3P* roinnte ina dhá fhoroinn:

3Pn – fhoroinn thiar thuaidh – an chuid sin de roinn 3P atá suite siar ó thuaidh ó líne ó dhomhanleithead  $47^{\circ}30,7'$  ó thuaidh, domhanfhad  $57^{\circ}43,2'$  siar, beagnach siar ó dheas go pointe ag domhanleithead  $46^{\circ}50,7'$  ó thuaidh agus domhanfhad  $58^{\circ}49,0'$  siar;

3Ps – fhoroinn thoir theas – an chuid sin de roinn 3P atá suite soir ó dheas ón líne atá sainmhínithe le haghaidh fhoroinn 3Pn.

**Folimistéar 4**

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, siar ó fholimistéar 3, agus soir ó líne arna tuairisciú mar a leanas:

ag tosú ag foirceann na teorann idirnáisiúnta idir Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ceanada i gCaol Grand Manan, ag pointe ag domhanleithead  $44^{\circ}46'35,346''$  ó thuaidh, domhanfhad  $66^{\circ}54'11,253''$  siar; as sin ó dheas díreach chuig parailéal dhomhanleithead  $43^{\circ}50'$  ó thuaidh; as sin siar díreach go fadlíne dhomhanfhad  $67^{\circ}24'27,24''$  siar; as sin feadh líne geodasaí siar ó dheas go pointe ag domhanleithead  $42^{\circ}53'14''$  ó thuaidh agus domhanfhad  $67^{\circ}44'35''$  siar; as sin feadh líne geodasaí soir ó dheas go pointe ag domhanleithead  $42^{\circ}31'08''$  ó thuaidh agus domhanfhad  $67^{\circ}28'05''$  siar; as sin feadh líne geodasaí go pointe ag domhanleithead  $42^{\circ}20'$  ó thuaidh agus domhanfhad  $67^{\circ}18'13,15''$  siar;

as sin soir díreach go pointe ag domhanfhad  $66^{\circ}00'$  siar; as sin feadh rumlíne soir ó dheas go pointe ag domhanleithead  $42^{\circ}00'$  ó thuaidh agus domhanfhad  $65^{\circ}40'$  siar agus as sin ó dheas díreach chuig parailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh.

Tá folimistéar 4 comhdhéanta de shé fhoroinn

*Roinn 4R*

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cósta Thalamh an Éisc ó Rinn Bauld go Rinn Ray agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Rinn Bauld, as sin ó thuaidh díreach chuig parailéal dhomhanleithead  $52^{\circ}15'$  ó thuaidh, as sin siar díreach go cósta Labrador, as sin feadh chósta Labrador chomh fada le foirceann na teorann idir Labrador agus Québec, as sin feadh

rumlíné siar ó dheas go pointe ag domhanleithead  $49^{\circ}25'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach go pointe ag domhanleithead  $47^{\circ}50'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin feadh rumlíné soir ó dheas go dtí an pointe mar a dtrasnaíonn teorainn Fholimistéar 3 an líne dhíreach a cheanglaíonn Rinn an Tuaiscirt, Albain Nua le Rinn Ray, Talamh an Éisc, as sin go Rinn Ray, Talamh an Éisc.

#### Roinn 4S

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cósta theas Québec ó fhoirceann theorainn Labrador-Québec go Pte. des Monts agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Pte. des Monts, as sin soir díreach go pointe ag domhanleithead  $49^{\circ}25'$  ó thuaidh agus domhanfhad  $64^{\circ}40'$  siar, as sin feadh rumlíné soir ó dheas go pointe ag domhanleithead  $47^{\circ}50'$  ó thuaidh agus domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin ó thuaidh díreach go pointe ag domhanleithead  $49^{\circ}25'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin feadh rumlíné soir ó thuaidh go foirceann theorainn Labrador-Québec.

#### Roinn 4T

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cóstaí Albain Nua, New Brunswick agus Québec ó Rinn an Tuaiscirt go Pte. des Monts, agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Pte. des Monts, as sin soir díreach go pointe ag domhanleithead  $49^{\circ}25'$  ó thuaidh, domhanfhad  $64^{\circ}40'$  siar, as sin feadh rumlíné soir ó dheas go pointe ag domhanleithead  $47^{\circ}50'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin feadh rumlíné ó dheas go dtí Rinn an Tuaiscirt, Albain Nua.

#### Roinn 4V

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cósta Albain Nua, ó Rinn an Tuaiscirt go Fourchu, agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Fourchu, as sin feadh rumlíné soir go pointe ag domhanleithead  $45^{\circ}40'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach feadh fhadlíne dhomhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar go parailéal dhomhanleithead  $44^{\circ}10'$  ó thuaidh, as sin soir díreach go fadlíne dhomhanfhad  $59^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach go parailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, as sin soir díreach go pointe ag a mbuaileann an teorainn idir folimistéar 3 agus folimistéar 4 le parailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh; as sin feadh na teorann idir folimistéar 3 agus folimistéar 4 agus líne a shíneann siar ó thuaidh go pointe ag domhanleithead  $47^{\circ}50'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, agus as sin feadh rumlíné ó dheas go dtí Rinn an Tuaiscirt, Albain Nua.

Tá Roinn 4V roinnte ina dhá foroinn:

4Vn – foroinn thuaisceartach – an chuid sin de roinn 4V atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead  $45^{\circ}40'$  ó thuaidh;

4Vs – foroinn dheisceartach – an chuid sin de roinn 4V atá suite ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead  $45^{\circ}40'$  ó thuaidh.

#### Roinn 4W

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cósta Albain Nua, ó Halifax go Fourchu, agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Fourchu, as sin feadh rumlíné soir go pointe ag domhanleithead  $45^{\circ}40'$  ó thuaidh, domhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach feadh fhadlíne dhomhanfhad  $60^{\circ}00'$  siar go parailéal dhomhanleithead  $44^{\circ}10'$  ó thuaidh, as sin soir díreach go dtí an fhadlíne le domhanfhad  $59^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach go dtí parailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, as sin siar díreach go dtí fadlíne dhomhanfhad  $63^{\circ}20'$  siar, as sin ó thuaidh díreach go pointe ar an bhfadlíne sin ag domhanleithead  $44^{\circ}20'$  ó thuaidh, as sin feadh rumlíné siar ó thuaidh go dtí Halifax, Albain Nua.

#### Roinn 4X

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir teorainn thiar fholimistéar 4 agus cóstaí New Brunswick agus Albain Nua, ó fhoirceann na teorann idir New Brunswick agus Maine go Halifax, agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag Halifax, as sin feadh rumlíné soir ó dheas go pointe ag domhanleithead  $44^{\circ}20'$  ó thuaidh, domhanfhad  $63^{\circ}20'$  siar, as sin ó dheas díreach go dtí parailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, agus as sin siar díreach go dtí fadlíne dhomhanfhad  $65^{\circ}40'$  siar.

### Folimistéar 5

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá suite siar ó theorainn thiar fholimistéar 4, ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, agus soir ó fhadlíne dhomhanfhad  $71^{\circ}40'$  siar.

Tá folimistéar 5 comhdhéanta de dhá fhoroinn

#### Roinn 5Y

An chuid sin den fholimistéar atá suite idir cóstaí Maine, New Hampshire agus Massachusetts, ón teorainn idir Maine agus New Brunswick go dtí domhanfhad  $70^{\circ}00'$  siar ar Rinn Cod (beagnach domhanleithead  $42^{\circ}$  ó thuaidh), agus líne arna tuairisciú mar a leanas: ag tosú ag pointe ar Rinn Cod ag domhanfhad  $70^{\circ}$  siar (beagnach domhanleithead  $42^{\circ}$  ó thuaidh), as

sin ó thuaidh díreach go domhanleithead  $42^{\circ}20'$  ó thuaidh, as sin soir díreach go domhanfhad  $67^{\circ}18'13,15''$  siar ag an teorainn idir folimistéar 4 agus folimistéar 5, agus as sin feadh na teorann sin go dtí teorainn Cheanada agus na Stát Aontaithe.

#### Roinn 5Z

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó dheas agus soir ó roinn 5Y.

Tá roinn 5Z roinnte ina dhá foroinn: foroinn iartharach agus foroinn oirthearach arna sainmhíniú mar a leanas:

5Ze – foroinn oirthearach – an chuid sin de roinn 5Z atá suite soir ó fhadlíne dhomhanfhad  $70^{\circ}00'$  siar;

Tá foroinn 5Ze foroinnte ina dhá fo-aonad <sup>(1)</sup>:

Is é 5Zu (uiscí na Stát Aontaithe) an chuid sin d'fhoroinn 5Ze atá suite siar ó na línte geodasacha a cheanglaíonn na pointí sin ag a bhfuil na comhordanáidí seo a leanas:

	Domhanleithead ó thuaidh	Domhanfhad siar
A	$44^{\circ}11'12''$	$67^{\circ}16'46''$
B	$42^{\circ}53'14''$	$67^{\circ}44'35''$
C	$42^{\circ}31'08''$	$67^{\circ}28'05''$
D	$40^{\circ}27'05''$	$65^{\circ}41'59''$ .

Is é 5Zc (uiscí Cheanada) an chuid sin d'fhoroinn 5Ze soir ó na línte geodasacha thuasluaite;

5Zw – folimistéar iartharach – an chuid sin de roinn 5Z atá suite siar ó fhadlíne dhomhanfhad  $70^{\circ}00'$  siar.

### Folimistéar 6

An chuid sin de Limistéar an Choinbhinsiúin atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta Oileán Rhode ag domhanfhad  $71^{\circ}40'$  siar, as sin ó dheas díreach go domhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, as sin soir díreach go domhanfhad  $42^{\circ}00'$  siar, as sin ó dheas díreach go domhanleithead  $35^{\circ}00'$  ó thuaidh, as sin siar díreach go cósta Mheiriceá Thuaidh, as sin ó thuaidh feadh chósta Mheiriceá Thuaidh go dtí an pointe ar Oileán Rhode ag domhanfhad  $71^{\circ}40'$  siar.

Tá folimistéar 6 comhdhéanta d'ocht roinn

#### Roinn 6A

An chuid sin den fholimistéar atá suite ó thuaidh ó pharailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh agus siar ó fholimistéar 5.

#### Roinn 6B

An chuid sin den fholimistéar atá suite siar ó dhomhanfhad  $70^{\circ}00'$  siar, ó dheas ó pharailéal dhomhanleithead  $39^{\circ}00'$  ó thuaidh, agus ó thuaidh agus siar ó líne a shíneann siar feadh pharailéal dhomhanleithead  $37^{\circ}00'$  ó thuaidh go domhanfhad  $76^{\circ}00'$  siar agus as sin ó dheas díreach go Rinn Henry, Virginia.

#### Roinn 6C

An chuid sin den fholimistéar atá suite siar ó dhomhanfhad  $70^{\circ}00'$  siar agus ó dheas ó roinn 6B.

#### Roinn 6D

An chuid sin den fholimistéar atá suite soir ó roinn 6B agus roinn 6C agus siar ó dhomhanfhad  $65^{\circ}00'$  siar.

<sup>(1)</sup> Níl taifead déanta ar an dá fo-aonad seo sa séú foilseachán de chuid Choinbhinsiúin NAFO (Bealtaine 2000). Tar éis togra a fháil ó Chomhairle Eolaíoch NAFO, áfach, rinne Ard-Chomhairle NAFO iad a fhormheas de bhun Airteagal XX(2) de Choinbhinsiúin NAFO.

*Roinn 6E*

An chuid sin den fholimistéar atá suite soir ó roinn 6D agus siar ó dhomhanfhad 60°00' siar.

*Roinn 6F*

An chuid sin den fholimistéar atá suite soir ó roinn 6E agus siar ó dhomhanfhad 55°00' siar.

*Roinn 6G*

An chuid sin den fholimistéar atá suite soir ó roinn 6F agus siar ó dhomhanfhad 55°00' siar.

*Roinn 6H*

An chuid sin den fholimistéar atá suite soir ó roinn 6G agus siar ó dhomhanfhad 42°00' siar.

---

## IARSCRÍBHINN IV

## SAINMHÍNITHE AGUS CÓDÚ ATÁ LE HÚSÁID AGUS SONRAÍ AR GHABHÁLACHA Á DTÍOLACADH

## (a) LIOSTA CATAGÓIRÍ MAIDIR LE TREALAMH IASCAIREACHTA/SOITHÍ IASCAIREACHTA

(ón Aicmiú Idirnáisiúnta Caighdeánach Staidrimh ar Threalamh Iascaireachta (ISSCFG))

Catagóir	Giorrúchán
<i>Tráil</i>	
Tráil ghrinnill	
— tráil bhíoma	TBB
— tráil dobharchú (cliathán nó deireadh neamhshonraithe)	OTB
— tráil dobharchú (cliathán)	OTB1
— tráil dobharchú (deireadh)	OTB2
— tráil i bpáirt (dhá shoitheach)	PTB
— tráil séaclaí	TBS
— tráil nephrops	TBN
— tráil ghrinnill (neamhshonraithe)	TB
Tráil mheánuisce	
— tráil dobharchú (cliathán nó deireadh neamhshonraithe)	OTM
— tráil dobharchú (cliathán)	OTM1
— tráil dobharchú (deireadh)	OTM2
— tráil i bpáirt (dhá shoitheach)	PTM
— tráil séaclaí	TMS
— tráil mheánuisce (neamhshonraithe)	TM
Dé-thráil	OTS
Dé-thráil dobharchú	OTT
Tráil i bpáirt (dhá shoitheach) (neamhshonraithe)	PT
Tráil dobharchú (neamhshonraithe)	OT
Tráil eile (neamhshonraithe)	TX
<i>Saighní</i>	
Saighní trá	SB
Saighní báid nó saighní soithigh	SV
— saighní Danmhargacha	SDN
— saighní Albanacha	SSC
— saighní i bpáirt (dhá shoitheach)	SPR
Saighní (neamhshonraithe)	SX
<i>Lionta timpeallaithe</i>	
Le peas-saighneoireacht	PS
— soitheach amháin	PS1
— dhá shoitheach	PS2
Gan pheas-saighneoireacht (lampara)	LA
<i>Eangacha geolbhaigh agus sáinneangacha</i>	
Eangacha geolbhaigh socraithe (ar ancaire)	GNS
Sruthlíonta geolbhaigh	GND

Catagóir	Giorrúchán
Eangacha geolbhaigh crioslaithe	GNC
Eangacha geolbhaigh seasta (le cuaille)	GNF
Traimlí	GTR
Traimlí agus eangacha geolbhaigh in éineacht	GTN
Eangacha geolbhaigh agus sáinneangacha (neamhshonraithe)	GEN
Eangacha geolbhaigh (neamhshonraithe)	GN
<i>Duáin agus doruithe</i>	
Doruithe fada socraithe	LLS
Doruithe fada le sruth	LLD
Doruithe fada (neamhshonraithe)	LL
Doruithe lámhe agus doruithe cuaille (lámhe)	LHP
Doruithe lámhe agus doruithe cuaille (meicniúla)	LTM
Doruithe le roithleán	LTL
Duáin agus doruithe (neamhshonraithe)	LX
<i>Gaistí</i>	
Sáinneangacha do-aistrithe gan chlúdach	FPN
Potaí clúdaithe	FPO
Líonta Fyke	FYK
Bacainní, sconsaí, coraí etc.	FWR
Líonta scríbe beaga	FSN
Líonta aeir	FAR
Gaistí (neamhshonraithe)	FIX
<i>Trealamh titimeach</i>	
Teilglíonta	FCN
Trealamh titimeach (neamhshonraithe)	FG
<i>Dreidírí</i>	
Dreidire báid	DRB
Dreidire lámhe	DRH
<i>Streacháil agus goineadh</i>	
Harpún	HAR
<i>Líonta ardaithe</i>	
Líonta ardaithe iniompartha	LNP
Líonta ardaithe le bád	LNB
Líonta ardaithe do-aistrithe ar chladach	LNS
Líonta ardaithe (neamhshonraithe)	LN
<i>Meaisíní fómhair</i>	
Caidéil	HMP
Dreidírí meicnithe	HMD
Meaisíní fómhair (neamhshonraithe)	HMX
<i>Trealamh ilghnéitheach</i>	MIS
<i>Trealamh neamhathníd</i>	NK

## (B) SAINMHÍNITHE AR IARRACHT IASCAIREACHTA A THOMHAS I LEITH CATAGÓIRÍ TREALAIMH

Ba cheart trí leibhéal beachtais a thabhairt i leith iarracht iascaireachta, nuair is féidir.

**Catagóir A**

Trealamh iascaireachta	Tomhas iarrachta	Sainmhínithe
Líonta timpeallaithe (peas-saighneoi-reacht)	An líon caitheamh	An líon amanna a caitheadh na líonta iascaireachta, cibé acu a rinneadh nó nach ndearnadh gabháil. Úsáidtear an tomhas seo nuair a bhíonn méid agus dlús na scoileanna éisc gaolmhar le líonmhairacht stoic, nó i gcás ina ndéantar na caitimh go randamach
Saighní trá	An líon caitheamh	An líon amanna a caitheadh na líonta iascaireachta, cibé acu a rinneadh nó nach ndearnadh gabháil
Saighní báid	Líon na n-uaireanta iascaireachta	An líon amanna a caitheadh na líonta iascaireachta arna iolrú faoi mheánfhad measta na gcaitheamh
Tráil	Líon na n-uaireanta	An líon uaireanta ina raibh an trál san uisce (trál meánuisce) nó ar an ngrinneall (trál grinnill), agus iascaireacht ar siúl
Dreidirí báid	Líon na n-uaireanta iascaireachta	An líon uaireanta ina raibh an dreidire ar an ngrinneall agus iascaireacht ar siúl
Eangacha geolbhaigh (socraithe nó le sruth)	Líon na n-aonad iarrachta	Fad na líonta arna shloinneadh in aonaid 100-méadar arna n-iolrú ar líon na gcaitheamh a rinneadh (= fad iomlán carntha i méadair de na líonta a úsáideadh i dtráth áirithe arna roinnt ar 100)
Eangacha geolbhaigh (seasta)	Líon na n-aonad iarrachta	Fad an lín arna shloinneadh in aonaid 100-méadar arna n-iolrú faoi líon na n-amanna a glanadh an líon
Gaistí (sáinneangacha gan chlúdach)	Líon na n-aonad iarrachta	Líon laethanta iascaireachta arna iolrú faoi líon na n-aonad a tharlaítear
Potaí clúdaithe agus líonta fyke	Líon na n-aonad iarrachta	Líon na n-arduithe arna iolrú faoi líon na n-aonad (= líon iomlán na n-aonad ar a ndearnadh iascaireacht i dtréimhse ama áirithe)
Doruithe fada (socraithe nó le sruth)	Mílte duán	Líon na nduán arna n-úsáid i dtréimhse ama áirithe arna roinnt ar 1 000
Doruithe láimhe (cuaille, roithleán, díreog, etc.)	Líon na laethanta doruithe	Líon iomlán na ndoruithe arna n-úsáid i dtréimhse ama áirithe
Harpúin		(Sonraí a thabhairt ar leibhéal iarrachta B agus C amháin)

**Catagóir B**

*Líon na laethanta iascaireachta*: líon na laethanta ar a ndearnadh iascaireacht. Maidir leis na hiascaigh sin ina mbíonn an cuardach ina chuid mhór den obair iascaireachta, is cóir na laethanta sin a raibh cuardach ar siúl lena linn, ach nach ndearnadh aon iascaireacht lena linn, a áireamh sna sonraí a bhaineann le 'laethanta iascaireachta'.

**Catagóir C**

Maidir le líon na laethanta ar an meá, ba cheart, mar aon le laethanta ar a ndearnadh iascaireacht agus cuardach, gach lá eile a raibh an soitheach ar an meá a áireamh freisin.

Céatadán den iarracht mheasta (iarracht pro rata)

Ós rud é go bhféadfadh sé nach mbeadh fáil ar thomhais chomhfhreagracha iarrachta don ghabháil iomlán, ba cheart céatadán den iarracht mheasta a thabhairt le fios. Déantar an céatadán sin a ríomh mar a leanas:

$$\frac{((\text{Gabháil iomlán}) - (\text{An ghabháil a bhfuil iarracht taifeadta ina leith})) \times 100}{(\text{Gabháil iomlán})}$$

## (C) CATAGÓIRÍ MHÉID NA SOITHÍ

(ón Aicmiú Idirnáisiúnta Caighdeánach Staidrimh ar Shoithí Iascaireachta (ISSCFV))



*Aicní tonnáiste*

Catagóir olltonnáiste	Cód
0 - 49,9	02
50 - 149,9	03
150 - 499,9	04
500 - 999,9	05
1 000 - 1 999,9	06
2 000 - 99 999,9	07
Níl ar eolas	00

## (D) AN PRÍOMHSPEICEAS ARNA LORG

Is é seo an speiceas a raibh an iascaireacht dírithe air den chuid is mó. D'fhéadfadh sé tarlú, áfach, nach bhfreagróidh an speiceas sin don speiceas is coitianta a bhí sa ghabháil. Ba cheart an speiceas a léiriú tríd an aitheantóir 3-alfa a úsáid (féach larscríbhinn I).

---

## IARSCRÍBHINN V

## FORMÁID CHUN SONRAÍ A THÍOLACADH AR MHEÁIN MHAIGHNÉADACHA

## (A) MEÁIN MHAIGHNÉADACHA

*Téipeanna ríomhaire:* Naoi rian agus dlús 1 600 nó 6 250 BPI acu agus EBCDIC de chódú ASCII, agus lipéad orthu más gá. Má tá lipéad ar na téipeanna, ba cheart críochchód comhaid a áireamh ann.

*Dioscaí boga:* Dioscaí formáidithe MS DOS 3,5" 720 K nó 1,4 Mb nó dioscaí 5,25"360 K nó 1,2 Mb.

## (B) FORMÁID AN CHÓDAITHE

Do thíolacadh de bhun Airteagal 2(1), pointe (a)

Uimhreacha beart	Mír	Nótaí
1 go 4	Tír (cód ISO 3-alfa)	e.g. FRA = An Fhrainc
5 go 6	Bliain	e.g. 90 = 1990
7 go 8	Mórlimistéar iascaireachta FAO	21 = An tAtlantach Thiar Thuaidh
9 go 15	Roinn	e.g. 3 Pn = foroinn 3 Pn NAFO
16 go 18	Speiceas	aitheantóir 3-alfa
19 go 26	Gabháil	tonaí

Do thíolacadh de bhun Airteagal 2(1), pointe (a)

Uimhreacha beart	Mír	Nótaí
1 go 4	Tír	cód ISO 3-alfa (e.g. FRA = An Fhrainc)
5 go 6	Bliain	e.g. 94 = 1994
7 go 8	Mí	e.g. 01 = Eanáir
9 go 10	Mórlimistéar iascaireachta FAO	21 = An tAtlantach Thiar Thuaidh
11 go 18	Roinn	e.g. 3 Pn = foroinn 3 Pn NAFO; alfa-uimhriúil
19 go 21	Príomhspeiceas arna lorg	aitheantóir 3-alfa
22 go 26	Catagóir soithigh/trealaimh	Cód ISSCFG (e.g. 0TB2 = trál do bharchú grinnill); alfa-uimhriúil
27 go 28	Aicmiú mhéid an tsoithigh	Cód ISSCFV (e.g. 04 = 150-499,9 GT); alfa-uimhriúil
29 go 34	Olltonnáiste meánach	Tonaí: uimhriúil
35 go 43	Meánchumhacht an innill	Cileavatanna: uimhriúil
44 go 45	Céatadán den iarracht mheasta	Uimhriúil
46 go 48	Aonad	Aitheantóir 3-alfa an speicis nó aitheantóir iarrachta (e.g. COD = trosc an Atlantaigh A = tomhais iarrachta A)
49 go 56	Sonraí	Gabháil (i dtonaí méadracha) nó aonad iarrachta

*Nótaí*

- (a) Ba cheart na réimsí uimhriúla go léir a chomhfhadú ar dheis agus úsáid a bhaint as úrbhánáin. Ba cheart na réimsí alfa-uimhriúla go léir a chomhfhadú ar clé agus úsáid a bhaint as cúlbhánáin.
- (b) Ba cheart an ghabháil a thairfeadh i bhfoirm choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha, go dtí an tona méadrach is gaire.
- (c) Ba cheart cainníochtaí (bearta 49 go 56) is lú ná leath-aonad a thairfeadh mar ‘- 1’.

- (d) Ba cheart cainníochtaí anaithnide (bearta 49 go 56) a thairfeadh mar ‘– 2’.
- (e) Cóid na dTíortha (cóid ISO):

An Ostair	AUT
An Bheilg	BEL
An Bhulgáir	BGR
An Chipir	CYP
Poblacht na Seice	CZE
An Ghearmáin	DEU
An Danmhairg	DNK
An Spáinn	ESP
An Eastóin	EST
An Fhionlainn	FIN
An Fhrainc	FRA
An Ríocht Aontaithe	GBR
Sasana agus an Bhreatain Bheag	GBRA
Albain	GBRB
Tuaisceart Éireann	GBRC
An Ghréig	GRC
An Ungáir	HUN
Éire	IRL
An Íoslainn	ISL
An Iodáil	ITA
An Liotuáin	LTU
Lucsamburg	LUX
An Laitvia	LVA
Málta	MLT
An Ísiltír	NLD
An Iorua	NOR
An Pholainn	POL
An Phortaingéil	PRT
An Rómáin	ROU
Poblacht na Slóvaice	SVK
An tSlóivéin	SVN
An tSualainn	SWE
An Tuirc	TUR

## IARSCRÍBHINN VI

## FORMÁID CHUN SONRAÍ A THÍOLACADH AR MHEÁIN MHAIGHNÉADACHA

## A. FORMÁID AN CHÓDAITHE

**Do thíolacadh de bhun Airteagal 2(1), pointe (a)**

Ba cheart na sonraí a thíolacadh i bhfoirm taifead ilfhaid agus idirstad (;) a chur idir réimsí an taifid. Ba cheart na réimsí seo a leanas a áireamh i ngach taifead:

Réimse	Nótaí
Tír	Cód ISO 3-alfa (e.g. FRA = An Fhrainc)
Bliain	e.g. 2001 nó 01
Mórlimistéar iascaireachta FAO	21 = An tAtlantach Thiar Thuaidh
Roinn	e.g. 3 Pn = foroinn 3 Pn NAFO
Speiceas	aitheantóir 3-alfa
Gabháil	Tonaí

**Do thíolacadh de bhun Airteagal 2(1), pointe (b)**

Ba cheart na sonraí a thíolacadh i bhfoirm taifead ilfhaid agus idirstad (;) a chur idir réimsí an taifid. Ba cheart na réimsí seo a leanas a áireamh i ngach taifead:

Réimse	Nótaí
Tír	cód ISO 3-alfa (e.g. FRA = An Fhrainc)
Bliain	e.g. 0001 nó 2001 don bhliain 2001
Mí	e.g. 01 = Eanáir
Mórlimistéar iascaireachta FAO	21 = An tAtlantach Thiar Thuaidh
Roinn	e.g. 3 Pn = foroinn 3 Pn NAFO
Príomhspeiceas arna lorg	aitheantóir 3-alfa
Catagóir soithigh/trealaimh	Cód ISSCFG (e.g. 0TB2 = trál do bharchú grinnill)
Aicmiú mhéid an tsoithigh	Cód ISSCFV (e.g. 04 = 150-499,9 GT):
Olltonnáiste meánach	Tonaí
Meánchumhacht an innill	Cileavatanna
Céatadán den iarracht mheasta	Uimhriúil
Aonad	Aitheantóir 3-alfa an speicis nó aitheantóir iarrachta (e.g. COD = trosc an Atlantaigh nó A = tomhais iarrachta A)
Sonraí	Gabháil (i dtónaí méadracha) nó aonad iarrachta

- (a) Ní mór an ghabháil a thaifeadadh i bhfoirm coibhéise beomheáchain de na gabhálacha.
- (b) Cóid na dtíortha:

An Ostair	AUT
An Bheilg	BEL
An Bhulgáir	BGR
An Chipir	CYP
Poblacht na Seice	CZE
An Ghearmáin	DEU
An Danmhairg	DNK
An Spáinn	ESP
An Eastóin	EST
An Fhionlainn	FIN
An Fhrainc	FRA
An Ríocht Aontaithe	GBR
Sasana agus an Bhreatain Bheag	GBRA
Albain	GBRB
Tuaisceart Éireann	GBRC
An Ghréig	GRC
An Ungáir	HUN
Éire	IRL
An Íoslainn	ISL
An Iodáil	ITA
An Liotuáin	LTU
Lucsamburg	LUX
An Laitvia	LVA
Málta	MLT
An Ísiltír	NLD
An Iorua	NOR
An Pholainn	POL
An Phortaingéil	PRT
An Rómáin	ROU
Poblacht na Slóvaice	SVK
An tSlóivéin	SVN
An tSualainn	SWE
An Tuirc	TUR

B. AN MODH LEIS NA SONRAÍ A THARCHUR CHUIG AN gCOIMISIÚN EORPACH

A mhéid is féidir, ba cheart na sonraí a tharchur i bhformáid leictreonach (mar shampla, mar cheangaltán ríomhphoist).

I gcás nach féidir sin a dhéanamh, glacfar leis an gcomhad ar dhiosca bog 3,5" HD.

## IARSCRÍBHINN VII

**An Rialachán aisghairthe agus liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air**

Rialachán (CEE) Uimh. 2018/93 ón gComhairle  
(IO L 186, 28.7.1993, lch. 1)

Pointe X.6 d'Iarscríbhinn I a ghabhann le hIonstraim Aontachais  
1994  
(IO C 241, 29.8.1994, lch. 189)

Rialachán (CE) Uimh. 1636/2001 ón gCoimisiún  
(IO L 222, 17.8.2001, lch. 1)

Rialachán (CE) Uimh. 1882/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus  
ón gComhairle  
(IO L 284, 31.10.2003, lch. 1).

Airteagal 3 agus pointe 44 d'Iarscríbh-  
inn III amháin

Pointe 10.9 d'Iarscríbhinn II a ghabhann le hIonstraim Aontachais  
2003  
(IO L 236, 23.9.2003, lch. 571)

---

## IARSCRÍBHINN VIII

## Tábla comhghaoil

Rialachán (CEE) Uimh. 2018/93	An Rialachán seo
Airteagal 1	Airteagal 1
Airteagal 2	Airteagal 2
Airteagal 3	Airteagal 3
Airteagal 4	Airteagal 4
Airteagal 5	Airteagal 5
Airteagal 6(1) agus (2)	Airteagal 6(1) agus (2)
Airteagal 6(3)	—
Airteagal 7(1)	Airteagal 7(1)
Airteagal 7(2)	Airteagal 7(2)
Airteagal 7(3)	—
Airteagal 7(4)	Airteagal 7(3)
Airteagal 8	—
—	Airteagal 8
Airteagal 9	Airteagal 9
Iarscríbhinn I	Iarscríbhinn I
Iarscríbhinn II	Iarscríbhinn II
Iarscríbhinn III	Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn IV	Iarscríbhinn IV
Iarscríbhinn V	Iarscríbhinn V
—	Iarscríbhinn VI
—	Iarscríbhinn VII

## RIALACHÁN (CE) UIMH 218/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 11 Márta 2009

### maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thoir Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil (athmhúnlú)

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag féachaint don tuairim ón gCoiste um an gClár Staidrimh,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear le hAirteagal 251 den Chonradh <sup>(1)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CEE) Uimh. 3880/91 ón gComhairle an 17 Nollaig 1991 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thoir Thuaidh do thíolacadh staidrimh ar ghabháil ainmniúil <sup>(2)</sup> a leasú go substaintiúil roinnt uaireanta <sup>(3)</sup>. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh, ba cheart é a athmhúnlú ar mhaithe le soiléireacht.
- (2) Tá staidreamh cruinn agus tráthúil ag teastáil ar na gabhálacha atá déanta ag soithí na mBallstát atá ag iascaireacht san Atlantach Thoir Thuaidh chun acmhainní iascaigh an Chomhphobail a bhainistiú.
- (3) Leis an gCoinbhinsiún um Chomhar Iltaobhach sa Tódhchaí in Iascaigh an Atlantaigh Thoir Thuaidh, arna fhormheas le Cinneadh 81/608/CEE ón gComhairle <sup>(4)</sup> agus lena mbunaítear Coimisiún Iascaigh an Atlantaigh Thoir Thuaidh, ceanglaítear ar an gComhphobal aon staidreamh atá ar fáil agus a iarrann an Coimisiún sin a sholáthar don Choimisiún sin.
- (4) Tíocfaidh feabhas ar an gcomhairle a fhaightear ón gComhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéalaíocht na Mara faoin gComhaontú Comhair idir an eagraíocht sin agus an Comhphobal <sup>(5)</sup> má tá staidreamh ar fáil maidir le gníomhaíochtaí loingeas iascaireachta an Chomhphobail.
- (5) Leis an gCoinbhinsiún maidir le Caomhnú Bradán san Aigéan Atlantach Thuaidh, arna fhormheas le Cinneadh 82/886/CEE ón gComhairle <sup>(6)</sup> agus lena mbunaítear an

Eagraíocht um Chaomhnú Bradán san Atlantach Thuaidh (Nasco), ceanglaítear ar an gComhphobal aon staidreamh atá ar fáil agus a iarrann an eagraíocht sin a sholáthar don eagraíocht sin.

- (6) Tá sé iarrtha ag roinnt Ballstát na sonraí a thíolacadh i bhfoirm, nó trí mheán, atá éagsúil leis an bhformáid sin a shonraítear in Iarscríbhinn IV (agus atá comhionann le ceistneoirí Statlant).
- (7) Tá gá le sainmhínte agus le tuairiscí níos iomláine arna n-úsáid i staidreamh iascaigh agus i mbainistiú iascaigh an Atlantaigh Thoir Thuaidh.
- (8) Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart go nglacfaí iad i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(7)</sup>.
- (9) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún oiriúnú a dhéanamh ar liostaí na speiceas agus na réigiúin iascaireachta staidrimh, ar na tuairiscí ar na réigiúin iascaireachta sin agus ar a mhéid atá sé ceadaithe comhiomlánú a dhéanamh ar na sonraí sin. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnschrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### Airteagal 1

Déanfaidh gach Ballstát sonraí ar na gabhálacha ainmniúla bliantúla arna ndéanamh ag soithí atá cláraithe sa Bhallstát sin, nó a bhfuil bratach an Bhallstáit sin ar foluain acu, agus atá ag iascaireacht san Atlantach Thoir Thuaidh, a chur faoi bhráid an Choimisiúin.

Áireofar sna sonraí ar na gabhálacha ainmniúla na táirgí iascaigh go léir a chuirtear i dtír nó a thrasloingsítear ar muir is cuma cén fhoirm ina bhfuil siad ach ní áireofar iontu na cainníochtaí sin arb é a dhéantar ina leith, tar éis iad a ghabháil, ná iad a chaitheamh i leataobh ar muir, iad a thomhailt ar bord nó iad a úsáid mar bhaoite ar bord. Eisífar táirgeadh ó dhobharshaothrú. Déanfar taifeadadh ar na sonraí i bhfoirm choibhéis bheo-mheáchain na ngabhálacha nó na dtrasloingsithe, go dtí an tona is gaire.

<sup>(7)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(1)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 17 Meitheamh 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 26 Feabhra 2009.

<sup>(2)</sup> IO L 365, 31.12.1991, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Féach Iarscríbhinn VI.

<sup>(4)</sup> IO L 227, 12.8.1981, lch. 21.

<sup>(5)</sup> Comhaontú i bhfoirm malartú litreacha idir an Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chomhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéalaíocht na Mara (IO L 149, 10.6.1987, lch. 14).

<sup>(6)</sup> IO L 378, 31.12.1982, lch. 24.



*Airteagal 2*

1. Is iad na sonraí a bheidh le tíolacadh na gabhálacha ainmniúla i leith gach ceann de na speicis atá liostaithe in Iarscríbhinn I i ngach ceann de na réigiúin iascaireachta staidrimh atá liostaithe in Iarscríbhinn II agus a shainmhínítear in Iarscríbhinn III.

2. Déanfar na sonraí le haghaidh gach bliana féilire a thíolacadh laistigh de shé mhí ó dheireadh na bliana. Ní bheidh gá le sonraí a thíolacadh maidir le comhcheangail idir réigiún iascaireachta/speiceas i gcás nár taifeadadh aon ghabhálacha ina leith sa tréimhse bhliantúil lena mbaineann an tíolacadh. Ní gá na sonraí le haghaidh speiceas miontábhachtach i mBallstát a shainaithint go leithleach sna sonraí arna dtíolacadh ach féadfar iad a áireamh i mír chomhiomlánaithe ar choinníoll nach dtéann meáchan na dtáirgí a thairgead ar mhéid 10 % de mheáchan na gabhála iomláine sa Bhallstát sin sa mhí sin.

3. Féadfaidh an Coimisiún leasú a dhéanamh ar liostaí na speiceas agus na réigiún iascaireachta staidrimh, agus ar na tuairiscí ar na réigiúin iascaireachta sin agus ar a mhéid atá sé ceadaithe comhiomlánú a dhéanamh ar na sonraí sin.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamh-riachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 5(2).

*Airteagal 3*

Ach amháin mar a n-ordaítear a mhalairt le forálacha arna nglacadh faoin gcomhbheartas iascaigh, ceadófar do Bhallstát teicnícíochtaí samplála a úsáid chun sonraí ar ghabhálacha a dhíorthú le haghaidh na gcodanna sin den loingeas iascaireachta a mbeadh gá le barraíocht nósanna imeachta riaracháin a chur i bhfeidhm ina leith chun iomlán na sonraí a fháil. Ní mór don Bhallstát mionsonraí ar na nósanna imeachta samplála, mar aon le mionsonraí ar an gcion de na sonraí iomlána a díorthaíodh trí úsáid a bhaint as teicnícíochtaí den sórt sin, a áireamh sa tuarascáil a chuirtear faoi bhráid an Choimisiúin de bhun Airteagal 6(1).

*Airteagal 4*

Comhlíonfaidh na Ballstáit a n-oibleagáidí i leith an Choimisiúin de bhun Airteagal 1 agus Airteagal 2 trí na sonraí a chur faoina bhráid ar mheán maighnéadach, san fhormáid a thaispeántar in Iarscríbhinn IV.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A.VONDRÁ

Féadfaidh na Ballstáit sonraí a thíolacadh san fhormáid a thuiriscítear in Iarscríbhinn V.

Ach formheas a fháil roimh ré ón gCoimisiún, féadfaidh na Ballstáit sonraí a thíolacadh i bhfoirm éagsúil nó ar mheán éagsúil.

*Airteagal 5*

1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Staidreamh Talmhaíochta, arna chur ar bun le Cinneadh 72/279/CEE <sup>(1)</sup> ón gComhairle agus dá ngairtear 'an Coiste' anseo feasta, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d' fhorálacha Airteagal 8 de.

*Airteagal 6*

1. Faoi 1 Eanáir 1993 cuirfidh na Ballstáit tuarascáil mhionsonraithe faoi bhráid an Choimisiúin ina mbeidh tuairisc ar conas a dhíorthaítear na sonraí ar ghabhálacha agus ina sonrúfáir cé chomh hionadaíoch agus chomh hiontaoifa is atá na sonraí sin. Déanfaidh an Coimisiún achoimre ar na tuarascálacha sin a tharraingt suas, i gcomhar leis na Ballstáit.

2. Déanfaidh na Ballstáit aon mhodhnuithe ar an bhfaisnéis a sholáthraítear faoi mhír 1 a chur in iúl don Choimisiún laistigh de thrí mhí ón tráth a dtabharfar isteach na modhnuithe sin.

3. Déanfar na tuarascálacha ar mhodheolaíochtaí, ar infhaighteacht sonraí agus ar iontaofacht sonraí dá dtagraítear i mír 1 agus saincheisteanna ábhartha eile a bhfuil baint acu le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo a scrúdú uair sa bhliain laistigh den Ghrúpa Oibre inniúil de chuid an Choiste.

*Airteagal 7*

1. Aisghairtear leis seo Rialachán (CEE) Uimh. 3880/91.

2. Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn VII.

*Airteagal 8*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

<sup>(1)</sup> IO L 179, 7.8.1972, lch. 1.

## IARSCRÍBHINN I

## Liosta na speiceas a tuairiscíodh sa staidreamh ar ghabháil tráchtála san Atlantach Thoir Thuaidh

Ní mór do na Ballstáit tuairisc a thabhairt ar ghabháil a ainmniúla na speiceas sin a bhfuil réiltín (\*) ag gabháil leo. Tá an tuairisc ar ghabháil a ainmniúla na speiceas eile roghnach a mhéid a bhaineann leis na speicis leithleacha a shainithint. I gcás nach ndéantar sonraí a bhaineann leis na speicis leithleacha a thíolacadh, áfach, áireofar na sonraí sin i gcatagóirí comhiomlána. Féadfaidh na Ballstáit sonraí a bhaineann le speicis nach bhfuil ar an liosta a thíolacadh ar choinníoll go bhfuil na speicis sainitheanta go soiléir.

Nóta:: is iad 'n.s.a.' agus 'n.e.i.' na giorrúcháin le haghaidh 'ní shainithnítear in aon áit eile' agus 'not elsewhere identified' faoi seach.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Brain fhionnuisce n.s.a.	FBR	<i>Abramis</i> spp.	Freshwater breams n.e.i.
Íd (Orfa)	FID	<i>Leuciscus (= Idus) idus</i>	Ide (Orfe)
Róiste	FRO	<i>Rutilus rutilus</i>	Roach
Carbán coiteann	FCP	<i>Cyprinus carpio</i>	Common carp
Carbán crosach	FCC	<i>Carassius carassius</i>	Crucian carp
Cúramán	FTE	<i>Tinca tinca</i>	Tench
Ciprinidí n.s.a.	FCY	<i>Cyprinidae</i>	Cyprinids n.e.i.
Liús	FPI	<i>Esox lucius</i>	Northern pike
Liúsphéirse	FPP	<i>Sander lucioperca</i>	Pike-perch
Péirse Eorpach	FPE	<i>Perca fluviatilis</i>	European perch
Lota	FBU	<i>Lota lota</i>	Burbot
Éisc fhionnuisce n.s.a.	FRF	<i>ex Osteichthyes</i>	Freshwater fishes n.e.i.
Bradáin fhearna n.s.a.	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Eascann	ELE (*)	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Pollán	FVE	<i>Coregonus albula</i>	Vendace
Éisc gheala n.s.a.	WHF	<i>Coregonus</i> spp.	Whitefishes n.e.i.
Bradán an Atlantaigh	SAL (*)	<i>Salmo salar</i>	Atlantic salmon
Breac geal	TRS	<i>Salmo trutta trutta</i>	Sea trout
Bric n.s.a.	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trouts n.e.i.
Ruabhric n.s.a.	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Chars n.e.i.
Smealt Eorpach	SME	<i>Osmerus eperlanus</i>	European smelt
Salmonoidae n.s.a.	SLZ	<i>Salmonidae</i>	Salmonids n.e.i.
Iasc Geal Eorpach	PLN	<i>Coregonus lavaretus</i>	European whitefish
<i>Coregonus oxyrinchus</i>	HOU	<i>Coregonus oxyrinchus</i>	Houting
Loimprí	LAM	<i>Petromyzon</i> spp.	Lampreys
Sead alósach agus sead fhallacsach	SHD	<i>Alosa alosa, A. fallax</i>	Allis and twaite shads
Clupeoidei n.s.a.	DCX	<i>Clupeoidei</i>	Diadromous clupeoids n.e.i.
Éisc dhédhrómacha n.s.a.	DIA	<i>ex Osteichthyes</i>	Diadromous fishes n.e.i.
Scoilteán n.s.a.	MEG (*)	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim n.e.i.
Scoilteán na gceithre shúil	LDB	<i>Lepidorhombus boscii</i>	Fourspot megrim
Scoilteán n.s.a.	LEZ (*)	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Turbard	TUR (*)	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Broit	BLL (*)	<i>Scophthalmus rhombus</i>	Brill
Haileabó an Atlantaigh	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Leathóg bhallach	PLE (*)	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
Haileabó Graonlannach	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Leathóg bhán	WIT (*)	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Daba gorm	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	Long-rough dab
Daba coiteann	DAB (*)	<i>Limanda limanda</i>	Common dab

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Leathóg mhín	LEM (*)	<i>Microstomus kitt</i>	Lemon sole
Leith Eorpach	FLE (*)	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Sól	SOL (*)	<i>Solea solea</i>	Common sole
Sól gainimh	SOS	<i>Pegusa lascaris</i>	Sand sole
Sól Seineagálach	OAL	<i>Solea senegalensis</i>	Senegalese sole
Sóil SOO	SOO (*)	<i>Solea</i> spp.	SOO Soles spp.
Leathóga n.s.a.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Torsca	USK (*)	<i>Brosme brosme</i>	Tusk (= cusk)
Trosc an Atlantaigh	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Colmóir Eorpach	HKE (*)	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Langa	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Langa gorm	BLI (*)	<i>Molva dypterygia</i> (= <i>byrkel-ange</i> )	Blue ling
Colmóir gabhlach mór	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Cadóg	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Trosc Wachna	COW	<i>Eleginus nawaga</i>	Wachna cod (= <i>nawaga</i> )
Glasán (= mangach)	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock = coalfish)
Mangach	POL	<i>Pollachius pollachius</i>	Pollack
Trosc Polach	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Troscán Lochlannach	NOP (*)	<i>Trisopterus esmarkii</i>	Norway pout
Troscán stopóige	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= bib)
Faoitín gorm (= poutassou)	WHB (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Faoitín	WHG (*)	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting
Gránadóir cruinnsochach	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Troisc dhomhainmhara	MOR	<i>Moridae</i>	Morid cods
Miontrosc	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Trosc Graonlannach	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Trosc Artach	ATG	<i>Arctogadus glacialis</i>	Arctic cod
Gadiformes n.s.a.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Airgintín mór	ARU	<i>Argentina silus</i>	Greater argentine
Airgintín	ARY	<i>Argentina sphyraena</i>	Argentine
Airgintíní	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Eascann choncair	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Deoraí an Atlantaigh	JOD	<i>Zeus faber</i>	Atlantic John Dory
Doingean mara Eorpach	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Sea bass
Garúpach breacdhorca	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Breac raice	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Garúpaigh, doingin mhara	BSX	<i>Serranidae</i>	Sea basses, sea perches
Gramhsairí n.s.a.	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )	Grunts n.e.i.
Argyrosomus regius	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Deargán	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= common) sea bream
Garbhánach coiteann	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Dentex mórshúileach	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Garbhánaigh dentex n.s.a.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Garbhánach pargo	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Garbhánach órcheannach	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead sea bream
Bogue	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Garbhánaigh, doingin mhara n.s.a.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, sea breams n.e.i.
Milléad dearg	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
Goineadóir mór	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weaver

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Cat mara an Atlantaigh	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish (= catfish)
Cat mara beag	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Eascann stopóige	ELP	<i>Zoarcus viviparus</i>	Eel-pout
Corra gainimh	SAN (*)	<i>Ammodytes</i> spp.	Sand eels (= sand lances)
Mic shiobháin an Atlantaigh	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Péirsí mara an Atlantaigh	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes
Scairpéisc n.s.a.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpion fishes n.e.i.
Cnúdáin n.s.a.	GUX (*)	<i>Triglidae</i>	Gurnards n.e.i.
Léasán leice	LUM	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)
Láimhíneach (= anglait)	MON (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	Monk (= anglerfish)
Láimhíneach an bhoilg dhuibh	ANK	<i>Lophius budegassa</i>	Blackbellied angler
Láimhínigh n.s.a.	MNZ (*)	<i>Lophius</i> spp.	Monkfishes n.e.i.
Garmacháin	SKB	<i>Gasterosteus</i> spp.	Sticklebacks
Garbhánach ascailleach	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary (= Spanish) seabream
Garbhánach dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Naoscéisc	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipe fishes
Doingean riabhach	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Cait mhara n.s.a.	CAT (*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes (= catfishes) n.e.i.
Péirse dhomhainmhara	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Péirse mhara	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Cnúdán dearg	GUR (*)	<i>Aspitrigla</i> (= <i>Trigla</i> ) <i>cuculus</i>	Red gurnard
Cnúdán glas	GUG (*)	<i>Eutrigla</i> (= <i>Trigla</i> ) <i>gurnardus</i>	Grey gurnard
Cnúdán fadeiteach	GUM	<i>Chelidonichthys obscurus</i>	Long-finned gurnard
Cnúdán breac	CTZ	<i>Trigloporus lastoviza</i>	Streaked gurnard
Ribín rua	CBC	<i>Cepola macrophthalma</i>	Red bandfish
Méareite Phóil	TLD	<i>Nemadactylus monodactylus</i>	St Paul's fingerfin
Sicyopterus lagocephalus	YL	<i>Sicyopterus lagocephalus</i>	Bichique
Iasc cairdínéalach dubh	EPI	<i>Epigonus telescopus</i>	Black cardinal fish
Gainneachán Meánmhuirí	HPR	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Mediterranean slimehead
Scairpiasc spíonach	TZY	<i>Trachyscorpia cristulata</i>	Spiny Scorpionfish
Ballach breac	USB	<i>Labrus bergylta</i>	Ballan wrasse
Ballach donn	WRM	<i>Labrus merula</i>	Brown wrasse
Alfainsín taibhseach	BYS	<i>Beryx splendens</i>	Splendid alfonsino
Peirceamoirf ghrinnill n.s.a.	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Caibeallán	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Corr uaine	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Preabaire an Atlantaigh	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Milléid liatha n.s.a.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Iasc gorm	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Bolmán an Atlantaigh	HOM (*)	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Bolmán gorm	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Bolmán na Meánmhara	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Bolmáin n.s.a.	JAX (*)	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Lichia amia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish
Sáimhín an Atlantaigh	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Airgintínigh (smealta gainimh)	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= sandsmelt)
Peirceamoirf pheiligeacha n.s.a.	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Scadán an Atlantaigh	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Mionsairdíní n.s.a.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Sairdín Eorpach (= pilséar)	PIL (*)	<i>Sardina pilchardus</i>	European sardine (= pilchard)
Salán	SPR (*)	<i>Sprattus sprattus</i>	Sprat
Ainseabhaí Eorpach	ANE (*)	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Clupeoidei n.s.a.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Boiníotó an Atlantaigh	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Colgán	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuinnín frigéid	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Tuinín gorm	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuinín colgach	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuinnín buí	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuinnín	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuinnín mórshúileach	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Éisc tuinnín n.s.a.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Ronnach Seapánach	MAS (*)	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ronnach an Atlantaigh	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Ronnaigh n.s.a.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Scabaird airgid	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Scabaird dhubh	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Éisc ronnaigh n.s.a.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Craosaire	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Liamhán gréine	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Fíogach gobach	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= spiny) dogfish
Siorc beagcheannach	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Greenland shark
Siorcanna fíogaigh n.s.a.	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Sciataí n.s.a.	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.
Fíogaigh agus scoirnigh	DGH (*)	<i>Squalidae, Scyliorhinidae</i>	Dogfishes and hounds
Siorcanna ilchneálacha n.s.a.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
Catsúiligh earrchíríneacha n.s.a.	GAU	<i>Galeus</i> spp.	Crest-tail catsharks n.e.i.
Catsúileach an bhéil dhuibh	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Catsúileach beag	SYC	<i>Scyliorhinus canicula</i>	Small-spotted catshark
Catsúiligh dhomhainmhara	API	<i>Apristurus</i> spp.	Deep-water catsharks
Catsúileach bréige	PTM	<i>Pseudotriakis microdon</i>	False catshark
Suansiorc beag	SOR	<i>Somniosus rostratus</i>	Little sleeper shark
Siorc slogach	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Siorc slogach beag	CPU	<i>Squalus uyato</i>	Little gulper shark
Siorc slogach gainneach duille	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	Leafscale gulper shark
Siorc slogach ísealeite	CPL	<i>Centrophorus lusitanicus</i>	Lowfin gulper shark
Siorc slimbhoilg	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Lóchranssiorc mór	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>	Great lanternshark
Lóchranssiorc mín	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>	Smooth lanternshark
Lóchranssiorcanna n.s.a.	SHL	<i>Etmopterus</i> spp.	Lantern sharks n.e.i.
Fíogaigh n.s.a.	DNA	<i>Deania</i> spp.	Deania dogfishes n.e.i.
Fíogach gob éin	DCA	<i>Deania calcea</i>	Birdbeak dogfish
Fíogach Portaingéalach	CYO	<i>Centroscyrmnus coelolepis</i>	Portuguese dogfish
Fíogach slim socfhada	CYP	<i>Centroselachus crepidater</i>	Longnose velvet dogfish
Fíogach slim socbheag	CYY	<i>Centroscyrmnus cryptacanthus</i>	Shortnose velvet dogfish
Fíogach scianfhiacaile beag	SYO	<i>Scymnodon obscurus</i>	Smallmouth knifetooth dogfish
Fíogach scianfhiacaile	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	Knifetooth dogfish
Siorc eite eitleoige	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Fíogach dubh	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Garbhshiorc uilleach	OXY	<i>Oxymotus centrina</i>	Angular roughshark
Garbhshiorc seol-eiteach	OXN	<i>Oxymotus paradoxus</i>	Sailfin roughshark
Dris-siorc	SHB	<i>Echinorhinus brucus</i>	Bramble shark
Roic agus sciataí n.s.a.	RAJ	<i>Rajidae</i>	Rays and skates n.e.i.
Roc réaltach	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Starry ray
Roc fionn	RJH	<i>Raja brachyura</i>	Blonde ray
Roc gainmheach	RJI	<i>Leucoraja circularis</i>	Sandy ray
Roc mionsúileach	RJE	<i>Raja microcellata</i>	Small-eyed ray
Roc dústríochta	RJU	<i>Raja undulata</i>	Undulate ray
Sciata bán	RJA	<i>Rostroraja alba</i>	White skate
Roc cruinn	RJY	<i>Rajella fyllae</i>	Round ray
Coinín mara	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	Rabbit fish
Gránadóirí n.s.a.	HYD	<i>Hydrolagus</i> spp.	Ratfishes n.e.i.
Ciméaraí sciansocacha	RHC	<i>Rhinochimaera</i> spp.	Knife-nosed chimaeras
Ciméaraí fadsocacha	HAR	<i>Harriotta</i> spp.	Longnose chimaeras
Éisc loingeánacha n.s.a.	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Éisc ghrinnill n.s.a.	GRO	ex <i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
Éisc pheiligeacha n.s.a.	PEL	ex <i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
Éisc mhuirí n.s.a.	MZZ	ex <i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Éisc eite n.s.a.	FIN	ex <i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
Portán dearg	CRE (*)	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Portán glas	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Portán faoilinne spíonach	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Portáin mhara n.s.a.	CRA	<i>Reptantia</i>	Marine crabs n.e.i.
Luaineacháin n.s.a.	CRS	<i>Portunus</i> spp.	Swimcrabs n.e.i.
Gliomaigh spíonacha n.s.a.	CRW (*)	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Gliomach Eorpach	LBE (*)	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Gliomach na hIorua	NEP (*)	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Cloicheán coiteann	CPR (*)	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Cloicheán Artach	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Séacla coiteann	CSH (*)	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Cloicheáin <i>Penaeus</i> n.s.a.	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	<i>Penaeus</i> shrimps n.e.i.
Séaclaí pailéamónacha	PAL (*)	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Séaclaí bándearga	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Séaclaí	CRN (*)	<i>Crangonidae</i>	Crangonid shrimps
Deiceapóid <i>natantia</i> n.s.a.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Giúrainn	GOO	<i>Lepas</i> spp.	Goose barnacles
Cloicheán locháin	PNQ	<i>Palaemon elegans</i>	Rockpool prawn
Deiltchloicheán	PIQ	<i>Palaemon longirostris</i>	Delta prawn
Gliomach carraige	JSP	<i>Jasus paulensis</i>	St Paul rock lobster
Gliomaigh n.s.a.	LOX	<i>Reptantia</i>	Lobsters n.e.i.
Gliomaigh ghogaideacha n.s.a.	LOQ	<i>Galatheididae</i>	Craylets, squat lobsters n.e.i.
Crústaigh mhara n.s.a.	CRU	ex <i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Cuachma	WHE	<i>Buccinum undatum</i>	Whelk
Faocha	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Faochain n.s.a.	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
Oisre Eorpach coiteann	OYF (*)	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Cuasoisre an Aigéin Chiúin	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Cuasoirí n.s.a.	OYC (*)	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oyster n.e.i.
Diúilicín	MUS (*)	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
Diúilicíní mara n.s.a.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Muirín mór	SCE (*)	<i>Pecten maximus</i>	Common scallop
Cluaisín	QSC (*)	<i>Aequipecten opercularis</i>	Queen scallop
Muiríní n.s.a.	SCX (*)	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Ruacan coiteann	COC	<i>Cerastoderma edule</i>	Common cockle
Breallach croise eitreach	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpet shell
Breallach quahog	CLQ	<i>Arctica islandica</i>	Ocean quahog
Breallaigh n.s.a.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Sceana mara	RAZ	<i>Solen</i> spp.	Razor clams
Breallach croise	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpet shell
Maighdeog riabhach	SVE	<i>Chamelea gallina</i>	Striped venus
Maighdeoga n.s.a.	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams n.e.i.
Breallaigh Thoinne Mhachtra n.s.a.	MAT	<i>Macridae</i>	Mactra surf clams n.e.i.
Cuas-mhaighdeog	KFA	<i>Circumphalus casina</i>	Chamber venus
Ruacan con	GKL	<i>Glycymeris glycymeris</i>	Common European bittersweet
Breallaigh Donax	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Ruacain n.s.a.	COZ	<i>Cardiidae</i>	Cockles n.e.i.
Ruachan uibhe na hIorua	LVC	<i>Laevicardium crassum</i>	Norwegian egg cockle
Bairnigh n.s.a.	LPZ	<i>Patella</i> spp.	Limpets n.e.i.
Cluasa mara n.s.a.	ABX	<i>Haliotis</i> spp.	Abalones n.e.i.
Gastrapóid n.s.a.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Sliogán trach ubhchruthach	ULV	<i>Spisula ovalis</i>	Oval surf clam
Teillínigh n.s.a.	TWL	<i>Tellina</i> spp.	Tellins n.e.i.
Cudal coiteann	CTC (*)	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Máithreacha súigh	SQC (*)	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Scuid ghearreiteach	SQI (*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid
Ochtapais n.s.a.	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses n.e.i.
Máithreacha súigh n.s.a.	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Cudail n.s.a.	CTL (*)	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes n.e.i.
Scuid eitilte Eorpach	SQE (*)	<i>Todarodes sagittatus</i>	European flying squid
Ceifileapóid n.s.a.	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Moilisc n.s.a.	MOL	<i>ex Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Crosóg mhara choiteann	STH	<i>Asterias rubens</i>	Starfish
Crosóga mara n.s.a.	STF	<i>Asteroidea</i>	Starfishes n.e.i.
Cuán mara coiteann	URS	<i>Echinus esculentus</i>	Sea urchin
Cuán mara dubh	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea urchin
Cuáin mhara n.s.a.	URX	<i>Echinoidea</i>	Sea urchins n.e.i.
Súmairí cladaigh n.s.a.	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
Eicínideirmeacha n.s.a.	ECH	<i>Echinodermata</i>	Echinoderms n.e.i.
Ascaid eitreach	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea squirt
Ascaidí n.s.a.	SSX	<i>Ascidacea</i>	Sea squirts n.e.i.
Crú-phortán	HSC	<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
Inveirteabraigh uisceacha n.s.a.	INV	<i>ex Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.
Feamainn rua	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
Carraigín	IMS	<i>Chondrus crispus</i>	Carrageen
Gelidium spp.	GEL	<i>Gelidium</i> spp.	Gelidium spp.
Clúimhíní cait	GIG	<i>Gigartina</i> spp.	Gigartina spp.

Ainm Gaeilge	Aitheantóir 3 alfa	Ainm eolaíochta	Ainm Béarla
Lithothamnium spp.	LIT	<i>Lithothamnium</i> spp.	Lithothamnium spp.
Feamainn dhearg	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
Feamainn n.s.a.	UCU	<i>Fucus</i> spp.	Wracks n.e.i.
Feamainn bhuí an Atlantaigh Thuaidh	ASN	<i>Ascophyllum nodosum</i>	North Atlantic rockweed
Míoránach	FUU	<i>Fucus serratus</i>	Toothed wrack
Glasán	UVU	<i>Ulva lactuca</i>	Sea lettuce
Feamainn n.s.a.	SWX	<i>ex Algae</i>	Seaweeds n.e.i.



## IARSCRÍBHINN II

**Réigiúin iascaireachta staidrimh an Atlantaigh thoir thuaidh a bhfuil sonraí le tólacadh ina leith**

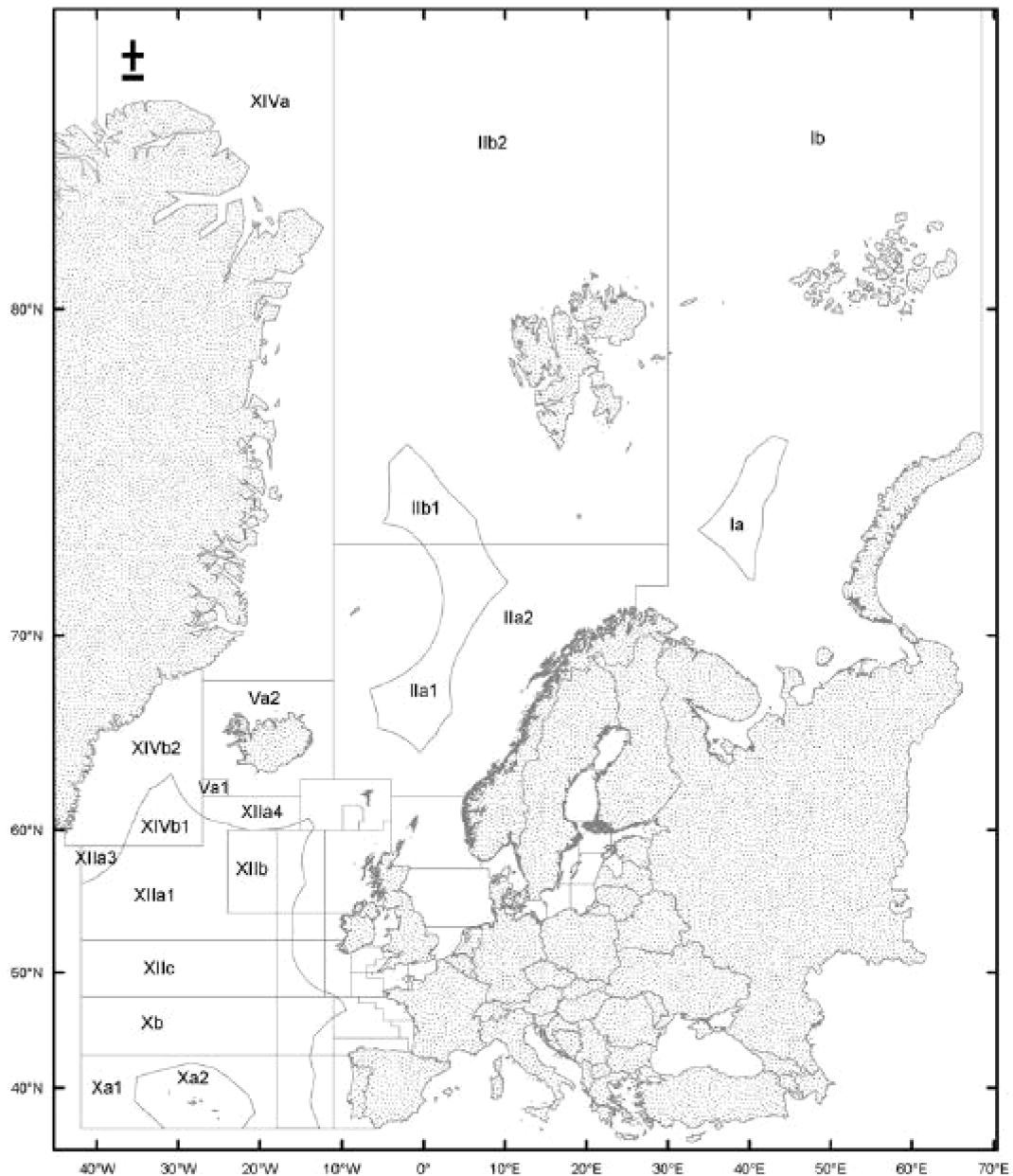
Roinn ICES Ia  
Roinn ICES Ib  
Foroinn ICES IIa 1  
Foroinn ICES IIa 2  
Foroinn ICES IIb 1  
Foroinn ICES IIb 2  
Roinn ICES IIIa  
Roinn ICES IIIb, c  
Roinn ICES IVa  
Roinn ICES IVb  
Roinn ICES IVc  
Foroinn ICES Va 1  
Foroinn ICES Va 2  
Foroinn ICES Vb 1a  
Foroinn ICES Vb 1b  
Foroinn ICES Vb 2  
Roinn ICES VIa  
Foroinn ICES VIb 1  
Foroinn ICES VIb 2  
Roinn ICES VIIa  
Roinn ICES VIIb  
Foroinn ICES VIIc 1  
Foroinn ICES VIIc 2  
Roinn ICES VIId  
Roinn ICES VIIe  
Roinn ICES VIIf  
Roinn ICES VIIg  
Roinn ICES VIIh  
Foroinn ICES VIIj 1  
Foroinn ICES VIIj 2  
Foroinn ICES VIIk 1  
Foroinn ICES VIIk 2  
Roinn ICES VIIla

Roinn ICES VIIIb  
Roinn ICES VIIIc  
Foroinn ICES VIII d 1  
Foroinn ICES VIII d 2  
Foroinn ICES VIII e 1  
Foroinn ICES VIII e 2  
Roinn ICES IXa  
Foroinn ICES IXb 1  
Foroinn ICES IXb 2  
Foroinn ICES Xa 1  
Foroinn ICES Xa 2  
Roinn ICES Xb  
Foroinn ICES XIIa 1  
Foroinn ICES XIIa 2  
Foroinn ICES XIIa 3  
Foroinn ICES XIIa 4  
Roinn ICES XIIb  
Roinn ICES XIIc  
Roinn ICES XIVa  
Foroinn ICES XIVb 1  
Foroinn ICES XIVb 2  
BAL 22  
BAL 23  
BAL 24  
BAL 25  
BAL 26  
BAL 27  
BAL 28-1  
BAL 28-2  
BAL 29  
BAL 30  
BAL 31  
BAL 32

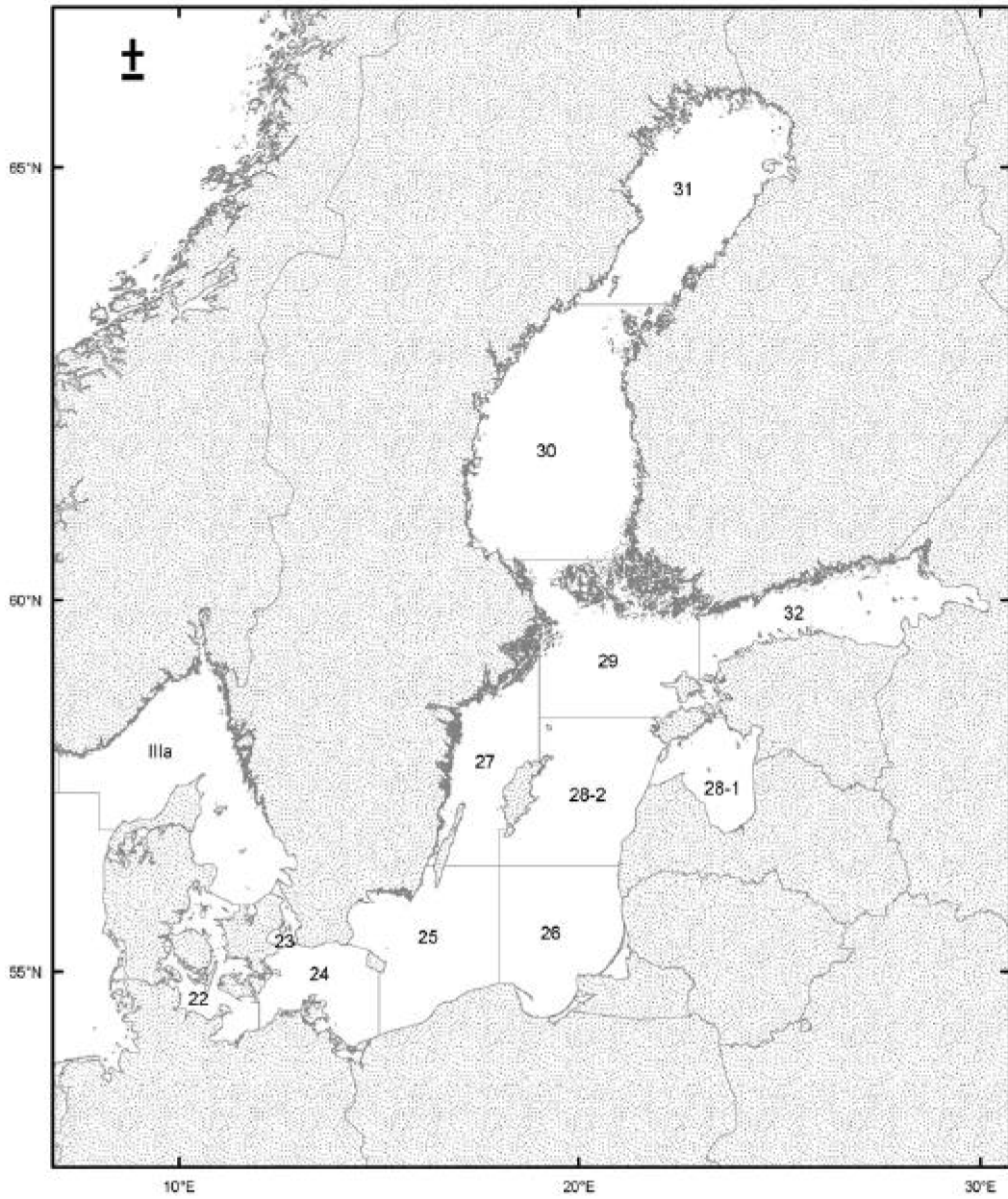
## Nótaí

1. Tá na réigiúin iascaireachta staidrimh sin a bhfuil 'ICES' ag gabháil rompu sainaitheanta agus sainmhínithe ag an gComhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéaláíocht na Mara.
2. Tá na réigiúin iascaireachta staidrimh sin a bhfuil 'BAL' ag gabháil rompu sainaitheanta agus sainmhínithe ag an gCoimisiún Idirnáisiúnta um Iascach Mhuir Bhailt.
3. Ba cheart an méid mionsonraí agus is féidir a áireamh sna sonraí a thíolactar. Níor cheart réigiúin chomhiomlána agus 'nach bhfuil ar eolas' a úsáid ach amháin i gcás nach bhfuil an fhaisnéis mhionsonraithe ar fáil. I gcás ina ndéantar faisnéis mhionsonraithe a thíolacadh níor cheart catagóirí comhiomlána a úsáid.

Réigiúin iascaireachta staidrimh an Atlantaigh thoir thuaidh







## IARSCRÍBHINN III

**Tuairisc ar fholimistéir agus ar ranna an ICES a úsáidtear chun críche staidrimh agus rialachán iascaigh san Atlantach Thoir Thuaidh****Limistéar staidrimh ICES (an tAtlantach Thoir Thuaidh)**

Uiscí uile an Aigéin Atlantaigh agus an Aigéin Artaigh agus a bhfarraigí cleithiúnacha atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh na fadlíne 40°00' siar go cósta thuaidh na Graonlainne; as sin soir agus ó dheas feadh chósta na Graonlainne go pointe ag 44°00' siar; as sin ó dheas díreach go 59°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 42°00' siar; as sin ó dheas díreach go 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go pointe ar chósta na Spáinne (Cuing Punta Marroqui) ag 5°36' siar; as sin siar ó thuaidh agus ó thuaidh feadh chósta thiar theas na Spáinne, chósta na Portaingéile, chóstaí thiar thuaidh agus thuaidh na Spáinne, agus chóstaí na Fraince, na Beilge, na hÍsiltíre agus na Gearmáine go dtí foirceann iartharach a teorann leis an Danmhairg; as sin feadh chósta thiar na hÍtáil go Thyboroen; as sin ó dheas agus soir feadh chósta theas Fhionn Lim go Rinn Egensekloster; as sin ó dheas feadh chósta thoir na hÍtáil go dtí an foirceann oirthearach de theorainn na Danmhairge leis an nGearmáin; as sin feadh chósta na Gearmáine, na Polainne, na Rúise, na Liotuáine, na Laitvia, na hEastóine, na Rúise, na Fionlainne, na Sualainne agus na hIorua, agus feadh chósta thuaidh na Rúise go Khaborova; as sin trasna bhéal thiar Chaolas Yugorskiy Shar; as sin siar agus ó thuaidh feadh chósta Oileán Vaigach; as sin trasna bhéal thiar an Chaolais amach ó Karskiye Vorota; as sin siar agus ó thuaidh feadh chósta oileán theas Novaya Zemlya; as sin trasna bhéal thiar Chaolas Matochkin Shar; as sin feadh chósta thiar oileán thuaidh Novaya Zemlya go pointe ag 68°30' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

Tá an limistéar seo in ionannas freisin le limistéar staidrimh 27 (limistéar staidrimh an Atlantaigh thoir thuaidh) in Aicmiú Idirnáisiúnta Caighdeánach Staidrimh ar Limistéir Iascaireachta an FAO (Eagraíocht Bhia agus Talmhaíochta na Náisiún Aontaithe).

**Folimistéar staidrimh ICES I**

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh na fadlíne 30°00' soir go 72°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 26°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na hIorua; as sin soir feadh chóstaí na hIorua agus na Rúise go Khaborova; as sin trasna bhéal thiar Chaolas Yugorskiy Shar; as sin siar agus ó thuaidh feadh chósta Oileán Vaigach; as sin trasna bhéal thiar an Chaolais amach ó Karskiye Vorota; as sin siar agus ó thuaidh feadh chósta oileán theas Novaya Zemlya; as sin trasna bhéal thiar Chaolas Matochkin Shar; as sin feadh chósta thiar oileán thuaidh Novaya Zemlya go pointe ag 68°30' soir; agus as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

— *Roinn staidrimh ICES Ia*

An chuid sin d'fholimistéar I atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
73,98 ó thuaidh	33,70 soir
74,18 ó thuaidh	34,55 soir
74,36 ó thuaidh	35,28 soir
74,71 ó thuaidh	36,38 soir
75,14 ó thuaidh	37,57 soir
75,45 ó thuaidh	38,31 soir
75,84 ó thuaidh	39,05 soir
76,26 ó thuaidh	39,61 soir
76,61 ó thuaidh	41,24 soir
76,96 ó thuaidh	42,81 soir
76,90 ó thuaidh	43,06 soir
76,75 ó thuaidh	44,48 soir
75,99 ó thuaidh	43,51 soir
75,39 ó thuaidh	43,18 soir
74,82 ó thuaidh	41,73 soir
73,98 ó thuaidh	41,56 soir
73,17 ó thuaidh	40,66 soir
72,20 ó thuaidh	40,51 soir
72,26 ó thuaidh	39,76 soir

Domhanleithead	Domhanfhad
72,62 ó thuaidh	38,96 soir
73,04 ó thuaidh	37,74 soir
73,37 ó thuaidh	36,61 soir
73,56 ó thuaidh	35,70 soir
73,98 ó thuaidh	33,70 soir

— *Roinn staidrimh ICES Ib*

An chuid sin d'fholimistéar I atá suite lasmuigh de roinn Ia.

**Folimistéar staidrimh ICES II**

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh na fadlíne 30°00' soir go 72°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 26°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na hIorua; as sin siar agus siar ó dheas feadh chósta na hIorua go 62°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 63°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

— *Roinn staidrimh ICES IIa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thuaidh na hIorua ag 62°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 63°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 72°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 30°00' soir; as sin ó dheas díreach go 72°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 26°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na hIorua; as sin siar agus siar ó dheas feadh chósta an hIorua go dtí an túsphointe.

— *Foroinn staidrimh ICES IIa 1*

An chuid sin de roinn IIa atá suite laistigh den líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
73,50 ó thuaidh	00,20 siar
73,50 ó thuaidh	07,21 soir
73,45 ó thuaidh	07,28 soir
73,14 ó thuaidh	07,83 soir
72,76 ó thuaidh	08,65 soir
72,49 ó thuaidh	09,33 soir
72,31 ó thuaidh	09,83 soir
72,18 ó thuaidh	10,29 soir
71,98 ó thuaidh	09,94 soir
71,91 ó thuaidh	09,70 soir
71,64 ó thuaidh	08,75 soir
71,36 ó thuaidh	07,93 soir
71,13 ó thuaidh	07,42 soir
70,79 ó thuaidh	06,73 soir
70,17 ó thuaidh	05,64 soir
69,79 ó thuaidh	05,01 soir
69,56 ó thuaidh	04,74 soir
69,32 ó thuaidh	04,32 soir
69,10 ó thuaidh	04,00 soir
68,86 ó thuaidh	03,73 soir
68,69 ó thuaidh	03,57 soir
68,46 ó thuaidh	03,40 soir
68,23 ó thuaidh	03,27 soir
67,98 ó thuaidh	03,19 soir

Domhanleithead	Domhanfhad
67,77 ó thuaidh	03,16 soir
67,57 ó thuaidh	03,15 soir
67,37 ó thuaidh	03,18 soir
67,18 ó thuaidh	03,24 soir
67,01 ó thuaidh	03,31 soir
66,84 ó thuaidh	03,42 soir
66,43 ó thuaidh	03,27 soir
66,39 ó thuaidh	03,18 soir
66,23 ó thuaidh	02,79 soir
65,95 ó thuaidh	02,24 soir
65,64 ó thuaidh	01,79 soir
65,38 ó thuaidh	01,44 soir
65,32 ó thuaidh	01,26 soir
65,08 ó thuaidh	00,72 soir
64,72 ó thuaidh	00,04 soir
64,43 ó thuaidh	00,49 siar
64,84 ó thuaidh	01,31 siar
64,92 ó thuaidh	01,56 siar
65,13 ó thuaidh	02,17 siar
65,22 ó thuaidh	02,54 siar
65,39 ó thuaidh	03,19 siar
65,47 ó thuaidh	03,73 siar
65,55 ó thuaidh	04,19 siar
65,59 ó thuaidh	04,56 siar
65,69 ó thuaidh	05,58 siar
65,96 ó thuaidh	05,60 siar
66,22 ó thuaidh	05,67 siar
66,47 ó thuaidh	05,78 siar
67,09 ó thuaidh	06,25 siar
67,61 ó thuaidh	06,62 siar
67,77 ó thuaidh	05,33 siar
67,96 ó thuaidh	04,19 siar
68,10 ó thuaidh	03,42 siar
68,33 ó thuaidh	02,39 siar
68,55 ó thuaidh	01,56 siar
68,86 ó thuaidh	00,61 siar
69,14 ó thuaidh	00,08 soir
69,44 ó thuaidh	00,68 soir
69,76 ó thuaidh	01,18 soir
69,97 ó thuaidh	01,46 soir
70,21 ó thuaidh	01,72 soir
70,43 ó thuaidh	01,94 soir
70,63 ó thuaidh	02,09 soir
70,89 ó thuaidh	02,25 soir
71,14 ó thuaidh	02,35 soir
71,35 ó thuaidh	02,39 soir
71,61 ó thuaidh	02,38 soir
71,83 ó thuaidh	02,31 soir
72,01 ó thuaidh	02,22 soir



Domhanleithead	Domhanfhad
72,24 ó thuaidh	02,06 soir
72,43 ó thuaidh	01,89 soir
72,60 ó thuaidh	01,68 soir
72,75 ó thuaidh	01,48 soir
72,99 ó thuaidh	01,08 soir
73,31 ó thuaidh	00,34 soir
73,50 ó thuaidh	00,20 siar

— Foroinn staidrimh ICES Ila 2

An chuid sin de roinn Ila nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn Ila 1.

— Roinn staidrimh ICES Iib

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh na fadlíne 30°00' soir go 73°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

— Foroinn staidrimh ICES Iib 1

An chuid sin de roinn Iib atá teorannaithe leis na comhordanáidí seo a leanas:

Domhanleithead	Domhanfhad
73,50 ó thuaidh	07,21 soir
73,50 ó thuaidh	00,20 siar
73,60 ó thuaidh	00,48 siar
73,94 ó thuaidh	01,88 siar
74,09 ó thuaidh	02,70 siar
74,21 ó thuaidh	05,00 siar
74,50 ó thuaidh	04,38 siar
75,00 ó thuaidh	04,29 siar
75,30 ó thuaidh	04,19 siar
76,05 ó thuaidh	04,30 siar
76,18 ó thuaidh	04,09 siar
76,57 ó thuaidh	02,52 siar
76,67 ó thuaidh	02,10 siar
76,56 ó thuaidh	01,60 siar
76,00 ó thuaidh	00,80 soir
75,87 ó thuaidh	01,12 soir
75,64 ó thuaidh	01,71 soir
75,21 ó thuaidh	03,06 soir
74,96 ó thuaidh	04,07 soir
74,86 ó thuaidh	04,55 soir
74,69 ó thuaidh	05,19 soir
74,34 ó thuaidh	06,39 soir
74,13 ó thuaidh	06,51 soir
73,89 ó thuaidh	06,74 soir
73,60 ó thuaidh	07,06 soir
73,50 ó thuaidh	07,21 soir

— Foroinn staidrimh ICES Iib 2

An chuid sin de roinn Iib nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn Iib 1.

**Folimistéar staidrimh ICES III**

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta na hIorua ag 7°00' soir; as sin ó dheas díreach go 57°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 8°00' soir; as sin ó dheas díreach go 57°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Danmhairge; as sin feadh chóstaí thiar thuaidh agus thoir na hIútlainne go Hals; as sin trasna bhéal thoir Fiord Lim go Rinn Egensekloster; as sin ó dheas feadh chósta na hIútlainne go dtí an foirceann oirthearach de theorainn na Danmhairge leis an nGearmáin; as sin feadh chóstaí na Gearmáine, na Polainne, na Rúise, na Liotuáine, na Laitvia, na hEastóine, na Rúise, na Fionlainne, na Sualainne agus na hIorua go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES IIIa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta na hIorua ag 7°00' soir; as sin ó dheas díreach go 57°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 8°00' soir; as sin ó dheas díreach go 57°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Danmhairge; as sin feadh chóstaí thiar thuaidh agus thoir na hIútlainne go Hals; as sin trasna bhéal thoir Fiord Lim go Rinn Egensekloster; as sin ó dheas feadh chósta na hIútlainne go Ceann Hasenoere; as sin trasna an Storebælt go Rinn Gniben; as sin feadh chósta thuaidh na Séalainne go Ceann Gilbjerg; as sin trasna na mbealaí isteach ó thuaidh chuig Ceresund go Kullen ar chósta na Sualainne; as sin soir agus ó thuaidh feadh chósta thiar na Sualainne agus feadh chósta theas na hIorua go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES IIIb agus c*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ó Cheann Hasenoere ar chósta thoir na hIútlainne go Rinn Gniben ar chósta thiar na Séalainne go Ceann Gilbjerg; as sin trasna na mbealaí isteach ó thuaidh chuig Ceresund go Kullen ar chósta na Sualainne; as sin ó dheas feadh chósta na Sualainne go Teach Solais Falsterbo; as sin trasna bhéal theas Ceresund go Teach Solais Stevns; as sin feadh chósta thoir theas na Séalainne; as sin trasna bhéal oirthearach Chaolas Storstrom; as sin feadh chósta thoir oileán Falster go Gedser; as sin go Darsser Ort ar chósta na Gearmáine; as sin siar ó dheas feadh chósta na Gearmáine agus cósta thoir na hIútlainne go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES 22 (BAL 22)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ó Cheann Hasenoere (56°09' ó thuaidh, 10°44' soir) ar chósta thoir na hIútlainne go Rinn Gniben (56°01' ó thuaidh, 11°18' soir) ar chósta thiar na Séalainne; as sin feadh chóstaí thiar agus theas na Séalainne go pointe ag 12°00' soir; as sin ó dheas díreach go dtí an oileán Falster; as sin feadh chósta thoir oileán Falster go Gedser Odd (54°34' ó thuaidh, 11°58' soir); as sin soir díreach go 12°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na Gearmáine; as sin siar ó dheas feadh chósta na Gearmáine agus oirthear na hIútlainne go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES 23 (BAL 23)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ó Cheann Gilbjerg (56°08' ó thuaidh, 12°18' soir) ar chósta thuaidh na Séalainne go Kullen (56°18' ó thuaidh, 12°28' soir) ar chósta na Sualainne; as sin ó dheas feadh chósta na Sualainne go Teach Solais Falsterbo (55°23' ó thuaidh, 12°50' soir), as sin trí bhéal theas an tSunda a théann go Teach Solais Stevns (55°19' ó thuaidh, 12°29' soir) ar chósta na Séalainne; as sin ó thuaidh feadh chósta thoir na Séalainne go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES 24 (BAL 24)*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ó Teach Solais Stevns (55°19' ó thuaidh, 12°29' soir) ar chósta thoir na Séalainne trí bhéal theas an tSunda a théann go Teach Solais Falsterbo (55°23' ó thuaidh, 12°50' soir) ar chósta na Sualainne; as sin feadh chósta theas na Sualainne go dtí Teach Solais Sandhammaren (55°24' ó thuaidh, 14°12' soir); as sin go dtí Teach Solais Hammerodde (55°18' ó thuaidh, 14°47' soir) ar chósta thuaidh Bornholm; as sin feadh chóstaí thiar agus theas Bornholm go pointe ag 15°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na Polainne; as sin siar feadh chóstaí na Polainne agus na Gearmáine go pointe ag 12°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go pointe ag 54°34' ó thuaidh, 12°00' soir; as sin siar díreach go Gedser Odde (54°34' ó thuaidh, 11°58' soir); as sin feadh chóstaí thoir agus thuaidh oileán Falster go pointe ag 12°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta theas na Séalainne; as sin siar agus ó thuaidh feadh chósta thiar na Séalainne go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES 25 (BAL 25)*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thoir na Sualainne ag 56°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta thiar oileán Eland; as sin, tar éis dul thar oileán Eland ar an taobh ó dheas de go pointe ar an gcósta thoir ag 56°30' ó thuaidh, soir díreach go 18°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta na Polainne; as sin siar feadh chósta na Polainne go pointe ag 15°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí oileán Bornholm; as sin feadh chóstaí theas agus thiar Bornholm go dtí Teach Solais Hammerodde (55°18' ó thuaidh, 14°47' soir); as sin go dtí Teach Solais Sandhammaren (55°24' ó thuaidh, 14°12' soir) ar chósta theas na Sualainne; as sin ó thuaidh feadh chósta thoir na Sualainne go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES 26 (BAL 26)*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe atá suite ag 56°30' ó thuaidh, 18°00' soir; as sin soir díreach go cósta thiar na Laitvia; as sin ó dheas feadh chóstaí na Laitvia, na Liotuáine, na Rúise agus na Polainne go pointe ar chósta na Polainne ag 18°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 27 (BAL 27)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thoir mhórthír na Sualainne ag 59°41' ó thuaidh, 19°00' soir; as sin ó dheas díreach go cósta thuaidh an oileáin Gotland; as sin ó dheas feadh chósta thiar Gotland go pointe ag 57°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 18°00' soir; as sin ó dheas díreach go 56°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta thoir oileán Celand; as sin, tar éis dul thar oileán Celand ar an taobh ó dheas de, go pointe ar chósta thiar an oileáin sin ag 56°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta na Sualainne; as sin ó thuaidh feadh chósta thoir na Sualainne go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 28 (BAL 28)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe atá suite ag 58°30' ó thuaidh, 19°00' soir; as sin soir díreach go cósta thiar oileán Saaremaa; as sin, tar éis dul thar oileán Saaremaa ar an taobh ó thuaidh de, go pointe ar chósta thoir an oileáin sin ag 58°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hEastóine; as sin ó dheas feadh chóstaí thiar na hEastóine agus na Laitvia go pointe ag 56°30' ó thuaidh, as sin siar díreach go 18°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go 57°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta thiar oileán Gotland; as sin ó thuaidh go pointe ar chósta thuaidh Gotland ag 19°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 28-1 (BAL 28,1)

Na huiscí atá teorantach ar an taobh thiar le líne a shíneann ó Theach Solais Ovisi (57° 34.1234' ó thuaidh, 21° 42.9574' soir) ar chósta thiar na Laitvia go dtí pointe theas Rinn Loode (57° 57.4760' ó thuaidh, 21° 58.2789' soir) ar oileán Saaremaa, as sin ó dheas go dtí an pointe is faide ó dheas de leithinis Sörve agus ansin soir ó thuaidh feadh chósta thoir oileán Saaremaa, agus ar an taobh ó thuaidh le líne a shíneann ó 58° 30.0' ó thuaidh, 23° 13.2' soir go 58° 30' ó thuaidh, 23° 41.1' soir.

— Foroinn staidrimh ICES 28-2 (BAL 28,2)

An chuid sin d'fhoroinn 28 atá suite lasmuigh d'fhoroinn 28-1.

— Foroinn staidrimh ICES 29 (BAL 29)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ar chósta thoir mhórthír na Sualainne ag 60°30' ó thuaidh, as sin soir díreach go cósta mhórthír na Fionlainne; as sin ó dheas feadh chóstaí thiar agus theas na Fionlainne go pointe ar chósta theas na míntíre ag 23°00' soir; as sin ó dheas díreach go 59°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta mhórthír na hEastóine; as sin ó dheas feadh chósta thiar na hEastóine go pointe ag 58°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta thoir oileán Saaremaa; as sin, tar éis dul thar oileán Saaremaa ar an taobh ó thuaidh de, go pointe ar chósta thiar an oileáin sin ag 58°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 19°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go pointe ar chósta thoir mhórthír na Sualainne ag 59°41' ó thuaidh; as sin ó thuaidh feadh chósta thoir na Sualainne go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 30 (BAL 30)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thoir na Sualainne ag 63°30' ó thuaidh, as sin soir díreach go cósta mhórthír na Fionlainne; as sin ó dheas feadh chósta na Fionlainne go pointe ag 60°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta mhórthír na Sualainne; as sin ó thuaidh feadh chósta thoir na Sualainne go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 31 (BAL 31)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thoir na Sualainne ag 63°30' ó thuaidh; as sin, tar éis dul thar Mhurascaill na Boitnia ar an taobh ó thuaidh di, go pointe ar chósta thiar mhórthír na Fionlainne ag 63°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go dtí an túsphointe.

— Foroinn staidrimh ICES 32 (BAL 32)

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta theas na Fionlainne ag 23°00' soir; as sin, tar éis dul thar Mhurascaill na Fionlainne ar an taobh thoir di go pointe ar chósta thiar na hEastóine ag 59°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 23°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

#### Folimistéar staidrimh ICES IV

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta na hIorua ag 62°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 4°00' siar; as sin ó dheas díreach go cósta na hAlban; ansin soir agus ó dheas feadh chóstaí na hAlban agus Shasana go pointe ag 51°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Fraince; as sin soir ó thuaidh feadh chóstaí na Fraince, na Beilge, na hÍsiltíre agus na Gearmáine go dtí an foirceann iartharach a teorann leis an Danmhairg; as sin feadh chósta thiar na hÍútlainne go Thyboroen; as sin ó dheas agus soir feadh chósta theas Fhiord Lim go Rinn Egensekloster; as sin trasna bhéal thoir Fhiord Lim go Hals; as sin siar feadh chósta thuaidh Fhiord Lim go dtí an pointe is faide ó dheas de Agger Tange; as sin ó thuaidh feadh chósta thiar na hÍútlainne go pointe ag 57°00' ó thuaidh, as sin siar díreach go 8°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go 57°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 7°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta na hIorua; as sin siar ó thuaidh feadh chósta na hIorua go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES IVa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta na hIorua ag 62°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 3°00' siar; as sin ó dheas díreach go cósta na hAlban; as sin soir agus ó dheas feadh chósta na hAlban go pointe ag 57°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 7°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go cósta na hIorua; as sin siar ó thuaidh feadh chósta na hIorua go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES IVb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Danmhairge ag 57°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 8°00' soir; as sin ó thuaidh díreach go 57°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta na hAlban; as sin ó dheas feadh chóstaí na hAlban agus Shasana go pointe ag 53°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Gearmáine; as sin soir ó thuaidh feadh chósta na hIútlainne go Thyboroen; as sin ó dheas agus soir feadh chósta theas Fiord Lim go Rinn Egensekloster; as sin trasna bhéal thoir Fiord Lim go Hals; as sin siar feadh chósta thuaidh Fhiord Lim go dtí an pointe is faide ó dheas de Agger Tange; as sin ó thuaidh feadh chósta thiar na hIútlainne go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES IVc*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Gearmáine ag 53°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta Shasana; as sin ó dheas go pointe ag 51°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Fraince; as sin soir ó thuaidh feadh chóstaí na Fraince, na Beilge, na hÍsiltíre, agus na Gearmáine go dtí an túsphointe.

**Folimistéar staidrimh ICES V**

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe atá suite ag 68°00' ó thuaidh, 11°00' siar; as sin siar díreach go 27°00' siar; as sin ó dheas díreach go 62°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 15°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 63°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES Va*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 68°00' ó thuaidh, 11°00' siar; as sin siar díreach go 27°00' siar; as sin ó dheas díreach go 62°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 15°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 63°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— *Fo-roinn staidrimh ICES Va 1*

An limistéar atá suite laistigh den dronuilleog a shainítear leis na comhordanáidí seo a leanas:

Domhanleithead	Domhanfhad
63,00 ó thuaidh	24,00 siar
62,00 ó thuaidh	24,00 siar
62,00 ó thuaidh	27,00 siar
63,00 ó thuaidh	27,00 siar
63,00 ó thuaidh	24,00 siar

— *Fo-roinn staidrimh ICES Va 2*

An chuid sin de roinn Va nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn Va 1.

— *Roinn staidrimh ICES Vb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 63°00' ó thuaidh, 4°00' siar; as sin siar díreach go 15°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— *Fo-roinn staidrimh ICES Vb 1*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 63°00' ó thuaidh, 4°00' siar; as sin siar díreach go 15°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 10°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 61°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 8°00' siar; as sin feadh rumlíne go pointe ag 61°15' ó thuaidh, 7°30' siar; as sin ó dheas díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 8°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Foroinn staidrimh ICES Vb 1a

An chuid sin d'fho-roinn Vb 1 atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
60,49 ó thuaidh	15,00 siar
60,71 ó thuaidh	13,99 siar
60,15 ó thuaidh	13,29 siar
60,00 ó thuaidh	13,50 siar
60,00 ó thuaidh	15,00 siar
60,49 ó thuaidh	15,00 siar

## — Foroinn staidrimh ICES Vb 1b

An chuid sin d'fhoroinn Vb 1 nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn Vb 1a.

## — Foroinn staidrimh ICES Vb 2

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe atá suite ag 60°00' ó thuaidh, 10°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 61°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 8°00' siar; as sin feadh rumlíne go pointe ag 61°15' ó thuaidh, 7°30' siar; as sin ó dheas díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 8°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go dtí an túsphointe.

**Folimistéar staidrimh ICES VI**

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thuaidh na hAlban ag 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 5°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh, as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 54°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hÉireann; as sin ó thuaidh agus soir feadh chóstaí na hÉireann agus Thuaisceart Éireann go pointe ar chósta thoir Thuaisceart Éireann ag 55°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hAlban; as sin ó thuaidh feadh chósta thiar na hAlban go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thuaidh na hAlban ag 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 5°00' siar; as sin ó dheas díreach go 60°00' ó thuaidh, as sin siar díreach go 12°00' siar; as sin ó dheas díreach go 54°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hÉireann; as sin ó thuaidh agus soir feadh chóstaí na hÉireann agus Thuaisceart Éireann go pointe ar chósta thoir Thuaisceart Éireann ag 55°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hAlban; as sin ó thuaidh feadh chósta thiar na hAlban go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 60°00' ó thuaidh, 12°00' siar; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 54°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 12°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Foroinn staidrimh ICES VIb 1

An chuid sin de roinn VIb atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
54,50 ó thuaidh	18,00 siar
60,00 ó thuaidh	18,00 siar
60,00 ó thuaidh	13,50 siar
60,15 ó thuaidh	13,29 siar
59,65 ó thuaidh	13,99 siar
59,01 ó thuaidh	14,57 siar
58,51 ó thuaidh	14,79 siar
57,87 ó thuaidh	14,88 siar
57,01 ó thuaidh	14,63 siar
56,57 ó thuaidh	14,34 siar

Domhanleithead	Domhanfhad
56,50 ó thuaidh	14,44 siar
56,44 ó thuaidh	14,54 siar
56,37 ó thuaidh	14,62 siar
56,31 ó thuaidh	14,72 siar
56,24 ó thuaidh	14,80 siar
56,17 ó thuaidh	14,89 siar
56,09 ó thuaidh	14,97 siar
56,02 ó thuaidh	15,04 siar
55,95 ó thuaidh	15,11 siar
55,88 ó thuaidh	15,19 siar
55,80 ó thuaidh	15,27 siar
55,73 ó thuaidh	15,34 siar
55,65 ó thuaidh	15,41 siar
55,57 ó thuaidh	15,47 siar
55,50 ó thuaidh	15,54 siar
55,42 ó thuaidh	15,60 siar
55,34 ó thuaidh	15,65 siar
55,26 ó thuaidh	15,70 siar
55,18 ó thuaidh	15,75 siar
55,09 ó thuaidh	15,79 siar
55,01 ó thuaidh	15,83 siar
54,93 ó thuaidh	15,87 siar
54,84 ó thuaidh	15,90 siar
54,76 ó thuaidh	15,92 siar
54,68 ó thuaidh	15,95 siar
54,59 ó thuaidh	15,97 siar
54,51 ó thuaidh	15,99 siar
54,50 ó thuaidh	15,99 siar
54,50 ó thuaidh	18,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES VIb 2

An chuid sin de roinn VIb nach bhfuil suite laistigh d'fhó-roinn VI b 1.

### Folimistéar staidrimh ICES VII

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na hÉireann ag 54°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Fraince; as sin ó thuaidh agus soir ó thuaidh feadh chósta na Fraince go pointe ag 51°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta thoir theas Shasana; as sin siar agus ó thuaidh feadh chóstaí Shasana, na Breataine Bige agus na hAlban go pointe ar chósta thiar na hAlban ag 55°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta Thuaisceart Éireann; as sin ó thuaidh agus siar feadh chóstaí Thuaisceart Éireann agus na hÉireann go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na hAlban ag 55°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta Thuaisceart Éireann; as sin ó dheas feadh chóstaí Thuaisceart Éireann agus na hÉireann go pointe ar chósta thoir theas na hÉireann ag 52°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Breataine Bige; as sin soir ó thuaidh agus ó thuaidh feadh chóstaí na Breataine Bige, Shasana agus na hAlban go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na hÉireann ag 54°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 12°00' siar; as sin ó dheas díreach go 52°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na hÉireann; as sin ó thuaidh feadh chósta thiar na hÉireann go dtí an túsphointe.

## — Roinn staidrimh ICES VIIc

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 54°30' ó thuaidh, 12°00' siar; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 52°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 12°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Fo-roinn staidrimh ICES VIIc 1

An chuid sin de roinn VII c atá teorannaithe leis na comhordanáidí seo a leanas:

Domhanleithead	Domhanfhad
54,50 ó thuaidh	15,99 siar
54,42 ó thuaidh	15,99 siar
54,34 ó thuaidh	16,00 siar
54,25 ó thuaidh	16,01 siar
54,17 ó thuaidh	16,01 siar
54,08 ó thuaidh	16,01 siar
53,99 ó thuaidh	16,00 siar
53,91 ó thuaidh	15,99 siar
53,82 ó thuaidh	15,97 siar
53,74 ó thuaidh	15,96 siar
53,66 ó thuaidh	15,94 siar
53,57 ó thuaidh	15,91 siar
53,49 ó thuaidh	15,90 siar
53,42 ó thuaidh	15,89 siar
53,34 ó thuaidh	15,88 siar
53,26 ó thuaidh	15,86 siar
53,18 ó thuaidh	15,84 siar
53,10 ó thuaidh	15,88 siar
53,02 ó thuaidh	15,92 siar
52,94 ó thuaidh	15,95 siar
52,86 ó thuaidh	15,98 siar
52,77 ó thuaidh	16,00 siar
52,69 ó thuaidh	16,02 siar
52,61 ó thuaidh	16,04 siar
52,52 ó thuaidh	16,06 siar
52,50 ó thuaidh	16,06 siar
52,50 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	15,99 siar

## — Foroinn staidrimh ICES VIIc 2

An chuid sin de roinn VIIc nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn VIIc 1.

## — Roinn staidrimh ICES VIIIa

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Fraince ag 51°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta Shasana; as sin siar feadh chósta theas Shasana go 2°00' siar; as sin ó dheas díreach go cósta na Fraince ag Cap de la Hague; as sin soir ó thuaidh feadh chósta na Fraince go dtí an túsphointe.

## — Roinn staidrimh ICES VIIIb

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta theas Shasana ag 2°00' siar; as sin ó dheas agus siar feadh chósta Shasana go pointe ar an gcósta thiar theas ag 50°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 7°00' siar; as sin ó dheas díreach go 49°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Fraince; as sin ó thuaidh agus soir ó thuaidh feadh chósta na Fraince go Cap de la Hague; as sin

ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIf*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta theas na Breataine Bige ag 5°00' siar; as sin ó dheas díreach go 51°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 6°00' siar; as sin ó dheas díreach go 50°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 7°00' siar; as sin ó dheas díreach go 50°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta Shasana; as sin feadh chósta thiar theas Shasana agus chósta theas na Breataine Bige go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIg*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Breataine Bige ag 52°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go cósta thoir theas na hÉireann; as sin siar ó dheas feadh chósta na hÉireann go pointe ag 9°00' siar; as sin ó dheas díreach go 50°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 7°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 50°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 6°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 51°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go cósta theas na Breataine Bige; as sin siar ó thuaidh feadh chósta na Breataine Bige go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIh*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 50°00' ó thuaidh, 7°00' siar; as sin siar díreach go 9°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 49°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 7°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIj*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na hÉireann ag 52°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 12°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 9°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go cósta theas na hÉireann; as sin ó thuaidh feadh chósta na hÉireann go dtí an túsphointe.

— *Foironn staidrimh ICES VIIj 1*

An chuid sin de roinn VIIj atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
48,43 ó thuaidh	12,00 siar
48,42 ó thuaidh	11,99 siar
48,39 ó thuaidh	11,87 siar
48,36 ó thuaidh	11,75 siar
48,33 ó thuaidh	11,64 siar
48,30 ó thuaidh	11,52 siar
48,27 ó thuaidh	11,39 siar
48,25 ó thuaidh	11,27 siar
48,23 ó thuaidh	11,14 siar
48,21 ó thuaidh	11,02 siar
48,19 ó thuaidh	10,89 siar
48,17 ó thuaidh	10,77 siar
48,03 ó thuaidh	10,68 siar
48,00 ó thuaidh	10,64 siar
48,00 ó thuaidh	12,00 siar
48,43 ó thuaidh	12,00 siar

— *Foironn staidrimh ICES VIIj 2*

An chuid sin de roinn VIIj nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn VIIj 1.

— *Roinn staidrimh ICES VIIk*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 52°30' ó thuaidh, 12°00' siar; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 12°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.



## — Foroinn staidrimh ICES VIIk 1

An chuid sin de roinn VIIk atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
48,00 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	16,06 siar
52,44 ó thuaidh	16,07 siar
52,36 ó thuaidh	16,08 siar
52,27 ó thuaidh	16,09 siar
52,19 ó thuaidh	16,09 siar
52,11 ó thuaidh	16,09 siar
52,02 ó thuaidh	16,08 siar
51,94 ó thuaidh	16,07 siar
51,85 ó thuaidh	16,07 siar
51,77 ó thuaidh	16,05 siar
51,68 ó thuaidh	16,04 siar
51,60 ó thuaidh	16,02 siar
51,52 ó thuaidh	15,99 siar
51,43 ó thuaidh	15,96 siar
51,34 ó thuaidh	15,93 siar
51,27 ó thuaidh	15,90 siar
51,18 ó thuaidh	15,86 siar
51,10 ó thuaidh	15,82 siar
51,02 ó thuaidh	15,77 siar
50,94 ó thuaidh	15,73 siar
50,86 ó thuaidh	15,68 siar
50,78 ó thuaidh	15,63 siar
50,70 ó thuaidh	15,57 siar
50,62 ó thuaidh	15,52 siar
50,54 ó thuaidh	15,47 siar
50,47 ó thuaidh	15,42 siar
50,39 ó thuaidh	15,36 siar
50,32 ó thuaidh	15,30 siar
50,24 ó thuaidh	15,24 siar
50,17 ó thuaidh	15,17 siar
50,10 ó thuaidh	15,11 siar
50,03 ó thuaidh	15,04 siar
49,96 ó thuaidh	14,97 siar
49,89 ó thuaidh	14,89 siar
49,82 ó thuaidh	14,82 siar
49,75 ó thuaidh	14,74 siar
49,69 ó thuaidh	14,65 siar
49,62 ó thuaidh	14,57 siar
49,56 ó thuaidh	14,48 siar
49,50 ó thuaidh	14,39 siar
49,44 ó thuaidh	14,30 siar
49,38 ó thuaidh	14,22 siar
49,32 ó thuaidh	14,13 siar
49,27 ó thuaidh	14,04 siar

Domhanleithead	Domhanfhad
49,21 ó thuaidh	13,95 siar
49,15 ó thuaidh	13,86 siar
49,10 ó thuaidh	13,77 siar
49,05 ó thuaidh	13,67 siar
49,00 ó thuaidh	13,57 siar
48,95 ó thuaidh	13,47 siar
48,90 ó thuaidh	13,37 siar
48,86 ó thuaidh	13,27 siar
48,81 ó thuaidh	13,17 siar
48,77 ó thuaidh	13,07 siar
48,73 ó thuaidh	12,96 siar
48,69 ó thuaidh	12,85 siar
48,65 ó thuaidh	12,74 siar
48,62 ó thuaidh	12,64 siar
48,58 ó thuaidh	12,54 siar
48,55 ó thuaidh	12,43 siar
48,52 ó thuaidh	12,32 siar
48,49 ó thuaidh	12,22 siar
48,46 ó thuaidh	12,11 siar
48,43 ó thuaidh	12,00 siar
48,00 ó thuaidh	18,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES VIIk 2

An chuid sin de roinn VIIk nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn VIIk 1.

#### Folimistéar staidrimh ICES VIII

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Fraince ag 48°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 43°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta thiar na Spáinne; as sin ó thuaidh feadh chósta na Spáinne agus na Fraince go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIIa*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Fraince ag 48°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 8°00' siar; as sin ó dheas díreach go 47°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 6°00' siar; as sin ó dheas díreach go 47°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 5°00' siar; as sin ó dheas díreach go 46°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta na Fraince; as sin siar ó thuaidh feadh chósta na Fraince go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIIb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar na Fraince ag 46°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 4°00' siar; as sin ó dheas díreach go 45°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 3°00' siar; as sin ó dheas díreach go 44°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 2°00' siar; as sin ó dheas díreach go cósta thuaidh na Spáinne; as sin feadh chósta thuaidh na Spáinne agus cósta thiar na Fraince go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIIIc*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thuaidh na Spáinne ag 2°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 44°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó dheas díreach go 43°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go cósta thiar na Spáinne; as sin ó thuaidh agus soir feadh chósta na Spáinne go dtí an túsphointe.

— *Roinn staidrimh ICES VIId*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 48°00' ó thuaidh, 8°00' siar; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó dheas díreach go 44°30' ó thuaidh; as sin soir díreach go 3°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 45°30' ó thuaidh; as sin siar díreach go 4°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 46°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 5°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 47°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 6°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 47°30' ó thuaidh, as sin siar díreach go 8°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Foroinn staidrimh ICES VIII d 1

An chuid sin de roinn VIII d atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
48,00 ó thuaidh	11,00 siar
48,00 ó thuaidh	10,64 siar
47,77 ó thuaidh	10,37 siar
47,45 ó thuaidh	09,89 siar
46,88 ó thuaidh	09,62 siar
46,34 ó thuaidh	10,95 siar
46,32 ó thuaidh	11,00 siar
48,00 ó thuaidh	11,00 siar

## — Foroinn staidrimh ICES VIII d 2

An chuid sin de roinn VIII d nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn VIII d 1.

## — Roinn staidrimh ICES VIII e

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 48°00' ó thuaidh, 11°00' siar; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 43°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Foroinn staidrimh ICES VIII e 1

An chuid sin de roinn VIII e atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
43,00 ó thuaidh	18,00 siar
48,00 ó thuaidh	18,00 siar
48,00 ó thuaidh	11,00 siar
46,32 ó thuaidh	11,00 siar
44,72 ó thuaidh	13,31 siar
44,07 ó thuaidh	13,49 siar
43,00 ó thuaidh	13,80 siar

## — Foroinn staidrimh ICES VIII e 2

An chuid sin de roinn VIII e nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn VIII e 1.

**Folimistéar staidrimh ICES IX**

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar thuaidh na Spáinne ag 43°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go pointe ar chósta theas na Spáinne (Cuing Punta Marroqui) ag 5°36' siar; as sin siar ó thuaidh feadh chósta thiar theas na Spáinne, chósta na Portaingéile, agus chósta thiar thuaidh na Spáinne go dtí an túsphointe.

## — Roinn staidrimh ICES IX a

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta thiar thuaidh na Spáinne ag 43°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 11°00' siar; as sin ó dheas díreach go 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go pointe ar chósta theas na Spáinne (Cuing Punta Marroqui) ag 5°36' siar; as sin siar ó thuaidh feadh chósta thiar theas na Spáinne, chósta na Portaingéile agus chósta thiar thuaidh na Spáinne go dtí an túsphointe.

## — Roinn staidrimh ICES IX b

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 43°00' ó thuaidh, 11°00' siar; as sin siar díreach go 18°00' siar; as sin ó dheas díreach go 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Foroinn staidrimh ICES IXb 1

An chuid sin de roinn IXb atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na pointí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
43,00 ó thuaidh	18,00 siar
43,00 ó thuaidh	13,80 siar
42,88 ó thuaidh	13,84 siar
42,04 ó thuaidh	13,64 siar
41,38 ó thuaidh	13,27 siar
41,13 ó thuaidh	13,27 siar
40,06 ó thuaidh	13,49 siar
38,75 ó thuaidh	13,78 siar
38,17 ó thuaidh	13,69 siar
36,03 ó thuaidh	12,73 siar
36,04 ó thuaidh	15,30 siar
36,02 ó thuaidh	17,90 siar
36,00 ó thuaidh	18,00 siar
43,00 ó thuaidh	18,00 siar

## — Foroinn staidrimh ICES IXb 2

An chuid sin de roinn IXb nach bhfuil suite laistigh d'fhoroinn IXb 1.

**Folimistéar staidrimh ICES X**

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 48°00' ó thuaidh, 18°00' siar; as sin siar díreach go 42°00' siar; as sin ó dheas díreach go 36°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 18°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

## — Roinn staidrimh ICES Xa

An chuid sin d'fholimistéar X atá suite ó dheas ó 43° ó thuaidh.

## — Foroinn staidrimh ICES Xa 1

An chuid sin de roinn Xa atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
36,00 ó thuaidh	18,00 siar
36,00 ó thuaidh	22,25 siar
37,58 ó thuaidh	20,62 siar
39,16 ó thuaidh	21,32 siar
40,97 ó thuaidh	23,91 siar
41,35 ó thuaidh	24,65 siar
41,91 ó thuaidh	25,79 siar
42,34 ó thuaidh	28,45 siar
42,05 ó thuaidh	29,95 siar
41,02 ó thuaidh	35,11 siar
40,04 ó thuaidh	35,26 siar
38,74 ó thuaidh	35,48 siar
36,03 ó thuaidh	31,76 siar
36,00 ó thuaidh	32,03 siar
36,00 ó thuaidh	42,00 siar

Domhanleithead	Domhanfhad
43,00 ó thuaidh	42,00 siar
43,00 ó thuaidh	18,00 siar
36,00 ó thuaidh	18,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES Xa 2

An chuid sin de roinn Xa nach n-áirítear i bhforoinn Xa 1.

— Roinn staidrimh ICES Xb

An chuid sin d'fholimistéar X atá suite ó thuaidh ó 43° ó thuaidh.

### Folimistéar staidrimh ICES XII

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ag 62°00' ó thuaidh, 15°00' siar; as sin siar díreach go 27°00' siar; as sin ó dheas díreach go 59°00' ó thuaidh; as sin siar díreach go 42°00' siar; as sin ó dheas díreach go 48°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 18°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 60°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 15°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an túsphointe.

— Roinn staidrimh ICES XIIa

An chuid sin d'fholimistéar XII atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
62,00 ó thuaidh	15,00 siar
62,00 ó thuaidh	27,00 siar
59,00 ó thuaidh	27,00 siar
59,00 ó thuaidh	42,00 siar
52,50 ó thuaidh	42,00 siar
52,50 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	24,00 siar
60,00 ó thuaidh	24,00 siar
60,00 ó thuaidh	18,00 siar
60,00 ó thuaidh	15,00 siar
62,00 ó thuaidh	15,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES XIIa 1

An chuid sin de roinn XIIa atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
52,50 ó thuaidh	42,00 siar
56,55 ó thuaidh	42,00 siar
56,64 ó thuaidh	41,50 siar
56,75 ó thuaidh	41,00 siar
56,88 ó thuaidh	40,50 siar
57,03 ó thuaidh	40,00 siar
57,20 ó thuaidh	39,50 siar
57,37 ó thuaidh	39,00 siar
57,62 ó thuaidh	38,50 siar
57,78 ó thuaidh	38,25 siar

Domhanleithead	Domhanfhad
57,97 ó thuaidh	38,00 siar
58,26 ó thuaidh	37,50 siar
58,50 ó thuaidh	37,20 siar
58,63 ó thuaidh	37,00 siar
59,00 ó thuaidh	36,77 siar
59,00 ó thuaidh	27,00 siar
60,85 ó thuaidh	27,00 siar
60,69 ó thuaidh	26,46 siar
60,45 ó thuaidh	25,09 siar
60,37 ó thuaidh	23,96 siar
60,22 ó thuaidh	23,27 siar
60,02 ó thuaidh	21,76 siar
60,00 ó thuaidh	20,55 siar
60,05 ó thuaidh	18,65 siar
60,08 ó thuaidh	18,00 siar
60,00 ó thuaidh	18,00 siar
60,00 ó thuaidh	24,00 siar
54,50 ó thuaidh	24,00 siar
54,50 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	42,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES XIIa 2

An chuid sin de roinn XIIa atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
60,00 ó thuaidh	20,55 siar
60,00 ó thuaidh	15,00 siar
60,49 ó thuaidh	15,00 siar
60,44 ó thuaidh	15,22 siar
60,11 ó thuaidh	17,32 siar
60,05 ó thuaidh	18,65 siar
60,00 ó thuaidh	20,55 siar

— Foroinn staidrimh ICES XIIa 3

An chuid sin de roinn XIIa atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
59,00 ó thuaidh	42,00 siar
56,55 ó thuaidh	42,00 siar
56,64 ó thuaidh	41,50 siar
56,75 ó thuaidh	41,00 siar
56,88 ó thuaidh	40,50 siar
57,03 ó thuaidh	40,00 siar
57,20 ó thuaidh	39,50 siar
57,37 ó thuaidh	39,00 siar
57,62 ó thuaidh	38,50 siar

Domhanleithead	Domhanfhad
57,78 ó thuaidh	38,25 siar
57,97 ó thuaidh	38,00 siar
58,26 ó thuaidh	37,50 siar
58,63 ó thuaidh	37,00 siar
59,00 ó thuaidh	36,77 siar
59,00 ó thuaidh	42,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES XIIIa 4

An chuid sin de roinn XIIIa atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
62,00 ó thuaidh	27,00 siar
60,85 ó thuaidh	27,00 siar
60,69 ó thuaidh	26,46 siar
60,45 ó thuaidh	25,09 siar
60,37 ó thuaidh	23,96 siar
60,22 ó thuaidh	23,27 siar
60,02 ó thuaidh	21,76 siar
60,00 ó thuaidh	20,55 siar
60,05 ó thuaidh	18,65 siar
60,11 ó thuaidh	17,32 siar
60,44 ó thuaidh	15,22 siar
60,49 ó thuaidh	15,00 siar
62,00 ó thuaidh	15,00 siar
62,00 ó thuaidh	27,00 siar

— Roinn staidrimh ICES XIIIb

An chuid sin d'fholimistéar XII atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
60,00 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	18,00 siar
54,50 ó thuaidh	24,00 siar
60,00 ó thuaidh	24,00 siar
60,00 ó thuaidh	18,00 siar

— Roinn staidrimh ICES XIIIc

An chuid sin d'fholimistéar XII atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
52,50 ó thuaidh	42,00 siar
48,00 ó thuaidh	42,00 siar
48,00 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	18,00 siar
52,50 ó thuaidh	42,00 siar

**Folimistéar staidrimh ICES XIV**

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh fhadlíne 40°00' siar go cósta thuaidh na Graonlainne; as sin soir agus siar feadh chósta na Graonlainne go pointe ag 44°00' siar; as sin ó dheas díreach go 59°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 27°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go 68°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

— *Roinn staidrimh ICES XIVa*

Na huiscí atá teorantach le líne a shíneann ón bPol Thuaidh geografach feadh fhadlíne 40°00' siar go cósta thuaidh na Graonlainne; as sin soir agus ó dheas feadh chósta na Graonlainne go pointe ag Rinn Savary ag 68°30' ó thuaidh; as sin ó dheas díreach feadh na fadlíne 27°00' siar go 68°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 11°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go dtí an Pol Thuaidh geografach.

— *Roinn staidrimh ICES XIVb*

Na huiscí atá teorantach le líne a thosaíonn ag pointe ar chósta theas na Graonlainne ag 44°00' siar; as sin ó dheas díreach go 59°00' ó thuaidh; as sin soir díreach go 27°00' siar; as sin ó thuaidh díreach go pointe ag Rinn Savary ag 68°30' ó thuaidh; as sin siar ó dheas feadh chósta na Graonlainne go dtí an túsphointe.

— *Foroinn staidrimh ICES XIVb 1*

An chuid sin de roinn XIVb atá crioslaithe leis an líne lena gceanglaítear na comhordanáidí seo a leanas le chéile:

Domhanleithead	Domhanfhad
59,00 ó thuaidh	27,00 siar
59,00 ó thuaidh	36,77 siar
59,35 ó thuaidh	36,50 siar
59,50 ó thuaidh	36,35 siar
59,75 ó thuaidh	36,16 siar
60,00 ó thuaidh	35,96 siar
60,25 ó thuaidh	35,76 siar
60,55 ó thuaidh	35,50 siar
60,75 ó thuaidh	35,37 siar
61,00 ó thuaidh	35,15 siar
61,25 ó thuaidh	34,97 siar
61,50 ó thuaidh	34,65 siar
61,60 ó thuaidh	34,50 siar
61,75 ó thuaidh	34,31 siar
61,98 ó thuaidh	34,00 siar
62,25 ó thuaidh	33,70 siar
62,45 ó thuaidh	33,53 siar
62,50 ó thuaidh	33,27 siar
62,56 ó thuaidh	33,00 siar
62,69 ó thuaidh	32,50 siar
62,75 ó thuaidh	32,30 siar
62,87 ó thuaidh	32,00 siar
63,03 ó thuaidh	31,50 siar
63,25 ó thuaidh	31,00 siar
63,31 ó thuaidh	30,86 siar
63,00 ó thuaidh	30,61 siar
62,23 ó thuaidh	29,87 siar
61,79 ó thuaidh	29,25 siar
61,44 ó thuaidh	28,61 siar



Domhanleithead	Domhanfhad
61,06 ó thuaidh	27,69 siar
60,85 ó thuaidh	27,00 siar
59,00 ó thuaidh	27,00 siar

— Foroinn staidrimh ICES XIVb 2

An chuid sin de roinn XIV b nach n-áirítear i bhforoinn XIV b 1.

—

## IARSCRÍBHINN IV

**Formáid chun sonraí ar ghabhálacha don Atlantach Thoir Thuaidh a thíolacadh**

Meáin mhaighnéadacha

Téipeanna ríomhaire: Naoi rian le dlús 1 600 nó 6 250 BPI agus códú EBCDIC nó ASCII, gan lipéad más féidir. Más rud é go bhfuil an téip lipéadaithe, ba cheart críochchód comhaid a áireamh ann.

Dioscaí boga: Dioscaí formáidithe MS-DOS 3,5" 720 K nó 1,4 Mb nó dioscaí 5,25" 360 K nó 1,2 Mb.

Formáid taifid

Uimhreacha beart	Mír	Nótaí
1 go 4	Tír (cód ISO 3-alfa)	e.g. FRA = An Fhrainc
5 go 6	Bliain	e.g. 90 = 1990
7 go 8	Mórlimistéar iascaireachta FAO	27 = An tAtlantach Thoir Thuaidh
9 go 15	Roinn	e.g. IV a = roinn ICES IV a
16 go 18	Speiceas	aitheantóir 3-alfa
19 go 26	Gabháil	Tonaí méadracha

Nótaí:

- Ba cheart na réimsí uimhriúla go léir a chomhfhadú ar dheis agus úsáid a bhaint as úrbhánáin. Ba cheart na réimsí alfa-uimhriúla go léir a chomhfhadú ar chlé agus úsáid a bhaint as cúlbhánáin.
- Tá an ghabháil le taifeadh mar choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha, go dtí an tona méadrach is gaire.
- Ba cheart cainníochtaí (bearta 19 go 26) atá níos lú ná leath-aonad a thaifeadh mar '- 1'.
- Ba cheart cainníochtaí anaithnide (bearta 19 go 26) a thaifeadh mar '- 2'.

## IARSCRÍBHINN V

## FORMÁID CHUN SONRAÍ AR GHABHÁLACHA DON ATLANTACH THOIR THUaidh A THÍOLACADH AR MHEÁIN MHAIGHNÉADACHA

## A. Formáid an chódaithe

Ba cheart na sonraí a thíolacadh i bhfoirm taifead ilfhaid agus idirstad (: ) a chur idir réimsí an taifid. Ba cheart na réimsí seo a leanas a áireamh i ngach taifead:

Réimse	Nótaí
Tír	cód 3-alfa (e.g. FRA = An Fhrainc)
Bliain	e.g. 2001 nó 01
Mórlimistéar iascaireachta FAO	27 = An tAtlantach Thoir Thuaidh
Roinn	e.g. IVa = Fo-roinn ICES 4a
Speiceas	aitheantóir 3-alfa
Gabháil	tonaí

- (a) Tá an ghabháil le taifeadadh mar choibhéis bheomheáchain na ngabhálacha, go dtí an tona méadrach is gaire.
- (b) Ba cheart cainníochtaí atá níos lú ná leath-aonad a thaifeadadh mar '-1'.
- (c) Cóid na dtíortha:

An Ostair	AUT
An Bheilg	BEL
An Bhulgáir	BGR
An Chipir	CYP
Poblacht na Seice	CZE
An Ghearmáin	DEU
An Danmhairg	DNK
An Spáinn	ESP
An Eastóin	EST
An Fhionlainn	FIN
An Fhrainc	FRA
An Ríocht Aontaithe	GBR
Sasana agus an Bhreatain Bheag	GBRA
Albain	GBRB
Tuaisceart Éireann	GBRC
An Ghréig	GRC
An Ungáir	HUN
Éire	IRL
An Íoslainn	ISL
An Iodáil	ITA
An Liotuáin	LTU
Lucsamburg	LUX
An Laitvia	LVA
Málta	MLT
An Ísiltír	NLD
An Iorua	NOR
An Pholainn	POL
An Phortaingéil	PRT

---

An Rómáin	ROU
An tSlóvaic	SVK
An tSlóivéin	SVN
An tSualainn	SWE
An Tuirc	TUR

**B. An modh chun na sonraí a chur chuig an gCoimisiún Eorpach**

A mhéid is féidir, is ceart na sonraí a tharchur i bhformáid leictreonach (mar shampla, mar cheangaltán ríomhphoist).

I gcás nach féidir sin a dhéanamh, glacfar leis an gcomhad ar dhiosca bog 3,5' HD.

---

## IARSCRÍBHINN VI

**An Rialachán aisghairthe agus liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air**

Rialachán (CEE) Uimh. 3880/91 ón gComhairle  
(IO L 365, 31.12.1991, lch. 1)

Rialachán (CE) Uimh. 1637/2001 ón gCoimisiún  
(IO L 222, 17.8.2001, lch. 20)

Rialachán (CE) Uimh. 1882/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle  
(IO L 284, 31.10.2003, lch. 1) Pointe 4 d' Iarscríbhinn amháin

Rialachán (CE) Uimh. 448/2005 ón gCoimisiún  
(IO L 74, 19.3.2005, lch. 5)

---

## IARSCRÍBHINN VII

## Tábla Comhghaoil

Rialachán (CEE) Uimh. 3880/91	An Rialachán seo
Airteagal 1	Airteagal 1
Airteagal 2	Airteagal 2
Airteagal 3	Airteagal 3
Airteagal 4, an chéad fhomhír	Airteagal 4, an chéad mhír
—	Airteagal 4, an dara mír
Airteagal 4, an dara fomhír	Airteagal 4, an tríú mír
Airteagal 5(1) agus (2)	Airteagal 5(1) agus (2)
Airteagal 5(3)	—
Airteagal 6(1) agus (2)	Airteagal 6(1) agus (2)
Airteagal 6(3)	—
Airteagal 6(4)	Airteagal 6(3)
—	Airteagal 7
Airteagal 7	Airteagal 8
Iarscríbhinn I	Iarscríbhinn I
Iarscríbhinn II	Iarscríbhinn II
Iarscríbhinn III	Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn IV	Iarscríbhinn IV
—	Iarscríbhinn V
—	Iarscríbhinn VI
—	Iarscríbhinn VII

**RIALACHÁN (CE) UIMH. 219/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 11 Márta 2009**

**lena ndéantar líon áirithe ionstraimí atá faoi réir an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh a oiriúnú do Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle maidir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú**

**Oiriúnú don nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú – Cuid A Dó**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe d'Airteagal 37, 44(1), 71, 80(2), 95, 152(4)(b), 175(1), 179 agus 285 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa <sup>(1)</sup>,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach <sup>(2)</sup>,

Tar éis dóibh dul i gcomhairle le Coiste na Réigiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(3)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(4)</sup> a leasú le Cinneadh 2006/512/CE <sup>(5)</sup>, lenar tugadh isteach an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú chun bearta a ghlacadh a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus ar bearta iad atá ceaptha chun leasú a dhéanamh ar eilimintí neamhriachtanacha d'ionstraim bhunaidh, arna glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh, *inter alia* trí chuid de na heilimintí sin a scriosadh nó tríd an ionstraim a fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Parlaimint na hEorpa*

An tUachtarán

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

An tUachtarán

A. VONDRA

<sup>(1)</sup> IO C 224, 30.08.08, lch. 35.

<sup>(2)</sup> IO C 117, 14.05.08, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 23 Meán Fómhair 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 16 Feabhra 2009.

<sup>(4)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(5)</sup> IO L 200, 22. 7.2006, lch. 11.

- (2) I gcomhréir leis an ráiteas ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún <sup>(6)</sup> maidir le Cinneadh 2006/512/CE, chun go mbeidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú infheidhme maidir le hionstraimí arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh agus atá i bhfeidhm cheana féin, ní mór na hionstraimí sin a choigeartú i gcomhréir leis na nósanna imeachta is infheidhme.

- (3) Ós rud é go bhfuil na leasuithe a dhéantar ar ionstraimí chun na críche seo de chineál teicniúil agus nach mbaineann siad ach amháin leis an nós imeachta coiste, ní gá mar sin, i gcás treoracha, go ndéanfaidh na Ballstáit iad a thrasú,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Déantar na hionstraimí a liostaítear san Iarscríbhinn a oiriúnú leis seo, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn sin, do Chinneadh 1999/468/CE, arna leasú le Cinneadh 2006/512/CE.

*Airteagal 2*

Tuigfear, maidir le tagairtí d'fhorálacha na n-ionstraimí atá liostaithe san Iarscríbhinn, gur tagairtí iad do na forálacha sin arna n-oiriúnú leis an Rialachán seo.

*Airteagal 3*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

<sup>(6)</sup> IO C 255, 21.10.2006, lch. 1.

## IARSCRÍBHINN

## 1. CABHAIR DHAONNÚIL

**Rialachán (CE) Uimh. 1257/96 ón gComhairle an 20 Meitheamh 1996 maidir le cabhair dhaonnúil <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 1257/96, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún bearta cur chun feidhme a ghlacadh don Rialachán sin. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 1257/96 a leasú, trína fhorlónadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1257/96 leis seo mar a leanas:

## 1. in Airteagal 13, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an cheathrú mír:

‘Déanfaidh an Coimisiún cinntí chun leanúint d’oibríochtaí arna nglacadh faoin nós imeachta éigeandála, ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta bainistíochta dá dtagraítear in Airteagal 17(2) agus laistigh de na teorainneacha atá socraithe sa dara fleasc d’Airteagal 15(2).’;

## 2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 15:

‘Airteagal 15

1. Glacfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme le haghaidh an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlónadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 17(4).

2. Ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3), déanfaidh an Coimisiún:

— cinneadh maidir le maoiniú ón gComhphobal le haghaidh oibríochtaí cosanta do chabhair dhaonnúil dá dtagraítear in Airteagal 2(c),

— cinneadh go ndéanfaidh an Coimisiún gníomh díreach nó go maoinoidh sé gníomh arna dhéanamh ag sainghníomhaireachtaí na mBallstát.

3. Ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta bainistíochta dá dtagraítear in Airteagal 17(2), déanfaidh an Coimisiún:

— ollphleananna atá beartaithe chun socrúithe a dhéanamh maidir le gníomhartha in aon tír nó in aon réigiún ar leith i gcás ina bhfuil scála agus castacht na géarchéime daonnúla de chineál a fhágann gur dóigh go leanfaidh sé ar aghaidh, agus na buiséid le haghaidh na bpleananna sin, a fhorhneas. Sa chomhthéacs seo, scrúdóidh an Coimisiún agus na Ballstáit na tosaíochtaí atá le bunú agus na hollphleananna sin á gcur chun feidhme,

— cinneadh maidir le tionscadail de bhreis ar ECU 2 mhiliún, gan dochar d’Airteagal 13.’;

## 3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17:

‘Airteagal 17

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Mí amháin a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 4(3) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Mí amháin a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

<sup>(1)</sup> IO L 163, 2.7.1996, lch. 1.



## 2. FIONTAR

2.1. **Treoir 75/324/CEE ón gComhairle an 20 Bealtaine 1975 maidir le dlíthe na mBallstát a chomhfhogasú i ndáil le dáileoirí aerásóil <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 75/324/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hoiriúnuithe teicniúla is gá don Treoir sin, agus na leasuithe atá riachtanach chun an larscríbhinn a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil, a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 75/324/CEE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 75/324/CEE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

*'Airteagal 5*

Glacfaidh an Coimisiún na bearta is gá chun an larscríbhinn a ghabhann leis an Treoir seo a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(2).';

2. leasaítear Airteagal 7 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

- (b) scriostar mír 3;

3. in Airteagal 10, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

'3. Féadfaidh an Coimisiún oiriúnuithe teicniúla riachtanacha ar an Treoir seo a ghlacadh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(2).

Sa chás sin, féadfaidh an Ballstát, tar éis dó bearta coimirce a ghlacadh, iad a choimeád i bhfeidhm go dtí go dtiocfaidh na hoiriúnuithe i bhfeidhm.'

2.2. **Treoir 93/15/CEE ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 maidir le comhchuibhiú na bhforálacha i ndáil le pléascáin le haghaidh úsáid sibhialta a chur ar an margadh agus a mhaoirsiú <sup>(2)</sup>**

Maidir le Treoir 93/15/CEE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún an Treoir a oiriúnú chun aon leasuithe ar mholtaí na Náisiún Aontaithe sa todhchaí a chur san áireamh agus chun na coinníollacha a leagan síos maidir leis an dara mír d'Airteagal 14 a chur i bhfeidhm. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 93/15/CEE a leasú trína forlónadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 93/15/CEE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:

*'Airteagal 13*

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.

2. Scrúdóidh an coiste aon ábhar a bhaineann leis an Treoir seo a chur i bhfeidhm.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

<sup>(1)</sup> IO L 147, 9.6.1975, lch. 40.

<sup>(2)</sup> IO L 121, 15.5.1993, lch. 20.

4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

5. Déanfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear i mír 3, bearta cur chun feidhme a ghlacadh go háirithe chun aon leasuithe ar mholtaí na Náisiún Aontaithe sa todhchaí a chur san áireamh.;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 14:

'Fionnfaidh na Ballstáit an bhfuil córas ag gnóthais den sórt sin chun taifead a choinneáil ar phléascáin sa chaoi is gur féidir na daoine a bhfuil pléascáin ina seilbh acu a shainaithint ag am ar bith. Féadfaidh an Coimisiún bearta a ghlacadh lena leagfar síos na coinníollacha maidir le cur i bhfeidhm na míre seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(4).'

**2.3. Treoir 2000/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Bealtaine 2000 maidir le dlíthe na mBallstát a chomhfhogasú i ndáil le hastaíocht torainn sa chomhshaol ó threalamh lena úsáid lasmuigh <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2000/14/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún bearta cur chun feidhme a ghlacadh chun larscríbhinn III a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2000/14/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2000/14/CE leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 18 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(b) scriostar mír 3;

2. cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

*'Airteagal 18a*

Glacfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme chun larscríbhinn III a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil, ar choinníoll nach bhfuil aon iarmhairt dhíreach acu ar leibhéal tomhaiste na cumhachta fuaime i gcás an trealaimh a liostaítear in Airteagal 12, go háirithe trí thagairtí do chaighdeán Eorpacha ábhartha a chur san áireamh.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 18(2).;

3. in Airteagal 19, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

'(b) a bheith de chúnamh ag an gCoimisiún agus larscríbhinn III á cur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil.'

**2.4. Rialachán (CE) Uimh. 2003/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 maidir le leasacháin <sup>(2)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 2003/2003, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún a iarscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil, na modhanna tomhaiste, samplála agus anailíse a oiriúint, rialacha a ghlacadh maidir le bearta rialaithe agus cineálacha nua leasachán CE a áireamh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 2003/2003 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 162, 3.7.2000, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO L 304, 21.11.2003, lch. 1.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2003/2003 leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 29, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Déanfaidh an Coimisiún na modhanna tomhaiste, samplála agus anailíse a oiriúnú agus a nuachóiriú agus úsáidfidh sé, aon uair is féidir, na Caighdeáin Eorpacha. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 32(3). Beidh feidhm ag an nós imeachta céanna maidir le rialacha cur chun feidhme a ghlacadh, ar rialacha iad a bhfuil gá leo chun na bearta rialaithe dá bhforáiltear san Airteagal seo agus in Airteagal 8, Airteagal 26 agus Airteagal 27 a shonrú. Díreoidh na rialacha sin go háirithe ar a mhíne is gá na tástálacha a athdhéanamh, chomh maith le bearta atá ceaptha chun a áirithiú gurb ionann an leasachán a chuirtear ar an margadh agus an leasachán a ndearnadh tástáil air.’;

2. leasaítear Airteagal 31 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. Oiriúnóidh an Coimisiún Iarscríbhinn I chun cineálacha nua leasachán a áireamh.’;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Oiriúnóidh an Coimisiún na hIarscríbhinní chun dul chun cinn teicniúil a chur san áireamh.’;

- (c) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘4. Maidir leis na bearta dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 3 agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 32(3).’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 32:

*‘Airteagal 32*

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

- 2.5. **Treoir 2004/9/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le dea-chleachtas saotharlainne (DCS) a iniúchadh agus a fhíorú (leagan códaithe) <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/9/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún Iarscríbhinn I a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus an fhoirmle in Airteagal 2(2) a athrú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme gearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/9/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/9/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6(3):

‘3. Má mheasann an Coimisiún gur gá leasuithe ar an Treoir seo chun na nithe dá dtagraítear i mír 1 a réiteach, glactar iad ar an leasuithe sin.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

<sup>(1)</sup> IO L 50, 20.2.2004, lch. 28.

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

*'Airteagal 7*

1. Tabharfaidh an Coiste arna bhunú le hAirteagal 29(1) de Threoir 67/548/CEE ón gComhairle (\*), dá ngairtear "an Coiste" anseo feasta, cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO 196, 16.8.1967, lch. 1

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(2):

'2. Glacfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme le haghaidh an méid seo a leanas:

(a) an fhoirmle dá dtagraítear in Airteagal 2(2) a oiriúnú;

(b) Iarscríbhinn I a oiriúnú chun dul chun cinn teicniúil a chur san áireamh.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).;

**2.6. Treoir 2004/10/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le comhchuíbhíú dlíthe, rialachán agus forálacha riaracháin i ndáil le prionsabail dea-chleachtais saotharlainne a chur i bhfeidhm agus i ndáil lena gcur i bhfeidhm a fhíorú i gcás tástálacha ar shubstaintí ceimiceacha (leagan códaithe) <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/10/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún Iarscríbhinn I a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/10/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/10/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

*'Airteagal 3a*

Féadfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn I a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil, ag féachaint do na prionsabail DCS.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 4(2).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

*'Airteagal 4*

1. Tabharfaidh an Coiste arna bhunú le hAirteagal 29(1) de Threoir 67/548/CEE ón gComhairle (\*) cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO 196, 16.8.1967, lch. 1.

<sup>(1)</sup> IO L 50, 20.2.2004, lch. 44.

3. in Airteagal 5(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:

‘Féadfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme a ghlacadh chun oiriúnuithe teicniúla riachtanacha ar an Treoir seo a thabhairt isteach.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 4(2).

Sa chás dá dtagraítear sa tríú fomhír, féadfaidh an Ballstát a ghlac na bearta coimirce, iad a choimeád i bhfeidhm go dtí go dtiocfaidh na hoiriúnuithe sin i bhfeidhm.’.

**2.7. Rialachán (CE) Uimh. 273/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le réamhtheachtaithe drugaí<sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 273/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún bearta cur chun feidhme a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 273/2004 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 273/2004 leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 14 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte tosaigh:

‘I gcás inar gá, glacfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme maidir leis an méid seo a leanas:’

- (b) cuirtear na míreanna seo a leanas leis:

‘Maidir leis na bearta dá dtagraítear i bpointe (a) go pointe (e) den chéad mhír, ar bearta iad atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(3).

Déanfar na bearta dá dtagraítear i bpointe (f) den chéad mhír a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta bainistíochta dá dtagraítear in Airteagal 15(2).’

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 15:

‘Airteagal 15

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste arna chur ar bun le hAirteagal 30 de Rialachán (CE) Uimh. 111/2005 ón gComhairle (\*) cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 4(3) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagail 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

(\*) IO L 22, 26.1.2005, lch. 1.

**2.8. Rialachán (CE) Uimh. 648/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le glantaigh<sup>(2)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 648/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún a iarscríbhinní a oiriúnú agus aon leasuithe nó breisithe is gá a ghlacadh chun rialacha an Rialacháin sin a chur i bhfeidhm ar ghlantaigh atá bunaithe ar thuaslagóirí, i gcás inar gá sin. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 648/2004 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

(1) IO L 47, 18.2.2004, lch. 1.

(2) IO L 104, 8.4.2004, lch. 1.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 648/2004 leis seo mar a leanas:

1. scriostar aithris 27;
2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12:

‘Airteagal 12

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.;
3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:

‘Airteagal 13

#### **Na hIarscríbhinní a oiriúnú**

1. Glacfaidh an Coimisiún aon leasuithe is gá chun na hIarscríbhinní a oiriúnú agus úsáidfidh sé, aon uair is féidir, na Caihdeáin Eorpacha.
2. Glacfaidh an Coimisiún aon leasuithe nó breisithe is gá chun rialacha an Rialacháin seo a chur i bhfeidhm ar ghlantaigh atá bunaithe ar thuaslagóirí.
3. Maidir leis na bearta dá dtagraítear i mír 1 agus mír 2, ar bearta iad atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).;
4. in Iarscríbhinn VII, pointe A, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an séú mír:

‘Má bhunaíonn SCCNFP teorainneacha tíuchana rioscabhunaithe ar leith do na hailléirginí cumhra ina dhiaidh sin, molfaidh an Coimisiún na teorainneacha sin a ghlacadh chun ionad na teorann 0,01 % a luaitear thuas a thógáil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).’.

#### **2.9. Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail maidir le húdará agus maoirseacht táirgí míochaine lena n-úsáid ag an duine agus le haghaidh úsáide tréidliachta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Leigheasra Eorpach <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 726/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún forálacha agus iarscríbhinní áirithe a oiriúnú, forálacha nua a ghlacadh, agus coinníollacha sonracha maidir le cur chun feidhme a leagan síos. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(4):

‘4. Tar éis dó dul i gcomhairle le coiste inniúil na Gníomhaireachta, féadfaidh an Coimisiún an Iarscríbhinn a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus eolaíoch agus féadfaidh sé aon leasuithe is gá a ghlacadh gan raon feidhme an nós imeachta láraithe a leathnú.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).;

<sup>(1)</sup> IO L 136, 30.4.2004, lch. 1.

2. in Airteagal 14(7), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:

‘Glacfaidh an Coimisiún Rialachán lena leagtar síos forálacha chun údarú den sórt sin a dheonú. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 16(4):

‘4. Déanfaidh an Coimisiún, tar éis dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht, forálacha iomchuí a ghlacadh chun athruithe ar údaruithe margaióchta a scrúdú i bhfoirm rialacháin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

4. leasaítear Airteagal 24 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre de mhír 2:

‘Déanfaidh sealbhóir an údaraithe margaióchta le haghaidh táirge míochaine lena úsáid ag an duine a áirithiú go ndéantar gach frithghníomh amhrasta, dochrach, tromchúiseach gan choinne agus aon tarchur amhrasta oibreáin thógálaigh trí tháirge míochaine a tharlaíonn i gcóir tríú tír a chur in iúl do na Ballstáit agus don Ghníomhaireacht go pras, agus tráth nach déanaí ná 15 lá tar éis an fhaisnéis a fháil. Glacfaidh an Coimisiún forálacha maidir le frithghníomhartha amhrasta, dochracha gan choinne nach bhfuil tromchúiseach a thuairisciú, cibé acu is sa Chomhphobal nó i dtír a tharlaíonn siad. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Féadfaidh an Coimisiún forálacha a leagan síos chun mír 3 a leasú i bhfianaise na taithí a fuarthas le linn í a oibriú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 29:

*‘Airteagal 29*

Féadfaidh an Coimisiún aon leasú is gá a ghlacadh chun forálacha na Caibidle seo a uasdátú d’fhonn dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

6. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 41(6):

‘6. Déanfaidh an Coimisiún, tar éis dul i gcomhairle leis an nGníomhaireacht, forálacha iomchuí a ghlacadh chun athruithe ar údaruithe margaióchta a scrúdú i bhfoirm rialacháin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

7. leasaítear Airteagal 49 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre de mhír 2:

‘Déanfaidh sealbhóir an údaraithe margaióchta le haghaidh táirge míochaine tréidliachta a áirithiú go ndéantar gach frithghníomh amhrasta, dochrach, tromchúiseach gan choinne, agus frithghníomhartha dochracha i ndaoine, agus aon tarchur amhrasta oibreáin thógálaigh trí tháirge míochaine a tharlaíonn i gcóir tríú tír a chur in iúl do na Ballstáit agus don Ghníomhaireacht go pras, agus tráth nach déanaí ná 15 lá tar éis an fhaisnéis a fháil. Glacfaidh an Coimisiún forálacha maidir le frithghníomhartha amhrasta, dochracha gan choinne nach bhfuil tromchúiseach a thuairisciú, cibé acu is sa Chomhphobal nó i dtír a tharlaíonn siad. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Féadfaidh an Coimisiún forálacha a leagan síos chun mír 3 a leasú i bhfianaise na taithí a fuarthas le linn í a oibriú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).’;

8. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 54:

*'Airteagal 54*

Féadfaidh an Coimisiún aon leasú is gá a ghlacadh chun forálacha na Caibidle seo a uasdátú d'fhonn dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).';

9. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 70(2):

'2. Mar sin féin, glactar an Coimisiún forálacha lena mbunaítear na himthosca ina bhféadfaidh gnóthais bheaga agus mheánmhéide táillí laghdaithe a íoc, íoc na táille a chur siar, nó cúnaimh riaracháin a fháil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).';

10. In Airteagal 84(3), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

'Arna iarraidh sin ag an nGníomhaireacht, féadfaidh an Coimisiún pionóis airgeadais a ghearradh ar shealbhóirí údaruithe margáíochta a dheonaítear faoin Rialachán seo más rud é nach n-urramaíonn siad oibleagáidí áirithe arna leagan síos maidir leis na húdaruithe. Leagfaidh an Coimisiún síos uasmhéideanna na bpionós seo chomh maith leis na coinníollacha agus na modhanna chun iad a bhailiú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 87(2a).';

11. leasaítear Airteagal 87 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear isteach an mhír seo a leanas:

'2a. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

- (b) scriostar mír 4.

### 3. AN COMHSHAOL

#### 3.1. **Treoir 82/883/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1982 maidir le nósanna imeachta i dtaca le faireachas agus faireachán comhshaolta ar cás leo dramhaíl ó thionscal na dé-ocsaíde tíotáiniam <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 82/883/CEE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún inneachar na nIarscríbhinní i dtaca le paraiméadair arna liostú sa cholún 'cinneadh roghnach' agus modhanna tagartha tomhais a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus eolaíoch. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 82/883/CEE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 82/883/CEE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

*'Airteagal 9*

Glactar an Coimisiún na leasuithe is gá chun inneachar na nIarscríbhinní i dtaca le paraiméadair arna liostú sa cholún "cinneadh roghnach" agus modhanna tagartha tomhais a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(2).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

*'Airteagal 11*

1. Tabharfaidh an coiste cúnaimh don Choimisiún.

<sup>(1)</sup> IO L 378, 31.12.1982, lch. 1.



2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**3.2. Treoir 86/278/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1986 maidir le cosaint an chomhshaoil, agus go háirithe cosaint na hithreach, agus sloda séarachais á úsáid sa talmhaíocht <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 86/278/CEE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún forálacha na nIarscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus eolaíoch. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 86/278/CEE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 86/278/CEE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:

*'Airteagal 13*

Déanfaidh an Coimisiún forálacha na nIarscríbhinní a ghabhann leis an Treoir a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus eolaíoch, cé is moite de na paraiméadair agus na luachanna arna liostú in Iarscríbhinní I A, I B agus I C, aon fhachtóirí ar dóigh go mbeadh tionchar acu ar mheastóireacht na luachanna, agus na paraiméadair le haghaidh anailíse dá dtagraítear in Iarscríbhinní II A agus II B.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(2).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 15:

*'Airteagal 15*

1. Tabharfaidh an Coiste cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**3.3. Treoir 94/62/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Nollaig 1994 maidir le pacáistiú agus dramhaíl ó phacáistiú <sup>(2)</sup>**

Maidir le Treoir 94/62/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún scrúdú agus, i gcás inar gá, athbhreithniú a dhéanamh ar na samplaí léiritheacha le haghaidh pacáistiú a shainmhíniú agus na coinníollacha a chinneadh ar fúthu nach mbeidh feidhm ag leibhéil tiúchana trom-mhiotal atá i bpacáistiú nó i gcomhpháirteanna pacáistithe maidir le hábhair áirithe agus lúba táirge, ar na cineálacha pacáistithe atá díolmhaithe ón gceanglas maidir le leibhéil tiúchana agus ar na bearta teicniúla is gá chun déileáil le haon deacrachtaí a bhaineann le forálacha na Treorach seo a chur i bhfeidhm. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 94/62/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 94/62/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an cheathrú fohmhir d'Airteagal 3(1):

'Scrúdóidh an Coimisiún, nuair is iomchuí, agus athbhreithneoidh sé, nuair is gá, na samplaí léiritheacha le haghaidh pacáistiú a shainmhíniú arna thabhairt in Iarscríbhinn I. Mar thosaíocht, díreofar ar na rudaí seo a leanas: cásanna CD agus fiseán, potaí bláthanna, feadáin agus sorcóirí a bhfuil ábhar solúbtha arna chasadh thart orthu, cúlstiollacha ó lipéid fhéinghreamaitheacha agus páipéar beartán. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 21(3).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11(3):

'3. Cinnfidh an Coimisiún na coinníollacha ar fúthu nach mbeidh feidhm ag na leibhéil tiúchana dá dtagraítear i mír 1 maidir le hábhair athchúrsáilte agus lúba táirge atá i slabhra atá iata agus rialaithe, chomh maith le cineálacha pacáistithe atá díolmhaithe ón gceanglas dá dtagraítear sa tríú fleasc de mhír 1.

<sup>(1)</sup> IO L 181, 4.7.1986, lch. 6.

<sup>(2)</sup> IO L 365, 31.12.1994, lch. 10.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 21(3).;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12(3):

'3. D'fhonn saintréithe agus cur i láthair na sonraí a sholáthraítear a chomhchuihbhiú, agus chun go mbeidh sonraí na mBallstát comhoiriúnach lena chéile, soláthroidh na Ballstáit na sonraí atá ar fáil acu don Choimisiún, i bhformáidí a ghlactar ar bhonn Iarscríbhinn III, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 21(2).;

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 19:

'Airteagal 19

#### **Cur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil**

1. Déanfar na leasuithe is gá chun an córas aitheantais a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil (dá dtagraítear in Airteagal 8(2) agus in Airteagal 10, dara mír, fleasc dheiridh) agus na formáidí a bhaineann leis an gcóras bunachair sonraí (dá dtagraítear in Airteagal 12(3) agus in Iarscríbhinn III) a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 21(2).

2. Glacfaidh an Coimisiún na leasuithe is gá chun na samplaí léiritheacha, le haghaidh pacáistíú a shainmhíniú, a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil (dá dtagraítear in Iarscríbhinn I). Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 21(3).;

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 20(1):

'1. Cinnfidh an Coimisiún na bearta teicniúla is gá chun déileáil le haon deacrachtaí a bhaineann le forálacha na Teorach seo a chur i bhfeidhm, go háirithe maidir le hábhair thámhha pacáistithe a chuirtear ar an margadh i gcainníochtaí an-bheag (i.e. tuairim is 0,1 % de réir meáchain) sa Chomhphobal, maidir le pacáistíú príomhúil le haghaidh feistí leighis agus táirgí cógaisíochta, maidir le pacáistíú beag agus maidir le só-phacáistíú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 21(3).;

6. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 21(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

#### **3.4. Treoir 1999/32/CE ón gComhairle an 26 Aibreán 1999 maidir le laghdú ar an gcion sulfair i leachtbhreoslaí áirithe <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 1999/32/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún critéir a bhunú maidir le húsáid teicneolaíochtaí laghdaithe astaíochtaí ag longa faoi gach bratach i gcalafoirt, i gcuanta agus in inbhir iata sa Chomhphobal agus leasuithe a ghlacadh is gá chun oiriúnuithe teicniúla a dhéanamh ar roinnt forálacha i bhfianaise dul chun cinn eolaíoch agus theicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 1999/32/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 1999/32/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4c(3):

'3. Bunóidh an Coimisiún critéir maidir le húsáid teicneolaíochtaí laghdaithe astaíochtaí ag longa faoi gach bratach i gcalafoirt, i gcuanta agus in inbhir iata sa Chomhphobal. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2). Cuirfidh an Coimisiún na critéir sin i bhfios don IMO.;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7(4):

'4. Glacfaidh an Coimisiún aon leasuithe is gá chun oiriúnuithe teicniúla a dhéanamh ar Airteagal 2, pointí 1, 2, 3, 3a, 3b agus 4 nó ar Airteagal 6(2) i bhfianaise dul chun cinn eolaíoch agus theicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2). Ní bheidh na hoiriúnuithe sin ina gcúis le haon athruithe díreacha ar raon feidhme na Teorach seo nó ar theorainneacha ar shulfar i mbreoslaí arna sonrú sa Treoir seo.;

<sup>(1)</sup> IO L 121, 11.5.1999, lch. 13.

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

'Airteagal 9

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**3.5. Treoir 2001/81/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2001 maidir le huasteorainneacha astaíochtaí náisiúnta do thruailleáin atmaisféaraacha áirithe <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2001/81/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na modheolaíochtaí atá le húsáid i gcomhréir le hlarscríbhinn III a uasdátú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir sin a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2001/81/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7(4):

'4. Glacfaidh an Coimisiún aon uasdátú a dhéantar ar na modheolaíochtaí atá le húsáid i gcomhréir le hlarscríbhinn III. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, *inter alia* trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**3.6. Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 lena mbunaítear scéim i ndáil le trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí gáis ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal <sup>(2)</sup>**

Maidir le Treoir 2003/87/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na forálacha is gá a ghlacadh chun Airteagal 11b(5) a chur chun feidhme, treoirlínte a ghlacadh maidir le faireachán agus tuairisciú ar astaíochtaí, Rialachán a ghlacadh maidir le córas caighdeánaithe agus daingnithe clárlann atá lena n-áirítear forálacha maidir le húsáid agus sainaithe CERanna agus ERUanna i scéim an Chomhphobail agus maidir le faireachán ar leibhéal na húsáide sin, larscríbhinn III a leasú mar atá leagtha síos in Airteagal 22, áireamh gníomhaíochtaí agus gás ceaptha teasa nach liostaítear in larscríbhinn I a fhoráil, aon fhorálacha is gá i ndáil le haitheantas frithpháirteach do lamháltais faoi chomhaontuithe le tríú tíortha a dhréachtú, agus modhanna caighdeánaithe nó inghlactha le haghaidh faireacháin ar astaíochtaí gáis ceaptha teasa eile a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2003/87/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2003/87/CE leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 11b, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 7:

'7. Déanfaidh an Coimisiún forálacha maidir le mír 3 agus le mír 4 a chur chun feidhme, go háirithe i dtaca le comhaireamh dúbailte a sheachaint, a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 23(2). Glacfaidh an Coimisiún forálacha maidir le mír 5 den Airteagal seo a chur chun feidhme i gcás ina gcomhlíonann an t-óstpháirtí na ceanglais cháilitheachta go léir maidir le gníomhaíochtaí tionscadal JI. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad abairte d'Airteagal 14(1):

'Glacfaidh an Coimisiún treoirlínte chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí a éiríonn as na gníomhaíochtaí atá liostaithe in larscríbhinn I maidir le gáis ceaptha teasa a shonraítear i ndáil leis na gníomhaíochtaí sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).';

<sup>(1)</sup> IO L 309, 27.11.2001, lch. 22.

<sup>(2)</sup> IO L 275, 25.10.2003, lch. 32.

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 19(3):

‘3. D’fhonn an Treoir seo a chur chun feidhme, glacfaidh an Coimisiún Rialachán maidir le córas caighdeánaithe agus daingnithe clárann atá i bhfoirm bunachar sonraí leictreonacha caighdeánaithe ina bhfuil eilimintí sonraí coiteanna chun eisiúint, sealbhú, aistriú agus cur ar ceal lamháltas a rianú, chun foráil a dhéanamh maidir le rochtain phoiblí agus rúndacht mar is iomchuí agus chun áirithiú nach ndéantar aon aistriú atá ar neamhréir leis na hoibleagáidí a éiríonn as Prótacal Kyoto. Cuimseoidh an Rialachán sin freisin forálacha maidir le húsáid agus sainaitheint CERanna agus ERUanna i scéim an Chomhphobail agus maidir le faireachán ar leibhéal na húsáide sin. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).’;

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 22:

‘Airteagal 22

### Leasuithe ar Iarscríbhinn III

Féadfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn III a leasú, cé is moite de chritéar 1, de chritéar 5 agus de chritéar 7, le haghaidh na tréimhe ó 2008 go 2012 i bhfianaise na dtuascálacha dá bhforáiltear in Airteagal 21 agus na taithí atá ann de thoradh an Treoir seo a chur i bhfeidhm. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).’;

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 23(3):

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

6. leasaítear Airteagal 24 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1

‘1. Agus na critéir ábhartha go léir á gcur san áireamh, go háirithe na héifeachtaí ar an margadh inmheánach, saobhadh iomaíochta ionchasach, sláine comhshaoil na scéime agus iontaofacht an chórais faireacháin agus tuairiscithe atá pleanáilte, féadfaidh na Ballstáit, ó 2008 ar aghaidh, trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí a chur i bhfeidhm i gcomhréir leis an Treoir seo maidir leis na nithe seo a leanas:

- (a) suiteálacha nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn I, ar choinníoll go ndéanann an Coimisiún áireamh na suiteálacha sin a fhorghnó i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 23(2), agus
- (b) gníomhaíochtaí agus gáis ceaptha teasa nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn I, ar choinníoll go bhformheasann an Coimisiún áireamh na ngníomhaíochtaí agus na ngás ceaptha teasa sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).

Ó 2005 ar aghaidh, féadfaidh na Ballstáit, faoi na coinníollacha céanna, trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí a chur i bhfeidhm maidir le suiteálacha a sheolann gníomhaíochtaí atá liostaithe in Iarscríbhinn I faoi bhun na dtéarmaí toillte dá dtagraítear san Iarscríbhinn sin.’;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Féadfaidh an Coimisiún, ar a thionscnamh féin, nó déanfaidh sé, arna iarraidh sin ag Ballstát, treoirlínte faireacháin agus tuairiscithe a ghlacadh maidir le hastaíochtaí ó ghníomhaíochtaí, ó shuiteálacha agus ó gháis ceaptha teasa nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn I más féidir faireachán agus tuairiscí na n-astaíochtaí sin a dhéanamh sách cruinn.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).’;

7. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 25(2):

‘2. I gcás comhaontú dá dtagraítear i mír 1 a bheith curtha i gcrích, glacfaidh an Coimisiún aon fhorálacha is gá i ndáil le haitheantas frithpháirteach do lamháltais faoin gcomhaontú sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).’;

8. in Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre faoin gceannteideal 'Faireachán astaíochtaí gás ceaptha teasa eile':

'Úsáidfear modhanna caighdeánaithe nó inghlactha, arna bhforbairt ag an gCoimisiún i gcomhar leis na geallsealbhoirí ábhartha go léir. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 23(3).'

3.7. **Rialachán (CE) Uimh. 850/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le truaileáin orgánacha mharthanacha <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 850/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún roinnt teorainneacha tíuchana a bhunú sna harscríbhinní, iarscríbhinní a leasú aon uair a liostaítear substaint sa Choinbhinsiún nó sa Phrótocal, iontrálacha atá ann cheana a mhodhnú agus iarscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 850/2004 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 850/2004 leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 7 mar a leanas:

- (a) i mír 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

'(a) féadfar dramhaíl ina bhfuil aon substaint, nó atá éillithe le haon substaint, atá liostaithe in Iarscríbhinn IV a dhiúscairt nó a aisghabháil ar shlí eile i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha an Chomhphobail, ar choinníoll go bhfuil cion na substaintí liostaithe atá sa dramhaíl faoi bhun na teorainneacha tíuchana atá le sonrú in Iarscríbhinn IV. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 17(3). Go dtí go ndéantar teorainneacha tíuchana a bhunú i gcomhréir le nós imeachta den sórt sin, féadfaidh údarás inniúil Ballstáit teorainneacha tíuchana nó ceanglais theicniúla shonracha a ghlacadh nó a chur i bhfeidhm i leith dramhaíl a dhiúscairt nó a aisghabháil faoin bpointe seo.:'

- (b) i mír 5, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

'Chun críocha mhír 4(b) den Airteagal seo, bunóidh an Coimisiún teorainneacha tíuchana in Iarscríbhinn V, cuid 2. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 17(3).:'

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 14:

*'Airteagal 14*

**Leasú ar Iarscríbhinní**

1. Aon uair a liostaítear substaint sa Choinbhinsiún nó sa Phrótocal, leasóidh an Coimisiún, i gcás inar iomchuí, Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III dá réir sin.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 16(3).

2. Aon uair a liostaítear substaint sa Choinbhinsiún nó sa Phrótocal, leasóidh an Coimisiún, i gcás inar iomchuí, Iarscríbhinn IV dá réir sin.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 17(3).

3. Glacfaidh an Coimisiún modhnuithe ar na hiontrálacha atá ann cheana in Iarscríbhinn I, in Iarscríbhinn II agus in Iarscríbhinn III, lena n-áirítear iad a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 16(3).

4. Glacfaidh an Coimisiún modhnuithe ar na hiontrálacha atá ann cheana in Iarscríbhinn IV agus modhnuithe ar Iarscríbhinn V, lena n-áirítear iad a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil.

<sup>(1)</sup> IO L 229, 29.6.2004, lch. 5.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 17(3).<sup>(1)</sup>

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 16(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**3.8. Treoir 2004/107/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Nollaig 2004 i ndáil le harsanaic, caidmiam, mearcair, nicil agus hidreacarbóin aramatacha iltimthriallacha san aer comhthimpeallach <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/107/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún forálacha agus larscríbhinní áirithe ar chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/107/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/107/CE leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 4 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 9:

'9. Gan spleáchas do na leibhéil tiúchana, suiteálfar pointe samplála cúlra amháin in aghaidh gach 100 000 km<sup>2</sup> le haghaidh na tomhais tháscaigh, in aer comhthimpeallach, ar arsanaic, ar chaidmiam, ar nicil, ar mhearcair gásach iomlán, ar bheansó(ai)piréin agus ar na hidreacarbóin aramatacha iltimthriallacha eile dá dtagraítear i mír 8, agus ar an deascadh iomlán d'arsanaic, de chaidmiam, de nicil, de bheansó(a)phiréin agus de na hidreacarbóin aramatacha iltimthriallacha eile dá dtagraítear i mír 8. Déanfaidh gach Ballstát stáisiún tomhaiste amháin ar a laghad a chur ar bun. Féadfaidh na Ballstáit, áfach, trí chomhaontú, agus i gcomhréir le treoirlínte atá le dréachtú faoi an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 6(2), stáisiún comhchoiteann amháin, nó roinnt stáisiún comhchoiteann, tomhaiste a chur ar bun, lena gcumhdaítear criosanna comharsanacha i mBallstáit atá tadhlaigh lena chéile, chun an taifeach spásúil is gá a bhaint amach. Moltar mearcair cáithnínach agus mearcair défhíúsach gásach a thomhas freisin. Mar is iomchuí, comhordófar an faireachán le straitéis fhaireacháin agus clár tomhais na hEorpa maidir le Faireachán agus Meastóireacht ar Thruailléin (EMEP). Roghnófar na suímh samplála le haghaidh na dtruailléin seo sa chaoi is gur féidir comhathrú geografach agus treoictaí fadtéarmacha a shainaithint. Beidh feidhm ag Roinn I, Roinn II agus Roinn III d'larscríbhinn III.'

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 15:

'15. Glactar an Coimisiún aon leasuithe is gá chun forálacha an Airteagail seo agus Roinn II d'larscríbhinn II agus larscríbhinní III, IV agus V a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 6(3). Ní fhéadfaidh aon athruithe díreacha nó indíreacha a bheith ann, dá mbarr, ar na spriocluachanna.'

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(4):

'4. Déanfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 6(2), aon socrúithe mionsonraithe a ghlacadh le haghaidh an fhaisnéis atá le soláthar faoi mhír 1 den Airteagal seo a chur ar aghaidh.'

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe V d'larscríbhinn V:

**V. Teicníochtaí samhaltaithe tagartha do cháilíocht an aeir**

Ní féidir teicníochtaí samhaltaithe tagartha do cháilíocht an aeir a shonrú faoi láthair. Féadfaidh an Coimisiún leasuithe a dhéanamh chun an pointe seo a chur in oiriúint do dhul chun cinn eolaíoch agus teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 6(3).<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> IO L 23, 26.1.2005, lch. 3.

3.9. **Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2006 maidir le loingsiú dramhaíola <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hIarscríbhinní arna leagan síos in Airteagal 58 de Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 a leasú agus bearta áirithe breise arna leagan síos in Airteagal 59 de Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 11(3), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:

‘Mura bhfuil aon réiteach sásúil le fáil, féadfaidh ceachtar de na Ballstáit an t-ábhar a tharchur chuig an gCoimisiún. Déanfar an t-ábhar a chinneadh ansin i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2).’;

2. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 58:

‘Airteagal 58

**Leasú ar Iarscríbhinní**

1. Féadfaidh an Coimisiún na hIarscríbhinní a leasú chun dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 59a(3). Ina theannta sin:

- (a) déanfar Iarscríbhinní I, II, III, IIIA, IV agus V a leasú chun na hathruithe a comhaontaíodh faoi Choinbhinsiún Basel agus faoi Chinneadh OECD a chur san áireamh;
- (b) féadfar dramhaíl neamhrangaithe a chur le hIarscríbhinn IIIB, le hIarscríbhinn IV nó le hIarscríbhinn V ar bhonn sealadach, fad a bheidh cinneadh ar feitheamh maidir lena n-áireamh sna hIarscríbhinní ábhartha a ghabhann le Coinbhinsiún Basel nó le Cinneadh OECD;
- (c) tar éis do Bhallstát iarraidh a chur isteach, féadfar meascáin de dhá chineál dramhaíola nó níos mó arna liostú in Iarscríbhinn III a mheas i dtaca lena n-áireamh in Iarscríbhinn IIIA sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 3(2) ar bhonn sealadach fad a bheidh cinneadh ar feitheamh maidir lena n-áireamh sna hIarscríbhinní ábhartha a ghabhann le Coinbhinsiún Basel nó le Cinneadh OECD. Féadfaidh coinníoll a bheith in Iarscríbhinn IIIA á rá nach mbeidh feidhm ag ceann amháin nó níos mó de na hiontrálacha atá inti maidir le honnmhairithe go tíortha nach bhfuil feidhm ag Cinneadh OECD maidir leo;
- (d) cinnfear na cásanna eisceachtúla dá dtagraítear in Airteagal 3(3) agus, i gcás inar gá, cuirfear an dramhaíl sin le hIarscríbhinn IVA agus le hIarscríbhinn V agus scriosfar as Iarscríbhinn III í;
- (e) leasófar Iarscríbhinn V chun athruithe comhaontaithe ar an liosta dramhaíola guaisí, arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 1(4) de Threoir 91/689/CEE, a léiriú;
- (f) leasófar Iarscríbhinn VIII chun coinbhinsiúin agus comhaontuithe idirnáisiúnta ábhartha a léiriú.

2. Agus Iarscríbhinn IX á leasú, beidh an Coiste arna bhunú le Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 lena gcaighdeánaítear agus lena gcóimheastar tuarascálacha maidir le cur chun feidhme Treoracha áirithe i ndáil leis an gcomhshaol (\*) bainteach go hiomlán leis an bplé.;

(\*) IO L 377, 31.12.1991, lch. 48.

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 59:

‘Airteagal 59

**Bearta breise**

1. Féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2), na bearta breise seo a leanas a ghlacadh, i ndáil le cur chun feidhme an Rialacháin seo:

- (a) treoirlínte maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 12(1)(g);
- (b) treoirlínte maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 15 i ndáil le dramhaíl, a bhfuil athruithe substaintiúla á ndéanamh uirthi san oibríocht eatrámhach aisghabhála nó diúscartha, a shainaitheant agus a rianú;

(1) IO L 190, 12.7.2006, lch. 1.

- (c) treoirlínte le haghaidh chomhar na n-údarás inniúil maidir le loingsithe neamhdhlíthiúla dá dtagraítear in Airteagal 24;
- (d) ceanglais theicniúla agus eagrúcháin maidir le cur chun feidhme praiticiúil idirmhalartú na sonraí leictreonacha i gcomhair doiciméid agus faisnéis a chur isteach i gcomhréir le hAirteagal 26(4);
- (e) tuilleadh treoraíochta maidir le húsáid teangacha dá dtagraítear in Airteagal 27;
- (f) tuilleadh soiléirithe ar cheanglais nós imeachta Theideal II maidir lena gcur i bhfeidhm i dtaca le honnmhairithe, allmhairithe agus idirthuras dramhaíola ón gComhphobal, go dtí an Comhphobal agus tríd an gComhphobal;
- (g) tuilleadh moltaí maidir le téarmaí dlíthiúla neamhshainithe.

2. Féadfaidh an Coimisiún bearta cur chun feidhme a ghlacadh maidir leis an méid seo a leanas:

- (a) modh chun an ráthaíocht airgeadais nó árachas coibhéiseach a ríomh mar atá arna leagan amach in Airteagal 6;
- (b) tuilleadh coinníollacha agus ceanglas i ndáil le saoráidí aisghabhála réamhthoilithe dá dtagraítear in Airteagal 14.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 59a(3).;

4. cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

*'Airteagal 59a*

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste arna chur ar bun le Airteagal 18(1) de Threoir 2006/12/CE cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

5. leasaítear Airteagal 63 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fohmír de mhír 2:

'Cé is moite de dhramhaíl ghloine, de dhramhaíl pháipéir agus de dhramhaíl aerbhonn, féadfar an tréimhse sin a fhadú go tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2012 i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2).;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fohmír de mhír 4:

'Féadfar an tréimhse sin a fhadú go tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2012 i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2).'

- (c) leasaítear mír 5 mar a leanas:

- (i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fohmír:

'Féadfar an tréimhse sin a fhadú go tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2015 i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2).'

- (ii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an chúigiú fohmír:

'Féadfar an tréimhse sin a fhadú go tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2015 i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 59a(2).'



## 4. EUROSTAT

4.1. **Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91 ón gComhairle an 19 Nollaig 1991 maidir le suirbhé Comhphobail ar tháirgeadh tionsclaíoch a bhunú** <sup>(1)</sup>

Maidir le Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún an liosta táirgí lena mbaineann an Rialachán sin a uasdátú. Ba cheart go dtabharfaí de chumhacht dó freisin rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir le cé chomh hionadaíoch agus cé chomh tréimhsiúil agus atá táirgí áirithe agus na socrúithe a bhunú maidir le hinneachar suirbhéanna agus bearta cur chun feidhme, lena n-áirítear na bearta maidir le coigeartú do dhul chun cinn teicniúil i dtaca le sonraí a bhailiú agus na torthaí a phróiseáil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91 leis seo mar a leanas:

## 1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 2(6):

‘6. Déanfaidh an Coimisiún liosta Prodcom agus an fhaisnéis a bhailítear iarbhrí le haghaidh gach ceanteidil a uasdátú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).’;

## 2. leasaítear Airteagal 3 mar a leanas:

(a) i mír 2, cuirtear na focail ‘i gcomhréir leis an nós imeachta bainistíochta dá dtagraítear in Airteagal 10(2)’ in ionad na bhfocal ‘i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 10’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘5. Déanfaidh an Coimisiún, de réir mar is gá, rialacha mionsonraithe a ghlacadh chun mír 3 a chur i bhfeidhm, lena n-áirítear bearta i dtaca le coigeartú do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).’;

## 3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

‘Airteagal 4

**Tréimhsí suirbhé**

Fóilídh an suirbhé tréimhse bhliantúil ina bhfuil aon bhliain féilire amháin.

Féadfaidh an Coimisiún a chinneadh, áfach, i gcás ceanteideal áirithe i liosta Prodcom, go ndéanfar suirbhéanna míosúla nó suirbhéanna ráithiúla. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).’;

## 4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(1):

‘1. Baileoidh na Ballstáit an fhaisnéis is gá agus úsáid á baint as ceistneoirí suirbhé a gcomhlíonfaidh a n-inneachar na socrúithe arna sainiú ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).’;

## 5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6:

‘Airteagal 6

**Torthaí a phróiseáil**

Déanfaidh na Ballstáit na ceistneoirí comhlánaithe dá dtagraítear in Airteagal 5(1) nó an fhaisnéis ó fhoinsí eile dá dtagraítear in Airteagal 5(3) a phróiseáil i gcomhréir leis na rialacha mionsonraithe arna nglacadh ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(3).’;

## 6. in Airteagal 7(2) cuirtear na focail ‘i gcomhréir leis an nós imeachta bainistíochta dá dtagraítear in Airteagal 10(2)’ in ionad na bhfocal ‘i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 10’;

<sup>(1)</sup> IO L 374, 31.12.1991, lch. 1.

7. scriostar Airteagal 9;
8. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

*'Airteagal 10*

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um an gClár Staidrimh, arna bhunú le Cinneadh 89/382/CEE, Euratom ón gComhairle (\*), cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 4(3) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

(\*) IO L 181, 28.6.1989, lch. 47.

**4.2. Treoir 96/16/CE ón gComhairle an 19 Márta 1996, maidir le suirbhéanna staidrimh ar bhainne agus ar tháirgí bainne <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 96/16/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na sainmhínte a ghlacadh a bhaineann leis na gabháil talmhaíochta ar ina leith nach mór do na Ballstáit suirbhéanna a sheoladh maidir le táirgeadh bainne agus maidir lena úsáid, liosta na dtáirgí bainne a chumhdaítear sna suirbhéanna a ghlacadh agus na sainmhínte caighdeánacha a tharraingt suas atá le húsáid nuair atá na torthaí á gcur in iúl don Choimisiún. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 96/16/CE a leasú, trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 96/16/CE leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe 2:

'2. seolfaidh siad suirbhéanna bliantúla ar tháirgeadh bainne agus ar a úsáid i ngabháltais talmhaíochta mar atá arna sainmhíniú ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta lena sainmhíntear gabháil talmhaíochta, ar bearta iad atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(2) agus (3):

'2. Glactar an Coimisiún an liosta táirgí bainne a chumhdaítear leis na suirbhéanna. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).';

3. Tarraingeoidh an Coimisiún suas na sainmhínte caighdeánacha atá le húsáid nuair atá na torthaí le haghaidh na dtáirgí éagsúla á gcur in iúl. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).';

3. in Airteagal 5(2) agus in Airteagal 6(1), cuirtear na focail 'i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 7(2)' in ionad na bhfocal 'i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 7';

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

*'Airteagal 7*

1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Staidreamh Talmhaíochta, arna chur ar bun le Cinneadh 72/279/CEE, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 78, 28.3.1996, lch. 27.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**4.3. Treoir 2001/109/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Nollaig 2001 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ag na Ballstáit chun acmhainn táirgthe plandálacha speiceas áirithe crann torthaí a aimsiú <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2001/109/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún leasú a dhéanamh ar liosta na speiceas crann torthaí agus ar an tábla ina bhfuil na speicis a ndéantar suirbhé orthu sna Ballstáit, na rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir le cur i bhfeidhm airteagal áirithe, agus teorainneacha na limistéar táirgthe atá le glacadh do na Ballstáit a chinneadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2001/109/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2001/109/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír d'Airteagal 1(2):

'Féadfaidh an Coimisiún liosta na speiceas sin agus an tábla sin a leasú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 8(2).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 2(2):

'2. Glacfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe i ndáil le heagrú na suirbhéanna a sholáthraíonn torthaí ábhartha. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 8(2).';

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(4):

'4. Glacfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe maidir leis na socrúithe samplála randamaí. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 8(2).';

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4(2):

'2. Déanfar na torthaí dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar le haghaidh gach limistéir táirgthe ar leith. Cinnfidh an Coimisiún teorainneacha na limistéar táirgthe atá le glacadh do na Ballstáit. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 8(2).';

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8:

'Airteagal 8

1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Staidreamh Talmhaíochta, arna chur ar bun le Cinneadh 72/279/CEE ón gComhairle (\*), cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus (5)(a) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

(\*) IO L 179, 7.8.1972, lch. 1.

**4.4. Rialachán (CE) Uimh. 91/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2002 maidir le staidreamh i dtaca le hiompar d'iarnród <sup>(2)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 91/2003, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na sainmhínte a oiriúnú agus forálacha breise a ghlacadh, inneachar na n-iarscríbhinní a oiriúnú agus an fhaisnéis atá le soláthar le haghaidh na dtuarascálacha ar cháilíocht agus ar chomparáideacht na dtorthaí a shonrú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 91/2003 a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

(1) IO L 13, 16.1.2002, lch. 21.

(2) IO L 14, 21.1.2003, lch. 1.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 91/2003 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(2):

'2. Féadfaidh an Coimisiún na sainmhínithe dá dtagraítear i mír 1 a oiriúnú agus sainmhínithe breise a ghlacadh is gá chun comhchuibhiú staidrimh a áirithiú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlónadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).';

2. leasaítear Airteagal 4 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. In Iarscríbhinn B agus in Iarscríbhinn D, leagtar amach ceanglais shimplithe maidir le tuairisciú, ar ceanglais iad a fhéadfaidh na Ballstáit a úsáid in ionad na ngnáthcheanglas mionsonraithe maidir le tuairisciú atá leagtha amach in Iarscríbhinn A agus in Iarscríbhinn C le haghaidh gnóthas a bhfuil an méid iomlán earraí nó paisinéirí ina leith níos lú na 500 milliún tona in aghaidh an chiliméadair nó níos lú ná 200 milliún paisinéir in aghaidh an chiliméadair faoi seach. Féadfaidh an Coimisiún na tairseacha sin a oiriúnú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).';

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

'5. Féadfaidh an Coimisiún inneachar na nIarscríbhinní a oiriúnú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).';

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

'Airteagal 10

#### **Nósanna imeachta cur chun feidhme**

1. Maidir leis na socrúithe chun sonraí a tharchur chuig Eurostat, déanfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 11(2).

2. Glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme seo a leanas:

- (a) oiriúnú na dtairseach maidir le tuairisciú simplithe (Airteagal 4);
- (b) na sainmhínithe a oiriúnú agus na sainmhínithe breise a ghlacadh (Airteagal 3(2));
- (c) inneachar na n-Iarscríbhinní a oiriúnú (Airteagal 4);
- (d) faisnéis a shonrú a bheidh le soláthar le haghaidh na dtuarascálacha ar cháilíocht agus ar chomparáideacht na dtorthaí (Airteagal 8(2)).

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlónadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).';

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

'Airteagal 11

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um an gClár Staidrimh, arna bhunú le Cinneadh 89/382/CEE, Euratom, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus (5)(a) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

5. i bpointe 5 d'Iarscríbhinn H, cuirtear na focail 'i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).' in ionad na bhfocal 'de réir nós imeachta Airteagal 11(2)';

4.5. **Rialachán (CE) Uimh. 437/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Feabhra 2003 maidir le tuairisceáin staidrimh i leith paisinéirí, lastas agus post a iompar d'aer. <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 437/2003, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún caighdeáin cruinnis a bhunú, comhaid sonraí a shonrú agus bearta áirithe cur chun feidhme a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 437/2003 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 437/2003 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

*'Airteagal 5*

**Cruinneas an staidrimh**

Beidh bailiú na sonraí bunaithe ar thuairisceáin chríochnúla, mura rud é go bhfuil caighdeáin eile cruinnis bunaithe ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7(2):

'2. Tarchuirfead na torthaí de réir na gcomhad sonraí a thaispeántar in Iarscríbhinn I. Sonróidh an Coimisiún na comhaid. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).

Maidir leis an modh a úsáidfead chun an tarchur a dhéanamh, sonróidh an Coimisiún é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 11(2).;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

*'Airteagal 10*

**Bearta cur chun feidhme**

1. Glacfar na bearta cur chun feidhme seo a leanas i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 11(2):

- liosta aerfoirt an Chomhphobail a chumhdaítear le hAirteagal 3(2),
- tuairisc ar chóid na sonraí agus ar an modh a úsáidfead chun na torthaí a tharchur chuig an gCoimisiún (Airteagal 7),
- scaipeadh na dtorthaí staidrimh (Airteagal 8).

2. Glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme seo a leanas:

- na sonraíochtaí atá sna hIarscríbhinní a ghabhann leis an Rialachán seo a oiriúnú,
- na saintréithe bailithe sonraí a oiriúnú (Airteagal 3),
- cruinneas an staidrimh (Airteagal 5),
- tuairisc ar na comhaid sonraí (Airteagal 7).

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).;

<sup>(1)</sup> IO L 66, 11.3.2003, lch. 1.

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

'Airteagal 11

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um an gClár Staidrimh, arna bhunú le Cinneadh 89/382/CEE, Euratom, cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus (5)(a), agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**4.6. Rialachán (CE) Uimh. 48/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Nollaig 2003 maidir le soláthar staidrimh bhliantúil Comhphobail ar an tionscal cruach le haghaidh na mblianta tagartha 2003-2009 <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CEE) Uimh. 48/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún an liosta saintréithe lena mbaineann an Rialachán sin a uasdátú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 48/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 48/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

'Airteagal 7

**Bearta cur chun feidhme**

1. Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ar bearta iad a bhaineann le formáidí tarchuir agus leis an gcéad tréimhse tarchuir, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 8(2).

2. Maidir leis na bearta chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ar bearta iad a bhaineann le huasdátú an liosta saintréithe agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 8(3), ar choinníoll nach gcuirfear aon ualach suntasach breise ar na Ballstáit.;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**5. AN MARGADH INMHEÁNACH**

**Treoir 2004/25/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Aibreán 2004 maidir le tairiscintí táthcheangail <sup>(2)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/25/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún rialacha a ghlacadh maidir le hAirteagal 6(3) a chur i bhfeidhm ar inneachar an doiciméid tairisceana. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/25/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Le Treoir 2004/25/CE, rinneadh foráil maidir le srian ama i dtaca leis na cumhachtaí cur chun feidhme a tugadh don Choimisiún. Luaigh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún, ina ráiteas maidir le Treoir 2006/512/CE lena leasaítear Treoir 1999/468/CE, go soláthraíonn Treoir 2006/512/CE réiteach cothrománach agus sásúil ar mhian Parlaimint na hEorpa grinnscrúdú a dhéanamh ar chur chun feidhme ionstraimí arna nglacadh faoin nós imeachta comhchinniteoireachta agus go mba cheart, dá réir sin, cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún gan teorainn ama. Tar éis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a thabhairt isteach, ba cheart an fhoráil lena mbunaítear an teorainn ama sin i dTreoir 2004/25/CE a scriosadh.

<sup>(1)</sup> IO L 7, 13.1.2004, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO L 142, 30.4.2004, lch. 12.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/25/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6(4):

‘4. Féadfaidh an Coimisiún rialacha lena modhnaítear an liosta i mír 3 a ghlacadh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 18(2).’;

2. leasaítear Airteagal 18 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

- (b) scriostar mír 3;

## 6. SLÁINTE AGUS COSAINT TOMHALTÓIRÍ

### 6.1. Treoir 79/373/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1979 maidir le cúrsaíocht ábhar beatha cumaisc <sup>(1)</sup>

Maidir le Treoir 79/373/CEE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na heisceachtaí a ghlacadh maidir leis na coinníollacha a bhaineann le pacáistiú ábhar beatha, agus an Iarscríbhinn a leasú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 79/373/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 79/373/CEE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4(2):

‘2. Glacfaidh an Coimisiún eisceachtaí maidir le prionsabal mhír 1, ar eisceachtaí iad atá le húdarú ar leibhéal an Chomhphobail. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, *inter alia* trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3) ar choinníoll go n-áiritheofar sainaitheant agus cáilíocht na n-ábhar beatha cumaisc lena mbaineann.’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

‘Airteagal 10

I bhfianaise dul chun cinn maidir le heolas eolaíoch agus teicniúil, déanfaidh an Coimisiún:

- (a) catagóirí a bhunú ina ngrúpáiltear roinnt ábhar beatha cumaisc;
- (b) modhanna a ghlacadh chun luach fuinnimh ábhar beatha cumaisc a ríomh;
- (c) leasuithe ar an Iarscríbhinn a ghlacadh.

Maidir leis na bearta thuasluaite go léir, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, *inter alia* trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3).’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13(3):

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

### 6.2. Treoir 82/471/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1982 maidir le táirgí áirithe a úsáidtear i gcothú ainmhithe <sup>(2)</sup>

Maidir le Treoir 82/471/CEE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún leasuithe a ghlacadh agus na critéir a leagan síos is gá chun na táirgí a áirítear sa Treoir a shainmhíniú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 82/471/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta

(1) IO L 86, 6.4.1979, lch. 30.

(2) IO L 213, 21.7.1982, lch. 8.

rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE. Ar fhorais práinne, is gá an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a(6) de Chinneadh 1999/468/CE a chur i bhfeidhm chun na leasuithe ar an Treoir a ghlacadh.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 82/471/CEE leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 6 leis seo mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. Glacfaidh an Coimisiún na leasuithe atá le déanamh ar an larscríbhinn de bharr forbairtí ar eolas eolaíoch nó teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3). I gcás na dtáirgí dá dtagraítear san larscríbhinn, Roinn 1.1 agus Roinn 1.2, rachaidh an Coimisiún i gcomhairle leis an gCoiste Eolaíoch um Chothú Ainmhithe agus leis an gCoiste Eolaíoch Bia.

Mar sin féin, i gcás táirgí a fhaightear ó ghiostaí de chineál “Candida” agus a shaothraítear ar n-alcáin, ar táirgí iad dá dtagraítear in Airteagal 4(1), glacfaidh an Coimisiún seasamh laistigh de dhá bhliain ó fhógra a fháil maidir leis an Treoir seo agus tar éis dó dul i gcomhairle leis an gCoiste Eolaíoch um Chothú Ainmhithe agus leis an gCoiste Eolaíoch Bia.’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Féadfaidh an Coimisiún, i bhfianaise an eolais eolaíoch agus theicniúil, na critéir a leagan síos lena bhféadtair na táirgí a áirítear sa Treoir seo a shainmhíniú, go háirithe na critéir maidir le comhdhéanamh agus íonacht agus na hairíonna fisiceimiceacha agus bitheolaíoch. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3).’;

2. sa dara fómhír d’Airteagal 7(2) cuirtear na focail ‘an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 13(2)’ in ionad na bhfocal ‘an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 13’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(3):

‘3. Má mheasann an Coimisiún gur gá na leasuithe ar an Treoir seo chun na deacrachtaí dá dtagraítear i mír 1 a mhaolú agus chun cosaint shláinte an duine nó sláinte ainmhithe a áirithiú, glacfaidh sé na bearta sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 13(4). Sa chás sin, féadfaidh an Ballstát a ghlac bearta coimirce na bearta sin a choimeád i bhfeidhm go dtí go dtiocfaidh na leasuithe i bhfeidhm.’;

4. leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

(b) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

5. scriostar Airteagal 14.

### 6.3. Treoir 96/25/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 1996 maidir le cúrsaíocht agus úsáid ábhar beatha <sup>(1)</sup>

Maidir le Treoir 96/25/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún an liosta ábhar a sriantar nó a dtoirmiscear a gcúrsaíocht nó a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe a tharraingt suas agus a leasú agus an iarscríbhinn a leasú i bhfianaise dul chun cinn maidir le heolas eolaíoch agus teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 96/25/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 125, 23.5.1996, lch. 35.



Nuair nach féidir na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a chomhlíonadh, ar mhórfhorais práinne, ba cheart go mbeadh an Coimisiún in ann an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a (6) de Chinneadh 1999/468/CE a chur i bhfeidhm chun an liosta ábhar a sriantar nó a dtoirmisctear a gcúrsaíocht nó a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe a leasú.

Ar mhaithe le héifeachtúlacht, ní mór na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a ghiorrú chun go nglacfar leasuithe ar an iarscríbhinn i bhfianaise dul chun cinn maidir le heolas eolaíoch agus teicniúil.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 96/25/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fleasc d'Airteagal 5(1)(g):

‘— na bearta Comhphobail atá ar an liosta a tharraingeoidh an Coimisiún suas. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3);’

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

‘Airteagal 11

1. Féadfar corás códaithe uimhriúil le haghaidh na n-ábhar beatha atá liostaithe, agus é bunaithe ar ghluaiseanna a bhaineann le tionscnamh an ábhair beatha, leis an gcuid den táirge nó den seachtháirge a úsáidtear, le próiseáil agus le haibíocht/cáilíocht na n-ábhar beatha, ar nithe iad lena gcumasaítear ábhar beatha a shainaithe ar leibhéal idirnáisiúnta – go háirithe de réir ainm agus tuairisce – a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 13(2).

2. Déanfaidh an Coimisiún an liosta ábhar a sriantar nó a dtoirmisctear a gcúrsaíocht nó a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe a tharraingt suas chun a áirithiú go gcomhlíonann siad Airteagal 3. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3).

3. Leasóidh an Coimisiún an liosta dá dtagraítear i mír 2, i bhfianaise dul chun cinn maidir le heolas eolaíoch agus teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(3). Ar mhórfhorais práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 13(5) d'fhonn na bearta sin a ghlacadh.

4. Glacfaidh an Coimisiún leasuithe atá le déanamh ar an Iarscríbhinn de bharr forbairtí ar eolas eolaíoch nó teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 13(4).’;

3. leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.’;

- (b) cuirtear isteach na míreanna seo a leanas:

‘4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus (5)(b) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí, mí amháin agus dhá mhí faoi seach a bheidh sna tréimhsí a leagtar síos in Airteagal 5a(3)(c), (4) (b) agus (4)(e) de Chinneadh 1999/468/CE.

5. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.’.

#### 6.4. Treoir 2002/32/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Bealtaine 2002 maidir le substaintí neamh-inmhianaithe i mbia ainmhithe <sup>(1)</sup>

Maidir le Treoir 2002/32/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a leasú agus iad a oiriúnú i bhfianaise forbairtí ar eolas eolaíoch agus teicniúil, agus critéir bhreise a leagan síos maidir le próisis díthocsainithe. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2002/32/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 140, 30.5.2002, lch. 10.

Nuair nach féidir na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a chomhlíonadh ar mhórfhorais práinne, ba cheart go mbeadh an Coimisiún in ann an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a(6) de Chinneadh 1999/468/CE a chur i bhfeidhm chun Iarscríbhinn I agus II a oiriúnú i bhfianaise forbairtí ar eolas eolaíoch agus teicniúil.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2002/32/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 7(2):
  - '2. Déanfar cinneadh láithreach i dtaobh an ceart Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a leasú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 11(4).';
2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(1) agus (2):
  - '1. I bhfianaise forbairtí ar eolas eolaíoch agus teicniúil, oiriúnóidh an Coimisiún Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3). Ar mhórfhorais práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 11(4) d'fhonn na leasuithe sin a ghlacadh.
  2. Ina theannta sin, maidir leis an gCoimisiún:
    - déanfaidh sé leaganacha comhdhlúite d'Iarscríbhinn I agus d'Iarscríbhinn II, ar leaganacha iad ina n-ionchorpraítear aon oiriúnuithe arna ndéanamh de bhun mhír 1, a ghlacadh go tréimhsiúil i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 11(2),
    - féadfaidh sé critéir inghlacthachta maidir leis na próisis díthocsainithe a shainmhíniú mar chomhlánú ar na critéir a sholáthraítear maidir le táirgí atá beartaithe mar bhia ainmhithe ar táirgí iad a chuaigh faoi na próisis sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(3).';
3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:
 

'Airteagal 11

  1. Tabharfaidh an Buanchoiste um Ábhair Bheatha d'Ainmhithe, arna chur ar bun le hAirteagal 1 de Chinneadh 70/372/CEE ón gComhairle (\*), cúnaimh don Choimisiún.
  2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

  3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.
  4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.';

\_\_\_\_\_

(\*) IO L 170, 3.8.1970, lch. 1.
4. Scriostar Airteagal 12.

**6.5. Rialachán (CE) Uimh. 998/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Bealtaine 2003 maidir le ceanglais sláinte ainmhithe is infheidhme maidir le gluaiseachtaí neamhthráchtála peataí ainmhithe <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 998/2003, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún an liosta speiceas ainmhithe arna leagan amach i gCuid C d'Iarscríbhinn I agus liostaí na dtíortha agus na gcríoch arna leagan amach i gCuid B agus i gCuid C d'Iarscríbhinn II a leasú, ceanglais shonracha a tharraingt suas i ndáil le galair seachas confadh maidir leis na Ballstáit agus na críocha a liostaítear i roinn 2 de Chuid B d'Iarscríbhinn II, coinníollacha a ghlacadh a bheidh infheidhme maidir le gluaiseacht ainmhithe de na speicis a liostaítear i gCuid C d'Iarscríbhinn I ó thríú tíortha agus ceanglais de chinéal teicniúil a ghlacadh maidir le gluaiseacht ainmhithe de na speicis a liostaítear i gCuid A agus i gCuid B d'Iarscríbhinn I. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán sin a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 146, 13.6.2003, lch. 1.

Ar mhaithe le héifeachtúlacht, ba cheart na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a ghiorrú chun an liosta tríú tíortha áirithe a ghlacadh.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 998/2003 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

*'Airteagal 7*

Maidir le gluaiseacht ainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid C d'Iarscríbhinn I, ar gluaiseacht í idir Ballstáit nó ó chríoch atá liostaithe i roinn 2 de chuid B d'Iarscríbhinn II, ní bheidh sí faoi réir aon cheanglais maidir leis an gconfadh. Más gá, tarraingeoidh an Coimisiún suas ceanglais shonracha i ndáil le galair eile, lena n-áirítear teorainn a d'fhéadfadh a bheith ar líon na n-ainmhithe. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(4). Féadfar deimhniú eiseamláireach, a bheidh in éineacht le hainmhithe den sórt sin, a tharraingt suas i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

*'Airteagal 9*

Glacfaidh an Coimisiún na coinníollacha is infheidhme maidir le gluaiseacht ainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid C d'Iarscríbhinn I ó thríú tíortha. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(4). Déanfar an deimhniú eiseamláireach nach mór a bheith in éineacht le hainmhithe agus iad á ngluaiseacht a tharraingt suas i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).';

3. leasaítear Airteagal 10 leis seo mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte tosaigh:

'Is é an Coimisiún a tharraingeoidh suas an liosta tríú tíortha dá bhforáiltear i gCuid C d'Iarscríbhinn II. Chun go n-áireofar í ar an liosta sin, ní foláir do thríú tír, i dtosach báire, a stádas maidir le confadh a thaispeáint agus ní foláir di an méid seo a leanas a thaispeáint.:'

- (b) cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

'Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(5).:'

4. in Airteagal 17, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

'Maidir le gluaiseacht ainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid A agus i gCuid B d'Iarscríbhinn I, féadfaidh an Coimisiún ceanglais de chineál teicniúil a ghlacadh seachas na ceanglais a leagtar síos leis an Rialachán seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(4).:'

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 19:

*'Airteagal 19*

Féadfaidh an Coimisiún Cuid C d'Iarscríbhinn I agus Cuid B agus Cuid C d'Iarscríbhinn II a leasú chun forbairtí sa staid laistigh den Chomhphobal nó i dtríú tíortha maidir le galair a théann i gcion ar speicis ainmhithe a chumhdaítear sa Rialachán seo, go háirithe confadh, a chur san áireamh agus, más gá, chun srian a chur, chun críocha an Rialacháin seo, leis an líon ainmhithe is féidir a ghluaiseacht. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(4).:'

6. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 21:

*'Airteagal 21*

Féadfaidh an Coimisiún aon fhorálacha idirthréimhseacha a ghlacadh d'fhonn an t-athrú ó na socruithe atá ann faoi láthair go dtí na socruithe a bhunaítear leis an Rialachán seo a cheadú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(4).:'

7. leasaítear Airteagal 24 leis seo mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

(b) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘5. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus (5)(b) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí, mí amháin agus dhá mhí faoi seach a bheidh sna tréimhsí a leagtar síos in Airteagal 5a(3)(c), (4) (b) agus (4)(e) de Chinneadh 1999/468/CE.’

**6.6. Treoir 2003/99/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Samhain 2003 maidir le faireachán ar zónóisí agus oibreáin zónóiseacha <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2003/99/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún cláir faireacháin chomhordaithe a bhunú maidir le zónóisí agus oibreáin zónóiseacha. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2003/99/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Ar fhorais práinne, is gá an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a(6) de Chinneadh 1999/468/CE a chur i bhfeidhm le haghaidh leasuithe ar Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2003/99/CE a ghlacadh chun zónóisí agus oibreáin zónóiseacha a chur leis na liostaí dá bhforáiltear inti nó chun zónóisí agus oibreáin zónóiseacha a scriosadh as na liostaí sin.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2003/99/CE leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 4, leasaítear mír 4 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte tosaigh:

‘Féadfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn I a leasú chun zónóisí nó oibreáin zónóiseacha a chur leis na liostaí atá inti nó chun zónóisí nó oibreáin zónóiseacha a scriosadh as na liostaí sin, agus, go háirithe, na critéir seo a leanas á gcur san áireamh.’;

(b) cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

‘Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 12(4).’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(1):

‘1. Más rud é nach leor na sonraí a bhailítear trí ghnáthfhairéachán i gcomhréir le hAirteagal 4, féadfaidh an Coimisiún cláir faireacháin chomhordaithe a bhunú maidir le zónóisí amháin nó níos mó agus/nó oibreáin zónóiseach amháin nó níos mó, go háirithe nuair a shaináithnítear riachtanais shonracha, chun rioscaí a mheasúnú nó chun luachanna bunlíne i ndáil le zónóisí nó oibreáin zónóiseacha a bhunú ar leibhéal na mBallstát nó ar leibhéal an Chomhphobail. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

‘Airteagal 11

**Leasuithe ar Iarscríbhinní agus bearta idirthréimhseacha nó cur chun feidhme**

Féadfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn II, Iarscríbhinn III agus Iarscríbhinn IV a leasú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).

Maidir le bearta idirthréimhseacha a bhfuil raon feidhme ginearálta acu, agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, go háirithe le tuilleadh sonraíochtaí maidir leis na ceanglais a leagtar síos sa Treoir seo, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).

<sup>(1)</sup> IO L 325, 12.12.2003, lch. 31.

Féadfar aon bhearta cur chun feidhme nó idirthréimhseacha eile a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 12(2).;

4. leasaítear Airteagal 12 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

(b) cuirtear an mhír seo a leanas leis:

‘4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

**6.7. Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas earraí bia <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún, forálacha a ghlacadh maidir le rialacha sonracha sláinteachais agus maidir le formheas bunaíochtaí agus maoluithe ó larscríbhinn I agus larscríbhinn II a dheonú faoi réir coinníollacha áirithe. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4(4):

‘4. Déanfaidh an Coimisiún na critéir, na ceanglais agus na spriocanna dá dtagraítear i mír 3 agus na modhanna gaolmhara samplála agus anailíse a leagan síos. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (c) d’Airteagal 6(3):

‘(c) le cinneadh arna ghlacadh ag an gCoimisiún. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12:

‘Airteagal 12

Maidir le bearta idirthréimhseacha a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, go háirithe le tuilleadh sonraíochtaí maidir leis na ceanglais a leagtar síos sa Rialachán seo, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).

Féadfar bearta cur chun feidhme nó idirthréimhseacha eile a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).;

4. leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

(a) leasaítear mír 1 mar a leanas:

(i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte tosaigh:

‘Féadfaidh an Coimisiún larscríbhinn I agus larscríbhinn II a oiriúnú nó a uasdátú agus an méid seo a leanas á chur san áireamh:’

(ii) cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

‘Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

<sup>(1)</sup> IO L 139, 30.4.2004, lch. 1.

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Féadfaidh an Coimisiún maoluithe ar larscríbhinn I agus larscríbhinn II a dheonú, go háirithe d’fhonn cur chun feidhme Airteagal 5 a éascú i gcás gnóthaí beaga, agus na rioscaí ábhartha á gcur san áireamh, ar choinníoll nach ndéanann na maoluithe sin difear do chur i gcrích chuspóirí an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 14(3):

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

**6.8. Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 lena leagtar síos rialacha sonracha sláinteachais le haghaidh bia de bhunadh ainmhíoch <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 853/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún forálacha a ghlacadh maidir le hoibleagáidí ginearálta oibreoirí gnóthaí bia agus maidir leis na ráthaíochtaí speisialta i dtaca le bia a chur ar an margadh sa tSualainn nó san Fhionlainn, agus maoluithe ar na hiarscríbhinní a cheadú faoi réir coinníollacha áirithe. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad abairte d’Airteagal 3(2):

‘Ní úsáidfidh oibreoirí gnóthaí bia aon substaint seachas uisce inólta – nó, má cheadaítear le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 nó leis an Rialachán seo é a úsáid, uisce glan – chun éilliú dromchla a bhaint de tháirgí de bhunadh ainmhíoch, mura rud é go bhfuil úsáid na substainte sin formheasta ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(3):

‘3. (a) Féadfaidh an Coimisiún ceanglais mhír 1 agus mhír 2 a uasdátú, go háirithe chun athruithe i gclár rialaithe na mBallstát nó critéir mhicribhitheolaíoch a nglacadh i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).

(b) I gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 12(2), féadfar na rialacha arna leagan síos i mír 2 den Airteagal seo maidir le haon cheann de na hábhair bheatha dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a leathnú go hiomlán nó go páirteach chuig aon Bhallstát, nó chuig aon réigiún de chuid Ballstáit, ag a bhfuil clár rialaithe a aithnítear mar chlár atá comhionann leis an gclár rialaithe atá formheasta don tSualainn agus don Fhionlainn maidir leis an mbia de bhunadh ainmhíoch lena mbaineann.’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

‘Airteagal 9

Maidir le bearta idirthréimhseacha a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, go háirithe le tuilleadh sonraíochtaí maidir leis na ceanglais a leagtar síos sa Rialachán seo, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).

Féadfar bearta cur chun feidhme nó idirthréimhseacha eile a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 12(2).’;

4. leasaítear Airteagal 10 leis seo mar a leanas:

(a) leasaítear mír 1 mar a leanas:

(i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaigh:

‘Féadfaidh an Coimisiún larscríbhinn II agus larscríbhinn III a oiriúnú nó a uasdátú agus an méid seo a leanas á chur san áireamh.’;

<sup>(1)</sup> IO L 139, 30.4.2004; lch. 55.

(ii) cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

'Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. Féadfaidh an Coimisiún díolúintí ó larscríbhinn II agus ó larscríbhinn III a dheonú, ar choinníoll nach ndéanann siad difear do chur i gcrích chuspóirí an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).';

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaigh d'Airteagal 11:

'Gan dochar do chur i bhfeidhm ginearálta Airteagal 9 agus Airteagal 10(1), féadfar bearta cur chun feidhme a leagan síos i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 12(2), agus maidir le leasuithe ar larscríbhinn II nó larscríbhinn III, mar bhearta atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, féadfar iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 12(3).';

6. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**6.9. Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 lena leagtar síos na rialacha sonracha maidir le rialuithe oifigiúla a eagrú i dtaca le táirgí de bhunadh ainmhióch atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 854/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hianscríbhinní a ghabhann leis an Rialachán sin a leasú nó a oiriúnú agus bearta idirthréimhseacha, go háirithe tuilleadh sonraíochtaí maidir leis na ceanglais a leagtar síos i bhforálacha an Rialacháin sin, a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 16:

'Airteagal 16

Maidir le bearta idirthréimhseacha a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, go háirithe le tuilleadh sonraíochtaí maidir leis na ceanglais a leagtar síos sa Rialachán seo, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 19(3).

Féadfar bearta cur chun feidhme nó idirthréimhseacha eile a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 19(2).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17(1) agus (2):

'1. Féadfaidh an Coimisiún larscríbhinní I, II, III, IV, V agus VI a leasú nó a fhorlíonadh chun dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 19(3).

2. Féadfaidh an Coimisiún díolúintí ó larscríbhinní I, II, III, IV, V agus VI a dheonú, ar choinníoll nach ndéanann siad difear do chur i gcrích chuspóirí an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 19(3).';

<sup>(1)</sup> IO L 139, 30.4.2004, lch. 206.

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad na foclaíochta tosaigh d'Airteagal 18:

'Gan dochar do chur i bhfeidhm ginearálta Airteagal 16 agus Airteagal 17(1), féadfar bearta cur chun feidhme a leagan síos i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 19(2), agus maidir le leasuithe ar Iarscríbhinní I, II, III, IV, V nó VI, mar bhearta atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, féadfar iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 19(3), chun an méid seo a leanas a shonrú:'

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 19(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**6.10. Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 maidir le ceanglais a leagan síos i ndáil le sláinteachas bia ainmhithe <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na critéir mhicribhitheolaíoch agus na spriocanna atá le comhlíonadh ag oibreoirí gnóthaí beatha a shainmhíniú, na bearta a bhaineann le formheas bunaíochtaí a ghlacadh, Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III a leasú agus maoluithe ar na hiarscríbhinní sin a dheonú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal 5(3):

'Saineoidh an Coimisiún na critéir agus na spriocanna dá dtagraítear i bpointe (a) agus i bpointe (b). Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 31 (3).';

2. in Airteagal 10, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (3):

'(3) go gceanglaítear, le Rialachán arna ghlacadh ag an gCoimisiún, an ceadú sin a fháil. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 31(3).';

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 27:

'Airteagal 27

**Leasuithe ar Iarscríbhinn I, ar Iarscríbhinn II agus ar Iarscríbhinn III**

Féadfar Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III a leasú chun an méid seo a leanas a chur san áireamh:

- (a) forbairt cód dea-chleachtais;
  - (b) an taithí a fhaightear i gcomhthéacs chur i bhfeidhm córas atá bunaithe ar HACCP (Anailís Guaise agus Pointí Rialúcháin Criticiúla) de bhun Airteagal 6;
  - (c) forbairtí teicneolaíoch;
  - (d) comhairle eolaíoch, go háirithe measúnachtaí ar rioscaí nua;
  - (e) leagan síos spriocanna sábháilteachta ábhar beatha;
- agus
- (f) forbairt ceanglas maidir le hoibríochtaí sonracha.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 31(3).';

<sup>(1)</sup> IO L 35, 8.2.2005, lch. 1.



4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 28:

*'Airteagal 28*

**Maoluithe ar Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III**

Féadfaidh an Coimisiún maoluithe ar Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III a dheonú ar chúiseanna áirithe, ar choinníoll nach ndéanann na maoluithe sin difear do chur i gcrích chuspóirí an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 31(3).';

5. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 31(3):

'3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

7. FUINNEAMH AGUS IOMPAR

**7.1. Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 maidir le trealamh taifeadta in iompar de bhóthar <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na leasuithe is gá a dhéanamh chun na hlarscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 5, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'Ní foláir go gcomhlíonfaidh slándáil an chórais na ceanglais theicniúla a leagtar síos in Iarscríbhinn IB. Áiritheoidh an Coimisiún go bhforálfar leis an Iarscríbhinn sin nach bhféadfáir cineál-cheadú comhpháirte AE a dheonú do threalamh taifeadta go dtí go dtaispeántar, maidir leis an gcóras iomlán (an trealamh taifeadta féin, an cárta tiománaí agus naisc leictreacha an ghiarbhosca), go bhfuil sé in ann cur i gcoinne iarrachtaí chun cur isteach nó athrú a dhéanamh ar na sonraí maidir le tráthanna tiomána. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 18(2). Maidir leis na tástálacha is gá chun an méid sin a shuíomh, déanfaidh saineolaithe atá eolach ar na teicnící is déanaí chun cur isteach ar an trealamh iad.';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17(1):

'1. Maidir leis na leasuithe is gá chun na hiarscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 18(2).';

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 18:

*'Airteagal 18*

1. Tabharfaidh Coiste cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

**7.2. Treoir 97/70/CE ón gComhairle an 11 Nollaig 1997 lena ndéantar córas comhchuibhithe sábháilteachta a chur ar bun le haghaidh soithí iascaireachta 24 mhéadar nó níos mó ar fhad <sup>(2)</sup>**

Maidir le Treoir 97/70/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na forálacha a ghlacadh maidir le léiriú comhchuibhithe forálacha áirithe den Iarscríbhinn a ghabhann le Prótacal Torremolinos agus maidir le cur i bhfeidhm na Treorach. Ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún freisin chun forálacha áirithe den Treoir agus de na hlarscríbhinní a ghabhann léi a leasú chun leasuithe iardain ar Phrótacal Torremolinos a chur i bhfeidhm chun críocha na Treorach, ar leasuithe iad a tháinig i bhfeidhm tar éis an Treoir a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 97/70/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 370, 31.12.1985, lch. 8.

<sup>(2)</sup> IO L 34, 9.2.1998, lch. 1.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 97/70/CE leis seo mar a leanas:

1. in Airteagal 4(4)(b), cuirtear na focail 'i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9 (2)' in ionad na bhfocal 'i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 9';
2. in Airteagal 8, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

'Maidir leis na hoiriúnuithe seo a leanas, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(3):

- (a) féadfar forálacha a ghlacadh agus a ionchorprú maidir leis na nithe seo a leanas:
    - léiriú comhchuibhithe ar na forálacha sin den Iarscríbhinn a ghabhann le Prótocal Torremolinos, ar forálacha iad a fágadh de rogha ag lucht riaracháin na bpáirtithe conarthacha ar leithligh a mhéid is gá chun a áirithiú go gcuirfead chun feidhme iad go comhsheasmhach sa Chomhphobal,
    - cur chun feidhme na Treorach seo gan a raon feidhme a leathnú.
  - (b) féadfar Airteagail 2, 3, 4, 6 agus 7 den Treoir seo a oiriúnú agus féadfar na hlarscríbhinní a ghabhann léi a leasú chun leasuithe iardain ar Phrótocal Torremolinos a chur i bhfeidhm chun críocha na Treorach seo ar leasuithe iad a tháinig i bhfeidhm tar éis an Treoir seo a ghlacadh.;
3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

'Airteagal 9

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um Shábháilteacht ar Muir agus um Thruailliú ó Longa a Chosc (COSS), arna chur ar bun le hAirteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún (\*\*), ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO L 324, 29.11.2002, lch. 1.

(\*\*) IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

#### **7.3. Treoir 1999/35/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 1999 maidir le córas suirbhéanna sainordaitheacha i ndáil le hoibriú seirbhísí rialta farantóireachta rothlú ann-rothlú as agus seirbhísí rialta ardluais áirtheáil paisinéirí <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 1999/35/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hlarscríbhinní, na sainmhínte agus na tagairtí d'ionstraimí Comhphobail agus d'ionstraimí na hEagraíochta Muirí Idirnáisiúnta (IMO) a oiriúnú chun go mbeidh siad ag lú le bearta Comhphobail agus IMO a tháinig i bhfeidhm ina dhiaidh sin. Ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún freisin na hlarscríbhinní a leasú chun an córas arna bhunú leis an Treoir a fheabhsú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 1999/35/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 1999/35/CE leis seo mar a leanas:

1. san abairt deiridh d'Airteagal 4(1)(d), in Airteagal 11(6) agus (8) agus sa dara habairt agus san abairt deiridh d'Airteagal 13(3), cuirtear na focail 'an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 16(2)' in ionad na bhfocal 'an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 16';

<sup>(1)</sup> IO L 138, 1.6.1999, lch. 1.

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 16:

*'Airteagal 16*

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um Shábháilteacht ar Muir agus um Thruailliú ó Longa a Chosc (COSS), arna chur ar bun le hAirteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO L 324, 29.11.2002, lch. 1.

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17:

*'Airteagal 17*

*Nós imeachta leasaithe*

Féadfar na hlarscríbhinní a ghabhann leis an Treoir seo, na sainmhínte, na tagairtí d'ionstraimí Comhphobail agus tagairtí d'ionstraimí IMO a oiriúnú a mhéid is gá chun go mbeidh siad i gcomhréir le bearta Comhphobail nó IMO atá tagtha i bhfeidhm cheana, ach gan raon feidhme na Treorach seo a leathnú.

Féadfar na hlarscríbhinní a ghabhann leis an Treoir seo a oiriúnú freisin nuair is gá d'fhonn na socrúithe arna mbunú leis an Treoir seo a fheabhsú, ach gan a raon feidhme a leathnú.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 16(3).

Féadfar na leasuithe ar na hionstraimí idirnáisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 2 a eisiáimh ó raon feidhme na Treorach seo de bhun Airteagal 5 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002.'

**7.4. Rialachán (CE) Uimh. 417/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Feabhra 2002 maidir le ceanglais deartha cabhlach dúbailte nó a coibhéis a chéimniú isteach ar mhodh luathaithe d'olathancaeir aonchabhlach <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 417/2002, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún tagairtí áirithe do na Rialacháin ábhartha atá in MARPOL 73/78 agus do Rún MEPC 111(50) agus Rún MEPC 94(46) a leasú chun na tagairtí a chur ar comhréim le leasuithe ar na Rialacháin sin agus ar na Rúin sin arna nglacadh ag an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO), sa mhéid nach leathnóidh na leasuithe sin raon feidhme an Rialacháin. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 417/2002 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 417/2002 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

*'Airteagal 10*

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um Shábháilteacht ar Muir agus um Thruailliú ó Longa a Chosc (COSS), arna chur ar bun le hAirteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO L 324, 29.11.2002, lch. 1.

<sup>(1)</sup> IO L 64, 7.3.2002, lch. 1.

2. in Airteagal 11, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

'Féadfaidh an Coimisiún na tagairtí atá sa Rialachán seo do Rialacháin Iarscríbhinn I a ghabhann le MARPOL 73/78, agus, freisin, na tagairtí do Rún MEPC 111(50) agus do Rún MEPC 94(46), arna leasú le Rún MEPC 99(48) agus le Rún MEPC 112(50), a leasú chun na tagairtí a chur ar comhréim le leasuithe ar na Rialacháin sin agus ar na Rúin sin arna nglacadh ag IMO, sa mhéid nach leathnóidh na leasuithe sin raon feidhme an Rialacháin seo. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 10(2).'

**7.5. Rialachán (CE) Uimh. 782/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Aibreán 2003 maidir le toirmeasc ar chomhdhúile organaitín ar bord long <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 782/2003, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún córas comhchuibhithe suirbhéanna agus deimhnithe le haghaidh long áirithe a bhunú, bearta áirithe a ghlacadh maidir le longa a sheolann faoi bhratach tríú tír, nósanna imeachta a bhunú i dtaca le rialú calafort ag Stáit, agus tagairtí agus iarscríbhinní áirithe a leasú chun forbairt ar leibhéal idirnáisiúnta a chur san áireamh, go háirithe san IMO, nó chun éifeachtacht an Rialacháin sin a fheabhsú i bhfianaise na taithe atá faighte. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 782/2003 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 782/2003 leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 6 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír de mhír 1(b):

'Más gá, féadfaidh an Coimisiún córas comhchuibhithe suirbhéanna agus deimhnithe a bhunú le haghaidh na long sin. Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2).';

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

'3. Mura bhfuil Coinbhinsiún AFS tagtha i bhfeidhm faoin 1 Eanáir 2007, glactar leis an Coimisiún bearta iomchuí chun go gceadófar do longa a bhfuil bratach tríú Stát ar foluain acu a thaispeáint go gcomhlíonann siad Airteagal 5. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2).';

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 7:

'Mura bhfuil Coinbhinsiún AFS tagtha i bhfeidhm faoin 1 Eanáir 2007, bunóidh an Coimisiún na nósanna imeachta iomchuí maidir leis na rialuithe sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2).';

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8:

'Airteagal 8

Chun forbairt ar leibhéal idirnáisiúnta, go háirithe san Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO) a chur san áireamh, nó chun éifeachtacht an Rialacháin seo a fheabhsú i bhfianaise na taithe atá faighte, féadfaidh an Coimisiún na tagairtí do Choinbhinsiún AFS, do Dheimhniú AFS, do Dhearbhú AFS agus do Ráiteas Comhlíonta AFS agus na hIarscríbhinní a ghabhann leis an Rialachán seo, lena n-áirítear treoirlínte ábhartha an IMO i ndáil le hAirteagal 11 de Choinbhinsiún AFS, a leasú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 9(2).';

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9:

'Airteagal 9

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um Shábháilteacht ar Muir agus um Thruailliú ó Longa a Chosc (COSS), arna chur ar bun le hAirteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), cúnaimh don Choimisiún.

<sup>(1)</sup> IO L 115, 9.5.2003, lch. 1.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO L 324, 29.11.2002, lch. 1.

**7.6. Treoir 2004/8/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le comhghiniúint atá bunaithe ar éileamh teasa úsáidigh sa mhargadh inmheánach fuinnimh a chur chun cinn <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/8/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún luachanna tagartha éifeachtúlachta comhchuibhithe a scrúdú i ndáil le táirgeadh leithleach leictreachais agus teasa, na luachanna tairsí arna leagan amach in Airteagal 13 a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil, agus na treoirlínte mionsonraithe maidir le cur chun feidhme agus cur i bhfeidhm Iarscríbhinn II den Treoir sin, lena n-áirítear an cóimheas cumhachta is teasa, a bhunú agus a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/8/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/8/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4(2):

'2. Déanfaidh an Coimisiún na luachanna tagartha éifeachtúlachta comhchuibhithe i ndáil le táirgeadh leithleach leictreachais agus teasa dá dtagraítear i mír 1 a scrúdú an 21 Feabhra 2011 den chéad uair, agus gach ceithre bliana dá éis sin, chun forbairtí teicneolaíocha agus athruithe i ndáileadh na bhfoinsí fuinnimh a chur san áireamh. Maidir le haon bhearta a thagann as an scrúdú seo agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(2).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:

*'Airteagal 13*

**Cur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil**

1. Déanfaidh an Coimisiún na luachanna tairsí a úsáidtear chun ríomh a dhéanamh ar leictreachas ó chomhghiniúint, dá dtagraítear in Iarscríbhinn II(a), a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(2).

2. Déanfaidh an Coimisiún na luachanna tairsí a úsáidtear chun ríomh a dhéanamh ar éifeachtúlacht táirgthe comhghiniúna agus coigiltis fuinnimh phríomhúil, dá dtagraítear in Iarscríbhinn III(a), a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(2).

3. Déanfaidh an Coimisiún na treoirlínte maidir le cinneadh an chóimheasa cumhachta is teasa, dá dtagraítear in Iarscríbhinn II(d), a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(2).;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 14:

*'Airteagal 14*

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh coiste cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

4. cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (e) d' Iarscríbhinn II:

'(e) Bunóidh an Coimisiún treoirlínte mionsonraithe maidir le cur chun feidhme agus cur i bhfeidhm Iarscríbhinn II, lena n-áirítear cinneadh an chóimheasa cumhachta is teasa. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(2).;

<sup>(1)</sup> IO L 52, 21.2.2004, lch. 50.

7.7. **Treoir 2004/52/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le hidirinoibritheacht córas leictreonach dola bóthair sa Chomhphobal <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2004/52/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Chomisiún an iarscríbhinn a oiriúnú agus cinntí a ghlacadh maidir leis an sainmhíniú ar sheirbhís dola leictreonaigh na hEorpa. Ba cheart freisin, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún cinntí teicniúla a ghlacadh maidir le seirbhís dola leictreonaigh na hEorpa a thabhairt i gcrích. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2004/52/CE a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2004/52/CE leis seo mar a leanas:

1. leasaítear Airteagal 4 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. I gcás inar iomchuí, féadfar an Iarscríbhinn a oiriúnú ar chúiseanna teicniúla. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 5(2).’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4, mhír 5 agus mhír 6:

‘4. Glacfaidh an Coimisiún na cinntí maidir leis an sainmhíniú ar sheirbhís dola leictreonaigh na hEorpa. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 5(2). Ní ghlacfar na cinntí sin ach amháin i gcás ina bhfuil na dálaí go léir ann, arna meas ar bhonn staidéar iomchuí, chun a chumasú go bhfeidhmeoidh an idirinoibritheacht ar gach slí, lena n-áirítear dálaí teicniúla, dlíthiúla agus tráchtála.

5. Glacfaidh an Coimisiún na cinntí teicniúla maidir le seirbhís dola leictreonaigh na hEorpa. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú trína forlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 5(2).’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

‘Airteagal 5

**An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh Coiste um Dhola Leictreonach cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’.

7.8. **Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le slándáil long agus saoráidí calafoirt a fheabhsú <sup>(2)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 725/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún cinneadh a dhéanamh i dtaobh an ceart freisin go mbeadh feidhm maidir le longa a oibríonn seirbhísí intíre agus maidir leis na saoráidí calafoirt a fhóinann dóibh ag leasuithe ar na hlarscríbhinní a bhaineann le bearta speisialta áirithe chun slándáil mhuirí an Choinbhinsiúin Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir agus an Chóid Idirnáisiúnta um shlándáil long agus saoráidí calafoirt a fheabhsú, ar leasuithe iad a bhfuil feidhm acu go huathoibríoch maidir le trácht idirnáisiúnta. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 a leasú, *inter alia* trína forlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Le Rialachán (CE) Uimh. 725/2004, leagtar síos ceanglais agus bearta slándála agus tá sé bunaithe ar ionstraimí idirnáisiúnta atá faoi réir a leasaithe. I gcás nach féidir, ar mhórfhorais práinne, na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a chomhlíonadh, ba cheart go mbeadh an Coimisiún in ann leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 166, 30.4.2004, lch. 124.

<sup>(2)</sup> IO L 129, 29.4.2004, lch. 6.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10(2):

'2. Cinnfidh an Coimisiún comhtháthú leasuithe ar na hionstraimí idirnáisiúnta dá dtagraítear in Airteagal 2 i ndáil le longa a oibríonn seirbhísí intíre agus i ndáil leis na saoráidí calafoirt a fhónann dóibh, ar leasuithe iad a bhfuil feidhm ag an Rialachán seo maidir leo, sa mhéid gurb é atá iontu ná uasdátú teicniúil ar fhorálacha Choinbhinsiún SOLAS agus Chód ISPS. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(4); ar mhórfhorais práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 11(5). Sna cásanna sin, ní bheidh feidhm ag an nós imeachta seiceála comhréireachta arna bhunú i mír 5 den Airteagal seo.;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10(3):

'3. Féadfaidh an Coimisiún forálacha a ghlacadh chun nósanna imeachta comhchuibhithe a shainmhíniú i gcomhair chur i bhfeidhm fhorálacha sainordaitheacha Chód ISPS, gan raon feidhme an Rialacháin seo a leathnú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlónadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(4).

Ar mhórfhorais práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 11(5).;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

*'Airteagal 11*

#### **An nós imeachta coiste**

1. Tabharfaidh coiste cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.  
  
Mí amháin a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 6 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.  
  
Mí amháin a bheidh sna tréimhsí a leagtar síos in Airteagal 6(b) agus (c) faoi seach de Chinneadh 1999/468/CE.
4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.
5. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

#### **7.9. Rialachán (CE) Uimh. 789/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Aibreán 2004 maidir le longa lasta agus paisinéirí a aistriú idir cláir laistigh den Chomhphobal <sup>(1)</sup>**

Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 789/2004, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún sainmhíneithe áirithe a leasú chun forbairt ar leibhéal idirnáisiúnta, go háirithe san Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO), a chur san áireamh agus chun éifeachtacht an Rialacháin a fheabhsú i bhfianaise na taithí atá faighte agus an dul chun cinn theicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 789/2004 a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

<sup>(1)</sup> IO L 138, 30.4.2004, lch. 19.

Dá réir sin, leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 789/2004 leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

*'Airteagal 7*

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um Shábháilteacht ar Muir agus um Thruailliú ó Longa a Chosc (COSS), arna chur ar bun le hAirteagal 3 de Rialachán (CE) Uimh. 2099/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.;

(\*) IO L 324, 29.11.2002, lch. 1.

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9(1):

'1. D'fhonn na forbairtí ar leibhéal idirnáisiúnta, go háirithe san Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO), a chur san áireamh agus chun éifeachtacht an Rialacháin seo a fheabhsú i bhfianaise na taithí atá faighte agus an dul chun cinn teicniúil, féadfaidh an Coimisiún na sainmhínte atá in Airteagal 2 a leasú sa mhéid nach leathnóidh na leasuithe sin raon feidhme an Rialacháin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).'

#### **7.10. Treoir 2005/44/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Meán Fómhair 2005 maidir le seirbhísí faisnéise tráchta abhann (RIS) comhchuibhithe ar uiscebhealaí intíre sa Chomhphobal <sup>(1)</sup>**

Maidir le Treoir 2005/44/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hianscríbhinní a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2005/44/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Dá réir sin, leasaítear Treoir 2005/44/CE leis seo mar a leanas:

1. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10:

*'Airteagal 10*

#### **Nós imeachta leasaithe**

Féadfar Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a leasú i bhfianaise na taithí atá faighte ó chur i bhfeidhm na Treorach seo, agus féadfar iad a chur in oiriúint do dhul chun cinn teicniúil. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 11(4).;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

*'Airteagal 11*

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste arna chur ar bun le hAirteagal 7 de Threoir 91/672/CEE ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 maidir le deimhnithe náisiúnta máistrí báid chun earraí agus paisinéirí a iompar d'uiscebhealach intíre a aithint go cómhálartach (\*), cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 3 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

<sup>(1)</sup> IO L 255, 30.9.2005, lch. 152.



3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

5. Rachaidh an Coimisiún i gcomhairle go tráthrialta le hionadaithe na hearnála.'

(\*) IO L 373, 31.12.1991, lch. 29.

#### 7.11. Treoir 2005/65/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 2005 maidir le slándáil chalaoirt a fheabhsú <sup>(1)</sup>

Maidir le Treoir 2005/65/CE, ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na hlarscríbhinní a ghabhann léi a oiriúnú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Threoir 2005/65/CE a leasú, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

Le Treoir 2005/65/CE, leagtar síos ceanglais agus bearta slándála agus tá sí bunaithe ar ionstraimí idirnáisiúnta atá faoi réir a leasaithe. I gcás nach féidir, ar mhórfhorais práinne, na gnáth-theorainneacha ama le haghaidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a chomhlíonadh, ba cheart go mbeadh an Coimisiún in ann leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá bhforáiltear in Airteagal 5a(6) de Chinneadh 1999/468/CE chun na hlarscríbhinní a oiriúniú.

Dá réir sin, cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 14 agus Airteagal 15 de Threoir 2005/65/CE:

*'Airteagal 14*

#### **Oiriúnuithe**

Féadfaidh an Coimisiún larscríbhinn I go hlarscríbhinn IV a oiriúnú gan raon feidhme na Treorach seo a leathnú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Treoir seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 15(2).

Ar mhórfhorais práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 15(3).

*Airteagal 15*

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste arna chur ar bun le Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.'

<sup>(1)</sup> IO L 310, 25.11.2005, lch. 28.

**Innéacs croineolaíoch**

- (1) Treoir 75/324/CEE ón gComhairle an 20 Bealtaine 1975 maidir le dlíthe na mBallstát a chomhfhogasú i ndáil le dáileoirí aerásóil
- (2) Treoir 79/373/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1979 maidir le cúrsaíocht ábhar beatha cumaisc
- (3) Treoir 82/471/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1982 maidir le táirgí áirithe a úsáidtear i gcothú ainmhithe
- (4) Treoir 82/883/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1982 maidir le nósanna imeachta i dtaca le faireachas agus faireachán comhshaoil ar cás leo dramhaíl ó thionscal na dé-ocsaíde títáiniam
- (5) Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 maidir le trealamh taifeadta in iompar de bhóthar
- (6) Treoir 86/278/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1986 maidir le cosaint an chomhshaoil, agus go háirithe cosaint na hithreach, agus sloda séarachais á úsáid sa talmhaíocht
- (7) Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91 ón gComhairle an 19 Nollaig 1991 maidir le suirbhé Comhphobail ar tháirgeadh tionsclaíoch a bhunú
- (8) Treoir 93/15/CEE ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 maidir le comhchuíbhiú na bhforálacha i ndáil le pléascáin le haghaidh úsáidí sibhialta a chur ar an margadh agus a mhaoirsiú
- (9) Treoir 94/62/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Nollaig 1994 maidir le pacáistiú agus dramhaíl ó phacáistiú
- (10) Treoir 96/16/CE ón gComhairle an 19 Márta 1996, maidir le suirbhéanna staidrimh ar bhainne agus ar tháirgí bainne
- (11) Treoir 96/25/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 1996 maidir le cúrsaíocht agus úsáid ábhar beatha
- (12) Rialachán (CE) Uimh. 1257/96 ón gComhairle an 20 Meitheamh 1996 maidir le cabhair dhaonnúil
- (13) Treoir 97/70/CE ón gComhairle an 11 Nollaig 1997 lena ndéantar córas comhchuíbhithe sábháilteachta a chur chun cinn le haghaidh soithí iascaireachta 24 mhéadar nó níos mó ar fhad
- (14) Treoir 1999/32/CE ón gComhairle an 26 Aibreán 1999 maidir le laghdú ar an gcion sulfair i leachtbhreoslaí áirithe
- (15) Treoir 1999/35/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 1999 maidir le córas suirbhéanna sainordaitheacha i ndáil le hoibriú seirbhísí rialta farantóireachta rothlú ann-rothlú as agus seirbhísí rialta ardluais áirtheáil paisinéirí
- (16) Treoir 2000/14/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Bealtaine 2000 maidir le dlíthe na mBallstát a chomhfhogasú i ndáil le hastaíocht torainn sa chomhshaoil ó threalamh lena úsáid lasmuigh
- (17) Treoir 2001/81/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2001 maidir le huasteorainneacha astaíochtaí náisiúnta do thruaileáin atmaisféarachá áirithe
- (18) Treoir 2001/109/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Nollaig 2001 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ag na Ballstáit chun acmhainn táirgthe plandálacha speiceas áirithe crainn torthaí a aimsiú
- (19) Rialachán (CE) Uimh. 417/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Feabhra 2002 maidir le ceanglais deartha cabhlach dúbailte nó a coibhéis a chéimniú isteach ar mhodh luathaithe d'olathancaeir aonchabhlach
- (20) Treoir 2002/32/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Bealtaine 2002 maidir le substaintí neamh-inmhianaithe i mbia ainmhithe

- (21) Rialachán (CE) Uimh. 91/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2002 maidir le staidreamh i dtaca le hiompar d'iarnród
- (22) Rialachán (CE) Uimh. 437/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Feabhra 2003 maidir le tuairisceáin staidrimh i leith paisinéirí, lastas agus post a iompar d'aer
- (23) Rialachán (CE) Uimh. 782/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Aibreán 2003 maidir le toirmeasc ar chomhdhúile organaitín ar bord long
- (24) Rialachán (CE) Uimh. 998/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Bealtaine 2003 maidir le ceanglais sláinte ainmhithe is infheidhme maidir le gluaiseachtaí neamhthráchtála peataí ainmhithe
- (25) Rialachán (CE) Uimh. 2003/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 maidir le leasacháin
- (26) Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair lena mbunaítear scéim i ndáil le trádáil ar lamháiltais i gcomhair astaíochtaí gáis ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal
- (27) Treoir 2003/99/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Samhain 2003 maidir le faireachán ar zónóisí agus oibreáin zónóiseacha
- (28) Rialachán (CE) Uimh. 48/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Nollaig 2003 maidir le soláthar staidrimh bhliantúil Comhphobail ar an tionscal cruach le haghaidh na mblianta tagartha 2003-2009
- (29) Rialachán (CE) Uimh. 273/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le réamhtheachtaithe drugaí na mblianta tagartha 2003-2009
- (30) Treoir 2004/8/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le comhghiniúint atá bunaithe ar éileamh teasa úsáidigh sa mhargadh inmheánach fuinnimh a chur chun cinn
- (31) Treoir 2004/9/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le dea-chleachtas saotharlainne (DCS) a iniúchadh agus a fhíorú (leagan códaithe)
- (32) Treoir 2004/10/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 maidir le comhchuibhiú dlíthe, rialachán agus forálacha riaracháin i ndáil le prionsabail dea-chleachtas saotharlainne a chur i bhfeidhm agus i ndáil lena gcur i bhfeidhm a fhíorú i gcás tástálacha ar shubstaintí ceimiceacha (leagan códaithe)
- (33) Rialachán (CE) Uimh. 648/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le glantaigh
- (34) Rialachán (CE) Uimh. 725/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir le slándáil long agus saoráidí calafoirt a fheabhsú
- (35) Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail maidir le húdarú agus maoirseacht táirgí míochaine lena n-úsáid ag an duine agus le haghaidh úsáide tréidliachta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Leigheasra Eorpach
- (36) Rialachán (CE) Uimh. 789/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Aibreán 2004 maidir le longa lasta agus paisinéirí a aistriú idir cláir laistigh den Chomhphobal
- (37) Treoir 2004/25/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Aibreán 2004 maidir le tairiscintí táthcheangail
- (38) Rialachán (CE) Uimh. 850/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le truailléain orgánacha mharthanacha
- (39) Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas earraí bia
- (40) Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 lena leagtar síos rialacha sonracha sláinteachais le haghaidh bia de bhunadh ainmhíoch

- 
- (41) Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 lena leagtar síos na rialacha sonracha maidir le rialuithe oifigiúla a eagrú i dtaca le táirgí de bhunadh ainmhíoch atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine
  - (42) Treoir 2004/52/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le hidirinoibritheacht córas leictreonach dola bóthair sa Chomhphobal
  - (43) Treoir 2004/107/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Nollaig 2004 i ndáil le harsanaic, caidmiam, mearcair, nicil agus hidreacarbóin aramatacha iltimthriallacha san aer comhthimpeallach
  - (44) Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 maidir le ceanglais a leagan síos i ndáil le sláinteachas bia ainmhithe
  - (45) Treoir 2005/44/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Meán Fómhair 2005 maidir le seirbhísí faisnéise tráchta abhann (RIS) comhchuibhithe ar uiscebhealaí intíre sa Chomhphobal
  - (46) Treoir 2005/65/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 2005 maidir le slándáil chalafoirt a fheabhsú
  - (47) Rialachán (CE) Uimh. 1013/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2006 maidir le loingsiú dramhaíola
-

**RIALACHÁN (CE) UIMH. 220/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 11 Márta 2009**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 lena leagtar síos rialacha chun einceifileapaití spúinseacha intarchurtha áirithe a chosc, a rialú agus a dhíothú, maidir leis na cumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 152(4)(b) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa <sup>(1)</sup>,

Tar éis dóibh dul i gcomhairle le Coiste na Réigiúin,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(2)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(3)</sup> go bhfuil bearta áirithe le glacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(4)</sup>.
- (2) Leasaíodh Cinneadh 1999/468/CE le Cinneadh 2006/512/CE ón gComhairle <sup>(5)</sup> lenar tugadh isteach an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú chun bearta a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha d'ionstraim bhunaídh arna glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh a leasú, *inter alia* trí roinnt de na heilimintí sin a scriosadh nó tríd an ionstraim a fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha.
- (3) I gcomhréir leis an ráiteas ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún <sup>(6)</sup> maidir le Cinneadh 2006/512/CE, chun go mbeidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú infheidhme maidir le hionstraimí a glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh agus atá i bhfeidhm cheana, ní mór na hionstraimí sin a choigeartú i gcomhréir leis na nósanna imeachta is infheidhme.
- (4) Maidir le Rialachán (CE) Uimh. 999/2001, ní dhearnadh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a thabhairt isteach le Rialachán (CE) Uimh. 1923/2006 ó

Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(7)</sup> ach amháin maidir le bearta cur chun feidhme áirithe ar bhain na leasuithe leo. Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 a oiriúnú don chuid eile de na cumhachtaí cur chun feidhme.

- (5) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún mearthástálacha a fhormheas, forálacha áirithe a leathnú chuig táirgí eile de bhunadh ainmhíoch, rialacha cur chun feidhme a ghlacadh lena n-áirítear an modh chun einceifileapaité spúinseach bhólachta (BSE) in ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair a dhaingniú, na hiarscríbhinní a mhodhnú agus bearta idirthrímhseacha a ghlacadh. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.
- (6) Is iomchuí freisin, tar éis a dhaingniú gurb ann d'einceifileapaité spúinseach intarchurtha (TSE), go ndéanfar an fhéidearthacht go gcuirfidh na Ballstáit bearta eile i bhfeidhm a theorannú do chásanna ina bhfuil formheas na mbeart sin ag an gCoimisiún bunaithe ar mheasúnú riosca fabhrach agus aird ar leith á tabhairt ar na bearta rialaithe sa Bhallstát sin agus i gcás ina dtugann na bearta sin leibhéal comhionann cosanta.
- (7) Ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 leis seo mar a leanas:

1. In Airteagal 5(3), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:

‘Déanfar na mearthástálacha a fhormheas chun na críche sin i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24 (3) agus déanfar iad a thairfeadh ar an liosta atá leagtha amach i bpointe 4 de Chaibidil C d'Iarscríbhinn X.';

<sup>(1)</sup> IO C 211, 19.8.2008, lch. 47.

<sup>(2)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 23 Meán Fómhair 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 16 Feabhra 2009.

<sup>(3)</sup> IO L 147, 31.5.2001, lch. 1.

<sup>(4)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(5)</sup> IO L 200, 22.7.2006, lch. 11.

<sup>(6)</sup> IO C 255, 21.10.2006, lch. 1.

<sup>(7)</sup> IO L 404, 30.12.2006, lch. 1.

2. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9(3):
- ‘3. I bhfianaise na gcritéar atá leagtha amach i bpointe 5 d’Iarscríbhinn V, ní bheidh feidhm ag mír 1 ná ag mír 2 maidir le hathchogantaigh a ndearnadh tástáil mhalartach orthu, ar tástáil í a aithnítear i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(3), ar an gcoinníoll go bhfuil an tástáil sin liostaithe in Iarscríbhinn X, sa chás go mbeidh torthaí na tástála diúltach.’;
3. In Airteagal 13(1), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír:
- ‘De mhaolú ar an mír seo, féadfaidh Ballstát bearta eile a chur i bhfeidhm, ar bearta iad a thugann leibhéal comh-ionann cosanta atá bunaithe ar mheasúnú riosca fabhrach de bhun Airteagal 24a agus Airteagal 25, agus aird ar leith á tabhairt ar na bearta rialaithe sa Bhallstát sin, más rud é go mbeidh na bearta sin formheasta don Bhallstát sin i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(2).’;
4. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 16(7):
- ‘7. I gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24 (3), féadfar forálacha mhír 1 go mír 6 a leathnú chuig táirgí eile de bhunadh ainmhíoch. Maidir leis na rialacha chun an tAirteagal seo a chur chun feidhme, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24 (2).’;
5. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 20(2):
- ‘2. Nuair is gá sin, chun a áirithiú go gcuirfean an tAirteagal seo i bhfeidhm go comhionann, glacfar rialacha cur chun feidhme i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2). Déanfar an modh chun a dhaingniú gurb ann do BSE in ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair a ghlacadh i
- gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24(3).’;
6. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d’Airteagal 23:
- ‘Tar éis dul i gcomhairle leis an gcoiste eolaíoch iomchuí maidir le haon cheist a bhféadfadh tionchar a bheith aici ar an tsláinte phoiblí, déanfar na hiarscríbhinní a leasú nó a fhorlíonadh agus glacfar aon bhearta idirthréimhseacha iomchuí i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 24 (3).’;
7. Leasaítear Airteagal 23a mar a leanas:
- (a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):
- ‘(a) formheas na mearthástálacha dá dtagraítear sa tríú fomhír d’Airteagal 5(3) agus in Airteagal 6 (1), in Airteagal 8(2) agus in Airteagal 9(3).’;
- (b) Cuirtear na pointí seo a leanas isteach:
- ‘(k) forálacha mhír 1 go mír 6 d’Airteagal 16 a leathnú chuig táirgí eile de bhunadh ainmhíoch;
- (l) glacadh an mhodha chun BSE in ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair, dá dtagraítear in Airteagal 20(2), a dhaingniú;
- (m) na hiarscríbhinní a leasú, nó cur leis na hIarscríbhinní, agus aon bhearta idirthréimhseacha iomchuí dá dtagraítear in Airteagal 23 a ghlacadh.’.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRÁ

**RIALACHÁN (CE) UIMH. 221/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 11 Márta 2009**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 maidir le staidreamh dramhaíola, i ndáil leis na cumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún**

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Tar éis dóibh dul i gcomhairle le Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(1)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 <sup>(2)</sup> go bhfuil bearta áirithe le glacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(3)</sup>.
- (2) Leasaíodh Cinneadh 1999/468/CE le Cinneadh 2006/512/CE <sup>(4)</sup>, lenar tugadh isteach an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú chun bearta a ghlacadh a bhfuil raon feidhme ginearálta acu agus atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha d'ionstraim bhunaidh arna glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh a leasú, *inter alia* trí roinnt de na heilimintí sin a scriosadh nó tríd an ionstraim a fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha.
- (3) I gcomhréir leis an ráiteas ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún <sup>(5)</sup> maidir le Cinneadh 2006/512/CE, chun go mbeidh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú infheidhme maidir le hionstraimí arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh agus atá i bhfeidhm cheana, ní mór na hionstraimí sin a choigeartú i gcomhréir leis na nósanna imeachta is infheidhme.
- (4) Ba cheart go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na critéir chuí i dtaca le meastóireacht cáilíochta, chomh maith le hinneachar na dtuarascálacha cáilíochta, a shainiú, torthaí na dtreoirstaidéar a chur chun feidhme agus inneachar na n-iarscríbhinní a oiriúnú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhféachtar le heilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 a

leasú leo, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

- (5) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2150/2002 mar a leanas:

- 1) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1(5):

‘5. Bunóidh an Coimisiún tábla coibhéise idir ainmníocht staidrimh Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo agus an liosta dramhaíola a bunaíodh le Cinneadh 2000/532/CE (\*). Maidir leis an mbeart sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar é i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3) den Rialachán seo.’;

(\*) IO L 226, 6.9.2000, lch. 3.

- 2) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(1):

‘1. Déanfaidh na Ballstáit, agus iad ag comhlíonadh na gcoinníollacha cáilíochta agus cruinnis atá le sainiú i gcomhréir leis an dara fómhír, na sonraí is gá le haghaidh shonrú na saintréithe atá liostaithe in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II a fháil ar na modhanna seo a leanas:

- suirbhéanna,
- foinsí riaracháin nó foinsí eile, amhail na hoibleagáidí tuairiscithe faoi reachtaíocht an Chomhphobail maidir le bainistíocht dramhaíola,
- nósanna imeachta meastacháin staidrimh, ar bhonn samplaí nó ar bhonn meastóirí a bhaineann le dramhaíl, nó
- teaghlaim de na modhanna sin.

<sup>(1)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 23 Meán Fómhair 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 26 Feabhra 2009.

<sup>(2)</sup> IO L 332, 9.12.2002, lch. 1.

<sup>(3)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(4)</sup> IO L 200, 22.7.2006, lch. 11.

<sup>(5)</sup> IO C 255, 21.10.2006, lch. 1.

Saineoidh an Coimisiún na coinníollacha cáilíochta agus cruinnis. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).

D'fhonn na hualáí freagartha a laghdú, beidh rochtain ag na húdaráis náisiúnta agus ag an gCoimisiún ar fhoinsí na sonraí riaracháin, ach sin faoi réir na dteorainneacha agus na gcoinníollacha arna socrú ag gach Ballstát agus ag an gCoimisiún ina réimsí inniúlachta faoi seach.;

- 3) In Airteagal 4(3), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'Maoineoidh an Coimisiún suas go dtí 100 % de na costais a bhaineann leis na treoirstaidéir a sheoladh. Ar bhonn chonclúidí na dtreoirstaidéir, glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme is gá. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3) den Rialachán seo.;

- 4) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(4):

'4. Ar bhonn chonclúidí na dtreoirstaidéir, cuirfidh an Coimisiún Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ar an eolas i dtaobh na bhféidearthachtaí maidir le staidreamh a thiomsú le haghaidh na ngníomhaíochtaí agus na saintréithe a chuimsítear sna treoirstaidéir ar allmhairiú agus onnmhairiú dramhaíola. Glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme is gá. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).;

- 5) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6:

'Airteagal 6

#### **Bearta cur chun feidhme**

1. Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 7(2).

Áireofar ar na bearta sin, go háirithe:

- (a) bearta chun torthaí a chur ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 3(2), (3) agus (4) agus na struchtúir eacnamaíochta agus na coinníollacha teicniúla atá i mBallstát á gcur san áireamh. Féadfaidh sé, trí na bearta sin, go mbeidh deis ag Ballstát aonair gan tuairisciú a dhéanamh ar ítimí áirithe atá sa mhiondealú, ar choinníoll go dtaispeántar nach bhfuil ach tionchar teoranta aige sin ar cháilíocht an staidrimh. I ngach cás ina dtugtar díolúintí, tiomsófar sonraí faoin méid iomlán dramhaíola do gach ítim a

liostaítear i Roinn 2(1) agus i Roinn 8(1) d'Iarscríbhinn I;

- (b) bearta chun an fhormaid cuí a leagan amach le haghaidh tharchur na dtorthaí ag Ballstáit laistigh de dhá bhliain ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

2. Maidir le bearta atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, áfach, *inter alia* trína fhorlíonadh, ar bearta iad a bhaineann go háirithe leis na cuspóirí seo a leanas, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3):

- (a) coigeartú i gcomhair forbairtí eacnamaíochta agus teicniúla maidir le bailiú agus próiseáil staitistiúil sonraí, chomh maith le próiseáil agus tarchur na dtorthaí;

- (b) oiriúnú na sonraíochtaí a liostaítear in Iarscríbhinn I, in Iarscríbhinn II agus in Iarscríbhinn III;

- (c) sainiú na gcritéir cuí i dtaca le meastóireacht cáilíochta agus inneachar na dtuarascálacha cáilíochta dá dtagraítear i Roinn 7 d'Iarscríbhinn I agus d'Iarscríbhinn II;

- (d) cur chun feidhme thorthaí na dtreoirstaidéir, faoi mar a shonraítear in Airteagal 4(3) agus in Airteagal 5(1).;

- 6) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 7:

'Airteagal 7

#### **An nós imeachta Coiste**

1. Tabharfaidh an Coiste um an gClár Staidrimh, a bunaíodh le hAirteagal 1 de Chinneadh 89/382/CEE, Euratom (\*), cúnaimh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

4. Déanfaidh an Coimisiún na dréachtbhearta a bheartaíonn sé a chur faoi bhráid an Choiste um an gClár Staidrimh a tharchur chuig an gCoiste arna chur ar bun le Treoir 2006/12/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Aibreán 2006 maidir le dramhaíl (\*\*).;

(\*) IO L 181, 28.6.1989, lch. 47.

(\*\*) IO L 114, 27.4.2006, lch. 9.



## 7) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8(3):

‘3. Déanfaidh an Coimisiún, laistigh de dhá bhliain tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, tuarascáil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus faoi bhráid na Comhairle maidir leis an dul chun cinn ar na treoirstaidéir dá dtagraítear in Airteagal 4(3) agus in Airteagal 5(1). Más gá, molfaidh sé athbheithnithe a dhéanamh ar na treoirstaidéir sin, rud a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

## 8) Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

## (a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn 2(2):

‘2. I gcomhréir leis an oibleagáid tuairiscithe faoi Threoir 94/62/CE, tarraingeoidh an Coimisiún suas clár i gcomhair treoirstaidéar a bheidh le déanamh ar bhonn deonach ag Ballstáit d’fhonn measúnú a dhéanamh ar cé chomh hábhartha atá sé iontrálacha dramhaíola pacáistithe (EWC-Stat Leagan 3) a áireamh sa liosta miondealaithe a leagtar amach i bpointe 1. Maoineoidh an Coimisiún suas go dtí 100 % de na costais a bhaineann leis na treoirstaidéir sin a sheoladh. Ar bhonn chonclúidí na dtreoirstaidéar, glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme is gá. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

## (b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn 7(1):

‘1. Maidir leis na hítimí go léir a liostaítear i Roinn 8 (gníomhaíochtaí agus teaghlaigh), léireoidh na Ballstáit an céatadán den dramhaíl iomlán ar dó a fhreagraíonn an staidreamh a tiomsaíodh maidir le gach ítim faoi seach. Saineoidh an Coimisiún an riachtanas íosta maidir le cuimsiú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

## 9) Leasaítear Iarscríbhinn II mar a leanas:

## (a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn 7(1):

‘1. Maidir leis na saintréithe a liostaítear i Roinn 3 agus maidir leis na hítimí go léir de na cineálacha oibríochtaí a liostaítear i Roinn 8(2), léireoidh na Ballstáit an céatadán den dramhaíl iomlán ar dó a fhreagraíonn an staidreamh a tiomsaíodh maidir le gach ítim faoi seach. Saineoidh an Coimisiún an riachtanas íosta maidir le cuimsiú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

## (b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Roinn 8(3):

‘3. Tarraingeoidh an Coimisiún suas clár i gcomhair treoirstaidéar a bheidh le seoladh ar bhonn deonach ag Ballstáit. Beidh sé mar aidhm ag na treoirstaidéir measúnú a dhéanamh ar cé chomh hábhartha agus cé chomh hindéanta is atá sé sonraí a fháil faoi na méideanna dramhaíola ar a ndéantar cóireáil le réamhoibríochtaí, faoi mar a shainítear in Iarscríbhinn II.A agus in Iarscríbhinn II.B de Threoir 2006/12/CE. Maoineoidh an Coimisiún suas go dtí 100 % de na costais a bhaineann leis na treoirstaidéir sin a sheoladh. Ar bhonn chonclúidí na dtreoirstaidéar, glacfaidh an Coimisiún na bearta cur chun feidhme is gá. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 7(3).’;

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Parlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRA

## RIALACHÁN (CE) UIMH. 222/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 11 Márta 2009

### lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe d'Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(1)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Leagtar síos le Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(2)</sup> na forálacha bunúsacha maidir le staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit.
- (2) Faoi chuimsiú na Teachtaireachta ón gCoimisiún an 14 Samhain 2006 maidir leis an ualach freagartha a laghdú, maidir le simpliú agus maidir le socrú tosaíochtaí i réimse an staidrimh Comhphobail, aithníodh Intrastat, an córas chun staidreamh Comhphobail i ndáil le trádáil earraí idir Ballstáit a bhailiú, mar réimse ina bhfuil sé indéanta agus inmhianaithe simpliú a dhéanamh.
- (3) Is féidir gníomh a dhéanamh láithreach chun an t-ualach staidrimh a laghdú trí ráta cuimsithe na sonraí a bhailítear trí mheán Intrastat a íslíú. Is féidir é sin a dhéanamh trí na tairseacha a ardú ar fúthu a bheidh páirtithe díolmhaithé ó fhaisnéis Intrastat a sholáthar. Mar thoradh air sin, tiocfaidh méadú ar an gcion den staidreamh a bheidh bunaithe ar mheastacháin arna ndéanamh ag na húdaráis náisiúnta.
- (4) Ar mhaithe le héifeachtúlacht fhadtéarmach, ba cheart a bhreithniú an bhfuil bearta eile ann is féidir a dhéanamh chun an t-ualach staidrimh a laghdú tuilleadh, ach fós staidreamh lena gcomhlíontar na táscairí cáilíochta agus na caighdeáin atá i bhfeidhm a choinneáil. D'fhéadfadh sé go n-áireofaí ar na bearta sin, tuilleadh laghdaithe a dhéanamh ar íosrátaí éigeantacha cuimsithe na n-eiseolachán iomlán agus na n-inseolachán iomlán, chomh maith le go bhféadfaí córas sreafa aonair a thabhairt isteach amach anseo. Chun na gcríoch sin, ba cheart don Choimisiún fiúntas agus inmharthanacht na mbearta sin mar aon leis an tionchar ar a gcáilíocht a imscrúdú tuilleadh.
- (5) Ba cheart do na Ballstáit sonraí comhiomlánaithe bliantúla i ndáil le trádáil, agus iad miondealaithe de réir saintréithe gnó, a sholáthar don Choimisiún (Eurostat). Ar an tslí sin, soláthrófar faisnéis nua staidrimh faoi shaincheisteanna eacnamaíocha ábhartha d'úsáideoirí, agus beidh sé indéanta cineál nua anailíse a dhéanamh, mar shampla, anailís ar an tslí a bhfeidhmíonn cuideachtaí Eorpacha i gcomhthéacs an domhandaithe, gan ceanglais nua staidrimh a fhorchur ar

chuideachtaí tuairisceoireachta. Ba cheart an nasc idir staidreamh gnó agus staidreamh trádála a shuíomh tríd an bhfaisnéis ó chlár na n-oibreoirí laistigh den Chomhphobal a chumasc le faisnéis a éilítear le Rialachán (CE) Uimh. 177/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Feabhra 2008 lena mbunaítear réim comhchoiteann do chlárí ghnó chun críocha staidrimh <sup>(3)</sup>.

- (6) Ba cheart go dtabharfaí don Choimisiún na cumhachtaí cur chun feidhme chun an cuimsiú íosta trádála a íslíú. Ba cheart go n-áiríteofaí leis na cumhachtaí cur chun feidhme sin solúbthacht i gcás athruithe a d'fhéadfadh a bheith ann sa todhchaí agus a bheadh bunaithe ar mheasúnú tráthrialta ar na tairseacha i ndlúthchomhar leis na húdaráis náisiúnta chun teacht ar an gcomhhabhtáil is fearr idir an t-ualach staidrimh agus cruinneas na sonraí.
- (7) Le híslíú ar an gcuimsiú íosta trádála, ní mór bearta a chur i ngníomh mar chúiteamh ar bhailiú níos neamhiomláine de na sonraí agus, dá réir sin, an tionchar diúltach ar an gcáilíocht, go háirithe ar chruinneas na sonraí. Ba cheart go dtabharfaí an chumhacht don Choimisiún na socrúithe cáilíochta sna Ballstáit a dhéanamh níos doichte, agus, go háirithe, na critéir a shainiú a úsáidfear chun meastachán a dhéanamh ar an trádáil nach mbailítear sonraí ina leith trí mheán Intrastat.
- (8) Foráiltear le Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 go bhfuil bearta áirithe le glacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(4)</sup>.
- (9) Leasaíodh Cinneadh 1999/468/CE le Cinneadh 2006/512/CE <sup>(5)</sup>, lenar tugadh isteach an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú chun bearta a ghlacadh a bhfuil raon feidhme ginearálta acu, agus ar bearta iad atá ceaptha chun leasú a dhéanamh ar eilimintí neamhriachtanacha d'ionstraim bhunúsach, arna glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh, *inter alia* trí roinnt de na heilimintí sin a scriosadh nó tríd an ionstraim a fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha.
- (10) I gcomhréir leis an ráiteas ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún <sup>(6)</sup> maidir le Cinneadh 2006/512/CE, chun go mbeadh an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú infheidhme maidir le hionstraimí arna nglacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251 den Chonradh agus atá i bhfeidhm cheana féin, ní mór na hionstraimí sin a choigeartú i gcomhréir leis na nósanna imeachta is infheidhme.

<sup>(1)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 21 Deireadh Fómhair 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 19 Feabhra 2009.

<sup>(2)</sup> IO L 102, 7.4.2004, lch. 1.

<sup>(3)</sup> IO L 61, 5.3.2008, lch. 6.

<sup>(4)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(5)</sup> IO L 200, 22.7.2006, lch. 11.

<sup>(6)</sup> IO C 255, 21.10.2006, lch. 1.

(11) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún na rialacha éagsúla nó rialacha sonracha a bhaineann le hearraí nó le gluaiseachtaí sonracha a ghlacadh; an tréimhse thagartha a oiriúnú chun an nasc le hoibleagáidí i ndáil le cáin bhreislúacha agus custaim a chur san áireamh; na socrúithe do bhailiú na faisnéise sin atá le bailiú ag na húdaráis náisiúnta a chinneadh, go háirithe na cóid a úsáidfeair; cuimsiú íosta Intratat a chur in oiriúint d'fhorbairtí teicniúla agus eacnamaíocha; na coinníollacha a shainiú, ar fúthu a fhéadfaidh na Ballstáit an fhaisnéis atá le soláthar faoi idirbhearta beaga leithleacha a shimpliú; na sonraí comhiomlánaithe atá le tarchur a shainiú, mar aon leis na critéir a chaithfidh torthaí na meastachán a chomhlíonadh; forálacha cur chun feidhme a ghlacadh chun an staidreamh a thiomsú trí shonraí faoi shaintréithe gnó arna dtaifeadh faoi Rialachán (CE) Uimh. 177/2008 a nascadh leis an staidreamh faoi eiseolacháin agus faoi inseolacháin earraí; agus aon bhearta eile a ghlacadh is gá chun cáilíocht na sonraí a áirithiú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus go bhfuil siad ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha de Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, caithfeadh iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.

(12) Ba cheart mar sin Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### Airteagal 1

Leasaítear leis seo Rialachán (CE) Uimh. 638/2004 mar a leanas:

1) in Airteagal 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

'4. Féadfaidh an Coimisiún rialacha éagsúla nó sonracha a ghlacadh, a bhaineann le hearraí sonracha nó le gluaiseachtaí sonracha. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).';

2) in Airteagal 6, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. Féadfaidh an Coimisiún an tréimhse thagartha a oiriúnú chun an nasc le hoibleagáidí i ndáil le cáin bhreislúacha (CBL) agus le custaim a chur san áireamh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).';

3) in Airteagal 7, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Is iad seo a leanas na páirtithe a bheidh freagrach as an bhfaisnéis a sholáthar don chóras Intratat:

(a) an duine inchánach faoi mar a shainítear é i dTeideal III de Threoir 2006/112/CE ón gComhairle an 28 Samhain 2006 maidir leis an gcomhchóras cánach breislúacha (\*), sa Bhallstát eiseolacháin, agus ar duine é nó í:

(i) a bhfuil an Conradh, seachas conarthaí iompair, tugtha i gcrích aige nó aici agus ar Conradh é is siocair le heiseoladh na n-earraí nó, ina éagmais sin;

(ii) a eiseolann na hearraí nó a fhorálann d'eiseoladh na n-earraí nó, ina éagmais sin;

(iii) a bhfuil na hearraí atá faoi réir an eiseolta ina sheilbh nó ina seilbh aige nó aici;

nó a ionadaí nó a hionadaí cánach i gcomhréir le hAirteagal 204 de Threoir 2006/112/CE; agus

(b) an duine inchánach faoi mar a shainítear é i dTeideal III de Threoir 2006/112/CE, sa Bhallstát inseolacháin, agus ar duine é nó í:

(i) a bhfuil an Conradh, seachas conarthaí iompair, tugtha i gcrích aige nó aici agus ar Conradh é is siocair le seachadadh na n-earraí nó, ina éagmais sin;

(ii) a ghlacann le seachadadh na n-earraí nó a fhorálann do sheachadadh na n-earraí nó, ina éagmais sin;

(iii) a bhfuil na hearraí atá faoi réir an tseachadta ina sheilbh nó ina seilbh aige nó aici;

nó a ionadaí nó a hionadaí cánach i gcomhréir le hAirteagal 204 de Threoir 2006/112/CE.;

(\*) IO L 347, 11.12.2006, lch. 1.

4) in Airteagal 8(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

'(a) uair sa mhí ar a laghad, le liostaí na ndaoine inchánacha a mbeidh sé dearbhaithe acu gur sholáthair siad earraí chuig Ballstáit eile nó go bhfuair siad earraí ó Bhallstáit eile i rith na tréimhse atá faoi chaibidil. Léireofar sna liostaí luachanna iomlána na n-earraí a bheidh dearbhaithe ag gach duine inchánach chun críocha fioscacha.;

5) Leasaítear Airteagal 9(1) mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a) den chéad fhomhír:

'(a) an uimhir aonair chéannachta arna leithdháileadh ar an bpáirtí a bheidh freagrach as faisnéis a sholáthar i gcomhréir le hAirteagal 214 de Threoir 2006/112/CE.;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

‘Tugtar sainmhínte ar na sonraí staidrimh dá dtagraítear i bpointí (e) go (h) san Iarscríbhinn. I gcás inar gá sin, cinnfidh an Coimisiún na socrúithe chun an fhaisnéis sin a bhailiú, go háirithe na cóid a úsáidfear. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- 6) Leasaítear Airteagal 10 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Socrófar na tairseacha ar fúthu a bheidh páirtithe díolmhaith ó aon fhaisnéis Intrastat a sholáthar ag leibhéal lena n-áirithítear go gcuimseofar 97 % ar a laghad d’eiseolacháin iomlána agus 95 % ar a laghad d’inseolacháin iomlána daoine inchánacha an Bhallstáit ábhartha.

Cuirfidh an Coimisiún na rátaí cuimsithe Intrastat sin in oiriúint d’fhorbairtí teicniúla agus eacnamaíocha, cibé uair a fhéadfar iad a laghdú agus fós staidreamh a chothabháil lena gcomhlíonfar na táscairí cáilíochta agus na caighdeáin a bheidh i bhfeidhm. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- (b) i mír 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

‘Sonróidh an Coimisiún na coinníollacha maidir le sainiú na dtairseach sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- (c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘5. Faoi choinníollacha áirithe a chomhlíonfaidh ceanglais cháilíochta, féadfaidh na Ballstáit an fhaisnéis atá le soláthar faoi idirbhearta beaga leithleacha a shimpliú. Saineoidh an Coimisiún na coinníollacha sin. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- 7) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

‘Airteagal 11

### Rúndacht staidrimh

I gcás ina n-iarrfaidh an páirtí nó na páirtithe a chuir an fhaisnéis ar fáil amhlaidh, agus sa chás sin ambáin, cinnfidh na húdaráis náisiúnta cibé an mbeidh torthaí staidrimh lena bhféadfaí an soláthraí nó na soláthraithe sin a aithint le scaipeadh nó le leasú ar shlí nach ndéanfaidh a scaipeadh dochar don rúndacht staidrimh.’;

- 8) Leasaítear Airteagal 12 mar a leanas:

- (a) i mír 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

‘(a) 40 lá féilire tar éis dheireadh na míosa tagartha do na sonraí comhiomlánaithe a bheidh le sainmhíniú ag an gCoimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- (b) i mír 2, cuirtear na habairtí seo a leanas isteach:

‘Comhlíonfaidh torthaí na meastachán critéir a shaineoidh an Coimisiún. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).’;

- (c) cuirtear isteach an mhír seo a leanas:

‘4. Tarchuirfidh na Ballstáit chuig an gCoimisiún (Eurostat) staidreamh bliantúil maidir le trádáil de réir saintréithe gnó, eadhon gníomhaíocht eacnamaíoch arna déanamh ag an bhfrontar de réir na roinne nó an leibhéil 2-dhigit d’aicmiú comhchoiteann staidrimh na ngníomhaíochtaí eacnamaíocha sa Chomhphobal Eorpach (NACE), arna bhunú le Rialachán (CE) Uimh. 1893/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (\*), agus de réir na haicme méide arna tomhas ó thaobh an líon fostaithe de.

Tiomsófar an staidreamh sin trí shonraí faoi shaintréithe gnó arna dtaifead de réir Rialachán (CE) Uimh. 177/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Feabhra 2008 lena mbunaítear creat coiteann do chlár ghnó chun críocha staidrimh (\*\*), a nascadh leis an staidreamh dá dtagraítear in Airteagal 3 den Rialachán seo.

Cinnfidh an Coimisiún na forálacha cur chun feidhme chun an staidreamh sin a thiomsú. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína

fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).;

(\*) IO L 393, 30.12.1996, lch. 1.

(\*\*) IO L 61, 5.3.2008, lch. 6.

9) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 13:

*'Airteagal 13*

### **Cáilíocht**

1. Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na critéir cáilíochta seo a leanas maidir leis an staidreamh a bheidh le tarchur:

- (a) “ábharthacht”, a thagraíonn don mhéid a chomhlíonann an staidreamh riachtanais reatha na n-úsáideoirí agus na riachtanais a d’fhéadfadh a bheith acu;
- (b) “cruinneas”, a thagraíonn do cé chomh gar is atá na meastacháin do na fíorluachanna anaithnide;
- (c) “tráthúlacht”, a thagraíonn don tréimhse idir infhaighteacht na faisnéise agus an teagmhas nó an feiniméan a dtugann sí tuairisc air;
- (d) “poncúlacht”, a thagraíonn don aga moille idir dáta eisiúna na sonraí agus an spriocdháta (an dáta faoina cheart na sonraí a bheith seachadta);
- (e) “inrochtaineacht” agus “soiléire”, a thagraíonn do na coinníollacha agus do na rialacha mionsonraithe lena bhféadfaidh úsáideoirí na sonraí a fháil, a úsáid agus a léirthiscint;
- (f) “incomparáideacht”, a thagraíonn don tomhas ar thionchair na ndifríochtaí i gcoincheapa, in uirlisí agus i nósanna imeachta tomhais an staidrimh fheidhmigh i gcás ina ndéantar comparáid ar staidreamh idir limistéir gheografacha, idir fearainn earnálacha nó in imeacht ama;

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRA

(g) “comhchuibheas”, a thagraíonn dá leordhóthanaí atá na sonraí lena gcomhcheangal go hiontaofa ar bhealaí éagsúla agus i gcomhair úsáidí éagsúla.

2. Cuirfidh na Ballstáit tuarascáil bhliantúil faoi cháilíocht an staidrimh arna tharchur ar fáil don Choimisiún (Eurostat).

3. Agus na critéir cáilíochta a leagtar síos i mír 1 á gcur i bhfeidhm maidir leis an staidreamh a chuimsítear leis an Rialachán seo, saineofar modúlachtaí agus struchtúr na dtuarascálacha cáilíochta i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 14(2).

Déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) measúnú ar cháilíocht an staidrimh arna tharchur.

4. Cinnfidh an Coimisiún aon bhearta is gá chun cáilíocht an staidrimh arna tharchur a áirithiú de réir na gcritéir cáilíochta. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, *inter alia* trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 14(3).;

10) In Airteagal 14, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), go (4), agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d’fhorálacha Airteagal 8 de.’;

11) San Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a) de Roinn 3:

‘(a) an méid inchánach, arb é an luach é a shocrófar chun críocha cánach i gcomhréir le Treoir 2006/112/CE.’;

### *Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2009.

**RIALACHÁN (CE) UIMH. 223/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an 11 Márta 2009**

**maidir le Staidreamh Eorpach agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1101/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le tarchur sonraí atá faoi réir rúndachta staidrimh chuig Oifig Staidrimh na gComhphobal Eorpach, Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ón gComhairle maidir le Staidreamh Comhphobail, agus Cinneadh 89/382/CEE, Euratom ón gComhairle lena mbunaítear Coiste um Chláir Staidrimh na gComhphobal Eorpach**

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE agus maidir leis an Eilvéis)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe d'Airteagal 285(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach <sup>(1)</sup>,

Ag féachaint don tuairim ón Maoirseoir Eorpach um Chosaint Sonraí <sup>(2)</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh <sup>(3)</sup>,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Chun an comhleanúnachas agus an incomparáideacht a áirithiú i Staidreamh Eorpach a tháirgtear i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos in Airteagal 285(2) den Chonradh, ba cheart an comhar agus an comhordú a threisiú idir na húdaráis a rannchuidíonn le Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.
- (2) Chuige sin, ba cheart an comhar agus an comhordú idir na húdaráis sin a fhorbairt ar shlí níos córasaí agus níos eagraithe lena ndéanfaí na cumhachtaí agus na socrúithe institiúideacha náisiúnta agus Comhphobail a urramú go hiomlán agus lena gcuirfí san áireamh an gá atá le hathbhreithniú a dhéanamh ar an gcreat bunúsach dlí atá ann d'fhonn é a oiriúnú don staid mar atá i láthair na huaire, d'fhonn freagairt níos fearr do dhúshláin amach anseo agus d'fhonn comhchuibhiú níos fearr ar an Staidreamh Eorpach a áirithiú.
- (3) Ní mór, dá bhrí sin, gníomhaíochtaí an Chórais Staidrimh Eorpaigh (CSE) a chomhdhlúthú agus a rialachas a fheabhsú, go háirithe d'fhonn ról na nInstitiúidí Náisiúnta Staidrimh (INSanna) agus na n-údarás náisiúnta eile agus an údarás staidrimh Comhphobail, faoi seach, a shoiléiriú tuilleadh.
- (4) De bharr shainiúlacht na INSanna agus na n-údarás náisiúnta eile i ngach Ballstát atá freagrach as Staidreamh

Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, ba cheart go bhféadfadh siad deontais a fháil gan gaoch ar thairiscintí i gcomhréir le hAirteagal 168(1)(d) de Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 2342/2002 ón gCoimisiún an 23 Nollaig 2002 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe chun Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 ón gComhairle a chur chun feidhme maidir leis an Rialachán Airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach <sup>(4)</sup>.

- (5) Agus an chaoi a roinntear an t-ualach airgeadais idir buiséad an Aontais Eorpaigh agus buiséad na mBallstát maidir le cur chun feidhme an chláir staidrimh á cur san áireamh, ba cheart freisin, i gcomhréir le Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 ón gComhairle an 25 Meitheamh 2002 maidir leis an Rialachán Airgeadais is infheidhme ar bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach <sup>(5)</sup>, go ndéanfadh an Comhphobal ranníocaíochtaí airgeadais leis na INSanna agus leis na húdaráis náisiúnta eile lena gcumhdófaí go hiomlán na costais incriminteacha a d'fhéadfadh na INSanna agus na húdaráis náisiúnta eile a thabhtú i gcur i bhfeidhm na ngníomhaíochtaí staidrimh díreacha sealadacha arna gcinneadh ag an gCoimisiún.
- (6) Ba cheart go mbeadh dlúthbhaint leis an gcomhar agus leis an gcomhordú treisithe ag údarás staidrimh Bhallstáit Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa is páirtithe sa Chomhaontú ar an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch <sup>(6)</sup> agus ag údarás staidrimh na hEilvéise, dá bhforáiltear faoi seach sa Chomhaontú ar an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, go háirithe in Airteagal 76 de agus i bPrótacal 30 a ghabhann leis an gComhaontú sin, agus sa Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le comhar agus le comhordú treisithe i réimse an staidrimh <sup>(7)</sup>, go háirithe in Airteagal 2 de.
- (7) Thairis sin, i bhfianaise Airteagal 285 den Chonradh agus Airteagal 5 den Phrótacal (Uimh. 18) maidir le Reacht an Chórais Eorpaigh Bhainc Cheannais agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh atá i gceangal leis an gConradh, tá sé tábhachtach go n-áiríteofaí go mbeidh dlúthchomhar agus comhordú cuí idir an CSE agus an Córas Eorpach Bainc Cheannais (CEBC), go sonrath chun malartú sonraí rúnda a chothú idir an dá chóras chun críocha staidrimh.

<sup>(1)</sup> IO C 291, 5.12.2007, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO C 308, 3.12.2008, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Tuairim ó Pharlaimint na hEorpa an 19 Samhain 2008 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 19 Feabhra 2009.

<sup>(4)</sup> IO L 357, 31.12.2002, lch. 1.

<sup>(5)</sup> IO L 248, 16.9.2002, lch. 1.

<sup>(6)</sup> IO L 1, 3.1.1994, lch. 3.

<sup>(7)</sup> IO L 90, 28.3.2006, lch. 2.

- (8) Mar sin, forbróidh, táirgfidh agus scaipfidh an CSE agus an CEBC staidreamh Eorpach, ach faoi réimeanna dlí ar leithligh a bheidh i gcomhréir lena struchtúr rialachais faoi seach. Ba cheart, dá bhrí sin, go mbeadh an Rialachán seo infheidhme gan dochar do Rialachán (CE) Uimh. 2533/98 ón gComhairle an 23 Samhain 1998 maidir leis an mbailiú faisnéise staidrimh a dhéanfaidh an Banc Ceannais Eorpach <sup>(1)</sup>.
- (9) Dá bharr sin agus, cé nach nglacann comhaltaí an CEBC páirt i dtáirgeadh Staidrimh Eorpaigh de bhun an Rialacháin seo, ar chomhaontú arna dhéanamh idir banc ceannais náisiúnta agus an t-údarás staidrimh Comhphobail faoina réimsí inniúlachta faoi seach agus gan dochar do shocrúithe náisiúnta idir an banc ceannais náisiúnta agus an INS nó údarás náisiúnta eile, féadfaidh na INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an t-údarás staidrimh Comhphobail, áfach, sonraí a tháirgeann an banc ceannais náisiúnta a úsáid, go díreach nó go hindíreach, chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh. Ar an gcaoi chéanna, féadfaidh comhaltaí an CEBC, faoina réimsí inniúlachta faoi seach, sonraí a tháirgeann an CSE a úsáid, go díreach nó go hindíreach, fad go bhfuil údar maith leis an ngá.
- (10) I gcomhthéacs ginearálta an chaidrimh idir an CSE agus an CEBC, tá ról tábhachtach ag an gCoiste um staidreamh airgeadaíochta, airgeadais agus chomhardú na n-íocaíochtaí a bunaíodh le Cinneadh 2006/856/CE ón gComhairle an 13 Samhain 2006 <sup>(2)</sup>, go háirithe tríd an gcúnamh a chuirtear ar fáil don Choimisiún agus clár oibre á ndréachtú agus á gcur chun feidhme a bhaineann le staidreamh airgeadaíochta, airgeadais agus chomhardú na n-íocaíochtaí.
- (11) Ba cheart moltaí idirnáisiúnta agus sár-chleachtais idirnáisiúnta a chur san áireamh agus Staidreamh Eorpach á fhorbairt, á tháirgeadh agus á scaipeadh.
- (12) Tá sé tábhachtach go n-áiritheofaí dlúthchomhar agus comhordú cuí idir an CSE agus gníomhairí eile sa chóras staidrimh idirnáisiúnta d'fhonn úsáid na gcoincheap, na n-aicmithe agus na modhanna idirnáisiúnta a chur chun cinn, go háirithe chun tuilleadh comhleanúnachais agus incomparáideacht níos fearr a áirithiú idir staidreamh ar an leibhéal foriomlán.
- (13) Chun coincheapa agus modheolaíochtaí sa staidreamh a thabhairt ar comhcheim le chéile, ba cheart comhar idirdhisciplíneach leordhóthanach a fhorbairt le hinstiitúidí acadúla.
- (14) Ní mór oibriú an CSE a athbhreithniú freisin, ós rud é go bhfuil gá le modhanna níos solúbtha chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh agus le socrú soiléir a dhéanamh maidir le tosaíochtaí d'fhonn an t-ualach a chuirtear ar fhreagróirí agus ar chomhaltaí an CSE a laghdú agus d'fhonn infhaighteacht agus tráthúlacht an Staidrimh Eorpaigh a fheabhsú. Chuige sin, ba cheart go gceapfaí Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh.
- (15) Cé go mbunaítear Staidreamh Eorpach de ghnáth ar shonraí náisiúnta a tháirgeann agus a scaipeann údaráis staidrimh náisiúnta na mBallstát go léir, féadfar iad a tháirgeadh freisin ó rannchuidithe náisiúnta neamhfhoilsithe, ó fhothacair de rannchuidithe náisiúnta, ó shuirbhéanna staidrimh Eorpacha nó ó choincheapa nó ó mhodhanna comhchuibhithe arna gceapadh go sonrath.
- (16) Sna cásanna sonracha sin, agus i gcás ina mbeidh call cuí leis, ba cheart go mbeadh sé indéanta Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh a chur chun feidhme, arb éard a bheadh ann straitéis phragmatach a d'éascódh comhiomláin staidrimh Eorpacha a thiomsú, a bheadh ionadaíoch ar an Aontas Eorpach ina iomláine nó ar limistéar an euro ina iomláine, agus a mbeadh tábhacht ar leith leo ó thaobh bheartais an Chomhphobail de.
- (17) Ina theannta sin, d'fhéadfaí struchtúir chomhpháirteacha, uirlisí comhpháirteacha agus próisis chomhpháirteacha a bhunú nó a fhorbairt tuilleadh trí líonraí comhoibríochta, a mbeadh na INSanna nó údaráis náisiúnta eile agus an t-údarás staidrimh Comhphobail páirteach iontu, agus a d'éascódh speisialtóireacht ag Ballstáit áirithe i ngníomhaíochtaí sonracha staidrimh chun leasa an CSE ina iomláine. Ba cheart go ndíreodh na líonraí comhoibríochta sin idir comhpháirtithe an CSE ar dhúbláil oibre a sheachaint agus, dá bhrí sin, an éifeachtúlacht a fheabhsú agus an t-ualach freagartha ar oibreoirí eacnamaíochta a laghdú.
- (18) Ba cheart, ag an am céanna, aird ar leith a thabhairt ar phróiseáil chomhleanúnach na sonraí a bhailítear ó shuirbhéanna éagsúla. Chuige sin, ba cheart meithleacha idirdhisciplíneacha a bhunú.
- (19) Ba cheart, go háirithe, go bhfreagródh an timpeallacht rialúcháin feabhsaithe don Staidreamh Eorpach don ghá atá ann go ndéanfar an t-ualach freagartha ar fhreagróirí suirbhé a íoslághdú agus go gcabhródh sí leis an gcuspóir níos ginearálta atá ann chun ualaí riaracháin a laghdú ar leibhéal na hEorpa, i gcomhréir le Conclúidí Uachtaránachta na Comhairle Eorpaí an 8 agus an 9 Márta 2007. Ba cheart, áfach, go gcuirfí béim freisin ar ról tábhachtach na INSanna agus na n-údarás náisiúnta eile maidir le híoslághdú na n-ualaí ar ghnólachtaí Eorpacha ar an leibhéal náisiúnta.
- (20) Chun muinín as an Staidreamh Eorpach a fheabhsú, ba cheart go mbeadh neamhspleáchas gairmiúil ag na húdaráis staidrimh náisiúnta i ngach Ballstát, agus ba cheart gurb amhlaidh a bheadh neamhspleáchas gairmiúil ag an údarás staidrimh Comhphobail laistigh den Choimisiún, agus go n-áiritheodh siad neamhchlaontacht agus ardchaighdeán i dtáirgeadh an Staidrimh Eorpaigh, i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos in Airteagal 285(2) den Chonradh mar aon leis na prionsabail a forbraíodh tuilleadh sa Chód Cleachtais don Staidreamh Eorpach, arna fhorghas ag an gCoimisiún ina Mholadh an 25 Bealtaine 2005 maidir le neamhspleáchas, iontaofacht agus cuntasacht na n-údarás staidrimh náisiúnta agus Comhphobail (ina gcorpraítear an Cód Cleachtais don Staidreamh Eorpach). Ba cheart go gcuirfí san áireamh freisin Bunphrionsabail an Staidrimh Oifigiúil arna nglacadh ag Coimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip an 15 Aibreán 1992 agus ag Coimisiún Staidrimh na Náisiún Aontaithe an 14 Aibreán 1994.

<sup>(1)</sup> IO L 318, 27.11.1998, lch. 8.

<sup>(2)</sup> IO L 332, 30.11.2006, lch. 21.

- (21) Áirithítear leis an Rialachán seo an ceart go n-urramófaí an saol príobháideach agus saol an teaghlach agus an ceart go ndéanfaí sonraí pearsanta a chosaint, mar a leagtar amach iad in Airteagal 7 agus in Airteagal 8 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh <sup>(1)</sup>.
- (22) Áirithítear leis an Rialachán seo, freisin, go ndéanfar daoine aonair a chosaint maidir le próiseáil sonraí pearsanta agus sonraítear ann, a mhéid a bhaineann sé le Staidreamh Eorpach, na rialacha a leagtar síos i dTreoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin <sup>(2)</sup> agus i Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí agus ag comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin <sup>(3)</sup>.
- (23) An fhaisnéis rúnda a bhailíonn na húdaráis staidrimh náisiúnta agus Comhphobail chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh, ba cheart í a chosaint d'fhonn muinín na bpáirtithe atá freagrach as soláthar na faisnéise sin a ghnóthú agus a chothabháil. Ba cheart go gcomhlíonadh rúndacht sonraí na príonsabail chéanna sna Ballstáit go léir.
- (24) Chun na críche sin, is gá comhrialacha agus comhthreoirilínte a bhunú lena n-áirítear rúndacht na sonraí a úsáidtear chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh agus lena n-áirítear rochtain ar na sonraí rúnda sin agus forbairtí teicniúla agus riachtanais na n-úsáideoirí i sochaí dhaonlathach á gcur san áireamh mar is cuí.
- (25) Tá tábhacht ar leith ag baint le hinfhaighteacht na sonraí rúnda do riachtanais an CSE d'fhonn tairbhí na sonraí a uasmhéadú, agus é mar aidhm leis cáilíocht an Staidrimh Eorpaigh a mhéadú, agus a áirithiú go mbeifí in ann freagairt sholúbtha a thabhairt ar na riachtanais nua atá ag teacht chun cinn sa Chomhphobal i réimse an staidrimh.
- (26) Ba cheart go mbeadh rochtain níos forleithne ag an bpobal taighde ar shonraí rúnda a úsáidtear chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, chun anailís a dhéanamh ar mhaithe le dul chun cinn eolaíoch san Eoraip. Ba cheart, dá bhrí sin, feabhas a chur ar an rochtain atá ag taighdeoirí ar shonraí rúnda chun críocha eolaíocha gan baint den ardleibhéal cosanta atá riachtanach i ndáil le sonraí staidrimh rúnda.
- (27) Ba cheart dianoirmeasc a chur ar úsáid sonraí rúnda chun aon chríocha nach críocha staidrimh go heisiach iad, amhail críocha riaracháin, dlíthiúla nó cánach, agus ar a n-úsáid chun fíorú a dhéanamh i bhfianaise na n-aonad staidrimh.
- (28) Ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo gan dochar do Threoir 2003/4/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2003 maidir le rochtain phoiblí ar fhaisnéis faoin gcomhshaol <sup>(4)</sup> ná do Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le cur i bhfeidhm fhorálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil ar institiúidí agus comhlachtaí an Chomhphobail <sup>(5)</sup>.
- (29) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon creat dlíthiúil a bhunú d'fhorbairt, do tháirgeadh agus do scaipeadh Staidrimh Eorpaigh, a bhaint amach go leordhóthanach agus gur fearr, dá bhrí sin, is féidir é a ghnóthú ar leibhéal an Chomhphobail, féadfaidh an Chomhphobal bearta a ghlacadh, i gcomhréir le príonsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh. I gcomhréir le príonsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a bhaint amach, agus tá sé, mar sin, gan dochar do rialacha mionsonraithe, ról agus coinníollacha náisiúnta a bhaineann go sonrach le staidreamh náisiúnta.
- (30) Maidir leis na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart iad a ghlacadh i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 ag leagan síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún <sup>(6)</sup>.
- (31) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún bearta a ghlacadh maidir le critéir cáilíochta don staidreamh Eorpach agus na rialacha mionsonraithe, na rialacha agus na coinníollacha a bhunú faoinar féidir rochtain a thabhairt ar shonraí rúnda chun críocha eolaíocha ar leibhéal an Chomhphobail. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin, agus ar bearta iad atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh le heilimintí nua neamhriachtanacha, caithfear iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE.
- (32) Ba cheart go gcuirfí na bearta a leagtar síos sa Rialachán seo in ionad na mbearta sin atá i Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1101/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(7)</sup>, i Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ón gComhairle <sup>(8)</sup> agus i gCinneadh 89/382/CEE, Euratom ón gComhairle <sup>(9)</sup>. Ba cheart, dá bhrí sin, na hionstraimí sin a aisghairm. Maidir leis na bearta cur chun feidhme a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 831/2002 ón gCoimisiún an 17 Bealtaine 2002 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ón gComhairle maidir le Staidreamh Comhphobail, a bhaineann le rochtain ar shonraí rúnda chun críocha eolaíocha <sup>(10)</sup>, agus i gCinneadh 2004/452/CE ón gCoimisiún an 29 Aibreán 2004 lena leagtar síos liosta de na comhlachtaí a bhféadfaidh a dtaighdeoirí rochtain a fháil ar shonraí rúnda chun críocha eolaíocha <sup>(11)</sup>, ba cheart go leanfadh siad d'fheidhm a bheith acu.
- (33) Chuathas i gcomhairle leis an gCoiste um an gClár Staidrimh,

<sup>(5)</sup> IO L 264, 25.9.2006, lch. 13.

<sup>(6)</sup> IO L 184, 17.7.1999, lch. 23.

<sup>(7)</sup> IO L 304, 14.11.2008, lch. 70.

<sup>(8)</sup> IO L 52, 22.2.1997, lch. 1.

<sup>(9)</sup> IO L 181, 28.6.1989, lch. 47.

<sup>(10)</sup> IO L 133, 18.5.2002, lch. 7.

<sup>(11)</sup> IO L 156, 30.4.2004, lch. 1. Leagan ceartaithe in IO L 2002, 7.6.2004, lch 1.

<sup>(1)</sup> IO C 364, 18.12.2000, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO L 281, 23.11.1995, lch. 31.

<sup>(3)</sup> IO L 8, 12.1.2001, lch. 1.

<sup>(4)</sup> IO L 41, 14.2.2003, lch. 26.



TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

**FORÁLACHA GINEARÁLTA**

*Airteagal 1*

**Ábhar agus Raon Feidhme**

Bunaítear leis an Rialachán seo réim dlíthiúil chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.

I gcomhlíonadh phrionsabal na coimhdeachta agus i gcomhréir le neamhspleáchas, le hiontaofacht agus le cuntasacht na n-údarás náisiúnta agus Comhphobail, is éard is Staidreamh Eorpach ann staidreamh ábhartha a bhfuil gá leis chun gníomhaíochtaí an Chomhphobail a chur i gcrích. Cinntear an Staidreamh Eorpach sa Chlár Staidrimh Eorpach. Forbrófar, táirgfear agus scaipfear an staidreamh sin i gcomhréir leis na prionsabail staidrimh a leagtar amach in Airteagal 285(2) den Chonradh agus a dhéantar iad a fhorbairt tuilleadh sa Chód Cleachtais don Staidreamh Eorpach i gcomhréir le hAirteagal 11. Cuirfear chun feidhme iad i gcomhréir leis an Rialachán seo.

*Airteagal 2*

**Prionsabail Staidrimh**

1. Rialófar forbairt, táirgeadh agus scaipeadh Staidrimh Eorpach de réir na bprionsabal staidrimh seo a leanas:

- (a) ‘neamhspleáchas gairmiúil’, arb é atá i gceist leis nach foláir an staidreamh a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh ar shlí neamhspleách, go háirithe maidir le roghnú teicníochtaí, sainmhínithe, modheolaíochtaí agus foinsí a bheidh le húsáid, agus uainiú agus inneachar i leith na bhfoirmeacha uile maidir le scaipeadh a dhéanamh, atá saor ó aon bhrú ó ghrúpaí polaitiúla, ó ghrúpaí sainleasa, ó údarais náisiúnta nó ó údarais Chomhphobail, gan dochar do na socruithe institiúideacha, amhail na forálacha institiúideacha nó buiséadacha náisiúnta nó Comhphobail nó sainmhínithe ar riachtanais staidrimh;
- (b) ‘neamhchlaontacht’, arb é atá i gceist leis nach foláir an staidreamh a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh ar shlí neodrach, agus nach foláir go gcaitear go comhionann le gach aon úsáideoir;
- (c) ‘oibiachtúlacht’, arb é atá i gceist leis nach foláir an staidreamh a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh ar shlí chórasach, iontaofa agus neamhchlaonta; tuigtear leis sin go mbainfear úsáid as caighdeáin ghairmiúla agus eitice, agus go mbeidh na beartais agus na cleachtais a leanfar trédhearcach d’úsáideoirí agus do fhreagróirí na suirbhéanna;
- (d) ‘iontaofacht’, is é atá i gceist leis sin nach foláir go dtomhasfadh an staidreamh ar bhealach atá chomh dílis, chomh cruinn agus chomh comhleanúnach agus is féidir; an réaltacht is cóir dóibh a léiriú; tuigtear leis sin go n-úsáidtear critéir eolaíochta chun foinsí, modhanna agus nósanna imeachta a roghnú;

(e) ‘rúndacht staidrimh’, is é atá i gceist leis sin cosaint sonraí rúnda a bhaineann le haonaid staidrimh ar leith a fhaightear go díreach chun críocha staidrimh nó go hindíreach ó fhoinní riaracháin nó ó fhoinní eile; tuigtear leis sin go mbeidh toirmeasc ar úsáid na sonraí a fhaightear chun críocha nach críocha staidrimh iad agus ar na sonraí sin a nochtadh go neamhdhleathach;

(f) ‘éifeachtacht costais’, is é atá i gceist leis sin nach foláir don chostas a bhaineann le táirgeadh staidrimh a bheith cionmhar le tábhacht na dtorthaí agus na dtairbhí a lorgáitear, go gcaithfear na hacmhainní a úsáid go barrmhaith agus an t-ualach freagartha a íoslaghdú. Beidh sé éasca, i gcás inar féidir, an fhaisnéis a iarrfar a bhaint ó na taifid nó na foinsí a bheidh ar fáil.

Tá na prionsabail staidrimh a leagtar amach sa mhír seo foirmhínithe sa Chód Cleachtais i gcomhréir le hAirteagal 11.

2. Cuirfear san áireamh na moltaí agus an sár-chleachtas idirnáisiúnta, agus Staidreamh Eorpach á fhorbairt, á tháirgeadh agus á scaipeadh.

*Airteagal 3*

**Sainmhínithe**

Chun críocha an Rialacháin seo beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (1) ciallaíonn ‘staidreamh’ faisnéis chainníochtúil agus cháilíochtúil, chomhiomlánaithe agus ionadaíoch a léiríonn feiniméan comhchoiteann i bpopal a bhreithnítear;
- (2) ciallaíonn ‘forbairt’ na gníomhaíochtaí atá dírithe ar na modhanna staidrimh, na caighdeáin staidrimh agus na nósanna imeachta staidrimh a úsáidtear i dtáirgeadh agus i scaipeadh staidrimh a bhunú, a neartú agus a fheabhsú mar aon le staidreamh agus le táscairí nua a cheapadh;
- (3) ciallaíonn ‘táirgeadh’ na gníomhaíochtaí go léir a bhaineann le bailiú, le stóráil, le próiseáil agus le hanailísiú, atá riachtanach chun staidreamh a thiomnú;
- (4) ciallaíonn ‘scaipeadh’ an ghníomhaíocht lena ndéantar staidreamh agus anailís ar staidreamh inrochtana d’úsáideoirí;
- (5) ciallaíonn ‘bailiú staidrimh’ suirbhéanna agus gach modh eile chun faisnéis a fháil ó fhoinní éagsúla, lena n-áirítear foinsí riaracháin;
- (6) ciallaíonn ‘aonad staidrimh’ an bunaonad breathnóireachta, eadhon duine nádúrtha, teaghlach, oibreoir eacnamaíoch agus gnóthais eile, a dtagraíonn na sonraí dó;
- (7) ciallaíonn ‘sonraí rúnda’ sonraí lena bhféadtar aonaid staidrimh a shainiú, go díreach nó go hindíreach, agus ar an dóigh sin faisnéis faoi dhuine aonair a nochtadh. D’fhonn a chinneadh cibé acu an bhfuil aonad staidrimh insainaitheanta nó nach bhfuil, cuirfear san áireamh na modhanna ábhartha uile a d’fhéadfadh tríú páirtí a úsáid go réasúnta chun an t-aonad staidrimh a shainiú;

- (8) ciallaíonn ‘úsáid chun críocha staidrimh’ úsáid eisiach chun torthaí agus anailísí staidrimh a fhorbairt agus a tháirgeadh;
- (9) ciallaíonn ‘sainaitheint dhíreach’ aonad staidrimh a shainaitheint óna ainm nó óna sheoladh, nó ó uimhir aitheantais atá inrochtana go poiblí;
- (10) ciallaíonn ‘sainaitheint indíreach’ aonad staidrimh a shainaitheint trí mhodh ar bith eile seachas trí shainaitheint dhíreach;
- (11) ciallaíonn ‘oifigigh an Choimisiúin (Eurostat)’ oifigigh na gComhphobal, de réir bhrí Airteagal 1 de Rialachán Foirne Oifigigh na gComhphobal Eorpach, atá ag obair san údarás staidrimh Comhphobail;
- (12) ciallaíonn ‘foireann eile de chuid an Choimisiúin (Eurostat)’ seirbhísigh na gComhphobal, de réir bhrí Airteagal 2 go hAirteagal 5 de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile na gComhphobal Eorpach, atá ag obair san údarás staidrimh Comhphobail.

## CAIBIDIL II

## RIALACHAS STAIDRIMH

## Airteagal 4

## An Córas Staidrimh Eorpach

Is comhpháirtíocht é an Córas Staidrimh Eorpach (CSE) idir údarás staidrimh an Chomhphobail, arb é an Coimisiún (Eurostat), agus na hInstitiúidí Náisiúnta Staidrimh (INSanna), agus na húdaráis náisiúnta eile i ngach Ballstát atá freagrach as Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.

## Airteagal 5

## Institiúidí Náisiúnta Staidrimh agus údaráis náisiúnta eile

- Gníomhóidh an t-údarás náisiúnta staidrimh a ainmneoidh gach Ballstát mar an comhlacht a bheidh freagrach as comhordú a dhéanamh ar na gníomhaíochtaí uile ar an leibhéal náisiúnta maidir le Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh (an INS) mar an pointe teagmhála don Choimisiún (Eurostat) maidir le hábhair staidrimh. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go gcuirfear an fhoráil seo i bhfeidhm.
- Coimeádfaidh an Coimisiún (Eurostat) liosta de na INSanna agus d’údaráis náisiúnta eile atá freagrach as Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh de réir mar a ainmneoidh na Ballstáit iad, agus foilseoidh sé ar a láithreán gréasáin é.
- Féadfaidh na INSanna agus na húdaráis náisiúnta eile a bheidh ar an liosta dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo deontais a fháil gan glao ar thairiscintí a bheidh ann, i gcomhréir le hAirteagal 168(1)(d) de Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 2342/2002.

## Airteagal 6

## An Coimisiún (Eurostat)

- ‘An Coimisiún (Eurostat)’ a ghairfear sa Rialachán seo den údarás staidrimh Comhphobail a ainmneoidh an Coimisiún chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.
- Áiritheoidh an Coimisiún (Eurostat), ar leibhéal an Chomhphobail, go dtáirgfear Staidreamh Eorpach de réir na rialacha agus na bprionsabail staidrimh atá socraithe. Chuige sin, is ar an gCoimisiún (Eurostat) amháin a bheidh an fhreagracht as cinneadh a dhéanamh maidir le próisis, le modhanna staidrimh, le caighdeáin agus le nósanna imeachta, agus le hinneachar agus le huainiú na n-eisiúintí staidrimh.
- Gan dochar d’Airteagal 5 den Phrótacal maidir le Reacht an Chórais Eorpaigh Bhainc Cheannais (CEBC) agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh, déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) comhordú ar ghníomhaíochtaí staidrimh institiúidí agus chomhlachtaí an Chomhphobail, go háirithe d’fhonn comhsheasmhacht agus cáilíocht na sonraí a áirithiú agus an t-ualach tuairiscithe a íoslághdú. Chuige sin, féadfaidh an Coimisiún (Eurostat) a iarraidh ar aon institiúid nó ar aon chomhlacht de chuid an Chomhphobail dul i gcomhairle nó i gcomhar leis d’fhonn modhanna agus córais a fhorbairt chun críocha staidrimh ina réimse inniúlachta faoi seach. Rachaidh aon cheann de na hInstitiúidí agus na comhlachtaí sin a thograíonn staidreamh a tháirgeadh i gcomhairle leis an gCoimisiún (Eurostat) agus cuirfear aon mholadh a d’fhéadfadh sé a dhéanamh chuige sin san áireamh.

## Airteagal 7

## An Coiste um an gCóras Staidrimh Eorpach

- Bunaítear leis seo an Coiste um an gCóras Staidrimh Eorpach (an Coiste CSE). Cuirfidh sé treoir ghairmiúil ar fáil don CSE maidir le Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, is treoir a bheidh ag teacht leis na prionsabail staidrimh a leagtar amach in Airteagal 2(1).
- Beidh an Coiste CSE comhdhéanta d’ionadaithe ó na INSanna is speisialtóirí náisiúnta don staidreamh. Is é an Coimisiún (Eurostat) a dhéanfaidh cathaoirleacht air.
- Glacfaidh an Coiste CSE a chuid rialacha nós imeachta, rud a thabharfaidh léargas ar a chuid cúraimí.
- Rachaidh an Coimisiún i gcomhairle leis an gCoiste CSE i dtaobh na nithe seo a leanas:
  - na bearta atá faoin gCoimisiún a ghlacadh maidir le Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, an t-údar maith a bheidh leis an staidreamh ar bhonn éifeachtachta costais, na modhanna agus na tráthchláir chun na bearta sin a bhaint amach, an t-ualach freagartha ar fhreagróirí na suirbhéanna;

- (b) na forbairtí agus na tosaíochtaí atá beartaithe sa Chlár Staidrimh Eorpach;
- (c) tionscnaimh chun tosaíochtaí maidir leis an ualach freagartha a athrú agus maidir leis an t-ualach freagartha a íoslághdú a chur i ngníomh;
- (d) saincheisteanna a bhaineann le rúndacht staidrimh;
- (e) an Cód Cleachtais a fhorbairt tuilleadh; agus
- (f) aon cheist eile, go háirithe saincheisteanna modheolaíochta, a eascraíonn as clár staidrimh a bhunú nó ar a chur chun feidhme, ar ceisteanna iad a dtarraingeoidh an Cathaoirleach aird orthu, cibé ar a thionscnamh féin nó arna iarraidh sin do Bhallstát.

#### Airteagal 8

##### Comhar le comhlachtaí eile

Rachfar i gcomhairle leis an gCoiste Comhairleach um Staidreamh Eorpach agus leis an mBord Comhairleach um Rialachas Staidrimh Eorpach i gcomhréir lena gcuid inniúlachtaí faoi seach.

#### Airteagal 9

##### Comhar leis an CEBC

Chun an t-ualach tuairiscithe a íoslághdú agus chun an comhleánúachas is gá chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh a áirithiú, beidh dlúthchomhar idir an CSE agus an CEBC, agus na prionsabail staidrimh a leagtar síos in Airteagal 2(1) á gcomhlíonadh acu an tráth céanna.

#### Airteagal 10

##### Comhar idirnáisiúnta

Gan dochar do sheasamh Ballstáit aonair ná dá ról, déanfaidh an Coiste CSE seasamh an CSE maidir le saincheisteanna atá ábhartha go sonrath do Staidreamh Eorpach ar an leibhéal idirnáisiúnta, mar aon leis na socrúithe sainiúla a bhaineann le hionadaíocht a dhéanamh ar na comhlachtaí idirnáisiúnta staidrimh, a ullmhú agus déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) iad a chomhordú.

#### Airteagal 11

##### Cód Cleachtais an Staidrimh Eorpach

1. Beidh sé d'aidhm ag an gCód Cleachtais muinín an phobail sa Staidreamh Eorpach a áirithiú tríd an dóigh ina ndéanfar forbairt, táirgeadh agus scaipeadh ar an Staidreamh Eorpach a shuíomh i gcomhréir leis na prionsabail staidrimh a leagtar amach in Airteagal 2(1) agus leis an sár-chleachtas staidrimh ar bhonn idirnáisiúnta.

2. Déanfaidh an Coiste CSE an Cód Cleachtais a athbhreithniú agus a uasdátú de réir mar is gá. Foilseoidh an Coimisiún leasuithe ar an gCód Cleachtais sin.

#### Airteagal 12

##### Cáilíocht staidrimh

1. Chun cáilíocht na dtorthaí a ráthú, is ar bhonn caighdeán aonfhoirmeach agus ar bhonn modhanna comhchuibhithe a dhéanfar an Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh. Chuige sin, beidh feidhm ag na critéir cáilíochta seo a leanas:

- (a) 'ábharthacht', a thagraíonn don mhéid a chomhlíonann an staidreamh riachtanais reatha agus féideartha na n-úsáideoirí;
- (b) 'cruinneas', a thagraíonn do cé chomh gar is atá na meastacháin do na fíorluachanna anaithnide;
- (c) 'tráthúlacht', a thagraíonn don tréimhse idir fáil a bheith ar an bhfaisnéis agus an teagmhas nó an feiniméan a dtugann sí tuairisc air;
- (d) 'poncúlacht', a thagraíonn don aga moille idir dáta eisiúna na sonraí agus an spriocdháta (an dáta faoinar cheart na sonraí a bheith seachadta);
- (e) 'inrochtaineacht' agus 'soiléire', a thagraíonn do na coinníollacha agus do na rialacha mionsonraithe lena bhféadfaidh úsáideoirí sonraí a fháil, a úsáid agus a léirthiscint;
- (f) 'inchomparáideacht', a thagraíonn don tomhas ar thionchar na ndífríochtaí i gcoincheapa, in uirlisí agus i nósanna imeachta tomhais an staidrimh fheidhmigh i gcás ina ndéantar comparáid ar staidreamh idir limistéir gheografa, idir fearainn earnálacha nó in imeacht ama;
- (g) 'comhchuibheas', a thagraíonn dá leordhóthanaí atá na sonraí lena gcomhcheangal go hiontaofa ar bhealaí éagsúla agus i gcomhair úsáidí éagsúla.

2. Agus na critéir cáilíochta a leagtar síos i mír 1 den Airteagal seo á gcur i bhfeidhm ar na sonraí a chumhdaítear le reachtaíocht earnálach i réimsí sonracha staidrimh, saineoidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe, struchtúr agus tréimhsiúlacht na dtuarascálacha cáilíochta dá bhforáiltear sa reachtaíocht earnálach i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).

Féadfar ceanglais shonracha cáilíochta, amhail spriocluachanna agus íoschaighdeán don táirgeadh staidrimh a leagan síos sa reachtaíocht earnálach. I gcás nach bhforáiltear amhlaidh leis an reachtaíocht earnálach, féadfaidh an Coimisiún bearta a ghlacadh. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 27(3).

3. Cuirfidh na Ballstáit tuarascálacha ar fáil don Choimisiún (Eurostat) faoi cháilíocht na sonraí a tharchuirfear. Déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) measúnú ar cháilíocht na sonraí a tharchuirfear agus déanfaidh sé tuarascálacha ar cháilíocht an Staidrimh Eorpach a ullmhú agus a fhoilsiú.

## CAIBIDIL III

## STADREAMH EORPACH A THÁIRGEADH

## Airteagal 13

## An Clár Staidrimh Eorpach

1. Leis an gClár Staidrimh Eorpach soláthrófar an réim chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, mar aon le príomhréimsí agus cuspóirí na gníomhaíochtaí atá beartaithe ar feadh thréimhse nach faide ná cúig bliana. Is iad Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle a chinnfidh an Clár. Déanfar a thionchar agus a éifeachtacht costais a mheasúnú agus leas á bhaint as saineolaithe neamhspleácha.

2. Leagfar síos sa Chlár Staidrimh Eorpach tosaíochtaí maidir leis na riachtanais i leith faisnéise d'fhonn gníomhaíochtaí an Chomhphobail a chur i gcrích. Meáfar na riachtanais sin le hais na n-acmhainní sin a mbeidh gá leo ar leibhéal an Chomhphobail agus ar an leibhéal náisiúnta chun an staidreamh is gá a sholáthar, agus freisin le hais an ualaigh fhreagartha agus le hais chostais ghaolmhara an fhreagróra.

3. Déanfaidh an Coimisiún tionscnaimh a thabhairt isteach d'fhonn tosaíochtaí a leagan síos agus an t-ualach freagartha maidir leis an gClár Staidrimh Eorpach nó cuid de a laghdú.

4. Déanfaidh an Coimisiún dréacht an Chláir Staidrimh Eorpaigh a chur faoi bhráid an Choiste CSE chun go ndéanfaí réamhscrúdú air.

5. Maidir le gach Clár Staidrimh Eorpach, déanfaidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gCoiste CSE, tuarascáil eatramhach ar dhul chun cinn agus tuarascáil meastóireachta chríochnaitheach a thíolacadh agus cuirfidh sé faoi bhráid Parlaimint na hEorpa agus faoi bhráid na Comhairle iad.

## Airteagal 14

## Cur chun feidhme an Chláir Staidrimh Eorpaigh

1. Is trí ghníomhaíochtaí aonair staidrimh a chuirfear an Clár Staidrimh Eorpach chun feidhme, is gníomhaíochtaí arna gcinneadh:

- (a) ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle;
- (b) ag an gCoimisiún, i gcásanna sonracha, agus a mbeidh call cuí leo, go háirithe chun riachtanais nach mbeidh coinne leo a chomhlíonadh, i gcomhréir leis na forálacha i mír 2; nó
- (c) trí chomhaontú idir na INSanna nó na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat), faoina réimsí inniúlachta faoi seach. Beidh comhaontuithe den sórt sin i scríbhinn.

2. Féadfaidh an Coimisiún gníomhaíocht staidrimh a bheidh díreach agus sealadach a chinneadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2) ar choinníoll:

- (a) nach bhforálann an ghníomhaíocht do bhailiú sonraí a mbeidh níos mó ná trí bliana tagartha á gcuimsiú aige;

- (b) go bhfuil na sonraí ar fáil cheana nó go bhfuil rochtain orthu cheana laistigh de na INSanna nó de na húdaráis náisiúnta eile a bhfuil freagracht orthu, nó go bhféadfar na sonraí a fháil go díreach, trí na samplaí cuí a úsáid i mbreathnóireacht an phobail staidrimh ar leibhéal na hEorpa agus le comhordú leordhóthanach leis na INSanna nó leis na húdaráis náisiúnta eile; agus

- (c) go ndéanfaidh an Comhphobal, i gcomhréir le Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 ranníocaíochtaí airgeadais leis na INSanna agus leis na húdaráis náisiúnta eile chun go gcumhdófar na costais incriminteacha a thabhoídh siad.

3. Agus gníomhaíocht a mbeidh cinneadh le déanamh maidir léi faoi mhír 1(a) nó mír (b) á tairiscint, cuirfidh an Coimisiún faisnéis ar fáil i dtaca leis na nithe seo a leanas:

- (a) na cúiseanna lena dtugtar bonn cirt don ghníomhaíocht, go háirithe i bhfianaise aidhmeanna an bheartais Chomhphobail lena mbaineann;
- (b) cuspóirí na gníomhaíochta agus na torthaí a mbeifear ag súil leo;
- (c) anailís éifeachtachta costais, lena n-áirítear measúnú ar an ualach ar fhreagróirí agus ar na costais um tháirgeadh; agus
- (d) na slite ina mbeidh an ghníomhaíocht le cur i gcrích, lena n-áirítear ré na gníomhaíochta agus ról an Choimisiúin agus na mBallstát.

## Airteagal 15

## Líonraí comhoibríochta

Forbrófar sineirgíochtaí, nuair is féidir, sna gníomhaíochtaí staidrimh aonair, laistigh den CSE trí líonraí comhoibríochta, trí shaineolas agus torthaí a roinnt le chéile nó trí speisialtóireacht i gcúraimí sonracha a chothú. Forbrófar struchtúr airgeadais leordhóthanach chuige sin.

Cuirfear torthaí na gníomhaíochtaí sin, amhail struchtúir chomhpháirteacha, agus uirlisí comhpháirteacha, próisis chomhpháirteacha agus modhanna comhpháirteacha ar fáil ar fud an CSE. Déanfaidh an Coiste CSE scrúdú ar na tionscnaimh maidir leis na líonraí comhoibríochta a chruthú chomh maith leis na torthaí a bheidh orthu.

## Airteagal 16

## Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh

1. I gcásanna sonracha a mbeidh call cuí leo agus faoi chuimsiú an Chláir Staidrimh Eorpaigh, is é atá d'aidhm ag an gCur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh:

- (a) uasmhéadú a dhéanamh ar infhaighteacht na gcomhiomlán staidrimh ar leibhéal na hEorpa agus feabhas a chur ar thráthúlacht an Staidrimh Eorpaigh.
- (b) laghdú a dhéanamh ar an ualach a bheidh ar na freagróirí agus ar an ualach a bheidh ar na INSanna agus ar na húdaráis náisiúnta eile is laghdú a bheidh bunaithe ar anailís éifeachtachta costais.

2. Ar na cásanna inarb ábhartha an Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh, áirítear an méid seo a leanas:

- (a) an Staidreamh Eorpach a tháirgeadh trí úsáid a bhaint as na nithe seo a leanas:
  - (i) rannchuidithe náisiúnta neamhfhoilsithe nó sonraí náisiúnta ó fhothacar de Bhallstáit;
  - (ii) scéimeanna suirbhéireachta a cheapfar go sonrach;
  - (iii) páirtfhaisnéis trí theicnícíochtaí samhaltúcháin;
- (b) comhiomláin staidrimh a scaipeadh ar leibhéal na hEorpa trí theicnícíochtaí rialaithe sonracha maidir le nochtadh staidrimh a chur i bhfeidhm gan lagú a dhéanamh ar fhorálacha náisiúnta maidir le scaipeadh.

3. Is le lán-rannpháirtíocht na mBallstát a chuirfear i gcrích na bearta chun an Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh a chur chun feidhme. Is sna gníomhaíochtaí staidrimh aonair dá dtagraítear in Airteagal 14(1) a leagfar síos na bearta chun an Cur Chuige Eorpach i leith an Staidrimh a chur chun feidhme.

4. Más gá, bunófar, i gcomhar leis na Ballstáit, beartas comhordaithe maidir le staidreamh a eisiúint agus a athbhreithniú.

#### Airteagal 17

#### Clár oibre bliantúil

Gach bliain, roimh dheireadh mhí Bealtaine, cuirfidh an Coimisiún a chlár oibre don bhliain ina dhiaidh sin faoi bhráid an Choiste CSE. Beidh lánaird ag an gCoimisiún ar bharúlacha an Choiste CSE. Is ar an gClár Staidrimh Eorpach a bheidh an clár oibre sin bunaithe, agus tabharfar le fios ann, go háirithe:

- (a) na gníomhaíochtaí a mheasann an Coimisiún go bhfuil tosaíocht acu, agus riachtanais bheartais an Chomhphobail agus srianta airgeadais náisiúnta agus Comhphobail chomh maith leis an ualach freagartha á gcur san áireamh;
- (b) tionscnaimh maidir le hathbhreithniú a dhéanamh ar thosaíochtaí agus laghdú a dhéanamh ar an ualach freagartha; agus
- (c) na nósanna imeachta agus aon ionstraimí dlí a bheartaíonn an Coimisiún chun an clár a chur chun feidhme.

#### CAIBIDIL IV

#### SCAIPÉADH AN STAIDRIMH EORPAIGH

#### Airteagal 18

#### Bearta maidir le scaipeadh

1. Agus an Staidreamh Eorpach á scaipeadh, comhlíonfar na príonsabail staidrimh, a leagtar amach in Airteagal 2(1), ina n-íomláine, go háirithe maidir le rúndacht staidrimh a chosaint agus le rochtain chomhionann a áirithiú faoi mar a cheanglaítear faoi phrionsabal na neamhchlaontachta.

2. Is iad an Coimisiún (Eurostat), na INSanna agus na húdaráis náisiúnta eile a scaipfidh an Staidreamh Eorpach, faoina réimsí inniúlachta faoi seach.

3. Soláthróidh na Ballstáit agus an Coimisiún, faoina réimsí inniúlachta faoi seach, an tacaíocht is gá chun rochtain chomhionann ar an Staidreamh Eorpach a áirithiú do gach aon úsáideoir.

#### Airteagal 19

#### Comhaid le haghaidh úsáid an phobail

Féadfar sonraí maidir le haonaid aonair staidrimh a scaipeadh i bhfoirm comhaid le haghaidh úsáid an phobail ina mbeidh taifid a mbeidh an fhaisnéis phearsanta curtha ó aithne agus a bheidh ullmhaithe ar shlí ionas nach bhféadfar an t-aonad staidrimh a shaináithint, go díreach nó go hindíreach, nuair a chuirtear na modhanna ábhartha go léir a d'fhéadfadh tríd páirtí a úsáid go réasúnta san áireamh.

Más rud é gur tarchuireadh na sonraí chuig an gCoimisiún (Eurostat) ní foláir formheas sonracha an INS nó an údaráis náisiúnta eile a sholáthair na sonraí a fháil.

#### CAIBIDIL V

#### RÚNDACHT STAIDRIMH

#### Airteagal 20

#### Cosaint sonraí rúnda

1. Beidh feidhm ag na rialacha agus ag na bearta seo a leanas chun a áirithiú gur chun críocha staidrimh go heisiach a úsáidfear sonraí rúnda agus chun a nochtadh neamhdhleathach a chosc.

2. Maidir le sonraí rúnda a gheofar go heisiach chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh, úsáidfí na INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat) iad go heisiach chun críocha staidrimh mura mbeidh an t-aonad staidrimh tar éis a thoilíú a thabhairt go soiléir go n-úsáidfí iad chun aon chríocha eile.

3. Maidir le torthaí staidrimh lena bhféadfaí aonad staidrimh a shainaithint, féadfaidh na INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat) iad a scaipeadh sna cásanna eisceachtúla seo a leanas:

(a) i gcás ina gcinntear coinníollacha agus rialacha mionsonraithe sonracha le gníomh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir le hAirteagal 251 den Chonradh, agus ina leasaítear na torthaí staidrimh ar shlí nach ndéanfaidh a scaipeadh dochar do rúndacht staidrimh cibé uair a mbeidh an t-aonad staidrimh tar éis a iarraidh amhlaidh; nó

(b) i gcás ina mbeidh an t-aonad staidrimh tar éis toiliú go soiléir le nochtheadh na sonraí.

4. Déanfaidh na INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat), faoina réimsí inniúlachta faoi seach, na bearta uile rialúcháin, riaracháin, teicniúla agus eagraíochta is gá chun cosaint fhisiceach agus cosaint loighicéil sonraí rúnda a áirithiú (Rialú ar Nochtheadh Staidrimh).

Glacfaidh na INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat) na bearta uile is gá chun go n-áiritheofaí comhchuíbhiú na bprionsabal agus na dtreoirilínte maidir le cosaint fhisiceach agus cosaint loighicéil sonraí rúnda. Glacfaidh an Coimisiún na bearta sin i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).

5. Beidh oifigigh agus foireann eile de chuid na INSanna agus na n-údarás náisiúnta eile ag a mbeidh rochtain ar shonraí faoi réir an rúndacht sin a chomhlíonadh, fiú tar éis dóibh scor dá gcuid feidhmeanna.

#### *Airteagal 21*

##### **Tarchur sonraí rúnda**

1. Féadfar sonraí rúnda ó údarás CSE, dá dtagraítear in Airteagal 4, a bhailigh na sonraí a tharchur chuig údarás eile CSE ar choinníoll gur gá an tarchur sin d'fhorbairt éifeachtúil, táirgeadh éifeachtúil agus scaipeadh éifeachtúil an Staidrimh Eorpaigh, nó chun cáilíocht an Staidrimh Eorpaigh, a fheabhsú.

2. Féadfar sonraí rúnda a tharchur idir údarás CSE a bhailigh na sonraí agus comhalta den CEBC ar choinníoll gur gá an tarchur sin maidir le forbairt éifeachtúil, táirgeadh éifeachtúil agus scaipeadh éifeachtúil ar an Staidreamh Eorpach nó maidir le feabhas a chur ar cháilíocht an Staidrimh Eorpaigh, faoi réimsí inniúlachta an CSE agus an CBEC faoi seach, agus go mbeidh bonn cirt leis an riachtanas sin.

3. Ceanglaítear údarú sainráite ón údarás a bhailigh na sonraí d'aon tarchur breise anuas ar an gcéad tarchur.

4. Ní agrófar rialacha náisiúnta maidir le rúndacht staidrimh chun cosc a chur ar tharchur sonraí rúnda faoi mhír 1 agus faoi mhír 2 i gcás ina bhforáiltear le gníomh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir le hAirteagal 251 den Chonradh, do shonraí den sórt sin a tharchur.

5. Is chun críocha staidrimh go heisiach a úsáidfean na sonraí rúnda a tharchuirfean i gcomhréir leis an Airteagal seo agus is ag an bhfoireann a mbeidh gníomhaíochtaí staidrimh ar bun acu laistigh dá réimse sainiúil oibre amháin a bheidh rochtain ar na sonraí sin.

6. Beidh feidhm ag na forálacha maidir le rúndacht staidrimh dá bhforáiltear sa Rialachán seo i leith na sonraí rúnda go léir a tharchuirtear laistigh den CSE agus idir an CSE agus an CEBC.

#### *Airteagal 22*

##### **Cosaint sonraí rúnda sa Choimisiún (Eurostat)**

1. Is oifigigh ón gCoimisiún (Eurostat) amháin, laistigh dá réimse sainiúil oibre, a mbeidh rochtain acu ar shonraí rúnda, faoi réir na n-eisceachtaí a leagtar síos i mír 2.

2. Féadfaidh an Coimisiún (Eurostat), i gcásanna eisceachtúla, rochtain ar shonraí rúnda a dheonú dá fhoireann eile agus do dhaoine nádúrtha eile atá fostaithe ag an gCoimisiún (Eurostat) faoi chonradh laistigh dá réimse sainiúil oibre.

3. Is chun críocha staidrimh go heisiach a úsáidfidh na daoine a mbeidh rochtain acu ar shonraí rúnda na sonraí sin. Beidh siad faoi réir an tsriain sin fiú amháin tar éis dóibh scor dá bhfeidhmeanna.

#### *Airteagal 23*

##### **Rochtain ar shonraí rúnda chun críocha eolaíoch**

Féadfaidh an Coimisiún (Eurostat), na INSanna nó na húdaráis náisiúnta eile, faoina réimsí inniúlachta faoi seach, rochtain ar shonraí rúnda, ar sonraí iad nach bhféadfar na haonaid staidrimh a shainaithint leo ach amháin go hindíreach, a dheonú do thaighdeoirí a mbeidh anailís staidrimh ar bun acu chun críocha eolaíoch. Más rud é gur tarchuireadh na sonraí chuig an gCoimisiún (Eurostat) is gá formheas an INS nó an údaráis náisiúnta eile a sholáthair na sonraí.

Is é an Coimisiún a shocróidh na rialacha mionsonraithe, na rialacha agus na coinníollacha maidir le rochtain ar leibhéal an Chomhphobail. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 27(3).

#### *Airteagal 24*

##### **Rochtain ar thaifid riaracháin**

Chun an t-ualach ar fhreagróirí a laghdú, beidh rochtain ag na INSanna agus ag na húdaráis náisiúnta eile agus ag an gCoimisiún (Eurostat) ar fhoinc sonraí riaracháin, as measc a gcóras riaracháin phoiblí féin, a mhéid a bheidh gá leis na sonraí sin chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh.

I gcás inar gá, is iad gach Ballstát agus an Coimisiún, faoina réimsí inniúlachta faoi seach, a chinnfidh na socruithe praiticiúla agus na coinníollacha maidir le rochtain éifeachtach a bhaint amach.

#### Airteagal 25

##### Sonraí ó fhoinsí poiblí

Ní mheasfar gur sonraí rúnda iad sonraí a fhaightear ó fhoinsí atá ar fáil go dleathach don phobal, agus a leanann de bheith ar fáil don phobal de réir na reachtaíochta náisiúnta, chun críoch an staidrimh a fhaightear ó na sonraí sin a scaipeadh.

#### Airteagal 26

##### Sárú ar an rúndacht staidrimh

Glacfaidh na Ballstáit agus an Coimisiún bearta iomchuí chun cosc a chur ar aon sárúithe ar an rúndacht staidrimh agus chun smachtbhannaí a fhorchur i leith sárúithe den sórt sin.

#### CAIBIDIL VI

#### FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

#### Airteagal 27

##### An Coiste

1. Tabharfaidh an Coiste CSE cúnaimh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 11 Márta 2009.

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*An tUachtarán*

H.-G. PÖTTERING

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

A. VONDRA

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a (1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

#### Airteagal 28

##### Aisghairm

1. Aisghairtear leis seo Rialachán (Euratom, CE) Uimh. 1101/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

Déanfar tagairtí don Rialachán atá aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo.

Déanfar tagairtí don Choiste um Rúndacht Staidrimh a bunaíodh faoin Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Choiste CSE arna bhunú le hAirteagal 7 den Rialachán seo.

2. Aisghairtear leis seo Rialachán (CE) Uimh. 322/97.

Déanfar tagairtí don Rialachán atá aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo.

3. Aisghairtear leis seo Cinneadh 89/382/CEE, Euratom.

Déanfar tagairtí don Choiste um an gClár Staidrimh a fhorléiriú mar thagairtí don Choiste CSE arna bhunú le hAirteagal 7 den Rialachán seo.

#### Airteagal 29

##### Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

## CEARTÚCHÁIN

**ar Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le táirgí íocshláinte ardteiripe agus lena leasaítear Treoir 2001/83/CE agus Rialachán (CE) Uimh. 726/2004**

(IO L 324, 10.12.2007, lch. 121)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 50, lch. 121)

Leathanach 131, Airteagal 28, Leasuithe ar Threoir 2001/83/CE, pointe 4

*In ionad:*

‘4) in Airteagal 6(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

“Ní fhéadfar aon táirge íocshláinte a chur ar an margadh i mBallstát mura mbeidh údarú margaióchta eisithe ag údaráis inniúla an Bhallstáit sin i gcomhréir leis an Treoir seo nó mura mbeidh údarú deonaithe i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 726/2004, arna léamh i dteannta Rialachán (CE) Uimh. 1394/2007.”

*Léitear:*

‘4) in Airteagal 6(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre:

“Ní fhéadfar aon táirge íocshláinte a chur ar an margadh i mBallstát mura mbeidh údarú margaióchta eisithe ag údaráis inniúla an Bhallstáit sin i gcomhréir leis an Treoir seo nó mura mbeidh údarú deonaithe i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 726/2004, arna léamh i dteannta Rialachán (CE) Uimh. 1901/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 maidir le táirgí íocshláinte a mbainfeadh úsáid astu sa phéidiatraic (\*) agus Rialachán (CE) Uimh. 1394/2007.

---

(\*) IO L 378, 27.12.2006, lch. 1”

---